

2012

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

- SPRI TALDEA
- GRUPO SPRI

Ente, Sozietate eta
Fundazio Publikoak
Entes, Sociedades y
Fundaciones Públicas



12

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la
Comunidad Autónoma de Euskadi

2012

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIA ETA OGASUN
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
Y HACIENDA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2012

Argitaratzailea: **Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia**
Edita: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa: **Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua**
Imprime: Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

Lege gordailua: **BI 900-1983**
Depósito Legal:

SPRI Taldea

Grupo SPRI

12 Alea
Tomo 12

Aurkibidea / Índice :

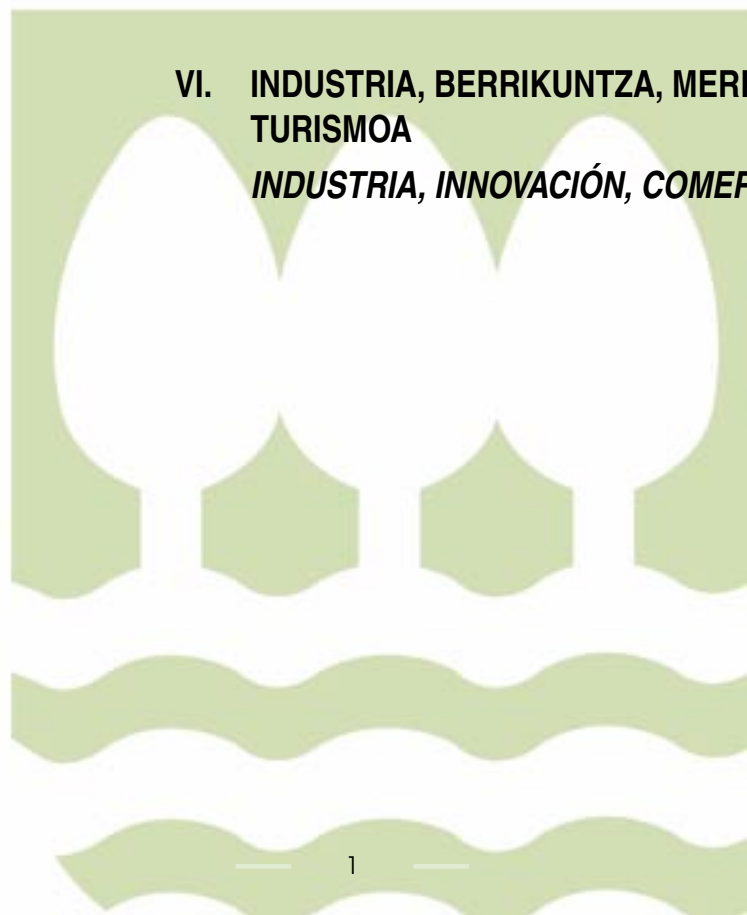
VI.	INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMOA.....	1
	<i>INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO</i>	
-	SPRI Taldea.....	3
	<i>Grupo SPRI</i>	
-	Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A.	13
	<i>Sociedad para la Transformación Competitiva, S.A.</i>	
-	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.	45
	<i>Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.</i>	
-	Teknologi Elkartegia, S.A.	61
	<i>Parque Tecnológico, S.A.</i>	
-	Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.	89
	<i>Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.</i>	
-	Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.	103
	<i>Parque Tecnológico de Álava, S.A.</i>	
-	Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.	131
	<i>Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.</i>	
-	SPRILUR Taldea	159
	<i>Grupo SPRILUR</i>	
-	SPRILUR, S.A.	161
-	Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.	181
-	Debagoieneko Industrialdea, S.A.	195
-	Urola Erdiko Industrialdea, S.A.	209
-	Deba Beheko Industrialdea, S.A.	225
-	Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.	241
-	Arratiako Industrialdea, S.A.	255
-	Irungo Industrialdea, S.A.	269
-	Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.	283
-	Okamikako Industrialdea, S.A.	297
-	Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.	313
-	Urola Garaiko Industrialdea, S.A.	327
-	Zarautzko Industrialdea, S.A.	341
-	Busturialdeko Industrialdea, S.A.	353
-	Zuatzu Parque Empresarial, S.A.	367

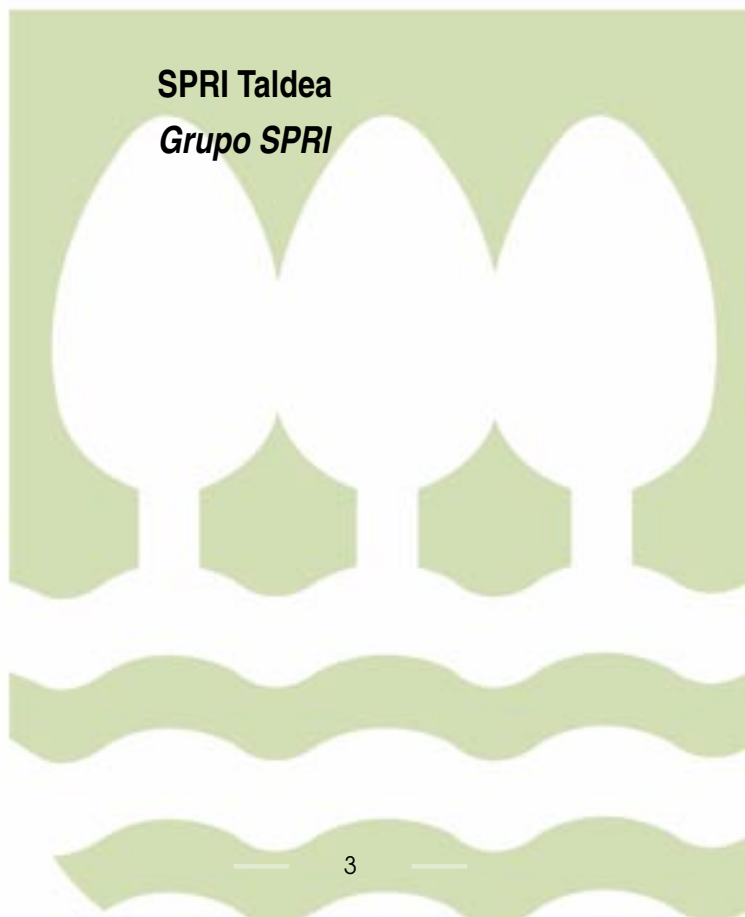
- Arabako Industrialdea, S.A.....	381
- Mallabiako Industrialdea, S.A.....	395
- Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.....	409
- Tolosaldeko Apattaerreak Industria Lurra, S.A.	423
- Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea	439
<i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR</i>	
- Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea	449
<i>Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI</i>	



**VI. INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA
TURISMOA**

INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO





GRUPO S.P.R.I.**1. SARRERA**

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 1981/5 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailean eratu zuen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAeko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko besteko lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Baltzuaren xedeak:

- Industri sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.
- Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia emanez.
- Enpresen artean elkarrekin eta lankidetzan jardutea sustatzea, horrek haien lehiakidetasuna sendotzen duenean.
- Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haiek bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.
- Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.

Bere helburuak lortzeko zerikusia daukan beste edozein.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalmenak izango ditu Sozietateak:

- 1.- Enpresei diru-laguntzak, abalak, eta epe ertain eta luzerako kredituak ematea, bai eta interes tasa berezikoak ere, Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebazten dituen arauak atxikiz.
- 2.- Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.
- 3.- Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.
- 4.- Euskadiko Ogasun Orokorretik eta Autonomia Erkidegoko beste Institutio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publiko eta komunitarioko ere, diru-laguntzak eta bermeak jasotzea.

1. INTRODUCCIÓN

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de Junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de Septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

- Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.
- Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.
- Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.
- Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.
- Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.

Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

1. Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.
2. Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.
3. Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.
4. Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal y comunitario.

2011ko martxoaren 30ean, Sozietatearen Batzar Nagusiak izen soziala aldatzea erabaki zuen eta harrezkero Sociedad para la Transformación Competitiva – Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A. da izen ofiziala.

2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

SPRI SAREN eginkizuna honako hau da: “Eusko Jaurlaritzaren Sustapen Ekonomikoaren Politikaren eremuan Euskal enpresen lehiakortasunaren hobekuntza sostengatzea, sustatzea eta laguntzea. Betebehar horrek Euskadin aberastasuna sortzen eta hiritarren ongizatea hobetzen lagunduko du, giza garapen iraunkorraren bidez”.

Bere jardueren artean, Sozietateak partaidetzak ditu beste sozietatetan eta, batez ere, TEKNOLOGI ELKARTEGIEAN, ENPRESA ETA BERRIKUNTZAKO ZENTROETAN ETA SPRILUR, SAN. Azken honetan, INDUSTRIALDEAK PROGRAMAKO sozietateak, INDUSTRIA LURRAKO sozietateak eta ENPRESEN ZENTROAK ETA ENPRESA ELKARTEGIAK sartzen dira. Taldearen beste partaidetza batzuk KAPITAL-ARRISKUAREN jardueri dagozkionak dira.

ELKARTEGI TEKNOLOGIKOEN ETA ENPRESA ETA BERRIKUNTZA ZENTROEN ekimena eta industri inbertsioa sustatzea dute helburu, industri pabiloien industrigune bat eraikiz, bere ustiapena kudeatuz eta teknologia aurreratuko zein enpresa ezarri hautatuz.

SPRILUR, SAREN helburua Autonomi Erkidegoan lurzorua eta industri eraikinak sustatu eta prestatzea da, zuzenean edo partaidetzen bitartez, Hirigintzako Erakunde Bereziaren izaera baitu eta Behartutako Desjabetzerako Legearen (1945-12-16) onuraduna baita.

INDUSTRIALDEAK PROGRAMAREN helburu nagusia, inbertsioa sustatu eta lanpostuak sortzea da, hainbat elkarte eratu. Elkartek industrialdeak eraiki eta, gero, saldu edo alokatzen dituzte, erosteko aukera barne. INDUSTRIA LURRA sozietateak industria sustapenerako sortu dira. Industri lurzoru ordenatu eta sailkatuen erreserba bat sortu dute, etorkizunean, inbertitzaileak edota proiektu berezien sustatzaileak esparru horietan ezarri nahi badira, lehenbailehen lanei ekiteko.

ENPRESEN ELKARTEGIAK eta ENPRESEN ZENTROEN industri ekimena eta inbertsioa sustatzea dute helburu, industri eraikinen gune bat eraikiz eta bere ustiapena kudeatuz.

EAEKO KAPITAL-ARRISKUAREN KUDEAKETA, EAEN kapital-arriskuaren jardura sustatzeko helburuaz sortu zen. Kapital-arrisku hori da enpresa proiektuetan inbertitzeko finantza fluxua lortzea sozietate horien kapital sozialetan partaidetza gutxiengoduna izatearen bitartez.

Con fecha 30 de Marzo de 2011, la Junta General de la Sociedad acuerda el cambio de su denominación social, pasando a ser Sociedad para la Transformación Competitiva – Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A.

2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La misión de SPRI, S.A. consiste en “Apoyar, impulsar y contribuir a la mejora competitiva de las empresas vascas, colaborando con ello a la generación de riqueza en Euskadi y a la mejora del bienestar de su ciudadanía, mediante un desarrollo humano sostenible, en el ámbito de la Política de Promoción Económica del Gobierno Vasco”.

Formando parte del desarrollo de sus actividades, la Sociedad posee participaciones en otras sociedades y, fundamentalmente, las que se refieren a los PARQUES TECNOLÓGICOS Y CENTROS DE EMPRESAS E INNOVACIÓN y a SPRILUR, S.A., que incluye a las sociedades del PROGRAMA INDUSTRIALDEAK, SOCIEDADES INDUSTRIA LURRA y CENTROS DE EMPRESAS Y PARQUES EMPRESARIALES. Otras participaciones importantes dentro del Grupo son las relativas a actividades de CAPITAL-RIESGO.

LOS PARQUES TECNOLÓGICOS Y CENTROS DE EMPRESA E INNOVACIÓN (CEI) tienen por objeto promover la iniciativa e inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas de tecnología avanzada.

El objeto social de SPRILUR, S.A. está dirigido a la promoción y preparación de suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma, bien directamente o bien a través de sus participadas, ostentando el carácter de Entidad Urbanística Especial y la condición de beneficiaria en la Ley de Expropiación Forzosa del 16 de diciembre de 1945.

El PROGRAMA INDUSTRIALDEAK tiene por objeto principal fomentar la inversión y creación de puestos de trabajo mediante la constitución de diferentes sociedades cuya actividad es la construcción y posterior venta o arrendamiento con opción de compra de polígonos industriales. Las sociedades Industria Lurra han sido creadas para la promoción industrial mediante la generación de una reserva de suelo industrial ordenado y calificado de cara a poder responder con la mayor celeridad posible a futuros inversores, promotores de proyectos singulares, que pretendan ubicarse en su zona de influencia.

El PARQUE EMPRESARIAL y los CENTROS DE EMPRESAS tienen por objeto promover la iniciativa e inversión industrial mediante la construcción de un complejo de edificios industriales, gestionando su explotación.

GESTIÓN DE CAPITAL-RIESGO DEL PAÍS VASCO, S.A. se constituyó con el objeto de promover la actividad de capital riesgo en Euskadi, entendida ésta como la captación de un flujo financiero destinado a la inversión en proyectos empresariales mediante la participación minoritaria en el capital social de estas sociedades.

3. 2011ko GAUZAPEN GARRANTZITSUENAK

SPRI TALDEAren jokaera urte erdira arte, gutxi gora behera, honela sailkatu daiteke:

SPRI Taldeko jarduerak hiru ardatzi jarraituz garatu dira: RESISTE, COMPITE eta LIDERA. Horien arabera bereizi dira jarduera eta ekintza programa guztiak.

SPRI, SAK beheko jarduketak burutu ditu nagusiki, kudeatzen dituen Programa desberdinen bitartez.

- GAUZATUren Programa desberdinen enpresa proiektu berriak erakartzen aktiboki aritu da, baita AFI, Ekintzaile eta Barnekintzaile Programen jardueraren kudeaketa ere.
- Euskal Enpresa nazioartera zabaltzeko laguntza-prozesuari esker, Gizarte-eragileen kanpo-sarea indartzeko lanarekin aurrera jarraitu ahal izan da.
- Hainbat herrialdetako erakunde eta enprekin harreman lan handia egin du.
- KONEKTA ZAITEZ Mikroenpresak, KZ Lankidetzeta eta Hobeki Digitala eta ENPRESA DIGITALA Programaren kudeaketa garatu du.
- I+G eta BERRIKUNTZA proiektuen ebaluazioari eutsi zaio.
- Compite Programa, Innovanet Sarea eta "Kudeatzaile Bikainak" metodologia garatzeko ikastaroak martxan jartzeko jarduerak egin ditu.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ELKARTEGI TEKNOLOGIKOEN SAREARI dagokionez, zera nabarmendu behar da:

Berrikuntza, teknologia berri eta enpresa lankidetzaren aldeko apustu estrategikoarekin jarraitu da, eta are ahalegin handiagoak egin ditugu, ahal bada, arlo horretan. Estrategia horren ondorio zuzenak dira lorpen hauek: enpresa eta sektore teknologiko berriak sustatzen eta sortzen egindako lana, ikerketa eta lankidetzeta proiektuetan buru izatea, Unibertsitatearekin elkarlana areagotzea, ezagutza eta teknologia hedatu eta transferitzearren gaineko topaketak antolatzea, etab.

3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

Las principales actuaciones del GRUPO SPRI hasta mediados de año aproximadamente, pueden clasificarse, en términos de parámetros generales, de la siguiente forma:

Se han desarrollado las actividades del Grupo SPRI en base a tres estrategias de actuación, RESISTE, COMPITE y LIDERA. En función de las mismas se han distribuido las diferentes actividades y programas de actuación.

SPRI, S.A. a través de los diferentes Programas que gestiona, ha llevado a cabo especialmente las siguientes actuaciones:

- Ha actuado de forma activa en la captación de nuevos proyectos empresariales derivados de los distintos Programas GAUZATU, así como en la gestión de la actividad derivada de los Programas AFI Ekintzaile y Barnekintzaile y programas de emprendimiento y sucesiones.
- El proceso de ayuda a la internacionalización de la empresa vasca ha supuesto continuar con los trabajos de potenciación de la red externa de agentes de la Sociedad.
- Ha desarrollado una intensa labor de contactos institucionales y empresariales con organismos y empresas de diversos países.
- Se ha desarrollado la gestión del Programa KONEKTA ZAITEZ Microempresas, KZ Lankidetzeta y Hobeki Digitala, así como la iniciativa ENPRESA DIGITALA
- Se ha continuado con la evaluación de proyectos de I+D e INNOVACIÓN.
- Ha llevado a cabo acciones encaminadas a la gestión del Programa Compite, Red Innovanet y diferentes cursos para el desarrollo de la metodología "Gestores Excelentes".

Con respecto a la RED DE PARQUES TECNOLÓGICOS DEL PAÍS VASCO, conviene destacar:

Se ha continuado con la apuesta estratégica por la innovación, las nuevas tecnologías y la cooperación empresarial, intensificando aún más, si cabe, los esfuerzos en este ámbito. Consecuencias directas de esta estrategia son los siguientes logros: la labor en materia de incubación y de promoción de nuevas empresas y sectores tecnológicos, el liderazgo de proyectos de investigación y cooperación, intensificación de la colaboración con la Universidad, organización de jornadas de difusión y transferencia de conocimiento y tecnología, etc.

Era berean, nabarmendu egin behar da erdietsitako okupazioa maila egokian mantendu dela, bai lursailetarako, bai teknologi arloan aurreratuak diren enpresei zuzendutako lokaletarako, eta horri esker aukera izan dugula inbertitzen eta Elkartegiak zabaltzen jarraitzeko eta baita ere Campus berriak sortzeko, hala nola UPV-EHUko Parke Zientifikoa Leioan, Galarretako Campus Berria Hernanin edota Ezkerraldeko Teknologia Parkea Abanton.

Azkenik, aipatu beharrekoa da sareetako kide dela, nazionalak zein nazioartekoak, eta modu aktiboan hartzen du horietan parte. Horrek kanpoan Euskal Autonomia Erkidegoaren irudia sustatu eta zabaltzeaz gain, aukerak ematen dizkie Elkartegietan dauden enpresei.

SPRILUR, S.A. eta bere Sozietate taldeak garatutako jardueren artean honakoak azpimarra daitezke:

SPRILUR S.A.k 2011. ekitaldian egin dituen inbertsio garrantzitsuenen artean aipatzekoak dira Matsaria industrialdeko (Eibar) eraikuntza lanak amaitu izana eta Ballonti II (Ortuella) eta Kanpezu industrialdeetako urbanizazio lanei ekin izana.

Gainera, hainbat aurrerakin eman dira etorkizunean Enkarterrietan (Gueñes) pabilioiak erosteko, hango industri eraikinak birgaitzeko proiektu baten barruan.

Industrialdeak Sozietateei dagokienean, hauek izan dira 2011. ekitaldian eginiko ekintza garrantzitsuenak: lurzorua erosi zen Mutriku eta Hernanin martxan dauden proiektuetarako eta berriro erosi ziren enkantean El Campillo (Abanto) industrialdean saldutako lokalak.

Era berean, urbanizazio eta eraikuntza lanak egin dira Mijoa II (Mutriku) eta Apatia (Ibarra) industrialdeetan.

Arrisku Kapitalaren inbertsio-jarduera, berriz, honakoen bidez gauzatzen da: EZTEN F.C.R., SUZTAPEN, F.C.R., ELKANO XII, F.C.R., EKINTZAILE XXI, F.C.R. eta SEED GIPUZKOA, S.C.R. (Arrisku Kapitaleko Sozietatea). Horien guztien elkarlanari esker 20 inbertsio-proiektu onartu dira irailaren 30a artean, 26,53 milioi euroko balioarekin. Horietatik 14 burutu dira dagoeneko, 14,80 milioi euroko zenbatekoarekin, hain zuzen ere.

4. 2012rako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN ZENBATESPENA

Hemen plantatutako helburuen laburpena, eta orokorrean ematen da, aurreikusi diren sustapenerako jarduera ildo nagusiak zehaztuz. Planteamendu zehatzagoak, xehetasun handiagoarekin, SPRI Taldea osatzen duten sozietate desberdinen Aurrekontuen Memorietan agertzen dira.

SPRI, S.A.:

Así mismo, se mantienen adecuados grados de ocupación alcanzados, tanto para terrenos, como para locales destinados a empresas tecnológicamente avanzadas, lo ha permitido seguir con la actividad inversora en la ampliación de los Parques y la creación de nuevos Campus como son el Parque Científico de la UPV-EHU en Leioa, el Nuevo Campus de Galarreta en Hernani o el Parque Tecnológico de la Margen Izquierda en Abanto.

Por último, reseñar la pertenencia a redes, tanto nacionales como internacionales y la activa participación en las mismas, lo que, al margen de promover y difundir la imagen de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el exterior, brinda oportunidades a las empresas ubicadas en los Parques.

Con respecto a las actividades desarrolladas por SPRILUR, S.A. y su grupo de Sociedades, destacamos:

La finalización de las obras de edificación en el polígono de Matsaria (Eibar) y el inicio de las obras de urbanización en los polígonos de Ballonti II (Ortuella) y Santa Cruz de Kanpezu, suponen las principales realizaciones de las inversiones de SPRILUR, S.A. en el ejercicio 2011.

Adicionalmente, se están llevando a cabo anticipos a cuenta de la futura compra de pabellones en Encartaciones (Gueñes) en un proyecto de rehabilitación de edificaciones industriales.

Respecto a las Sociedades Industrialdeak, las principales realizaciones durante el ejercicio 2011 corresponden a la compra de suelo para proyectos en curso en los municipios de Mutriku y Hernani y la recompra llevada a cabo en subasta de locales vendidos con anterioridad en el polígono El Campillo (Abanto).

Así mismo, se han llevado a cabo obras de urbanización y edificación, fundamentalmente, en los polígonos de Mijoa II (Mutriku) y Apatia (Ibarra).

Por lo que respecta a la actividad inversora de Capital Riesgo, se realiza a través de EZTEN F.C.R., SUZTAPEN, F.C.R., ELKANO XII, F.C.R., EKINTZAILE XXI, F.C.R. Y SEED GIPUZKOA, S.C.R., que en su conjunto, hasta el 30 de septiembre, han aprobado 20 proyectos de inversión por importe de 26,53 millones de euros. Asimismo, a dicha fecha, se han materializado 14 por importe de 14,80 millones de euros.

4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

El resumen de objetivos aquí planteado, se realiza de forma genérica, con la concreción de las principales líneas de actuación promocionales previstas, al existir planteamientos específicos con mayor detalle en las Memorias Presupuestarias individuales de las diferentes Sociedades que componen el GRUPO SPRI.

SPRI, S.A.:

INDUSTRIAREN SUSTAPEN ETA ERALDAKETARAKO ARLOAK lan aukera berriak sortuko dituzten enpresa proiektuak sustatzea eta ETEen lehiakortasuna hobetzea du helburu, jarduera ekintzaileak sustatzeko eta enpresa eta enpresa-taldeak handitzeko eta finkatzeko idazpuruetan.

NAZIOARTEKO ARLOAREN helburua euskal enpresaren nazioarteko zabalkuntza bultzatzea eta babestea da, horrela, bere lehiakidetasuna eta gure komunitatean aberastasuna eta enplegua sortzeko ahalmena handitzen laguntzeko.

BERRIKUNTZA SAILAREN egitekoa, euskal ETEen moldatze nahiz aldaketa prozesua erraztea da. Zuzendaritzaren garapenez eta berrikuntzara zuzenduriko kultura sistematikoaz baliatuko da zeregin horretan.

ETEak erronka bereizle gisa hartu behar du berrikuntza hori; enpresa-mota orori zuzenduta egon behar du; ETEaren kudeaketa-eremu guztietan aplikatu behar da, eta eragin handia izan behar du, bai emaitza ekonomikoetan, bai sozialetan.

AZPIEGITURAK

ELKARTEGI TEKNOLOGIKOAK:

Euskal Erakundeek Teknologi Elkartegien oinarritzko bi ezaugarriekin lotzen dute Europarekin bateratasun teknologikoa lortzeko apustu irmoa, hots, Zientzia-Teknologia-Enpresa sistema egituratzeko gaitasunarekin eta I+G+b hazkundearen bizkortzaile izatearekin. Erronka horiei aurre egiteko, dudarik gabe, Teknologi Elkartegien jarduera eremu horietara bideratzea ahalbidetuko duten ahalegin eta baliabideekin jarraitu behar da. Horretarako, berrikuntza arloko ahalegin eta baliabideekin jarraituko dugu Elkartegien jarduera teknologia eta ezagutzaren sustapenera eta berrikuntzaren kultura zabaltzera bideratzen jarraitzeko: oinarri teknologikoko proiektuen sustapena indartuko da; jarduera eta sektore teknologiko berriak erakartzeko, dibertsifikatzeko eta garatzeko beharrezko diren tresna berriak abiarazi eta kudeatuko dira; Elkartegietako eragileen arteko lankidetzaren areagotuko da (saretan egotea giltzarria izango da); Unibertsitate eta Zentro Teknologikoen lankidetzaren jarduerak indartuko dira etab.

- Jakina, betebeharrak hori ongi egiteko, aldi berean, jarraitu egin beharko da inbertitze-lanetan, baita etorkizunean sortuko diren aktiboak ahalik eta gehien aprobetxatzeko erronkarekin ere.

SPRILUR, S.A. ETA PARTAIDETUTAKO SOZIJATEAK:

La misión principal del ÁREA DE PROMOCION EMPRESARIAL es el impulso de proyectos empresariales generadores de nuevas oportunidades de empleo y la mejora de la competitividad de la Pymes, en los epígrafes dedicados al impulso a las actividades emprendedoras y al crecimiento y consolidación de empresas y grupos empresariales.

La misión del ÁREA DE INTERNACIONALIZACION es impulsar y apoyar la internacionalización de la empresa vasca, contribuyendo así a incrementar su competitividad y su potencial de creación de riqueza y empleo en nuestra comunidad.

La misión del ÁREA DE INNOVACIÓN tiene como objetivo facilitar un proceso de transformación y cambio de las Pymes vascas, mediante el desarrollo directivo y una cultura sistemática de la innovación.

La innovación debe ser asumida por la Pyme como un reto diferenciador, debe estar dirigida a todo tipo de empresa, debe aplicarse a todos los ámbitos de gestión de la Pyme y debe tener un impacto en resultados económicos y sociales.

INFRAESTRUCTURAS

PARQUES TECNOLÓGICOS:

La apuesta decidida de las Instituciones Vascas por lograr la convergencia tecnológica con Europa, ligada a dos cualidades básicas de los Parques Tecnológicos, como son su capacidad para vertebrar el sistema Ciencia-Tecnología-Empresa y el hecho de ser aceleradores del crecimiento de la I+D+i. Esos retos obligan, sin duda, a continuar con los esfuerzos y recursos, que permitan seguir orientando la actividad de los Parques Tecnológicos hacia estos ámbitos. Para ello, se continuará con los esfuerzos y recursos en materia de innovación, de manera que se siga orientando la actividad de los Parques hacia el fomento de la transferencia de tecnología y conocimiento y la difusión de la cultura de la innovación, potenciar la promoción de nuevos proyectos de base tecnológica, la puesta en marcha y gestión de nuevos instrumentos necesarios para la atracción, diversificación, desarrollo y promoción de nuevas actividades y sectores tecnológicos, la intensificación de la cooperación entre los distintos agentes de los Parques (será clave la pertenencia a redes), la potenciación de actuaciones de colaboración con Universidades y Centros Tecnológicos, etc.

- Por supuesto, para desarrollar dicho cometido adecuadamente, será necesario seguir, en paralelo, incidiendo en la labor inversora y en el reto de aprovechar al máximo los activos que en el futuro se vayan creando.

SPRILUR, S.A. Y SOCIEDADES PARTICIPADAS:

- Hauek izango dira 2012. ekitaldian SPRILUR, S.A.k egingo dituen inbertsio garrantzitsuenak: Ballonti II (Ortuella) industrialdeko bi eraikinen urbanizazio eta eraikuntza lanekin jarraituko du, lurzorua erosiko du eta urbanizazio lanak hasiko ditu VIAP industrialdean (Gasteiz), lursail urbanizatuak erosiko ditu Itzaga industrialdean (Galdakao) eta pabilioiak erosiko ditu hirugarrenek aurrez birgaitutako eraikinetan, Enkarterrietan. Azken bi jarduera horiek lankidetzara publiko-privatuaren barruan sartzen dira.

- Partaidetutako sozietateek garatu dituzten ekintzei dagokienean, nabarmentzekoak dira hurrenez hurren Estubegi (Hernani) eta Apatta (Tolosa) proiektuen urbanizazio lanak hasteko eta amaitzeko eginiko lanak.

KAPITAL ARRISKUA:

KAPITAL-ARRISKUAK honako helburuak ditu asmoan:

- FONDOEN KAPTAZIOA

Fondoan gaurko partaideei ekarpen berriak eskatzea proiektu jakinetan inbertitzeko behar denean.

- INBERTSIOAK

Kapital arriskuko fondoaren espezializazioa garatu eta sendotu, ekitaldian zehar burutuko diren partaidetza-harpidetze berrien bitartez.

- DESINBERTSIOAK

Helburua, batez beste 6/7 urtez inbertsioak mantentzea da.

5. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTU ETA INBERTSIOAK

SPRI TALDEA-k, azaldu den bezala, oso izaera inbertitzailea dauka. Horretarako oinarria, batez ere, ELKARTEGI TEKNOLOGIKO, SPRILUR, INDUSTRIALDEA ETA INDUSTRIA LURRAtik eratorritako jarduketak dira.

Oro har, higiezin materialetan egindako inbertsioen banaketa honakoa da:

- Las principales inversiones que se esperan llevar a cabo en el ejercicio 2012, por parte de SPRILUR, S.A., se centran en la continuación de las obras de urbanización y construcción de dos edificios en el polígono Ballonti II (Ortuella), compras de terrenos e inicio de las obras de urbanización en el polígono VIAP (Vitoria), compra de parcelas urbanizadas en el polígono Itzaga (Galdakao) y la adquisición de pabellones en los edificios previamente rehabilitados por terceros en Encartaciones. Las dos últimas actuaciones se enmarcan dentro de la colaboración público-privada.

- En relación con las actuaciones desarrolladas por las sociedades participadas destacan las relativas al inicio y finalización de las obras de urbanización de los proyectos de Estubegi (Hernani) y Apatta (Tolosa) respectivamente.

CAPITAL RIESGO:

CAPITAL RIESGO, se plantea como objetivos, los siguientes:

- CAPTACIÓN DE FONDOS

Solicitar nuevas aportaciones a los partícipes actuales de los fondos a medida que se requieran para su inversión en proyectos determinados.

- INVERSIONES

Desarrollar y consolidar la especialización de los fondos de capital riesgo, a través de nuevas tomas de participación, que se lleven a cabo durante el ejercicio.

- DESINVERSIONES

El objetivo es mantener las inversiones una media de 6/7 años.

5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

El GRUPO SPRI tiene un marcado carácter inversor, tal y como se ha explicado, sustentado fundamentalmente por las actuaciones que se derivan de los PARQUES TECNOLÓGICOS, SPRILUR, INDUSTRIALDEAK e INDUSTRIA LURRA.

En términos generales, se puede decir que el reparto de las inversiones en inmovilizado material y/o existencias, es de la siguiente forma:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Inbertsioak Inversiones	7,10	10,18	82,72	--	100
GUZTIRA TOTAL	7,10	10,18	82,72	--	100

6. 2012 URTERAKO AURREKONTUA

SPRI TALDEA osatzen duten sozietate ugariak, baliabideen bolumen garrantzitsua kudeatzen dute, kapitalean zein ustiapenean. Baliabideen bolumen horren xehetasunak aurrekontu bateratuan erakusten dira eta, hura hobeto azaldua izateko, aurrekontu indibidualen ñabardura desberdinak hartu behar dira kontuan.

6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2012

El importante número de Sociedades que componen el GRUPO SPRI, gestiona un importante volumen de recursos, tanto en la vertiente de capital como de explotación, cuyo detalle se muestra en el presupuesto consolidado y que, para una mejor explicación, deben de ser tenidas en cuenta las diferentes matizaciones que se exponen en cada uno de los presupuestos individuales.



Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A.
Sociedad para la Transformación Competitiva, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

SPRI, Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA Eusko Legebiltzarraren ekainaren 10eko 5/1981 Legeaz sortu zen eta 1981eko irailaren 21ean eratu zen Eusko Jaurlaritzak Politika Industriala garatzeko baliabide garrantzitsuenetako gisa. Bere xede nagusia EAEko industriaren sustapena eta birmoldaketa da, lanpostuak mantendu eta sortzeko besteko lehiakortasun, aniztasun eta teknologia maila lor dezan.

Hona hemen Sozietatearen xedek:

- Industria sustapenari laguntzea: azterketak eginez eta kudeaketa, ekonomia zein teknika alorretako zerbitzuen gaineko aholkularitza nahiz interes industrialeko beste batzuei buruzkoa emanez.
- Enpresa berrien sorrera eta dagoeneko dihardutenen hedapena erraztea, garapen teknologikoari eta esportazioari arreta berezia eginez.
- Enpresen arteko jarduera komun eta lankidetzakoak sustatzea, horrek haien lehiakortasuna handitzea dakarrenean.
- Enpresen saneamendu eta birmoldaketa prozesuetan parte hartzen duten alderdien ahaleginen osagarria izatea, betiere haiek bideragarritasun baldintza objektiboak betetzen badituzte.
- Bai prozesu berrien bai produktu industrial eta zerbitzu osagarrien garapen eta ikerketa proiektuak sustatzea.
- Bere helburuak lortzearekin zerikusia daukan beste edozein.

Horrez gain, bere helburuak erdiesteko, honako ahalak izango ditu Sozietateak:

1. Enpresei diru-laguntzak, epe ertain eta luzerako kredituak, bai eta interes tasa berezikoak ere, eta abalak ematea Eusko Jaurlaritzak horri buruz ebazten dituen arauak atxikiz.
2. Interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartzea, Eusko Jaurlaritzaren baimena lortu ondoren eta kasu bakoitzean ezartzen diren baldintzetan.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI) fue creada por la Ley 5/1981 de 10 de junio del Parlamento Vasco, y se constituyó el 21 de septiembre de 1981 como uno de los principales instrumentos a través de los que el Gobierno Vasco desarrolla la Política Industrial en relación, sobre todo, a la promoción y reconversión de la industria vasca a fin de que ésta alcance el suficiente grado de competitividad, diversificación y tecnología, para el mantenimiento y la creación de empleo.

La Sociedad tiene por objeto:

- Contribuir a la promoción industrial mediante la realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión, económico, técnico y otros de interés industrial.
- Fomentar la creación de nuevas empresas, así como la expansión de las ya establecidas, prestando particular atención al desarrollo tecnológico y a la exportación.
- Fomentar las actuaciones comunes y de cooperación entre empresas cuando ello conduzca a reforzar su competitividad.
- Apoyar con carácter complementario los esfuerzos de las partes implicadas en los procesos de saneamiento y reconversión de empresas, siempre que reúnan condiciones objetivas de viabilidad.
- Fomentar los proyectos de investigación y desarrollo, tanto de nuevos procesos como en productos industriales y servicios conexos.
- Cualesquiera otras que tengan relación con el ejercicio de sus fines.

Para el cumplimiento de sus fines, la Sociedad podrá llevar a cabo la siguiente operativa principal:

1. Conceder subvenciones, créditos a medio y largo plazo, incluso en condiciones especiales de tipo de interés, así como avales a empresas de acuerdo con las normas que dicte al respecto el Gobierno Vasco.
2. Participar en el capital social de empresas de particular interés, previa autorización del Gobierno Vasco y en las condiciones que en cada caso se determinen.

3. Finantza erakunde publiko zein pribatuetatik maileguak jasotzea.

4. Euskadiko Ogasun Orokorretik eta Autonomia Erkidegoko beste Instituzio zein Erakunde Publikoetatik, bai eta estatuko sektore publiko eta komunitarioko ere, diru-laguntzak eta bermeak jasotzea.

2011ko martxoaren 30ean, Sozietatearen Batzar Nagusiak izen soziala aldatzea erabaki zuen eta harrezkero Sociedad para la Transformación Competitiva – Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A. da izen ofiziala.

Kapital soziala honela banatzen da:

3. Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

4. Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras Instituciones y Entidades Públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal y comunitario.

Con fecha 30 de Marzo de 2011, la Junta General de la Sociedad acuerda el cambio de su denominación social, pasando a ser Sociedad para la Transformación Competitiva – Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, S.A.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	99,07
Bilbao Bizkaia Kutxa	0,48
Gipuzkoa Donostia Kutxa	0,33
Araba eta Gasteizko Aurrezki Kutxa	0,12
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2011ko ekainaren 30era arte egindako ekintzen artean aipagarriak dira:</p> <p>1. EKONOMIA SUSTATZEA</p> <p>EKONOMIA SUSTAPENENKO SAILAK lan aukera berriak sortuko dituzten enpresa proiektuak sustatzea eta ETEen lehiakortasuna hobetzea du helburu. Jarduera ekintzaileak sustatzeko eta enpresa eta enpresa-taldeak handitzeko eta finkatzeko idazpurretako jarduerak kudeatzen ditu.</p> <p>1. Ekintzaile programari heldutako proiektuak.</p> <p>2. Luzaro maileguen bidez Ekintzaile programari heldutako programak.</p> <p>3. Connect Gunea programari heldutako proiektuak (aztertzen).</p> <p>4. Mini Connect ekimenari heldutako proiektuak (aztertzen).</p>	<p>82</p> <p>7</p>	<p>En cuanto a actividades realizadas a 30 de Junio de 2011 cabe señalar:</p> <p>1. PROMOCIÓN ECONÓMICA</p> <p>La misión principal del ÁREA DE PROMOCIÓN ECONÓMICA es el impulso de proyectos empresariales generadores de nuevas oportunidades de empleo y la mejora de la competitividad de las Pymes. Gestiona las actuaciones en los epígrafes dedicados al impulso a las actividades emprendedoras y al crecimiento y consolidación de empresas y grupos empresariales.</p> <p>1. Proyectos acogidos al Programa Ekintzaile.</p> <p>2. Proyectos acogidos al Programa Ekintzaile mediante préstamos Luzaro.</p> <p>3. Proyectos acogidos al Programa Connect Gunea (en análisis).</p> <p>4. Proyectos acogidos al Programa Mini Connect (en análisis).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Euskadiko Business Angels sare berriak sortzen eta garatzen laguntzea.	9	5. Apoyar la creación de nuevas redes de Business Angels y el desarrollo de las mismas en Euskadi.
6. Ekintzailletza proiektuak unibertsitatetik egiten laguntzea.	4	6. Apoyar la realización de proyectos de emprendimiento desde la universidad.
7. Ekintzailletza proiektuak Teknologia Zentroetatik egiten laguntzea (aztertzen).		7. Apoyar la realización de proyectos de emprendimiento desde los Centros Tecnológicos (en análisis).
8. Ekintzailletza Azoka garatzea. Bertaratuak (Irailean).	2.800	8. Desarrollo de la Feria de Emprendimiento. Asistentes (Septiembre).
• Belaunaldi erreleboko prozesuak laguntzea.		• Favorecer procesos de relevo generacional.
1. ETEen Ondorengotza programa.	23	1. Programa Sucesión en la PYME.
2 Enpresa eskualdatzea eta ekintzailletza merkataritza sektorean.		2. Transmisión empresarial y emprendizaje en el sector del comercio (Cierre en Octubre).
• Enpresa familiarretan belaunaldi erreleboko prozesuak ahalbidetzea, belaunaldi berriak enpresez arduratzeko prozesua ordenatua eta planifikatua izan dadin, finantza baliabideak eskura izan ditzaten eta lanpostuak eta balioa galtzeko arriskurik izan ez dadin.		• Apoyar procesos de relevo generacional en las empresas familiares para que el tránsito a las nuevas generaciones se realice de una manera ordenada y planificada con disponibilidad de medios financieros y evitando riesgos de destrucción de empleo y valor.
• Finantzaketa mekanismoak eta tresnak indartzea, hazkunde proiektuei lagundu ahal izateko:		• Reforzar mecanismos e instrumentos de financiación para apoyar los proyectos de crecimiento:
1. AFI programa: lagundutako enpresa kopurua.		1. Programa AFI: Número empresas apoyadas (Cierre en Septiembre).
Industria, merkataritza eta turismo arloetako ETEek dituzten inbertsio proiektuetarako finantzazioa lor dezaten ahalbidetzea.		Facilitar el acceso a la financiación de los proyectos de inversión que desarrolla la PYME industrial, de comercio y turismo.
2. Industria eta Turismoa Gauzatu programa: onartutako eskaerak (urrian ixteko).		2. Programa Gauzatu Industria y Turismo: Solicitudes aprobadas (Cierre en Octubre).
3. Atzerriko Ezarpenak Gauzatu programa: aztertutako proiektuak (azaroan ixteko).		3. Gauzatu Implantaciones Exteriores: Proyectos aprobados (Cierre en Noviembre).
4. Produktzioarako Ekipamenduaren Modernizazioa programa: diruz lagundutako enpresak (irailean ixteko).		4. Programa Modernización Equipamiento Productivo: Empresas subvencionadas (Cierre en Septiembre).
• Zorra berregituratzen adituak diren finantza ahokularien kontratazioa sustatzea EAEko enpresei, epe ertainean finantza-egonkortasuna izan dezaten.		• Incentivar la contratación de asesores financieros, expertos en reestructuración de deuda, a empresas del País Vasco, con el objetivo de que estas empresas puedan disfrutar de una estabilidad financiera en el medio plazo.
1. Resiste Programaren laguntza duten enpresak.	22	1. Empresas acogidas al Programa Resiste.
2. NAZIOARTEKOTZEA		2. INTERNACIONALIZACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>NAZIOARTEKO ARLOAREN eginkizuna Euskadiko enpresen nazioartekotzea bultzatzea eta laguntzea da. Horri esker, haien lehiakortasuna eta gure erkidegoan aberastasuna eta enplegua sortzeko ahalmena handitzen laguntzen du.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kanpoko gaitasuna sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bidali diren zerbitzu-prestazioko eskaintzak. 2. Kanpoaldeko proiektuen garapena. 3. SPRIren eskaintzen bidez laguntza eman zaien kanpoko enpresa-kopurua. 4. Enpresei aldian-aldian emandako laguntzak. • Euskal Enpresen nazioarteko bokazioa sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. SPRIk antolaturiko topaketa eta ekitaldietan parte hartu dutenak eta nazioartekotzearekin zerikusia dutenak. 2. INTERGUNE 2011 Nazioartekotze Foroa. Enpresa-kopurua. (Urrian). 3. INTERGUNE 2011 Nazioartekotze Foroa. Partaide-kopurua (Urrian). 4. INTERGUNE 2011 Nazioartekotze Foroa. SPRIren Kanpo Sare bidezko Elkarrizketa-kopurua (Urrian). • Kooperazioa sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioarteko proiektu aldeaniztunak. 2. Kooperazio-proiektuak sustatzea. • Zerbitzu Aurreratuen Sektorea Nazioartekotzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. ConsultBasque plataforman erregistraturiko Aditu-kopurua. <p>Indartu Kanpoko zuzen inbertsioak EAEn.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gestionatutako proiektu kopurua. <p>3. BERRIKUNTZA</p> <p>Sail honek bere gain hartzen du Compite Plana garatzeko erronka; horren helburua da lehiakortasuna hobetzeko neurriak bultzatzea, bai enpresetan, bai sektoreko eta/edo lurraldeko enpresa elkarreetan.</p>	<p>522</p> <p>266</p> <p>144</p> <p>1.010</p> <p>1.458</p> <p>58</p> <p>10</p> <p>15</p>	<p>La misión del ÁREA DE INTERNACIONALIZACIÓN es impulsar y apoyar la internacionalización de la empresa vasca, contribuyendo así a incrementar su competitividad y su potencial de creación de riqueza y empleo en nuestra comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potenciar capacidad exterior. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ofertas de prestación de servicios enviadas. 2. Desarrollo de proyectos en el exterior. 3. Número de empresas apoyadas en el exterior vía oferta SPRI. 4. Apoyos puntuales a empresas. • Fomento de la vocación internacional de las empresas vascas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Participantes en encuentros y eventos organizados por SPRI relacionados con la internacionalización. 2. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2011. N. de Empresas (Octubre). 3. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2011. N. de Participantes (Octubre). 4. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2011. N. de Entrevistas con Red Exterior SPRI (Octubre). • Promover la cooperación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Proyectos internacionales y multilaterales. 2. Impulso a proyectos en cooperación. • Internacionalización del Sector Servicios Avanzados. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de registros en la plataforma ConsultBasque. <p>Potenciar la Inversión Directa Extranjera (IDE) en la CAPV</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de Proyectos Gestionados. <p>3. INNOVACIÓN</p> <p>Este Departamento asume el reto de desarrollar el Plan Compite cuyo objetivo es el de favorecer e impulsar medidas de mejora de la competitividad, tanto en empresas como en agrupaciones sectoriales y/o territoriales de empresas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Plan horren bidez, hainbat programa eta era askotako ekintzak egituratuko dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Horri esker, enpresek lehiarako duten kokapena ezagutu, bideratu eta hobetu ahal izango dute • Era berean, Plan honen asmoa da enpresen lehiakortasuna hobetzen ahalegintzen diren eragile publiko nahiz pribatu guztiak biltzea Lehiakortasunaren Euskal Sarea izango den horretan. <p>3. BERRIKUNTZA. ENPRESEN ERALDAKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Sentsibilizazioa, hezkuntza eta trebakuntza. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eraldaketa eta Zuzendaritza aldaketarako Prozesua ezagutaraztea. Jardunaldiak (“in company” gisako aholkularitza lana 15 erakundetan). 2. Zuzendariari berrikuntzan oinarritzko hezkuntza emateko bilerak, erakundeak berriro daitezen errazteko (Directivo/a 21). 3. Bertaratuak. 4. Tarteko agintariak berrikuntza proiektuei ekingo dieten taldeen buru izateko tresnetan trebatzea (Lider 21). 5. Bertaratuak. 6. Zuzendarien elkartea. Erakunde berritzaileetako zuzendari taldeen bilerak (red 21 Sarea). 7. Berrikuntzan adituak diren pertsonak prestatzea. 8. Berrikuntza eta ezagutza Kudeatzeko Masterrean parte hartzea. <ul style="list-style-type: none"> • Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Enpresak lehiakorak, produktiboak eta berritzaileak izatea. 	<p></p> <p>1</p> <p>24</p> <p>380</p> <p>15</p> <p>282</p> <p>5</p> <p>1</p> <p>1</p> <p></p>	<p>Este Plan articulará diversos programas y acciones de diversa índole.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Permitirá a las empresas conocer, orientar y mejorar su posición competitiva. • Así mismo, este Plan pretende integrar al conjunto de agentes públicos y privados que trabajen en la mejora de la competitividad de las empresas en lo que se definirá como Red Vasca de Competitividad. <p>3. INNOVACIÓN. TRANSFORMACIÓN EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Sensibilización, formación y capacitación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Lanzamiento del proyecto Proceso de Transformación y Cambio Directivo. Jornadas (Trabajo de consultoría “in company” en 15 organizaciones). 2. Encuentros para formación básica de personal directivo que propicien la innovación en las organizaciones (Directivo/a 21). 3. Asistentes. 4. Formación para mandos intermedios en herramientas para liderar equipos que aborden proyectos de innovación (Líder 21). 5. Asistentes. 6. Club de Directivos y Directivas. Encuentros de equipos directivos de organizaciones innovadoras (Red 21 Sarea). 7. Formación de especialistas de innovación. 8. Participación en el Master en Gestión de la Innovación y el conocimiento. <ul style="list-style-type: none"> • Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Incorporación de la competitividad, productividad e innovación en las empresas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Enpresen lehiatzeko kokapena diagnostikatzea, produktibitatea aztertzea, hausnarketa prozesuak zabaltea, sektoretan agendak egitea eta abar ahalbidetuko duten tresnak. Lehiakortasuna hobetzeko proiektuak definitu eta gauzatzea, sektore mailan, lurralde mailan edo enpresa traktoreek sustatutako enpresen jarduera kolektiboak, lehiakortasunaren euskal sareko eragileek gidatuak. Parte hartzen duten proiektuen kopurua (Aldatu 205, Compite iniciativas 366, Itinerarios de Innovación 995, 1.000 Mikrodagnostiko).</p> <ul style="list-style-type: none"> Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Beste laguntza batzuk. <p>1. Ezagutzaren transferentzia Lanbide Heziketako Zentroetatik Enpresetara. Transferentzia partzuergoak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza sustatzeko azpiegitura. <p>1. Berrikuntza nazioartekotzeko sareetan parte hartzea.</p> <p>2. Zenbait Eragilerekin hitzarmenak egitea berrikuntza metodologiak garatzeko (Lehiakortasunerako Euskal Institutua, COTEC Elkartea, Makina Erreminta, Euskal Merkataritza Ganberak, Innovanet Sarea, EOI).</p>	<p>592</p> <p>3</p> <p>9</p>	<p>1. Herramientas que permitan diagnosticar su posicionamiento competitivo, análisis de su productividad, abrir procesos de reflexión, ejecución de agendas sectoriales, definir y ejecutar proyectos de mejora de competitividad y actuaciones colectivas de empresas promovidas a nivel sectorial, territorial o por empresas tractoras, lideradas por agentes de la red vasca de competitividad. Número de proyectos apoyados (Aldatu 205, Compite iniciativas 366, Itinerarios de Innovación 995, 1.000 Microdiagnósticos).</p> <ul style="list-style-type: none"> Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Otros apoyos. <p>1. Transferencia del Conocimiento Centros Formación Profesional – Empresas. Consorcios de transferencia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo y participación en redes para el fomento de la innovación. <p>1. Participación en redes sobre la internacionalización de la innovación.</p> <p>2. Celebración de convenios con diferentes Agentes para el desarrollo de metodologías de innovación (Instituto Vasco competitividad, Asociación COTEC, Instituto Máquina Herramienta, Cámaras Vascaas de Comercio, Red Innovanet, EOI).</p>
<p>3.2. BERRIKUNTZA. INFORMAZIOAREN GIZARTEA</p>		<p>3.2. INNOVACIÓN. SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN</p>
<ul style="list-style-type: none"> IKTen erabilera sustatzeko jarduerak ondoren azaltzen direnildoetatik doaz. 		<ul style="list-style-type: none"> Las actuaciones para fomentar el uso de las TICs se centran en las líneas que se exponen a continuación.
<p>TREBAKUNTZA ETA PRESTAKUNTZA DIGITALA</p> <p>IKT eta Internet esparruan dibulgazioa, prestakuntza eta jardunbide egokiak sustatzeko ekintzak gauzatzea, lehiakortasuna hobetzeko tresna diren aldetik, bai enpresentzat eta bai administrazioarentzat edo erabiltzaileentzat, Informazioaren Gizarteko eragileak arlo digitalean trebatu daitezten.</p> <p>1. Atari digitala (www.euskadinnova.net).</p> <p>2. Jardunbide egokien dibulgazioa eta prestakuntza aurreratua (enpresa +digital@).</p> <p>3. Murgiltze digitala (barnetegi +digital@).</p>	<p>141</p>	<p>CAPACITACIÓN Y FORMACIÓN DIGITALES</p> <p>Realización de acciones de divulgación, formación y fomento de buenas prácticas en el ámbito TIC e Internet, tanto a nivel de empresas y administración como herramienta para la mejora competitiva, así como para la ciudadanía, encaminada la capacitación digital de los actores de la Sociedad de la Información</p> <p>1. Portal digital (www.euskadinnova.net) Atari digitala (www.euskadinnova.net).</p> <p>2. Divulgación de buenas prácticas y formación avanzada (enpresa +digital@).</p> <p>3. Inmersión digital (barnetegi +digital@).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>IKTak ETA INTERNET ENPRESA LEHIAKORTASUNERAKO TRESNA GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskal enpresa sarean IKT tresneria eta digitalizazio osoa sartzeko laguntza, prozesuen eraginkortasuna hobetzeko eta merkatu nahiz egiteko modu berriak sustatzeko, horrela lehiakortasuna hobetu ahal izateko. Arreta berezia eskaintzen zaie tamaina txikiko enpresei eta enpresa sektoreei (H.1.2.3). <ol style="list-style-type: none"> IKT soluzioen ezarpen berriak ETEetan (hobeki/mejora +digital@). 144 Elkarteentzako soluzioen garapen berriak elkartekide berriei eskaintzeko (elkarte/asociación +digital@). 65 Mikroenpresa sektoreetarako garapen espezifikoak (mikroenpresa +digital@). 3 IKT soluzio aurreratuen garapen eta ezarpena bultzatzeko ekintzak. 6 Laguntza teknologiko neutralerako kontsulta zerbitzua (“eKontsulta +digital@”) euskal enpresetan IKTak ezartzeko prozesuan. <p>ZEHARKAKO EKIMENAK</p> <ul style="list-style-type: none"> Zeharkako ekimenak kudeatzea Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren ezohiko atalen arabera. <ol style="list-style-type: none"> Plan berria prestatu eta komunikatzea. METAPOSTA Zerbitzua bultzatzea, hau da, herritarrentzako eta enpresentzako postontzi elektronikoko bat eta Interneteko kutxa gotor bat garatzea. Ziurtagiri digital profesionalak. 14.275 IKTen arloan irisgarritasuna, erabilgarritasuna eta ergonomia digitala bultzatzeko ekimenak. <p>IKTen arloko jarduerak etengabe berrikustea eta berritzea, informazioaren gizarteko ekimen berrien eta proiektu traktoreen bideragarritasuna aztertuz.</p> <p>3.3. BERRIKUNTZA. TEKNOLOGIA</p>		<p>LAS TICs E INTERNET COMO HERRAMIENTAS DE COMPETITIVIDAD EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyo a la incorporación de herramientas TIC y digitalización plena del tejido empresarial vasco para la mejora de la eficiencia de sus procesos y promoción de nuevos mercados y formas de hacer, que redunden en una mejora competitiva de las mismas. Se presta especial atención a las empresas y sectores de empresas de menor tamaño (H.1.2.3). <ol style="list-style-type: none"> Nuevas implantaciones de soluciones TIC en PYMES (hobeki/mejora +digital@). Nuevos desarrollos de soluciones para asociaciones para su prescripción ante asociados (elkarte/asociación +digital@). Desarrollos específicos para sectores de microempresas (mikroenpresa +digital@). Acciones de impulso al desarrollo e implantación de soluciones TICs avanzadas. Servicio de consulta (“eKontsulta +digital@”) para el apoyo tecnológico neutral en el proceso de incorporación de las TICs en las empresas vascas. <p>INICIATIVAS TRANSVERSALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestión de iniciativas transversales según capítulos extraordinarios del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información. <ol style="list-style-type: none"> Elaboración y comunicación nuevo plan. Impulso al Servicio METAPOSTA, consistente en el desarrollo de un buzón electrónico y caja fuerte en Internet para la ciudadanía y empresas. Certificaciones digitales profesionales. Iniciativas que impulsen la accesibilidad, usabilidad y ergonomía digital en el ámbito de las TICs. <p>Revisión e innovación permanente en las actuaciones en el ámbito de las TICs, analizando la viabilidad de nuevas iniciativas y de proyectos tractores de la sociedad de la información.</p> <p>3.3. INNOVACIÓN. TECNOLOGÍA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Teknologia eta Berrikuntzarako Unitate Estrategikoaren (TBUE) jardura-esparrua, Eusko Jaurlaritzako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako politikan oinarritzen da. Hori, hurrengo lau urteko txostenean azaldu da.</p> <p>Sail horren helburu nagusia jarduketa programak kudeatzeko ardura da, bai eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzarako 2010eko Plana egituratzen duten ardatzak garatzea ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produktu berriak garatzeko enpresen i+g+b proiektuak bultzatzea. • Produktu berriak garatzeko GAITEK programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu- kopurua. 828 2. Onartutako proiektu-kopurua. 138 • Teknologiaren Euskal Sarearen I+G proiektuei laguntzea, proiektu horiek sare horretako eragileen Zientzia eta Teknologiako Espezializaziora bideratuta daudenean. • SAIOTEK programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu- kopurua.. 68 2. Onartutako proiektu-kopurua. 45 • Teknologiaren Euskal Sareko Teknologia Zentroei laguntzea emaitzak lortzera bideratu daitezzen. • EMAITEK Programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako hitzarmen kopurua. 11 2. Onartutako hitzarmen kopurua. 0 • Kalifikazio txosten teknikoak prestatzea zerga-ondorioetarako. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu kopurua. 61 2. Egindako txosten kopurua. 126 • Teknologiaren euskal sarearen i+g+b proiektu estrategikoei laguntzea gora datozen arloetan. • ETORTEK Programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu kopurua-Partzuergoak. 27 • EAEko enpresa estrategiko eta traktoreen ikerketa proiektuei laguntzea. 		<p>La Unidad Estratégica de Tecnología e Innovación (UETI) basa su campo de actuación en la Política en materia de Ciencia, Tecnología e Innovación del Gobierno Vasco, la cual queda descrita en los sucesivos planes cuatrienales.</p> <p>Este Departamento tiene como objetivo fundamental responsabilizarse de la gestión de los diferentes Programas de actuación para desarrollar los ejes en los que se estructura el Plan de Ciencia Tecnología e Innovación 2010.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyar proyectos de i+d+i empresariales para el desarrollo de nuevos productos. • Programa de desarrollo de nuevos productos-GAITEK. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados. 2. N. Proyectos aprobados. • Apoyar proyectos de I+D de la Red Vasca Tecnología orientados a la especialización Científico Tecnológica de los agentes de la mencionada Red. • Programa SAIOTEK. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados. 2. N. Proyectos aprobados. • Apoyar a los Centros Tecnológicos de la Red Vasca de Tecnología para su orientación a la obtención de resultados. • Programa EMAITEK. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Convenios presentados. 2. N. Convenios aprobados. • Elaborar informes técnicos de calificación a efectos fiscales. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados. 2. N. Informes emitidos. • Apoyar proyectos de i+d+i de la Red Vasca de Tecnología Estratégicos en Áreas Emergentes. • Programa ETORTEK. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados-Consorcios. • Apoyar proyectos de investigación de las empresas de carácter estratégico y tractor en la CAPV.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ETORGAI Programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu kopurua-Partzuergoak. 43 2. Onartutako proiektu kopurua. 1 • Oinarri teknologikoa duten enpresa berriak sortzeko eta garatzeko i+g+b proiektuei laguntzea. • NET´S Programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu kopurua. 61 2. Onartutako proiektu kopurua. 18 • Mintegiak, jardunaldiak eta tailerrak antolatzea. Buletinak argitaratu eta joera teknologikoei buruzko informazioa jartzea enpresen esku. • EEN Sarea (Enterprise Europe Network). <ol style="list-style-type: none"> 1. Jardunaldiak, brokerage event, eta ikastaroak antolatzea. 10 2. Bertaratutakoen kopurua. 1.223 • Zientzia eta Teknologia Hedatzeko proiektuei Laguntzea. • HEDATU Programa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurkeztutako proiektu kopurua. 11 2. Onartutako proiektu kopurua. 0 		<ul style="list-style-type: none"> • Programa ETORGAI. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados-Consorcios. 2. N. Proyectos aprobados. • Apoyar proyectos de i+d+i orientados al lanzamiento y desarrollo de nuevas empresas de base tecnológica. • Programa NET´S. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados. 2. N. Proyectos aprobados. • Organizar seminarios, jornadas y talleres. Editar boletines y poner a disposición de las empresas información sobre tendencias tecnológicas. • Red EEN (Enterprise Europe Network). <ol style="list-style-type: none"> 1. Organización de jornadas, brokerage event, cursos. 2. N. Asistentes. • Apoyar proyectos de difusión de la Ciencia y la Tecnología. • Programa HEDATU. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. Proyectos presentados. 2. N. Proyectos aprobados.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EKONOMIA SUSTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekintzailtza prozesua osoki babestea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ekintzaile programari heldutako proiektuak. 75 2. Connect Gunea programari heldutako proiektuak. 2 3. Mini Connect ekimenari heldutako proiektuak. 5 		<p>1. PROMOCIÓN ECONÓMICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyar íntegramente el proceso de emprendizaje. <ol style="list-style-type: none"> 1. Proyectos acogidos al Programa Ekintzaile. 2. Proyectos acogidos al Programa Connect Gunea. 3. Proyectos acogidos al Programa Mini Connect.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Euskadiko Business Angels sare berriak sortzen eta garatzen laguntzea.		4. Apoyar la creación de nuevas redes de Business Angels y el desarrollo de las mismas en Euskadi.
5. Ekintzaitza proiektuak unibertsitatetik egiten laguntzea.	5	5. Apoyar la realización de proyectos de emprendimiento desde la universidad (englobado en Programa Ekintzaile).
6. Ekintzaitza proiektuak Teknologia Zentroetatik egiten laguntzea.	10	6. Apoyar la realización de proyectos de emprendimiento desde los Centros Tecnológicos (englobado en Programa Ekintzaile).
7. Ekintzaitza Azoka garatzea. Bertaratuak.	2.800	7. Desarrollo de la Feria de Emprendimiento. Asistentes.
8. Sentsibilizazio Programa: Ekintzaitza eragileentzako laguntza ekonomikoak, ekintzaileei aitortza egiteko jardunaldi eta ekitaldiak antolatu ditzaten. • Belaunaldi erreleboko prozesuak laguntzea. Enpresa familiarretan belaunaldi erreleboko prozesuak ahalbidetzea, belaunaldi berriak enpresez arduratzeko prozesua ordenatua eta planifikatua izan dadin, finantza baliabideak eskura izan ditzaten eta lanpostuak eta balioa galtzeko arriskurik izan ez dadin.	15	8. Programa Sensibilización: Apoyo económico a agentes del emprendimiento para la celebración de jornadas y actos de reconocimiento a la persona emprendedora. • Favorecer procesos de relevo generacional. Apoyar procesos de relevo generacional en las empresas familiares para que el tránsito a las nuevas generaciones se realice de una manera ordenada y planificada con disponibilidad de medios financieros y evitando riesgos de destrucción de empleo y valor.
1. ETEen Ondorengotza programa.	8	1. Programa Sucesión en la PYME.
• Finantzaketa mekanismoak eta tresnak indartzea, hazkunde proiektuei lagundu ahal izateko:		• Reforzar mecanismos e instrumentos de financiación para apoyar los proyectos de crecimiento:
1. AFI programa: lagundutako enpresa kopurua.	250	1. Programa AFI: Número empresas apoyadas.
Industria, merkataritza eta turismo arloetako ETEek dituzten inbertsio proiektuetarako finantzazioa lor dezaten ahalbidetzea.		Facilitar el acceso a la financiación de los proyectos de inversión que desarrolla la PYME industrial, de comercio y turismo.
2. Industria eta Turismoa Gauzatu programa: onartutako eskaerak.	55	2. Programa Gauzatu Industria y Turismo: Solicitudes aprobadas.
3. Atzerriko Ezarpenak Gauzatu programa: aztertutako proiektuak.	8	3. Gauzatu Implantaciones Exteriores: Proyectos aprobados.
4. Produziorako Ekipamenduaren Modernizazioa programa: diruz lagundutako enpresak.	70	4. Programa Modernización Equipamiento Productivo: Empresas subvencionadas.
• Zorra berregituratzen adituak diren finantza ahokularien kontratazioa sustatzea EAEko enpresei, epe ertainean finantza-egonkortasuna izan dezaten.		• Incentivar la contratación de asesoramiento financiero, expertos en reestructuración de deuda, a empresas del País Vasco, con el objetivo de que estas empresas puedan disfrutar de una estabilidad financiera en el medio plazo.
1. Resiste Programaren laguntza duten enpresak.	40	1. Empresas acogidas al Programa Resiste.
2. NAZIOARTEKOTZEA		2. INTERNACIONALIZACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Kanpoko gaitasuna sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bidali diren zerbitzu-prestazioko eskaintzak. 2. Kanpoaldeko proiektuen garapena. 3. SPRIren eskaintzen bidez laguntza eman zaien kanpoko enpresa-kopurua. 4. Enpresei aldian-aldian emandako laguntzak • Euskal Enpresen nazioarteko bokazioa sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. SPRIk antolaturiko topaketa eta ekitaldietan parte hartu dutenak eta nazioartekotzearekin zerikusia dutenak. 2. INTERGUNE 2012 Nazioartekotze Foroa. Enpresa-kopurua. 3. INTERGUNE 2012 Nazioartekotze Foroa. Partaide-kopurua. 4. INTERGUNE 2012 Nazioartekotze Foroa. SPRIren Kanpo Sare bidezko Elkarrizketa-kopurua. • Nazioarteko laguntza teknikoko proiektuak. <ol style="list-style-type: none"> 1. SPRIK zuzendutako proiektuak. 2. SPRI kolaboratzaileztat duten proiektuak. • Atzerriko Zuzeneko Inbertsioa (AZI) indartzea EAEn. <ol style="list-style-type: none"> 1. Gestionatutako proiektu kopurua. 	<p style="text-align: center;">775</p> <p style="text-align: center;">392</p> <p style="text-align: center;">200</p> <p style="text-align: center;">1.525</p> <p style="text-align: center;">1.700</p> <p style="text-align: center;">400</p> <p style="text-align: center;">480</p> <p style="text-align: center;">400</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Potenciar capacidad exterior. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ofertas de prestación de servicios enviadas. 2. Desarrollo de proyectos en el exterior. 3. Número de empresas apoyadas en el exterior vía oferta SPRI. 4. Apoyos puntuales a empresas. • Fomento de la vocación internacional de las empresas vascas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Participantes en encuentros y eventos organizados por SPRI relacionados con la internacionalización. 2. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2012. N. de Empresas. 3. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2012. N. de Participantes. 4. Foro de Internacionalización INTERGUNE 2012. N. de Entrevistas con Red Exterior SPRI. • Proyectos de asistencia técnica internacional. <ol style="list-style-type: none"> 1. Proyectos liderados por SPRI. 2. Proyectos con participación de SPRI como colaborador. • Potenciar la Inversión Directa Extranjera (IDE) en la CAPV. <ol style="list-style-type: none"> 1. Proyectos gestionados.
<p>3. BERRIKUNTZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arlo honek bere gain hartzen du Compite Plana garatzeko erronka; horren helburua da lehiakortasuna hobetzeko neurriak bultzatzea, bai enpresetan, bai sektoreko eta/edo lurraldeko enpresa elkartetan. • Plan horren bidez, hainbat programa eta era askotako ekintzak egituratuko dira. • Horri esker, enpresek lehiarako duten kokapena ezagutu, bideratu eta hobetu ahal izango dute. • Era berean, Plan honen asmoa da enpresen lehiakortasuna hobetzen ahalegintzen diren eragile publiko nahiz pribatu guztiak biltzea Lehiakortasunaren Euskal Sarea izango den horretan. 		<p>3. INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esta Área asume el reto de desarrollar el Plan Compite cuyo objetivo es el de favorecer e impulsar medidas de mejora de la competitividad, tanto en empresas como en agrupaciones sectoriales y/o territoriales de empresas. • Este Plan articulará diversos programas y acciones de diversa índole. • Permitirá a las empresas conocer, orientar y mejorar su posición competitiva. • Asimismo, este Plan pretende integrar al conjunto de agentes públicos y privados que trabajen en la mejora de la competitividad de las empresas en lo que se definirá como Red Vasca de Competitividad.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3.1. BERRIKUNTZA. ENPRESEN ERALDAKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lehiakortasuna, produktibitatea eta berrikuntza enpresan. Sentsibilizazioa, hezkuntza eta trebakuntza. <ol style="list-style-type: none"> 1. Compite Programa: programa honen bidez hainbat tresna inplementatzen dira konpainietan sektoreko agendak exekutatzeko, lehiakortasuna hobetzea helburu duten proiektuak definitu eta gauzatzeko eta sektoreek, lurraldeek edo enpresa traxiogileek sustatutako (350 enpresa eta 40 bitarteko eragile) enpresen arteko ekintza kolektiboak egiteko. 2. Directiv@ 21 prestakuntza jardunaldiak: erakundeetan berrikuntza ez teknologikoa txertatzeko estrategiarekin ezinbestean lotutako ekintza. Programa honek behar duten gaikuntza eskaintzen die laguntza programen bidez finantzatu diren berrikuntza proiektuetako zuzendariei. Programa hauen 2011. urteko jarduerak barne hartzen ditu: Directivo21, Lider21, 21Sarea eta Zuzendaritza-karguen Eraldaketa. 3. Berrikuntza Agendak-lbilbideak eta Mikro-diagnostikoak. Programa honen helburua da berrikuntza ez teknologikoa garatzea erakundeetan. 4. Berrikuntza eta lehiakortasun txekea: diagnostiko zerbitzu azkarra, kudeaketa eremuka berezia (nazioartekotzea, produktibitatea, merkatua, teknologia, kudeaketa...). 5. Aldatu Programa: erakundeetan berrikuntza ez teknologikoa garatzea. Programa honen bidez konpainiek hainbat tresna inplementatzen dituzte esparru hauetan berrikuntza bikaineko proiektuak egiteko: erakundeko strategiaren birplanteamendua, merkatuko zein antolakuntzako berrikuntza eta berrikuntzarako gaitasunen garapena. 6. Etorkizuneko potentziala duten jardueren buruzko Zaintza Teknologikorako/Adimen Lehiakorrerako Tailerrak. 7. Tokiko eta Eskualdeko Garapen Agenteei zuzendutako prestakuntza topaketak. 	<p style="text-align: center;">390</p> <p style="text-align: center;">70</p> <p style="text-align: center;">300</p> <p style="text-align: center;">1.000</p> <p style="text-align: center;">200</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">26</p>	<p>3.1. INNOVACIÓN. TRANSFORMACIÓN EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Competitividad, productividad e innovación en la empresa. Sensibilización, formación y capacitación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Compite Programa: facilita la implementación en las compañías de herramientas que permitan, la ejecución de agendas sectoriales, definir y ejecutar proyectos de mejora de competitividad y actuaciones colectivas de empresas promovidas a nivel sectorial, territorial o por empresas tractora (350 Empresas y 40 Agentes Intermedios). 2. Jornadas formación Directiv@ 21: acción indisolublemente ligada a la estrategia desplegada para incorporar la innovación no tecnológica en las organizaciones. A través de esta acción se facilita la capacitación necesaria a las personas encargadas de abordar proyectos de innovación que posteriormente serán financiados por los programas de ayuda. Incluye las actividades de los programas de 2011: Directivo21, Lider21, 21Sarea y Transformación Directiva. 3. Agendas de Innovación-Itinerarios y Microdiagnósticos. Es un programa orientado a desarrollar la innovación no tecnológica en las organizaciones. 4. Cheque de innovación y competitividad: servicio rápido de diagnóstico segmentado por ámbitos de gestión (internacionalización, productividad, mercado, tecnología, gestión...). 5. Programa Aldatu : desarrollar la innovación no tecnológica en las organizaciones. Programa que facilita la implementación en las compañías de herramientas que permitan abordar proyectos de Innovación excelente en los ámbitos de replanteamiento de la estrategia de la Organización, innovación de mercado y en organización y desarrollo de la capacidad de innovación. 6. Talleres de Vigilancia Tecnológica/Inteligencia Competitiva sobre actividades con potencial de futuro. 7. Encuentros formativos dirigidos a las Agencias de Desarrollo Local y Comarcal.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
8. SPRIko Enpresen Eraldaketarako Ereduaren metodologia transferitzeko akordioak. Aukera teknologikoak START UP enpresekin: zerbitzu bat garatu da euskal enpresek informazioa eskuratu dezaten nazioarteko sareetako berrikuntza eta parte-hartze gune nagusietan kokatutako Start Up enpresek garatutako aukera teknologikoei buruz.	2	8. Acuerdos de transferencia de la metodología del Modelo de Transformación Empresarial de SPRI. Oportunidades tecnológicas con START UPS: desarrollo de un servicio por el que empresas vascas puedan acceder a información sobre oportunidades tecnológicas en desarrollo por Start Ups ubicadas en los principales polos internacionales de innovación y participación en redes internacionales.
9. Europako Gizarte Funtsarekin eta EOIrekin batera garatutako ekintza, SPRIk koordinatua.	8	9. Acción desarrollada en colaboración con el Fondo Social Europeo y la EOI, coordinado desde SPRI.
10. LH Enpresa prestakuntza: Zentro Teknologikoek enpresa txikiei eskaintzen dizkieten zerbitzuetan dauden hutsuneak betetzeko programa.	1	10. Formación FP Empresa: cubrir la brecha existente en materia de prestación de servicios por parte de los Centros Tecnológicos a las pequeñas empresas.
11. Innocámaras programa: berrikuntzako enpresa lankidetzaren diagnostikoa, berrikuntza bultzatzeko planak enpresa taldeentzat eta merkatuan duten kokapena indartzeko beste ekimen osagarri batzuk.	1	11. Programa Innocámaras: Realización de actuaciones de diagnóstico de cooperación empresarial en innovación, planes de apoyo a la innovación para grupos de empresas y otras acciones complementarias para fortalecer su posición competitiva en los mercados.
3.2. BERRIKUNTZA. ENPRESENTZAKO AHOLKULARITZA ETA TUTORETZA ZERBITZUA		3.2. INNOVACIÓN. SERVICIO DE ASESORÍA Y TUTORÍA DE EMPRESAS
1. Leihatila bakarra: SPRIk eskaintzen dituen programa guztien artean, laguntza ematea proiektu konplexu-bereziak dituzten eta tratamendu pertsonalizatua behar duten eskaerei.	50	1. Ventanilla única: proporcionar apoyo a solicitudes de proyectos complejos-singulares y que requieran tratamiento personalizado, dentro del abanico de programas actuales de SPRI.
2. Finantza prestakuntza eta tutoretza: prestakuntza eta laguntza eskaintzea egoitza soziala EAEn duten autonomoei eta enpresei finantza-kudeaketako prestakuntza eta esperientzia hobetu dezaten.		2. Capacitación y tutela financiera: proporcionar a las empresas y personal autónomo con domicilio social en el País Vasco, formación y soporte para mejorar la preparación y experiencia en su gestión financiera.
Finantza prestakuntza eta tutoretza jasotzeko laguntza programa (Mini-Resiste).		Programa de apoyo a la Capacitación y Tutela Financiera (Mimi-Resiste).
Aurkeztutako proiektu kopurua.	650	N. de proyectos presentados.
Onartutako proiektu kopurua.	500	N. de proyectos aprobados.
3. Erosketa publiko berritzailea: erosketa publikoa erabiltzea euskal enpresetan berrikuntza teknologikoa sustatzeko tresna gisa.		3. Compra pública innovadora: inducir el uso de la compra pública como instrumento de fomento de la innovación tecnológica en las empresas vascas.
4. Innovanet Sarea: euskal enpresen lehiakortasuna hobetzea berrikuntza eta lehiakortasun politikak aplikatuz. Hori lortzeko, enpresa-sareko Bitarteko Eragileekiko komunikazio kanalen eraginkortasuna handitu beharko da.		4. Red Innovanet: Mejora de la competitividad de las empresas vascas mediante la aplicación de las políticas de innovación y competitividad a través del incremento de la eficacia de los canales de comunicación con los responsables del tejido empresarial

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Koordinazio eta hedapen ekintzak egitea sareko kideen artean.</p> <p>Koordinazio/hedapen jardunaldi kopurua.</p> <p>3.3. BERRIKUNTZA. INFORMAZIOAREN GIZARTEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • IKTen erabilera sustatzeko jarduerak ondoren azaltzen direnildoetatik doaz. <p>TREBAKUNTZA ETA PRESTAKUNTZA DIGITALA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hedapen ekintzak egitea, prestakuntza ematea eta jardunbide egokiak sustatzea informazio teknologien eta telekomunikazioen esparruan, IKT tresnen erabilera sustatuz enpresen artean lehiakortasuna hobetzeko tresna diren aldetik, eta baita ere hiritarren artean Informazio Gizarteko eragileei gaitasun digitalak emateko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Informazio Gizartearen sustapenerako (Enpresa Digitala), berrikuntza teknologikorako eta berrikuntza sozialerako jardueren hedapena egitea www.euskadinnova.net web orrian. 2. Jardunbide egokien dibulgazioa eta prestakuntza aurreratua (enpresa +digital@). 3. Murgiltze digitala (barnetegi +digital@). 4. IKTen erabilpena indartzea autonomo eta mikroenpresen artean, KZGune zentro sarearen bidez prestakuntza sustatuz eta "Mikrosektoreentzako IKT Aplikazioak" ekimena gisako zerbitzuen bidez kudeaketako aplikazioen erabilera bultzatuz, helburu honekin: IKTen erabilpenaren arloko eten digitala murriztea enpresa txikien eta kaltetutako kolektiboaren artean. <p>IKTak ETA INTERNET ENPRESA LEHIKORTASUNERAKO TRESNA GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Euskal enpresa sarean IKT tresneria eta digitalizazio osoa sartzeko laguntza, prozesuen eraginkortasuna hobetzeko eta merkatu nahiz egiteko modu berriak sustatzeko, horrela lehiakortasuna hobetu ahal izateko. Arreta berezia eskaintzen zaie tamaina txikiko enpresei eta enpresa sektoreei. <ol style="list-style-type: none"> 1. IKT soluzioen ezarpen berriak ETEetan (hobeki/mejora +digital@). 	<p>160</p> <p>210</p> <p>820</p>	<p>Realización de acciones de coordinación y difusión entre los integrantes de la red.</p> <p>N. de jornadas de coordinación/Difusión.</p> <p>3.3. INNOVACIÓN. SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las actuaciones para fomentar el uso de las TICs se centran en las líneas que se exponen a continuación. <p>CAPACITACION Y FORMACIÓN DIGITALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realización de acciones de divulgación, formación y fomento de buenas prácticas en el ámbito de las tecnologías de la información y las telecomunicaciones, impulsando el uso de las herramientas TIC entre las empresas como herramienta para la mejora competitiva, así como para la ciudadanía, encaminada la capacitación digital de los actores de la Sociedad de la Información. <ol style="list-style-type: none"> 1. Difusión de las actividades de promoción de la Sociedad de la Información (Enpresa Digitala), la innovación tecnológica y la innovación social desde www.euskadinnova.net. 2. Divulgación de buenas prácticas y formación avanzada (enpresa +digital@) acciones de formación que se concretan en la realización de cursos, seminarios y jornadas. 3. Inmersión digital (barnetegi +digital@). 4. Promoción del uso de las TICs entre las y los autónomos y microempresas promoviendo la formación a través de la red de centros KZGunea e impulsando la utilización de aplicaciones de gestión mediante servicios como la iniciativa "Aplicaciones TIC para microsectores", con el objetivo de reducir la brecha digital en el uso de las TIC's en las pequeñas empresas y en colectivos desfavorecidos. <p>LAS TICs E INTERNET COMO HERRAMIENTAS DE COMPETITIVIDAD EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo a la incorporación de herramientas TIC y digitalización plena del tejido empresarial vasco para la mejora de la eficiencia de sus procesos y promoción de nuevos mercados y formas de hacer, que redunden en una mejora competitiva de las mismas. Se presta especial atención a las empresas y sectores de empresas de menor tamaño. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nuevas implantaciones de soluciones TIC en PYMES (hobeki/mejora +digital@).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.Elkarteentzako soluzioen garapen berriak elkartekide berriei eskaintzeko (elkarte/asociación +digital@).</p> <p>ZEHARKAKO EKIMENAK</p> <ul style="list-style-type: none"> Ekimen transbertsalak kudeatzea EUSKADI 2015 AGENDA DIGITAL (EAEko informazio gizartearen garapena sustatzeko sailen arteko plan estrategikoa) berriko ezohiko kapituluaren arabera. SPRIk hainbat proiekturen abian jartze prozesuan lagunduko du ADE2015 planaren ildo hauetan: Gaitasun digitalak; Etxe digitala; IKT-LAN; Sareko negozio-eredu berritzaileak. IKTen sektoreko lehiakortasuna garatzea. <ul style="list-style-type: none"> IKT sektorearen profesionalizazioa. Living Lab-en egitura indartzea. IKTen sektorea nazioartekotzea eta eduki digitalen sektorea indartzea. IKTak eta iraunkortasuna. <ul style="list-style-type: none"> IKT iraunkorrak sustatzea. IKTetan oinarritutako ekimen iraunkorrak garatzea (PCak birziklatzea). Nazioartekotzea; Azpiegiturak eta sare ultra-azkarrak; Sareko segurtasuna eta konfiantza; Eusko Jaurlaritzako Berrikuntza eta Informazio Gizarte Zuzendaritzarekin lankidetzan jardutea Euskadiko Agenda Digitala 2015 kudeatzeko eta sustatzeko. 	<p>65</p>	<p>2.Nuevos desarrollos de soluciones para asociaciones para su prescripción ante asociados (elkarte/asociación +digital@).</p> <p>INICIATIVAS TRANSVERSALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Gestión de iniciativas transversales según capítulos extraordinarios de la nueva AGENDA DIGITAL DE EUSKADI 2015 (Plan estratégico interdepartamental de promoción del desarrollo de la sociedad de la información en el País Vasco). Desde SPRI se colaborará en lanzamiento de proyectos en las siguientes líneas de la ADE2015: Competencias Digitales; Hogar Digital; TIC-LAN; Modelos innovadores de negocio en red. Desarrollo de la competitividad del sector TIC. <ul style="list-style-type: none"> Profesionalización del sector TIC. Impulso de la estructura de Living Labs. Internacionalización del sector TIC e Impulso del sector de contenidos digitales. TICs y sostenibilidad. <ul style="list-style-type: none"> Fomento de las TIC sostenibles. Desarrollo de iniciativas sostenibles basadas en TICs (Reciclaje PCs). Internacionalización; Infraestructuras y redes ultrarrápidas; Seguridad y confianza en la red; Movilidad y acceso ubicuo a los servicios; Colaboración con el Dirección de Innovación y Sociedad de la Información del Gobierno vasco en la gestión y promoción de la Agenda Digital de Euskadi 2015.
<p>3.4. BERRIKUNTZA. TEKNOLOGIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Produktu berriak garatzeko enpresen i+g+b proiektuak bultzatzea. Produktu berriak garatzeko GAITEK programa. 	<p>1.200</p>	<p>3.4.INNOVACIÓN. TECNOLOGÍA</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de i+d+i empresariales para el desarrollo de nuevos productos. Programa de desarrollo de nuevos productos-GAITEK. <p>1. N. Proyectos presentados.</p>
<p>1. Aurkeztutako proiektu- kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Teknologiaren Euskal Sarearen I+G proiektuei laguntzea, proiektu horiek sare horretako eragileen Zientzia eta Teknologiaiko Espezializaziora bideratuta daudenean. SAIOTEK programa. <p>1. Aurkeztutako proiektu- kopurua.</p>	<p>330</p>	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de I+D de la Red Vasca Tecnología orientados a la especialización Científico Tecnológica de los agentes de la mencionada Red. Programa SAIOTEK. <p>1. N. Proyectos presentados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Teknologiaren Euskal Sareko Teknologia Zentroei laguntzea emaitzak lortzera bideratu daitezzen. EMAITEK Programa. <ol style="list-style-type: none"> Aurkeztutako hitzarmen kopurua. 	11	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar a los Centros Tecnológicos de la Red Vasca de Tecnología para su orientación a la obtención de resultados. Programa EMAITEK. <ol style="list-style-type: none"> N. Convenios presentados.
<ul style="list-style-type: none"> Kalifikazio txosten teknikoak prestatzea zerga-ondorioetarako. <ol style="list-style-type: none"> Aurkeztutako proiektu kopurua. 	200	<ul style="list-style-type: none"> Elaborar informes técnicos de calificación a efectos fiscales. <ol style="list-style-type: none"> N. Proyectos presentados.
<ul style="list-style-type: none"> teknologiaren euskal sarearen i+g+b proiektu estrategikoei laguntzea gora datozen arloetan. ETORTEK Programa. <ol style="list-style-type: none"> Aurkeztutako proiektu kopurua-Partzuergoak. 	25	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de i+d+i de la Red Vasca de Tecnología Estratégicos en Áreas Emergentes. Programa ETORTEK. <ol style="list-style-type: none"> N. Proyectos presentados-Consorcios.
<ul style="list-style-type: none"> EAEko enpresa estrategiko eta traktoreen ikerketa proiektuei laguntzea. ETORGAI Programa. <ol style="list-style-type: none"> Aurkeztutako proiektu kopurua-Partzuergoak. 	40	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de investigación de las empresas de carácter estratégico y tractor en la CAPV. Programa ETORGAI. <ol style="list-style-type: none"> N. Proyectos presentados-Consorcios.
<ul style="list-style-type: none"> Oinarri teknologikoa duten enpresa berriak sortzeko eta garatzeko i+g+b proiektuei laguntzea. NET´S Programa. <ol style="list-style-type: none"> Aurkeztutako proiektu kopurua. 	90	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de i+d+i orientados al lanzamiento y desarrollo de nuevas empresas de base tecnológica. Programa NET´S. <ol style="list-style-type: none"> N. Proyectos presentados.
<ul style="list-style-type: none"> mintegiak, jardunaldiak eta tailerrak antolatzea. buletinak argitaratu eta joera teknologikoei buruzko informazioa jartzea enpresen esku. EEN Sarea (Enterprise Europe Network). <ol style="list-style-type: none"> Jardunaldiak, brokerage event, eta ikastaroak antolatzea. Proiektuak dinamizatzea. 	8	<ul style="list-style-type: none"> Organizar seminarios, jornadas y talleres. Editar boletines y poner a disposición de las empresas información sobre tendencias tecnológicas. Red EEN (Enterprise Europe Network). <ol style="list-style-type: none"> Organización de jornadas, brokerage event, cursos. Dinamización Proyectos.
<ul style="list-style-type: none"> Zientzia Eta Teknologia Hedatzeko proiektuei laguntzea. HEDATU Programa. <ol style="list-style-type: none"> Aurkeztutako proiektu kopurua. 	65	<ul style="list-style-type: none"> Apoyar proyectos de difusión de la Ciencia y la Tecnología. Programa HEDATU. <ol style="list-style-type: none"> N. Proyectos presentados.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Biobasque eta Nanobasque Estrategiak. <p>Biobasque: Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailaren bioBasque Estrategia hedatzea eta monitorizatzea.</p> <p>Nanobasque: Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailaren nanoBasque Estrategia hedatzea eta monitorizatzea.</p>		<ul style="list-style-type: none"> Estrategia Biobasque y Nanobasque. <p>Biobasque: despliegue y monitorización de la Estrategia bioBasque del DIICT.</p> <p>Nanobasque: despliegue y monitorización de la Estrategia nanoBasque del DIICT.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	2.36	97.64	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	1,18	98,82	--	100

SPRI, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	9
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	46
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	12
Guztira Total		74

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.908	8.000	84.908

SPRI, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				42.368.000
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS				42.368.000
240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas			42.368.000	
2403	Taldeko enpresetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas del grupo		2.100.000	
1	Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A. Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.	1.000.000		
2	Sprilur, S.A. Sprilur, S.A.	1.100.000		
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		40.268.000	
1	Capital-Riesgo Fondoak. Fondos Capital-Riesgo.	26.200.000		
2	Teknologikoak Fondoak. Fondos Tecnológicos.	14.068.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				42.368.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				42.368.000
1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				42.368.000
100 Kapital soziala Capital social			42.368.000	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		42.368.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailak, harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	42.368.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				42.368.000

SPRI, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			5.551.203
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			4.509.010
640	Soldatak Sueldos y salarios		4.509.010	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		86.320	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		4.422.690	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.042.193
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		869.335	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		67.858	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		105.000	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		105.000	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			6.870.003
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			6.782.789
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		858.508	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		858.508	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	831.508		
2	Besteak. Otras.	27.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		72.439	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		72.439	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Áreas Internacionales.	72.439		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		4.287.363	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Areas Internacionales.	1.936.580		
2	Teknologia Ekimenak. Iniciativas Tecnología.	1.402.178		
3	Garapena Ekimenak. Iniciativas Emprendimiento.	948.605		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		66.485	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. Iniciativas Areas Internacionales.	12.885		
2	Besteak. Otras.	53.600		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		16.025	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		624.025	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		624.025	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	37.350		
2	Teknologia Ekimenak. <i>Iniciativas Tecnología.</i>	185.000		
3	Garapena Ekimenak. <i>Iniciativas Emprendimiento.</i>	72.500		
4	Besteak. <i>Otras.</i>	329.175		
628	Hornigaiak Suministros		20.571	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		20.571	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	20.571		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		837.373	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		212.037	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	135.137		
2	Teknologia Ekimenak. <i>Iniciativas Tecnología.</i>	60.000		
3	Garapena Ekimenak. <i>Iniciativas Emprendimiento.</i>	6.000		
4	Besteak. <i>Otras.</i>	10.900		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		290.125	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	101.262		
2	Besteak. <i>Otras.</i>	188.863		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		335.211	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	308.108		
2	Besteak. <i>Otras.</i>	27.103		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			87.214
631	Bestelako tributuak Otros tributos		87.214	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			260.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		260.000	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			61.566.331
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		15.909.196	
6520	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		988.470	
1	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A. - Araba Enpresa Digitala. <i>C.E.I. de Alava, S.A. - Empresa Digital Araba.</i>	547.842		
2	Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A. - Innovanet Araba Sarea. <i>C.E.I. de Alava, S.A. - Red Innovanet Araba.</i>	220.314		
3	Parque Tecnológico, S.A. - Innovanet Bizkaia Sarea. <i>Parque Tecnológico, S.A. - Red Innovanet Bizkaia.</i>	220.314		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		14.920.726	
1	Elkarte / Digitala Elkartea. <i>Elkarte / Asociación Digitala.</i>	1.451.086		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.394 M			
2	Tecnalia - Bizkaia Enpresa Digitala. <i>Tecnalia - Empresa Digital Bizkaia.</i>	769.206		
3	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Gipuzkoa Enpresa Digitala. <i>Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Empresa Digital Gipuzkoa.</i>	728.756		
4	Polo Garaia - Gipuzkoa Enpresa Digitala. <i>Polo Garaia - Empresa Digital Gipuzkoa.</i>	50.975		
5	CEDEMI, S.A. defizit diru-laguntza (Entreprenari). <i>Subvención déficit CEDEMI, S.A. (Emprendizaje).</i>	530.000		
6	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. defizit diru-laguntza (Entreprenari). <i>Subvención déficit Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. (Emprendizaje).</i>	296.000		
7	C.E.I. de Mondragon, S.A. defizit diru-laguntzak (Entreprenari). <i>Subvención déficit C.E.I. de Mondragón, S.A. (Emprendizaje).</i>	200.000		
8	Conect Gunea - Azelera Programa (Entreprenari). <i>Conect Gunea - Programa Acelera (Emprendizaje).</i>	650.124		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 877 M			
9	Ekintzaile Programa (Entreprenari). <i>Programa Ekintzaile (Emprendizaje).</i>	1.255.048		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.400 M			
10	Business Angels Sarea (Entreprenari). <i>Red Business Angels (Emprendizaje).</i>	130.119		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 274 M			
11	Oinordekutzak Programa - Belaunaldi Erreleboaren (Entreprenari). <i>Programa Sucesiones - Relevo Generacional (Emprendizaje).</i>	88.959		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 360 M			
12	Intraenprende Programa (Entreprenari). <i>Programa Intraemprende (Emprendizaje).</i>	257.785		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 500 M			
13	Sentsibilizaziok Programa (Entreprenari). <i>Programa Sensibilización (Emprendizaje).</i>	138.537		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 279 M			
14	Mini Connect - Azelera Programa (Entreprenari). <i>Mini Connect - Programa Acelera (Emprendizaje).</i>	503.519		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 668 M			
15	Resiste Plana. <i>Plan Resiste.</i>	3.679.510		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.854 M			
16	Enpresak Kontsolidazioa (EOI Akordio). <i>Consolidación de Empresas (Convenio con EOI).</i>	162.400		
17	Euskal Herriko Unibertsitatea - Berrikuntza eta ezagutzaren kudeatze Masterra. <i>Universidad del País Vasco - Master en Gestión de la innovación y conocimiento.</i>	43.444		
18	Deustuko Fundazioa - Lehiakortasunaren Euskal Institutua. <i>Fundación Deusto - Instituto Vasco de Competitividad.</i>	820.126		
19	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Innovanet Gipuzkoa Sarea. <i>Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Red Innovanet Gipuzkoa.</i>	220.314		
20	Cotec - Innovanet Sarea. <i>Cotec - Red Innovanet.</i>	60.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
21	Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Nanobasque Agentzia. <i>Bic Gipuzkoa Berrilan, S.A. - Agencia Nanobasque.</i>	90.000		
22	Lehiakortasun eta berrikuntzan adituak diren pertsonen prestakuntza - Garapen. <i>Formación especialistas competitividad e innovación - Garapen.</i>	15.448		
23	CEIBS Internazional Konbenioa. <i>Convenio CEIBS Internacional.</i>	166.672		
24	Arabako Merkataritza Ganbera (Ganberak Akordio). <i>Cámara de Comercio de Alava (Convenio Innocámaras).</i>	64.256		
25	Gipuzkoako Merkataritza Ganbera (Ganberak Akordio). <i>Cámara de Comercio de Gipuzkoa (Convenio Innocámaras).</i>	58.179		
26	Bilboko Merkataritza Ganbera (Ganbera Akordio). <i>Cámara de Comercio de Bilbao (Convenio Innocámaras).</i>	58.179		
27	Ganberakoak Nagusi Kontseilua. <i>Consejo Superior de Cámaras.</i>	32.084		
28	Ekintzaileentzako laguntza. <i>Apoyo a emprendedores.</i>	2.400.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		45.657.135	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		45.657.135	
1	Produktzioarako ekipamenduaren modernizazioa. <i>Modernización de equipamiento productivo.</i>	1.435.000		
2	Hobeki Digitala / Digitala Hobekuntza. <i>Hobeki Digitala / Mejora Digital.</i>	3.490.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.896 M			
3	AFI Industria. <i>AFI Industria.</i>	3.500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 288 M			
4	AFI Merkataritza. <i>AFI Comercio.</i>	457.135		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 78 M			
5	AFI Turismo. <i>AFI Turismo.</i>	250.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 20 M			
6	Berrikuntza Agenda. <i>Itinerarios de Innovación.</i>	2.500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.000 M			
7	Aldatu. <i>Aldatu.</i>	5.857.500		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.500 M			
8	Eskaria Berpizteko Programak. <i>Programas de Reactivación de la Demanda.</i>	4.000.000		
9	Compite Ekimenak. <i>Compite Iniciativas.</i>	9.762.500		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.450 M			
10	+INNOVA accion Ekimenak. <i>Iniciativas +INNOVA acción.</i>	5.810.000		
11	ADE 2015 Ekimenak. <i>Iniciativas ADE 2015.</i>	4.660.000		
12	Makina-Lanabesa Institutua Fundazioa (GIGA). <i>Fundación Instituto de Máquina-Herramienta (GIGA).</i>	190.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
13	Esle - Tresnaola. Software askearen erabilerrari bultzada (ADE 2015). <i>Esle - Tresnaola. Impulso uso software libre (ADE 2015).</i>	140.000		
14	Tecnalia Research & Innovation - ERGOLAB (ADE 2015). <i>Tecnalia Research & Innovation - ERGOLAB (ADE 2015).</i>	500.000		
15	Metaposta, S.A. (ADE 2015). <i>Metaposta, S.A. (ADE 2015).</i>	1.500.000		
16	Berrikuntza-lanak garatu. Tecnalia (Compite Programa). <i>Desarrollo de trabajos de Innovación. Tecnalia (Programa Compite).</i>	237.500		
17	Berrikuntza-lanak garatu. TECNALIA (Aldatu Programa). <i>Desarrollo de trabajos de Innovación. TECNALIA (Programa Aldatu).</i>	142.500		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
18	Berrikuntza eta Informazioaren Gizartea Ekimenak. <i>Iniciativas Innovación y Sociedad de la Información.</i>	1.225.000		
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			14.692
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			14.692
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		14.692	
6623	Kreditu-erakundeezko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		14.692	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS			2.500.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			2.500.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				76.762.229

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			223.985
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			223.985
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		223.985	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		223.985	
1	Nazioarteko Gune Ekimenak. <i>Iniciativas Áreas Internacionales.</i>	148.985		
2	Besteak. <i>Otras.</i>	75.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			73.178.942
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			73.178.942
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		73.178.942	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		27.521.807	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.</i>	27.521.807		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		45.657.135	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Kapital diru-laguntzak finantzatzeko EAEtik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar subvenciones de capital.</i>	45.222.135		
2	Kapital diru-laguntzak finantzatzeko EAEtik, OSALANetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, OSALAN, para financiar subvenciones de capital.</i>	435.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			599.302
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			400.000
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio		400.000	
7603	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas</i>		400.000	
1	Bestelako partaidetzak. <i>Otras participaciones.</i>	400.000		
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			199.302
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		199.302	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		199.302	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			2.760.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				76.762.229

SPRI, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	519.920.681	480.312.681	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	502.552.217	462.944.217
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	2.326.563	2.586.563	A-1) Fondo propioak Fondos propios	492.291.127	452.683.127
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.988.794	1.988.794	I. Kapitala <i>Capital</i>	486.188.800	443.820.800
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	337.769	597.769	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	486.188.800	443.820.800
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	513.436.949	473.568.949	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	32.676.044	32.676.044
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	504.231.770	464.363.770	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	32.676.044	32.676.044
2. Enpresekiko hartzeoak <i>Créditos a empresas</i>	9.205.179	9.205.179	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(23.813.717)	(21.053.717)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	166.747	166.747	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(23.813.717)	(21.053.717)
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	166.747	166.747	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(2.760.000)	(2.760.000)
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	3.990.422	3.990.422	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	10.261.090	10.261.090
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	50.171.276	50.171.276	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	28.295.487	28.295.487
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	34.844.019	34.844.019	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	56.787	56.787
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	57.161	57.161	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	56.787	56.787
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	393.412	393.412	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	24.248.278	24.248.278
4. Pertsonala <i>Personal</i>	42.626	42.626	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	3.990.422	3.990.422
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	34.350.820	34.350.820	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	39.244.253	39.244.253
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	39.244.253	39.244.253
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	16.856	16.856	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	2.712.221	2.712.221
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	15.310.401	15.310.401	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	34.325.727	34.325.727
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	15.310.401	15.310.401	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	70.037	70.037
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	2.136.268	2.136.268
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	570.091.957	530.483.957	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	570.091.957	530.483.957

SPRI, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(2.760.000)	(2.760.000)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	2.175.390	1.656.700
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	260.000	260.000
b) Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	2.500.000	2.500.000
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-----	(668.000)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(599.302)	(450.000)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	14.692	14.700
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	584.610	435.300
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(14.692)	(14.700)
b) Dibidendu-kobrantzak (+) Cobros de dividendos (+)	400.000	400.000
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	199.302	50.000
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	(668.000)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(42.368.000)	(45.200.000)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(42.368.000)	(44.910.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	(290.000)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	-----	668.000
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	-----	188.000
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	-----	480.000
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(42.368.000)	(44.532.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	42.368.000	45.200.000
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	42.368.000	45.200.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	42.368.000	45.200.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

SPRI, S.A.

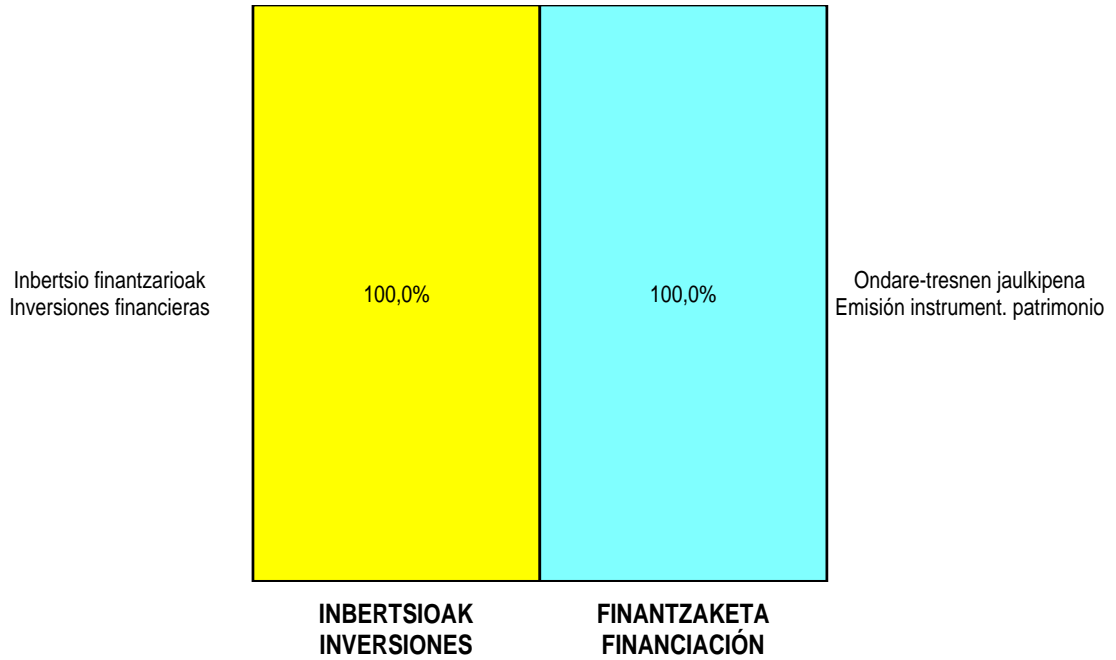
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

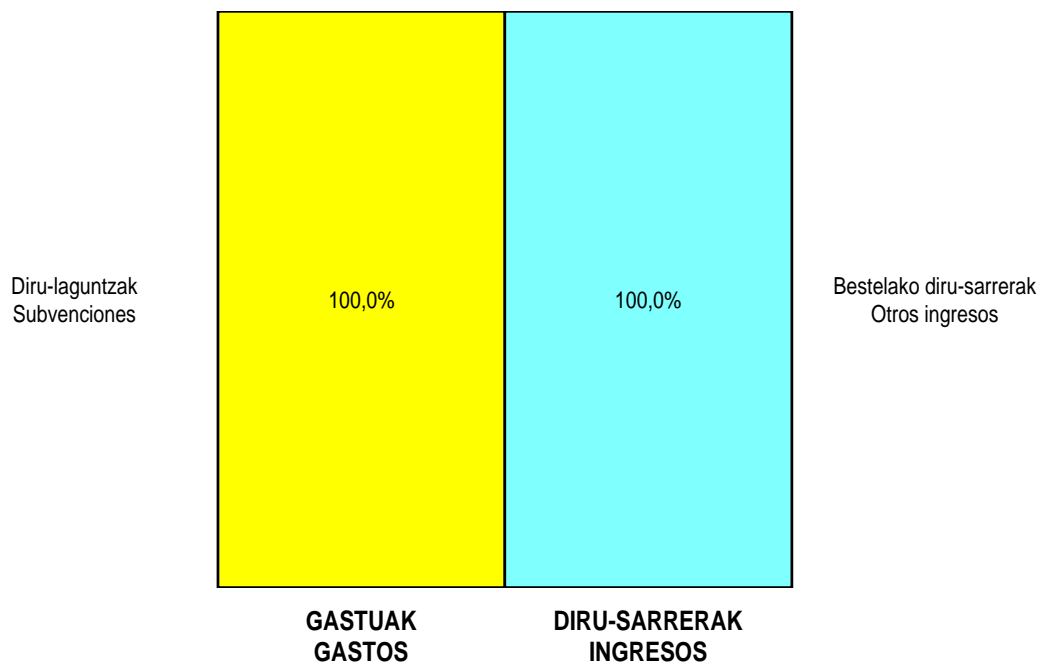
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	223.985	223.983
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	223.985	223.983
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	73.178.942	86.226.380
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	73.178.942	86.226.380
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(5.551.203)	(5.551.301)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(4.509.010)	(4.509.329)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(1.042.193)	(1.041.972)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(6.870.003)	(14.692.285)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(6.782.789)	(14.692.285)
b) Tributuak Tributos	(87.214)	----
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(260.000)	(260.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	----	668.000
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad	(61.566.331)	(67.310.077)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(844.610)	(695.300)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	599.302	450.000
a) Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak De participaciones en instrumentos de patrimonio	400.000	400.000
a2) Hirugarren enpresetakoak En terceros	400.000	400.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	199.302	50.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	199.302	50.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(14.692)	(14.700)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(14.692)	(14.700)
21. Finantza-tresnen narriadura eta besterentzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	(2.500.000)	(2.500.000)
a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas	(2.500.000)	(2.500.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(1.915.390)	(2.064.700)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(2.760.000)	(2.760.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(2.760.000)	(2.760.000)

SPRI, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.
Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.





Arabako Eraberrikuntza-Industrialdea
Centro de Empresas e Innovación de Álava

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. 1988ko abenduaren 22an eratu zen Sozietate Anonimo gisa eta ez du izen aldakuntzarik jasan sortu zenez geroztik. Gaur egun Gasteizko Albert Einstein 15 zb. kalean dauka egoitza.

Sozietatearen zeregina ekintzailtza eta berrikuntzarekin lotutako jardueri babesa emateko beharrezkoak diren zerbitzuak eskaintzea da.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Industriaren Suztapen eta Eraldaketarako Sozietatea, I.G. Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A.	51
Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Álava	24,5
Vitoria-Gasteizko Udala Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak Berrikuntza izaerako proiektua bultzatzea dauka helburutzat, non kokatua, finantzaketa, aholkularitza eta beharrezko hezkuntza eskainiz enpresa berriak sortu eta promozionatzeko. Argia da bere filosofia: enpresa eraberritzaileak sortu eta garatzen laguntzea.

Arabako Eraberrikuntza Industrialdearen lana proiektuak sustatzea eta berauek errealitate bihurtzeko laguntza eta beharrezko informazioa ematean datza.

Batez ere hiru alorretan eragina duen zuzendaritza bat:

- Consulting + Aholkularitza.

Zentroak bere laguntza eskaintzen die proiektu bat hasi nahi dutenei bidegarritasunaren gainean estudioak egiteko, edota Marketingaren ikerkuntzari buruz argibideak eskaini, edo beste edozein laguntza eman produkzio, finantzaketa edo tekniko alorrean (baita laguntza Publikoak ere).

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

“Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, A.B. - Centro de Empresas e Innovación de Álava, S.A.” se constituyó como Sociedad Anónima el 22 de Diciembre de 1988, no habiendo modificado su denominación social desde su constitución. El domicilio social actual se encuentra en la calle Albert Einstein n. 15 de Vitoria-Gasteiz.

La misión de la Sociedad es la prestación de los servicios necesarios para el apoyo de actividades relacionadas con el emprendizaje y la innovación.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

Centro de Empresas e Innovación de Álava (CEIA) tiene como objetivo el apoyar los proyectos de carácter innovador, ofreciendo la ubicación, financiación, asesoramiento y formación necesarias para impulsar y promocionar la creación de empresas. Con una clara filosofía: la de ayudar a crear y desarrollar empresas innovadoras.

La actividad de CEIA es apoyar los proyectos y ofrecer la ayuda y la información necesaria para que estos se conviertan en una realidad.

Una dirección que actúa, fundamentalmente en tres áreas:

- Consulting + Asesoramiento.

CEIA ofrece a los emprendedores su colaboración en estudios sobre la viabilidad del proyecto, en la orientación sobre la realización de una investigación de Marketing, y/o cualquier otro apoyo en el área técnica, productiva o financiera (también ayudas Públicas).

- Prestakuntza Enpresariala.

Gaur egungo eta etorkizuneko enpresarien kualifikazioa eta kalitatea hobetzeko gestioan formatu eta laguntzea.

- Azpiegitura dotazioa.

Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak enpresa berritzaileen esku jartzen du espazio fisikoa (pabiloiak, bulegoak eta eremu komunak), beren lana garatu dezaten. Hau guztia errenta subentzionatutako baldintzetan.

- Formación Empresarial.

Formar, apoyar en la gestión y mejorar la cualificación y calidad de los actuales y futuros empresarios.

- Dotación de infraestructura.

CEIA pone a disposición de las empresas innovadoras un espacio físico (pabellones, oficinas y áreas comunes), para que puedan desarrollar su actividad. Todo ello en condiciones de renta subvencionada.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>SUSTATZAILE BERRIEI "BUSINESS PLANA" GARATZEN LAGUNTzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak markatutako prozesuan jarrai dezaketen enpresentzako laguntza beren "business plana" lan dezaten eta babestutako enpresa gisa jarduteko exijitutako baldintzak betetzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Enpresa babestuak. 2. Kontaktuak. 	<p>26</p> <p>48</p>	<p>AYUDA EN EL DESARROLLO DEL "BUSINESS PLAN" A LOS NUEVOS PROMOTORES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayuda a las empresas candidatas a seguir el proceso, marcado por CEIA, elaborando su pertinente "business plan" y cumpliendo con los requisitos exigidos para su incorporación como empresas tuteladas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Empresas tuteladas. 2. Contactos.
<p>ENPRESA EKIMENAREN SUSTAPENA (ENPRESA BERRIAK SORTZEA)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresaren barne-nahiz kanpo-kudeaketa egokiak izateko sistemak eta beharrezkoak diren instrumentuak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ekintzaileekin parte hartzeko programak. 	<p>3</p>	<p>FOMENTO DE LA INICIATIVA EMPRESARIAL (CREACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistemas e instrumentos necesarios para su buena gestión, tanto interna como externa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Programas de participación con emprendedores.
<p>ERAIKINAREN OKUPAZIO MAILA MANTENTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa esparru guztietan sustatzaileek eskatzen duten babesa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Arabako Eraberrikuntza Industrialdeak Teknologi Parkean duen eraikinaren okupazioaren ehunekoa. 2. Enpresa teknologiko eta berritzaile berrien kopurua. 	<p>65%</p> <p>24</p>	<p>MANTENIMIENTO DEL NIVEL DE OCUPACIÓN DEL EDIFICIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo en todas las áreas empresariales demandado por los promotores. <ol style="list-style-type: none"> 1. Porcentaje de ocupación del edificio de CEIA en el Parque Tecnológico. 2. Número de nuevas empresas de carácter tecnológico e innovador.
<p>PRESTAKUNTZA PROGRAMA BERRIAK ANTOLATZEA</p>		<p>ORGANIZACIÓN DE NUEVOS PROGRAMAS DE FORMACIÓN</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berritzaileak martxan jartzeko programak garatzea. 1. Enpresa kudeaketa aurreratua. 2. Enpresa berritzaileak sortzea. 	<p>12</p> <p>15</p>	<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de programas de puesta en marcha de proyectos empresariales innovadores. 1. Gestión Empresarial Avanzada. 2. Creación de Nuevas Empresas Innovadoras.
<p>SUSTATZAILEENTZAKO BABESA FINANTZAKETA ERRAZTEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Finantzaketa lortzea errazteko, heltze prozesu osoan laguntzeko eta enpresa berriak abian jartzeko laguntza. 1. Ekintzaile. Aurkeztutako proiektuen kopurua. 2. Connect/MiniConnect. Aurkeztutako enpresen kopurua. 3. Barnekintzailletza. Aurkeztutako proiektuen kopurua. Arabako Foru Aldundia, enpresa berriak sustatu eta sortzea laguntza finantzarioaren bidez. 1. Ausartu. 2. Saiatu. 	<p>20</p> <p>13</p> <p>3</p>	<p>APOYO A LOS PROMOTORES PARA FACILITAR LA FINANCIACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Ayuda de acompañamiento y facilitar el acceso a la financiación, acompañando a lo largo de todo el proceso de maduración y a puesta en marcha de nuevas empresas. 1. Ekintzaile. N. de proyectos presentados. 2. Connect/MiniConnect. N. de empresas presentadas. 3. Intraemprendimiento. N. de proyectos presentados. Diputación Foral de Álava, impulso y creación de nuevas empresas a través de ayuda financiera. 1. Ausartu. 2. Saiatu.
<p>BERRIKUNTZA BULTZATZEA, INNOVANET SAREKO ARABAKO LURRALDE NODOKO IDAZKARI TEKNIKO GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresentzako kanpoko ekintzak. 1. Ekintzak. 2. Bertaratuak. 	<p>126</p> <p>4.420</p>	<p>IMPULSO A LA INNOVACIÓN, COMO SECRETARÍA TÉCNICA DEL NODO TERRITORIAL DE ÁLAVA DE LA RED INNOVANET</p> <ul style="list-style-type: none"> Acciones externas para empresas. 1. Acciones. 2. Asistentes.
<p>ANCES-EN (ASOCIACION NACIONAL DE CEIS ESPAÑÓLES) SARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Elkarteak markatutako helburuak betetzea. 		<p>INTEGRACIÓN EN ANCES- ASOCIACION NACIONAL DE CEIS ESPAÑÓLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los objetivos señalados por la Asociación.
<p>EBN (EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK) SAREKO KIDEAK</p> <ul style="list-style-type: none"> Sareak markatutako helburuak betetzea. 		<p>MIEMBROS DE LA RED EBN - EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK</p> <ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los objetivos señalados por la red.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEAN ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 20112
Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>AZPIEGITURA ETA EKIPO INFORMATIKOAK HOBETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Teilatua iragazkaiztea. <p>1. Bideratutako zenbatekoa (eurotan). 100.000</p> <ul style="list-style-type: none"> CEIAren bulego eta biltegiak egokitu eta banatzea. <p>1. Bideratutako zenbatekoa (eurotan). 30.000</p> <ul style="list-style-type: none"> Beste instalakuntzak. <p>1. Bideratutako zenbatekoa (eurotan). 60.000</p>		<p>MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA Y EQUIPOS INFORMÁTICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Impermeabilización de la cubierta. <p>1. Cantidad destinada (euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Acondicionamiento y partición de oficinas y almacenes de CEIA. <p>1. Cantidad destinada (euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Otras instalaciones. <p>1. Cantidad destinada (euros).</p>
<p>ARABAKO INDUSTRIA SAREAN GEHIAGO SARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gure bazkideen interes eta babes mailarik altuena lortzea. CEIAk beharrezkoak diren baliabide propioak ditu, eta kanpoko finantzaketa ez da beharrezkoa. 		<p>MAYOR GRADO DE PENETRACIÓN EN EL TEJIDO INDUSTRIAL ALAVÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> Lograr el máximo grado de interés y apoyo de nuestros socios. CEIA posee los recursos propios necesarios, no siendo necesaria la financiación externa.
<p>ENPRESA BERRITZAILEEN ETA HAZTEKO GAITASUNA DUTEN ENPRESEN OKUPAZIO MAILA ALTUA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ezaugarri horiek dituzten proiektu berriei CEIAk kokapena eskaintzea. <p>1. Kopurua. 25</p>		<p>LOGRO DE UN ALTO GRADO DE OCUPACIÓN CON EMPRESAS INNOVADORAS Y CON POTENCIAL DE CRECIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> Ofrecer la ubicación en CEIA a nuevos proyectos con dichas características. <p>1. Número.</p>
<p>ENPRESA DIGITALA ETA INNOVANET SAREA AKTIBOKI SUSTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresentzako kanpoko ekintzak. <p>1. Ekintzak. 100</p> <p>2. Bertaratuak. 2.000</p>		<p>PROMOVER ACTIVAMENTE EMPRESA DIGITALA Y LA RED INNOVANET</p> <ul style="list-style-type: none"> Acciones externas para empresas. <p>1. Acciones.</p> <p>2. Asistentes.</p>
<p>SUSTATZAILEEI INSTITUZIOEN LAGUNTZAK LORTZEN LAGUNTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eusko Jaurlaritzak SPRIaren bitartez, babesa eskaintzen du eta finantzaketa lortzea errazten du. 		<p>APOYO A LOS PROMOTORES PARA EL ACCESO A AYUDAS INSTITUCIONALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Gobierno Vasco a través de la SPRI, ayuda de acompañamiento y facilitar el acceso a la financiación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Ekintzaile. Proiektuen kopurua.</p> <p>2. Connect/MiniConnect. Aurkeztutako enpresen kopurua.</p> <p>3. Barnekintzailletza. Aurkeztutako proiektuen kopurua.</p> <p>ARABAKO FORU ALDUNDIA, ENPRESA BERRIAK SUSTATU ETA SORTZEA LAGUNTZA FINANTZARIOAREN BIDEZ</p> <p>1. Ausartu.</p> <p>2. Saiatu.</p> <p>PRESTAKUNTZA PROGRAMA BERRIAK ANTOLATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berritzaileak martxan jartzeko programak garatzea. <p>1. Beste batzuk.</p> <p>ANCES-EN (ASOCIACION NACIONAL DE CEIS ESPAÑOLES) JARRAITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Elkarteak markatutako helburuak betetzea. <p>EBN (EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK) SAREAN JARRAITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sareak markatutako helburuak betetzea. 	<p>20</p> <p>2</p> <p>5</p> <p>15</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p>1. Ekintzaile. N. de proyectos.</p> <p>2. Connect/MiniConnect. N. de empresas presentadas.</p> <p>3. Intraemprendimiento. N. de proyectos presentados.</p> <p>DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA, IMPULSO Y CREACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS A TRAVÉS DE AYUDA FINANCIERA</p> <p>1. Ausartu.</p> <p>2. Saiatu.</p> <p>ORGANIZACIÓN DE NUEVOS PROGRAMAS DE FORMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de programas de puesta en marcha de proyectos empresariales innovadores. <p>1. Varios.</p> <p>CONTINUAR EN ANCES- ASOCIACIÓN NACIONAL DE CEIS ESPAÑOLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los objetivos señalados por la Asociación. <p>SEGUIR INTEGRADOS EN LA RED EBN - EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTRE NETWORK</p> <ul style="list-style-type: none"> Cumplimiento de los objetivos señalados por la red.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			190.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			190.000
211	Eraikuntzak Construcciones		100.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		100.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		90.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			96.369
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				286.369

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			284.369
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			2.000
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			2.000
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		2.000	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				286.369

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			226.340
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			172.720
640	Soldatak Sueldos y salarios		172.720	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		103.632	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		69.088	
1	Behin-behineko kontratazioak: 2. Contrataciones temporales: 2.	69.088		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			53.620
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		51.029	
643	Ekarpeneko sistemetako epe luzeko ordainsariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.591	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			678.082
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			668.497
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		80.409	
6210	Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak Arrendamientos de terrenos y bienes naturales		80.409	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		110.802	
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones		5.541	
6227	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		25.961	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		79.300	
1	EUCren mantenimendua. Mantenimiento EUC.	13.045		
2	Mantenimendu orokorra. Mantenimiento general.	1.656		
3	Garbiketa. Limpieza.	37.083		
4	Ahotza eta datuen sarea. Red de Voz y Datos.	3.224		
5	Lorezaintza. Jardinería.	1.847		
6	Klimatizazioa. Climatización.	3.268		
7	Sistema elektrikoak - Igogailuak. Sistemas eléctricos - ascensores.	9.522		
8	Bestelako mantenimenduak. Otros mantenimientos.	9.655		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		260.922	
1	Araba Enpresa Digitala. Kurtsoak. Cursos Empresa Digital Araba.	179.806		
2	Beste zerbitzu batzuk. Otros servicios.	81.116		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		4.574	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		203	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		43.456	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		43.456	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		64.625	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		32.168	
6281	Ura <i>Agua</i>		666	
6282	Gasa <i>Gas</i>		18.900	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		12.891	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		103.506	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		12.827	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		7.829	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		851	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		23.598	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		10.492	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		47.909	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			9.585
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		9.585	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			232.381
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		232.381	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.136.803

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			133.764
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			133.764
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		133.764	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		133.764	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i>	133.764		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			768.156

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			768.156
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		768.156	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		768.156	
1	I+G+b jarduerak finantzatzeko, Spri, S.A.tik jasoko direnak. A recibir de SPRI, S.A. para actuaciones de I+D+i.	768.156		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.502
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			2.502
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		2.502	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		2.502	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			232.381
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.136.803

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.040.682	3.083.063	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.141.243	3.373.624
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	3.040.682	3.083.063	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.141.243	3.373.624
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.812.965	1.945.346	I. Kapitala <i>Capital</i>	4.836.000	4.836.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	1.227.717	1.137.717	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	4.836.000	4.836.000
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	522.906	691.457	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.462.376)	(1.257.447)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	216.686	478.139	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.462.376)	(1.257.447)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	68.186	59.639	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(232.381)	(204.929)
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	100.000	372.000	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	46.260	44.260
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	48.500	46.500	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	46.260	44.260
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	46.260	44.260
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	3.400	6.867	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	376.085	356.636
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	3.400	6.867	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	45.503	45.503
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	302.820	206.451	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	116.108	116.108
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	302.820	206.451	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	116.088	116.088
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	20	20
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	214.474	195.025
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	3.009	1.009
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	5.826	5.826
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	159.608	139.608
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	8.134	7.685
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	37.897	40.897
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.563.588	3.774.520	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.563.588	3.774.520

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(232.381)	(204.929)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	229.879	203.673
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	232.381	211.497
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	-----	(6.568)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(2.502)	(1.256)
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	280.902	-----
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	261.453	-----
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	19.449	-----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	5.969	1.256
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	5.969	1.256
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	284.369	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(190.000)	(206.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(190.000)	(206.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(190.000)	(206.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	2.000	-----
a)	Jaulkipena Emisión	2.000	-----
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	2.000	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	2.000	-----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	96.369	(206.000)

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

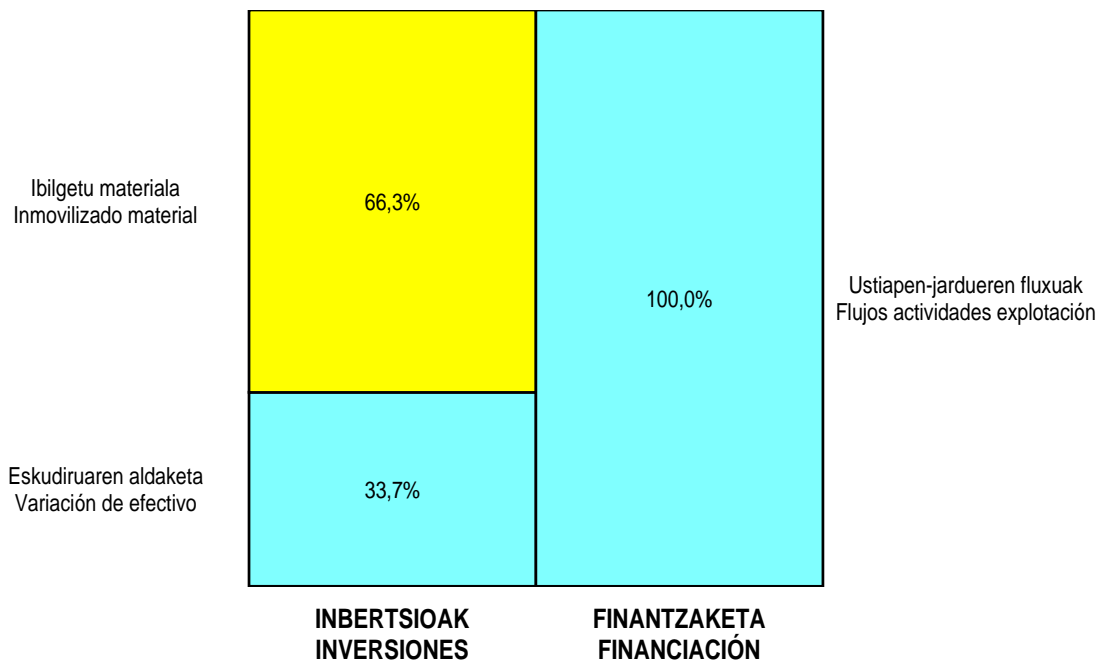
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

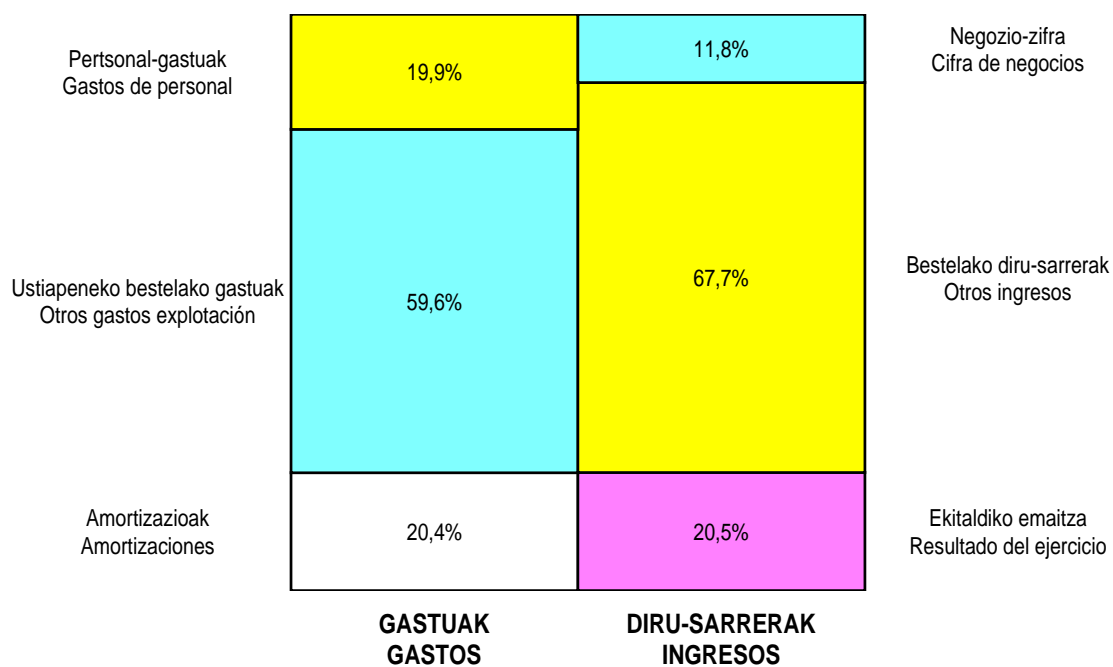
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1.	Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	133.764	107.653
b)	Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	133.764	107.653
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	768.156	900.000
b)	Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	768.156	900.000
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(226.340)	(226.340)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(172.720)	(172.720)
b)	Karga sozialak Cargas sociales	(53.620)	(53.620)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(678.082)	(782.569)
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(668.497)	(772.984)
b)	Tributuak Tributos	(9.585)	(9.585)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(232.381)	(211.497)
10.	Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	----	6.568
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(234.883)	(206.185)
17.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	2.502	1.256
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	2.502	1.256
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	2.502	1.256
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		2.502	1.256
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(232.381)	(204.929)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(232.381)	(204.929)

Arabako Eraberrikuntza Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

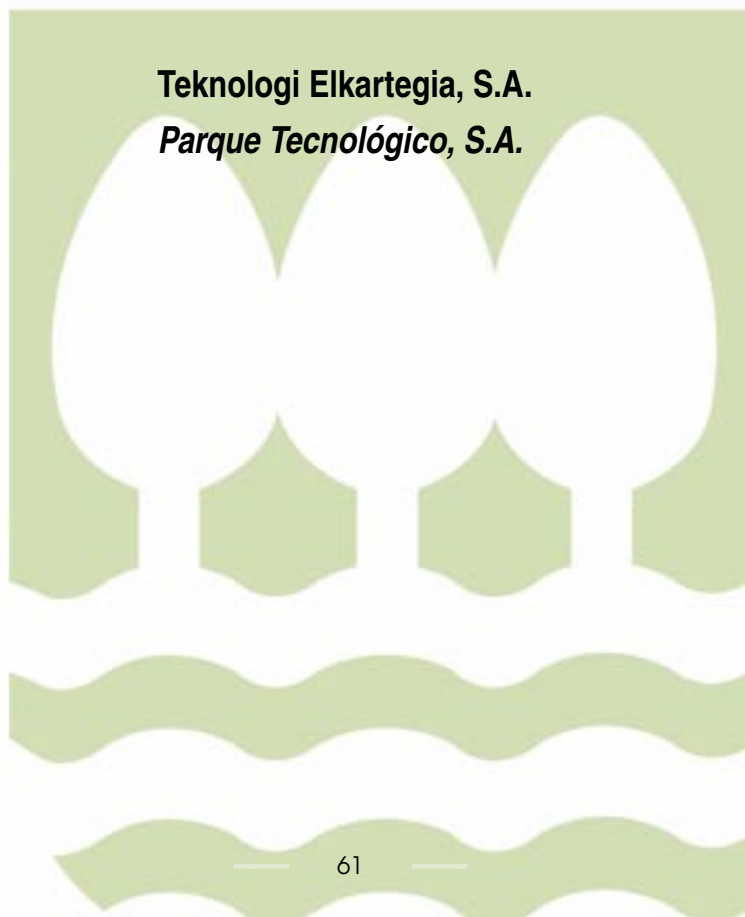


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. Sozietatea enpresa publikoa da, Euskal Autonomia Erkidegoko Jaurlaritzaren Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikitakoa. Irailaren 24ko 288/1985 Dekretuak sozietatearen sorrera baimendu zuen eta 1985eko irailaren 30ean eratu zen modu formalean.

Jaurlaritzaren Industria eta Teknologia Politikaren baitan euskal sektore publikoak sustatutako Teknologia Parkea politika horren beste tresna gisa sortu zen. Bere helburu soziala ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta sustatzea da, goi-mailako teknologiko enpresak ez ezik, eduki berritzaile handiko industria- nahiz zerbitzu-jarduerak ezartzea ahalbidetuko duen azpiegitura sortuz; era berean, unibertsitatearen, zentro teknologikoen eta enpresen artean teknologia eta ezagutza eskualdatzea bultzatzea du xede.

Horregatik Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkea SPRI Taldeko azpiegitura-arloan sartuta dago.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO-TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi, cuya constitución, autorizada por Decreto 288/1985 del 24 de Septiembre, se materializó formalmente el 30 de Septiembre de 1985.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se creó como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de Empresas de alta tecnología, junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y de conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

Es por ello que, el Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia, está integrado en el área de infraestructuras del Grupo SPRI.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea Sociedad para la Transformación Competitiva	69,34
Bizkaiko Foru Aldundia Excma. Diputación foral de Bizkaia	16,87
Bizkailur, S.A.	11,07
Zamudioko Udala Ayuntamiento de Zamudio	0,27
EHU/UPV	2,45
GUZTIRA TOTAL	100,00

Arestian azaldutako helburutik abiatuta, Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkearen jardura nagusiak erabat zehaztuta daude bere Misioaren definizioan.

Zentzu horretan, Bizkaiko garapen teknologikorako eta berrikuntzarako ekarpenak egitean datza misioa, era erabakigarrian eta iraunkorrean, enpresen, eragile teknologikoen eta teknologia eskualdatzearen mesede, enpresa berritzaileen sorrera eta hazkundea sustatuz eta kalitate handiko guneak eta instalazioak nahiz balio erantsiko zerbitzuak eskainiz. Hala, Parkeak berrikuntzaren aitzindari izan behar du sareetan parte hartuz eta teknologia eta ezagutzaren eskualdatzea sustatuz, derrigorrezko erreferente izaten jarraitzeko teknologikoki aurreratuak diren enpresen ezarpenari eta garapenari dagokienez; horrela, etorkizunerako erreferentzia izaten jarraitu ahalko du, enpresen lehiarako abantailak handitzen lagunduko du eta balioa emango dio Sozietateari.

Aldez aurretik aipatu den moduan, azpiegitura-arloaren helburu nagusien barruan dago misioa eta bere erronkari esanguratsuena euskal enpresek merkatuan duten lehiakortasuna eta posizionamendua hobetzeko azpiegitura-soluzioez hornitzea da.

Parkeak erabakimenez ekin dio Bizkaiko lurralde historikoan dauden beste campusetara hedatzeari Sozietateak 2005etik aurrera erabakitako planetan oinarrituta, orduan planteatu baitzen beste kokapen batzuen egokitzapena. Hala, aurrerapauso garrantzitsuak eman dira Ezkerraldeko Zientzia Parkearen eta EHU/UPVko Zientzia Parkearen proiektuetan. Bestalde, ekimen berri horiek sendotzen diren bitartean, Zorrotzaurreko Teknologia Parkearen sorreran eta ondorengo garapenean parte hartzeko aukera agertu da. Aukera hori, hasiera batean, Bizkaiko Foru Aldundiaren, Eusko Jaurlaritzaren, Bilboko Udalaren eta Teknologia Elkartegia SA.-ren arteko konpromiso ofizialean islatu da.

Partiendo del objeto social antes descrito, las actividades generales del Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia quedan perfectamente delimitadas en la definición de su Misión.

En este sentido, su Misión es contribuir decisivamente al desarrollo tecnológico y de la innovación en Bizkaia, de manera sostenible, favoreciendo el intercambio de conocimiento y la transferencia de tecnología entre Empresas, Agentes Tecnológicos y Universidades, impulsando la creación y el crecimiento de Empresas innovadoras y ofreciendo espacios e instalaciones de gran calidad y servicios de valor añadido. Así, el Parque debe actuar en la vanguardia de la innovación, mediante la pertenencia a redes, y fomentando la transferencia de tecnología y conocimiento, para seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de Empresas tecnológicamente avanzadas, de manera que pueda seguir siendo referencia de futuro, contribuya a aumentar las ventajas competitivas de las Empresas y aporte valor a la Sociedad.

Tal y como se menciona anteriormente, esta misión se enmarca dentro de los objetivos generales del área de infraestructuras, cuyo principal reto es proveer de soluciones de infraestructuras para mejorar la competitividad y el posicionamiento de las empresas vascas en el mercado.

El Parque ha abordado decididamente su ampliación a otros campus en el territorio histórico de Bizkaia en base a los planes decididos por la Sociedad a partir de 2005, cuando se planteó el acondicionamiento de otras ubicaciones. Así, se han dado avances importantes en los proyectos de Parque Tecnológico de Margen Izquierda y de Parque Científico de EHU/UPV. Por otro lado, mientras se afianzan estas nuevas iniciativas, surge la posibilidad de participar en la creación y posterior desarrollo del Parque Tecnológico de Zorrozaurre, que en principio se ha plasmado en un compromiso oficial entre Diputación Foral de Bizkaia, Gobierno Vasco, Ayuntamiento de Bilbao y Parque Tecnológico, S.A.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. AZPIEGITUREN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lursailak erostea <p>1. Zamudio eta Derio: 1. egikaritze-unitatean, Arestin, erosketak eta trukeak egiteko akordioak formalizatzea eta lursail mugakidea erostea, baita unitate horren erabilpenaren %15 eta Derioko Geldo sektorea ordaintzea ere.</p>		<p>1. DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compra de terreno <p>1. Zamudio y Derio: Formalización de acuerdos de compras y permutas en la unidad de ejecución 1 de Aresti y compra de una parcela colindante, así como, abono del 15% de aprovechamiento de esta unidad y del sector Geldo en Derio.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Abanto: Lursailen zati bat eskuratzea, %96 arte.</p> <p>3. Ortuella: Lursailak eskuratzea, eremuaren %40 arte.</p> <p>• Urbanizatzea</p> <p>1. UPV/EHUko Zientzia Parkea, Leioan: Urbanizazio-obrak zati batean egikaritzea, behin lurzoruak deskutsatuta.</p> <p>2.- Zientzia Parkeko elektrifikazio-lanak esleitzea eta hastea.</p> <p>3.- Geldo sektorea (Derio): urbanizazio-obrak hastea.</p> <p>4. Abanto: Hirigintzako izapidetze-fasean aurrerapauso nabarmenak, horri esker 2012an urbanizazio-prozesuari ekin ahalko zaio.</p> <p>• Eraikinak egitea eta instalazioak garatzea</p> <p>1. 612 eraikina amaitzea.</p> <p>2. Zientzia Parkearen egoitza izango den eraikinaren obrak egikaritzen hastea, martxoan.</p> <p>3. Bizkaiko Biofisika Unitatearen eraikinaren obrak esleitzea eta hastea, 2011ko hirugarren hiruhilekoan zehar.</p> <p>4.- 612 eraikina barrutik egokitzeko proiektuak idaztea, obrak esleitzea eta hastea.</p> <p>5.- 502 eraikineko merkataritza-gunea ustiatzeko aukerak aztertzea eta hura garatzeko inbertsio pribatua bilatzea.</p> <p>6. Guneak egokitzea eraikin berrienetan enpresak instalatzeko (407 eta 501B).</p> <p>7. 208 eraikineko girotze-instalazioak berritzea.</p> <p>8. Zamudioko eta Derioko campuseko bidezaintza-sistema handitzea eta eguneratzea.</p> <p>9. Behe-tentsioko instalazio elektrikoa, ahotsa eta datuak berritzea eta 101 eraikinaren optimizazio energetikorako kudeaketa zentralizatua instalatzea.</p>	<p>96%</p> <p>65.000</p>	<p>2. Abanto: Adquisición de una parte de los terrenos hasta alcanzar el 96%.</p> <p>3. Ortuella: Adquisición de terrenos alcanzando el 40% del ámbito.</p> <p>• Urbanización</p> <p>1. Parque Científico de la UPV/EHU, en Leioa: Ejecución parcial de las obras de urbanización, una vez procedido a la descontaminación de los suelos.</p> <p>2.- Adjudicación e inicio de los trabajos de electrificación del Parque Científico.</p> <p>3.- Sector Geldo (Derio): inicio de las obras de urbanización.</p> <p>4. Abanto: Avance significativo en la fase de tramitación urbanística lo que permitirá iniciar el proceso de urbanización a lo largo del 2012.</p> <p>• Construcción de edificios y desarrollo de instalaciones</p> <p>1. Finalización de la construcción del edificio 612.</p> <p>2. Comienzo en marzo de la ejecución de las obras del edificio Sede del Parque Científico.</p> <p>3. Adjudicación e inicio de las obras del edificio de la Unidad de Biofísica de Bizkaia, durante el tercer trimestre del 2011.</p> <p>4.- Redacción de los proyectos de habilitación interior del edificio 612, adjudicación y comienzo de las obras.</p> <p>5.- Estudio de las alternativas de explotación de la zona comercial del edificio 502 y búsqueda de inversión privada para su desarrollo.</p> <p>6. Acondicionar espacios para la instalación de empresas en los edificios más recientes (407 y 501B).</p> <p>7. Renovación de las instalaciones de climatización del edificio 208.</p> <p>8. Ampliación y actualización del sistema de video vigilancia en el campus de Zamudio y Derio.</p> <p>9. Reforma de la instalación eléctrica en baja tensión, de voz y datos e instalación de la gestión centralizada para la optimización energética del edificio 101.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>10. Instalazioak, komunikazio-sistema aurreratuak, etab. modernizatzeko inbertsioak egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plataforma teknologikoak garatzea <ol style="list-style-type: none"> 1. Teknogiaren Interpretazio Zentroa, BTEK, sustatzea, hedatzea eta ustiatzea. 2. Biokabiren jarduerarekin jarraitzea. 3.-612 inkubadore-eraikineko Bio-Mikro-Nano laborategiak barrutik egokitzen hastea. 4. Bizkaiko Biofisika Unitatea abiaraztea. 5. EEERekin batera District Heating-a, energia aurrezteko kudeaketarako esperientzia aitzindaria, garatzeko akordioa. 6. Zientzia Parkean hainbat plataforma teknologiko ezartzeko azpiegiturak eraikitzeko obrei hasiera eman ahal izatea: ESS Bilbao, 1 eraikina, EHU plataformak. 7. EEERen BIMEP proiektua (itsaso zabalean olatuen energia hartzeko sistemak ikertzeko, frogatzeko eta ustiatzeko itsas-azpiegitura) Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkean integratzeko hitzarmena. <ul style="list-style-type: none"> • Egoitza/campus berriak abiaraztea <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Hirigintzako izapidetzea nabarmen aurreratzea. 2. Zorrotzaurreko Teknologia Parkea: garapen-ildoarekin jarraitzea, plan bereziaren idazketan eta ezarpenean parte hartuz. 3. Armintzako campus atxikia (BIMEP), EEERekin esparru-hitzarmena formalizatzea. <p>2. BERRIKUNTZA ARLOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntzaren kultura sustatzea eta hedatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. INNOVANET Sarearen Bizkaiko lurraldeko nodoa koordinatzea, berrikuntza-eragile guztiak biltzen dira bertan: eskualdeko garapenerako agentziak, lanbide-heziketako ikastetxeak, zentro teknologikoak, klusterrak, merkataritzaganberak, elkargo profesionalak, etab. 		<p>10. Realizar inversiones en modernización de instalaciones, sistemas avanzados de comunicaciones, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de plataformas tecnológicas <ol style="list-style-type: none"> 1. Promoción, difusión y explotación del Centro de Interpretación de la Tecnología, BTEK. 2. Continuar con la actividad de Biokabi. 3.-Inicio del acondicionamiento interior de los laboratorios Bio- Micro-Nano del edificio incubadora 612. 4. Lanzamiento de la Unidad de Biofísica de Bizkaia. 5. Acuerdo para el desarrollo conjunto con el EVE, de un District Heating, experiencia pionera en la gestión del ahorro energético. 6. Posibilitar el inicio de las obras de construcción de infraestructuras para el establecimiento de distintas plataformas tecnológicas en el Parque Científico: ESS Bilbao, Edificio 1 plataformas UPV. 7. Acuerdo para la integración del proyecto BIMEP (Infraestructura marina para la investigación, demostración y explotación de sistemas de captación de energía de las olas en mar abierto) del EVE, en el Parque Científico Tecnológico de Bizkaia. <ul style="list-style-type: none"> • Lanzamiento de nuevas sedes/Campus <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Avance significativo de la tramitación urbanística. 2. Parque Tecnológico de Zorrozaure: continuar con la línea de desarrollo, participando en la redacción del plan especial y su implementación. 3. Campus adherido de Armintza (BIMEP), formalización acuerdo marco con el EVE. <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promoción y difusión de la cultura de la Innovación. <ol style="list-style-type: none"> 1.Coordinación del nodo territorial de Bizkaia de la Red INNOVANET, que agrupa a todos los agentes de innovación: agencias de desarrollo comarcal, centros de FP, centros tecnológicos, clusters, cámaras de comercio, colegios profesionales, etc.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Balio erantsi altuko zerbitzua eskaintzea, Berrikuntzaren Euskal Sistema eta Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarea eragile teknologikoen solaskide gisa.</p> <p>3. Zientzia eta teknologia hedatzea BTEK bidez: Bigarren hezkuntzako eta batxilergoko 4.000 bat ikasle, 14 eta 18 urte artean, eta irakaslek egindako bisitaren bidez. Horrez gain, ekainean eta uztailan lehen kanpamentu teknologikoa antolatu da 10 eta 16 urte bitarteko haurrentzat, beste udalekuetako bisitak ere jaso dira. Hiru lankidetzako proiektutan parte hartu da eta hedapenerako ekitaldiak eta jardunaldiak sustatu dira.</p> <p>4. Teknologiaren hedapenerako eta transferentziarako jardunaldiak, gosari teknologikoak eta atek zabaltzeko egunak antolatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eragile zientifiko-teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzak. <p>1. Laguntza teknikoa ematea eta nazioko eta nazioarteko Teknologia Parkeekin lankidetzak hitzarmenak egitea, baita teknologia parkeen gaineko proiektu-ekimen berriak ebaluatzea ere.</p> <p>2. COPIT proiektua garatzea industrialdeen eta teknologia parkeen arteko lankidetzarako, Industria, Turismo eta Merkataritza Ministerioak diruz lagunduta APTE-CEPEren lankidetzarekin.</p> <p>3. APTE Parke Teknologikoen Sarean parte hartze aktiboa, Gobernantza Batzordeko 1. presidenteorde eta presidente karguak betez.</p> <p>4. IASP Parkeen Nazioarteko Elkartean parte hartzea, Teknologia Parkeen adierazleak garatzeko taldean, eta Kopenhageko Nazioarteko Konferentzian txostena aurkeztea.</p> <ul style="list-style-type: none"> NEBTen sorrera eta garapena bultzatzea eta sektore berriak sustatzea. <p>1. Biokabirekin jarraitzea Biozientzien sektorean oinarri teknologikoko 5 enpresen sorrera eta garapena babeste aldera.</p> <p>2. 612 eraikineko enpresa-inkubadorea kudeatzeko eta ustiatzeko eredia diseinatzea.</p> <p>3. Parkeko eraikin batean dagoen biozientzien sektoreko enpresa baten hazkunde bizkorra erraztea.</p>	<p>4.000</p> <p>22</p>	<p>2. Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los Agentes Tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación Red Vasca de Ciencia y Tecnología.</p> <p>3. Divulgar Ciencia y Tecnología mediante BTEK: Mediante la visita de aproximadamente 4.000 escolares y profesores de secundaria y bachillerato con edades comprendidas entre 14 y 18 años. Adicionalmente, en junio y julio se ha organizado el primer campamento tecnológico para niños y niñas de 10 a 16 años, recibiendo visitas de otros campamentos de verano. Se ha participado en tres proyectos de colaboración y se han promovido eventos y jornadas de difusión.</p> <p>4. Organizar jornadas de difusión y transferencia de tecnología, desayunos tecnológicos y jornadas de puertas abiertas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas. <p>1. Prestar asistencia técnica y celebrar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales, así como evaluar nuevas iniciativas de proyectos de parques tecnológicos.</p> <p>2. Desarrollo del proyecto COPIT para la colaboración entre polígonos industriales y parques tecnológicos financiado por el Ministerio de Industria Comercio y Turismo en colaboración APTE-CEPE.</p> <p>3. Participación activa en la Red de Parques Tecnológicos, APTE, ocupando la Vicepresidencia 1ª y la Presidencia de la Comisión de Gobernanza.</p> <p>4. Participación en IASP, Asociación Internacional de Parques, en el grupo de desarrollo de indicadores de Parques Tecnológicos y presentación de una ponencia en la Conferencia Internacional Copenhague.</p> <ul style="list-style-type: none"> Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y a la potenciación de nuevos sectores. <p>1. Continuar con Biokabi en apoyo a la creación y desarrollo de 5 empresas de base tecnológica en el sector de Biociencias.</p> <p>2. Diseño del modelo de gestión y explotación de la incubadora de empresas del edificio 612.</p> <p>3. Facilitar el rápido crecimiento de una empresa del sector de las biociencias en un edificio del Parque.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Teknologikoki aurreratuak diren zerbitzuen eskaintza, enpresen eta zentro teknologiko nahiz ikerketa zentroen I+G+Brako erakargarria, bultzatzea eta garatzea. <p style="margin-left: 20px;">Enpresa eta zentro teknologikoen 42 espediente kudeatzea eta izapidetzea, MICINNren laguntzei dagokienez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komunitate iraunkor eta parte-hartzailea bultzatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Iraunkortasunaren Foroa dinamizatzea eta zuzentzea. 2. AISIATEK Elkartearen dinamizatzea, 20 ekintza inguru egin dira 1.600 parte-hartzaileekin. 3. INNOVALAN proiektua martxan jartzea: lehenetsitako jarduerak identifikatzea eta buruko gaixotasunak dituzten pertsonak kontratatzeke aukerak aktibatzea. 4. SUN- FLOWER (IEE) proiektu europarra amaitzea. 5. Proiektu europar honetan parte hartzea: Zero Hypark Life +. 6. Ezagutzaren sare soziala martxan jartzea Teknologia Parkean, Topagunet. 7.- 15. Helburua: Enpresetako administrazio kontseilurako hautagaiak izateko Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkeko 4 emakume hautagai prestatzea eta balioestea. <p>3. MARKETING-POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parkean instalatutako enpresekin etengabe harremanetan jartzea euren benetako beharrak ezagutze aldera. • Sektore berrietara zuzenduriko sustapen-ekintzak, proiektu berriak erakartzeko asmoz. • Komunikazio-ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Teknologia Parkeko komunikazio-euskarrien edukiak eguneratzea eta berritzea (buletin elektronikoa, webgunea, argitalpenak, etab.). 2. Irudi korporatibo berria garatzea. <ul style="list-style-type: none"> • Parkearen eta Euskadiren irudia Berrikuntzarako gune erakargarri gisa sustatzeko ekintzak. 	42	<ul style="list-style-type: none"> • Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación. <p style="margin-left: 20px;">Gestión y tramitación de 42 expedientes de empresas y centros tecnológicos de ayudas del MICINN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulso a una comunidad sostenible y participativa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Dinamización y liderazgo del Foro de Sostenibilidad. 2. Dinamización de la Asociación AISIATEK, realizándose cerca de 20 acciones con 1.600 participantes. 3. Puesta en marcha del proyecto INNOVALAN: identificación de las actuaciones prioritarias y activar posibilidades de contratación de personas con enfermedad mental. 4. Finalización del proyecto europeo SUN-FLOWER (IEE). 5 Participación en el proyecto europeo: Zero Hypark Life +. 6. Puesta en marcha de una red social del conocimiento en el Parque Tecnológico, Topagunet. 7.- Objetivo 15: Formación y puesta en valor de 4 mujeres del Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia para candidaturas en los consejos de administración de empresas. <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactos permanentes con las empresas instaladas en el Parque para conocer sus necesidades reales. • Acciones promocionales dirigidas a nuevos sectores con el objetivo de atraer nuevos proyectos. • Acciones de comunicación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Actualización y renovación de los contenidos de los soportes de comunicación del Parque Tecnológico (Boletín electrónico, web, publicaciones, etc.). 2. Desarrollo de una nueva imagen corporativa. <ul style="list-style-type: none"> • Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Hainbat herrialdetako ordezkari-tza instituzional, enpresarial eta akademikoen bisitak jasotzea.</p> <p>2. Nazioko eta nazioarteko foro eta kongresuetan parte hartzea. Parkeko eredia esportatzea IASPeke Nazioarteko Kongresuetan aurkeztutako txostenen bidez.</p> <p>3. Ateak zabaltzeko eguna eta bestelako ekitaldi interesgarriak egitea.</p>	<p>25</p>	<p>1. Recepción de visitas de Delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países.</p> <p>2. Participación en foros y congresos nacionales e internacionales. Exportación del modelo de parque mediante ponencias en Congresos Internacionales de IASP.</p> <p>3. Celebración de la jornada de puertas abiertas y otros eventos de interés.</p>
<p>4. MERKATARITZA-POLITIKA ETA ZERBITZU KOMUNEN PRESTAZIOA</p>		<p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Sustapena eta higiezinak merkaturatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Comercialización inmobiliaria y promoción.
<p>1. Lurzatiak eta bulegoak saltzea.</p> <p>2. Lokalen okupazio tasa egokiei eustea, eskaintza berria erantsi dela kontuan hartuta.</p>	<p>5M</p> <p>>76%</p>	<p>1. Venta de parcelas de terreno y oficinas.</p> <p>2. Mantener adecuadas tasas de ocupación de locales, teniendo en cuenta la incorporación de la nueva oferta.</p>
<p>3. Instalaturako enpresak.</p>	<p>224</p>	<p>3. Empresas instaladas.</p>
<p>4. Lan-bolumena.</p>	<p>7.500</p>	<p>4. Volumen de empleo.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Enpresei eskainitako zerbitzuak hobetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mejora de los servicios a Empresas.
<p>1. Garraio publikoaren erabiltzaile kopurua nabarmen igotzea (375.000 bidaia).</p>		<p>1. Importante crecimiento del número de personal usuario del transporte público (375.000 viajes).</p>
<p>2. Etorkezunean merkataritza-gune berria martxan jartzeko ekintzak.</p>		<p>2. Acciones para la futura puesta en marcha de la nueva Zona Comercial.</p>
<p>3. Parkea hurbileko eragile gisa sustatzea, SPRI Taldearen leihatila bakarreko ekimenaren baitan.</p>		<p>3. Potenciación del papel del Parque como Agente de Proximidad dentro de la iniciativa de ventanilla única del Grupo SPRI.</p>
<p>4. Baliabide teknikoak eguneratzea eta egokitzea: eraikin berriak zuntz optikora konektatzea.</p>		<p>4. Actualización y adecuación de los medios técnicos: Conexión de nuevos edificios a la fibra óptica.</p>
<p>5. FINANTZA-POLITIKA</p>		<p>5. POLÍTICA FINANCIERA</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Kapital-zabalkuntza, 7,25 milioi euro. 		<ul style="list-style-type: none"> • Ampliación de capital, 7,25 millones de euros.
<ul style="list-style-type: none"> • Kreditu-erakundeekiko zorpetze-ahalmenari eustea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mantenimiento de la capacidad de endeudamiento con Entidades de crédito.
<ul style="list-style-type: none"> • Bankuek bestelako finantzaketa lortzea ondoko programei dagokienez: INNPLANTA 2010 MICINN, 25 milioi euro IVF-SPRI ren ICT, 6 milioi euro MITYCren REINDUS, 0,3 milioi euro. 		<ul style="list-style-type: none"> • Obtención de financiación no bancaria correspondiente a los siguientes programas: INNPLANTA 2010 MICINN, 25 millones de euros. ICT de IVF-SPRI, 6 millones de euros REINDUS del MITYC 0,3 millones de euros.
<ul style="list-style-type: none"> • Sozietatearen ustiapen-gastuak murrizteko helburuak betetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento de los objetivos de reducción de los gastos de explotación de la sociedad.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>6. LANGILE-POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Parkearen antolamendu-egitura SPRI Taldeko azpiegitura-arloa berregituratzeko helburuetara egokitzea. <p>7. BARNE HOBEKUNTZARAKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemak. <ol style="list-style-type: none"> Kalitate-sistemari eustea Kudeaketaren Bikaintasunezko Ereduetan (EFQM) oinarrituta. Zehaztutako prozesuetan berrikuntza sustatuta (webgunearen bidez gogobetetze maila ezagutzeko inkesta berriak...). Gobernu arduratsuari eta Arriskuen kontrolari buruzko proiektuen garapenarekin jarraituta (Gobernu Korporatiboaren Txostena...). Ingurumenaren kudeaketarako sistema berriaren diagnosi-azterketa eta martxan jartzea, EKOSCAN ereduari oinarrituta. Datu pertsonalak babesteari dagokionez (DPBL) dauden errekerimenduak berrikuntzea eta eguneratzea. Laneko arriskuen prebentzioari dagokionez eskakizun-mailari eutsi zaio, MUTUALIAren aitortpena 10 urtez lan-istripurik ez izateagatik. Informazio-sistemak. <ol style="list-style-type: none"> ERPk (SIGRID) dituen erabilerak hedatzen jarraituta, dokumentazioa erregistratzeko moduluak, mailing-a, eta bilera-gelak eta ekitaldiak kudeatzeko moduluak ezarri, jada ezarritako moduluetan egindako bestelako hobekuntzez gain. Erabilgarri dauden informazio-sistemak eguneratzea. 		<p>6. POLÍTICA DE PERSONAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Adecuación de la estructura organizativa del Parque a los objetivos de reestructuración del área de infraestructuras del grupo SPRI. <p>7. POLÍTICA DE MEJORA INTERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemas. <ol style="list-style-type: none"> Mantenimiento del Sistema de Calidad en base a Modelos de Excelencia en la Gestión (EFQM). Se ha impulsado la innovación en los distintos Procesos definidos (nuevas encuestas de satisfacción vía web...). Se ha continuado con el desarrollo de los Proyectos de Gobierno Responsable y Control de Riesgos (Informe de Gobierno Corporativo...). Estudio Diagnóstico y puesta en marcha de un nuevo Sistema de Gestión Medioambiental, en base al modelo EKOSCAN. Revisión y actualización de los requerimientos en materia de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD). Se ha mantenido el nivel de exigencia en materia de Prevención de Riesgos Laborales, obteniendo de MUTUALIA el reconocimiento por 10 años sin accidentes laborales. Sistemas de información. <ol style="list-style-type: none"> Se ha continuado con el despliegue de las distintas utilidades de la ERP (SIGRID), con la implantación de los módulos de registro de documentación, Mailings y el de gestión de salas de reuniones y eventos, además de otras mejoras en los módulos ya implantados. Actualización de los sistemas de información disponibles.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2010-2013 Lehiakortasun planean jasotzen diren helburu eta jarduera-ildoekin bat etorritik, helburu nagusiak ondokoetara bideratuko dira:</p> <p>1. AZPIEGITUREN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lursailak erostea <ol style="list-style-type: none"> 1. Zamudio: 1. egikaritze-unitatean, Arestin, erosketak eta trukeak egiteko akordioak formalizatzea. 2. Abanto: Eremuko lursailak erosteko prozesua amaitzea. • Urbanizatzea <ol style="list-style-type: none"> 1. UPV/EHUko Zientzia Parkea, Leioan: 2013ko 1. hiruhilekoan amaitzea aurreikusten diren urbanizazio-obrak zati batean egikaritzea. 2. Zientzia Parkeko elektrifikazio-lanak zati batean egikaritzea. 3. Geldo sektorea (Derio): Urbanizazio-obrak amaitzea. 4. Abanto: Aldez aurretiko hirigintza-izapideak amaitzea eta urbanizazio-prozesua hastea. 5. Zamudio-Derio campuseko egungo bideria zati batean konpontzea. • Eraikinak egitea eta instalazioak garatzea <ol style="list-style-type: none"> 1. Leioako campuseko egoitza-eraikinaren obrak zati batean egikaritzea. 2. Bizkaiko Biofisika Unitateko eraikinaren obrak zati batean egikaritzea. 3. 612 eraikina barrutik egokitzeko obrak amaitzea, Bio-Mikro-Nato laborategirako altzariak eta ekipamendu espezifikoa falta dira. 4. Ezkerraldeko campuseko egoitza-eraikinari buruzko proiektua idazteko ideien lehiaketa abiaraztea. 5. Zamudioko zerbitzu-eraikinari eta aparkalekuari buruzko proiektua idazteko ideien lehiaketa abiaraztea. 6. Zientzia Parkearen District Heating proiektuan parte hartzea. 	<p>100%</p>	<p>En consonancia con los objetivos y líneas de actuación que emanan del Plan de competitividad 2010-2013, los principales objetivos se centrarán en:</p> <p>1. DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compra de terreno <ol style="list-style-type: none"> 1. Zamudio: Formalización acuerdos de compra y permutas en la unidad de ejecución 1 de Aresti. 2. Abanto: Finalización del proceso de compra de los terrenos del ámbito. • Urbanización <ol style="list-style-type: none"> 1. Parque Científico de la UPV/EHU, en Leioa: Ejecución parcial de las obras de urbanización cuya finalización está prevista para el 1. trimestre de 2013. 2.- Ejecución parcial de los trabajos de electrificación del Parque Científico. 3.- Sector Geldo (Derio): Finalización de las obras de urbanización. 4. Abanto: Concluir los trámites urbanísticos previos e iniciar el proceso de urbanización. 5 Reparación parcial de la vialidad actual en el campus Zamudio-Derio. • Construcción de edificios y desarrollo de instalaciones <ol style="list-style-type: none"> 1. Ejecución parcial de las obras del edificio Sede en el Campus de Leioa. 2. Ejecución parcial de las obras del edificio de la Unidad de Biofísica de Bizkaia. 3. Finalización de las obras de habilitación interior del edificio 612, a falta de mobiliario y equipamiento específico de laboratorio Bio-Micro- Nano. 4. Lanzamiento del concurso de ideas para la Redacción del proyecto de Edificio Sede del campus de la Margen Izquierda. 5. Lanzamiento del concurso de ideas para la redacción de proyecto de edificio de servicios y parking en Zamudio. 6. Participación en el proyecto de District Heating del Parque Científico.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>7. 502 eraikinaren merkataritza-gunea egokitzea.</p> <p>8. Guneak egokitzea eraikin berrietan enpresak instalatzeko (407, 501B).</p> <p>9. 208 eta 206 eraikinetako girotze-instalazioak berritzea.</p> <p>10. Zamudioko eta Derioko campuseko bideozaintza-sistema handitzen eta eguneratzen amaitzea.</p> <p>11. 602 eraikineko bulegoak egokitzea.</p> <p>12. Instalazioak, komunikazio-sistema aurreratuak, etab. modernizatzeko inbertsioak egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plataforma teknologikoak garatzea <ol style="list-style-type: none"> 1. Teknologiaren Interpretazio Zentroa, BTEK, sustatzea. 2. Biokabiren jarduerarekin jarraitzea. 3.- 612 inkubadore-eraikineko Bio-Mikro-Nano laborategiak barrutik egokitzea eta garatzea. 4. Bizkaiko Biofisika Unitatea garatzea. 5. EEERekin batera, District Heating garatzea. 6. Zientzia Parkean hainbat plataforma teknologiko ezartzeko azpiegiturak eraikitzeke obrei hasiera eman ahal izatea: ESS Bilbao, 1 eraikina, EHU plataformak. 7. EEERen BIMEP proiektua (itsaso zabalean olatuen energia hartzeko sistemak ikertzeko, frogatzeko eta ustiatzeko itsas-azpiegitura) Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkean integratzeko hitzarmena aurrera eramatea. • Egoitza/campus berriak abiaraztea <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Hirigintzako izapidetzea amaitzea. 2. Zorrozaurreko Teknologia Parkea: garapen-ildoarekin jarraitzea, plan bereziaren idazketan eta ezarpenean parte hartuz. 3. BIMEP Armintza atxikitako campus gisa ezartzea, obrak egikaritzen hastearekin batera. 		<p>7. Acondicionamiento de la zona comercial del edificio 502.</p> <p>8. Acondicionar espacios para la instalación de empresas en los edificios más recientes (407, 501B).</p> <p>9. Renovación de las instalaciones de climatización de los edificios 208 y 206.</p> <p>10. Finalización de la ampliación y actualización del sistema de video vigilancia en el campus de Zamudio y Derio.</p> <p>11. Habilitación oficinas del edificio 602.</p> <p>12. Realizar inversiones en modernización de instalaciones, sistemas avanzados de comunicaciones, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de plataformas tecnológicas <ol style="list-style-type: none"> 1. Potenciación del Centro de Interpretación de la Tecnología, BTEK. 2. Continuar con la actividad de Biokabi. 3.- Habilitación interior y desarrollo de laboratorios Bio-Micro-Nano del edificio incubadora 612. 4. Desarrollar la Unidad de Biofísica de Bizkaia. 5. Desarrollar con el EVE, el District Heating. 6. Posibilitar el inicio de las obras de construcción de infraestructuras para el establecimiento de distintas plataformas tecnológicas en el Parque Científico: ESS Bilbao, Edificio 1 plataformas UPV. 7. Ejecutar el acuerdo para la integración del proyecto BIMEP (Infraestructura marina para la investigación, demostración y explotación de sistemas de captación de energía de las olas en mar abierto) del EVE, en el Parque Científico Tecnológico de Bizkaia. • Lanzamiento de nuevas sedes/Campus <ol style="list-style-type: none"> 1. Abanto: Finalizar la tramitación urbanística. 2. Parque Tecnológico de Zorrozaure: continuar con la línea de desarrollo, participando en la redacción del plan especial y su implementación. 3. Materializar BIMEP Armintza como Campus adherido con el inicio de la ejecución de as obras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. BERRIKUNTZA ARLOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntzaren kultura sustatzea eta hedatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. INNOVANET Sarearen Bizkaiko lurraldeko nodoa garatzea eta sendotzea. 2. Balio erantsi altuko zerbitzua eskaintzea, Berrikuntzaren Euskal Sistema eta Zientzia eta Teknologiarenean Euskal Sarea eragile teknologikoen solaskide gisa. 3. Zientzia eta teknologia hedatzea BTEK bidez: Gutxi gora behera 5.000 ikasle eta irakasleren bisita jasoko da. Kanpamendu teknologikoen antolaketan eta ikerketa, teknologia, hezkuntza eta enpresarekin loturiko entitateekin lankidetzaren proiektuetan parte hartzea. 4. Era honetako ekitaldiak antolatu: teknologiarenean zabalkunderako eta transferentziarako jardunaldiak, teknologiaz hitz egiteko jatorduak eta jende guztiari zuzendutako jardunaldiak. <ul style="list-style-type: none"> • Eragile zientifiko-teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzaren. <ol style="list-style-type: none"> 1. Laguntza teknikoa ematea eta nazioarteko eta nazioarteko Teknologia Parkeekin lankidetzaren hitzarmenak egitea, baita teknologia parkeen gaineko proiektu-ekimen berriak ebaluatzea ere. 2. Industrialdeen eta teknologia parkeen arteko lankidetzarekin jarraitzea. 3. APTE Parke Teknologikoen Sarean parte hartze aktiboa, Gobernantza Batzordeko 1. presidenteorde eta presidente karguak betetzea. 4. IASP Parkeen Nazioarteko Elkartean parte hartzea: Teknologia Parkeen adierazleak garatzea. <ul style="list-style-type: none"> • NEBTen sorrera eta garapena bultzatzea eta sektore berriak sustatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Biokabirekin jarraitzea Biozientzien sektorean oinarri teknologikoko enpresen sorrera eta garapena babeste aldera. 2. 612 eraikineko enpresa-inkubadorea kudeatzeko eta ustiatzeko ereduak garatzea. 	<p>5.000</p> <p>20</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promoción y difusión de la cultura de la Innovación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Desarrollar y consolidar el nodo territorial de Bizkaia de la Red INNOVANET. 2. Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los Agentes Tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación Red Vasca de Ciencia y Tecnología. 3. Divulgar Ciencia y Tecnología mediante BTEK: Visitas estimadas en 5.000 alumnos y alumnas y su profesorado. Participar en la organización de campamentos tecnológicos y en proyectos de colaboración con entidades relacionadas con la investigación, la tecnología, la educación y la empresa. 4. Organizar jornadas de difusión y transferencia de tecnología, desayunos tecnológicos y jornadas de puertas abiertas. <ul style="list-style-type: none"> • Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas. <ol style="list-style-type: none"> 1. Prestar asistencia técnica y celebrar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales, así como evaluar nuevas iniciativas de proyectos de parques tecnológicos. 2. Continuar con la colaboración entre polígonos industriales y parques tecnológicos. 3. Participar activa en la Red de Parques Tecnológicos, APTE., ocupando la Vicepresidencia 1ª y la Presidencia de la Comisión de Gobernanza. 4. Participar en IASP, Asociación Internacional de Parques: desarrollar indicadores de Parques Tecnológicos. <ul style="list-style-type: none"> • Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y a la potenciación de nuevos sectores. <ol style="list-style-type: none"> 1. Continuar con Biokabi en apoyo a la creación y desarrollo de empresas de base tecnológica en el sector de Biociencias. 2. Desarrollar el modelo de gestión y explotación de la incubadora de empresas del edificio 612.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Teknologikoki aurreratuak diren zerbitzuen eskaintza, enpresen eta zentro teknologiko nahiz ikerketa zentroen I+G+Brako erakargarria, bultzatzea eta garatzea. <p style="padding-left: 20px;">Enpresa eta zentro teknologikoen espedienteak kudeatzea eta izapidetzea, MICINNren laguntzei dagokienez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komunitate iraunkor eta parte-hartzailea bultzatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Iraunkortasunaren Foroa dinamizatzea eta zuzentzea. 2. AISIATEK elkarte dinamizatzea. 3. INNOVALAN proiektua sustatzea eta garatzea. 4. Proiektu europar honetan parte hartzea: Zero Hypark Life +. <p>3. MARKETING-POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parkean instalatutako enpresekin etengabe harremanetan jartzea euren benetako beharrak ezagutze aldera. • Sektore berrietara zuzenduriko sustapen-ekintzak, proiektu berriak erakartzeko asmoz. • Campus berrien garapenera eta enpresa edo sektore berriak erakartzera bideratutako hitzarmenak erakundeekin. • Enpresa berriak erakartzea hori lortzeko gaitasuna duten preskriptoreekin adostutako hitzarmenen bidez. • Komunikazio-ekintzak <ol style="list-style-type: none"> 1. Teknologia Parkeko komunikazio-euskarrien edukiak (buletin elektronikoa, webgunea, argitalpenak, etab.) mantentzea eta berritzea. 2. Gune eta ekimen berrietarako komunikazio plana idaztea eta egikaritzea. <ul style="list-style-type: none"> • Parkearen eta Euskadiren irudia Berrikuntzarako gune erakargarri gisa sustatzeko ekintzak. 	45	<ul style="list-style-type: none"> • Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación. <p style="padding-left: 20px;">Gestionar y tramitar expedientes de empresas y centros tecnológicos de ayudas del MICINN.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulso a una comunidad sostenible y participativa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Dinamizar y liderar el Foro de Sostenibilidad. 2. Dinamizar la Asociación AISIATEK. 3. Potenciar y desarrollar el proyecto INNOVALAN. 4 Participación en el proyecto europeo: Zero Hypark Life +. <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactos permanentes con las empresas instaladas en el Parque para conocer sus necesidades reales. • Acciones promocionales dirigidas a nuevos sectores con el objetivo de atraer nuevos proyectos. • Acuerdos institucionales orientados al desarrollo de los nuevos campus y a la atracción de nuevas empresas o sectores. • Atracción de nuevas Empresas mediante acuerdos con prescriptores con capacidad para conseguirlo. • Acciones de comunicación <ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenimiento de los contenidos de los soportes de comunicación del Parque Tecnológico (Boletín electrónico, web, publicaciones, etc...) y actualización de los mismos. 2. Redacción y Ejecución de los Planes de Comunicación para los nuevos espacios e iniciativas. <ul style="list-style-type: none"> • Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioarteko erakundeetako ordezkartzen, enpresen eta hezkuntza-adituen bisitak izatea. 	30	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recepción de visitas de Delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Nazioko eta nazioarteko foro eta kongresuetan parte hartzea. Parkearen eredia esportatzea, aholkularitza-proiektuak.</p> <p>3. Ateak zabaltzeko eguna eta bestelako ekitaldi interesgarriak egitea.</p> <p>4. MERKATARITZA-POLITIKA ETA ZERBITZU KOMUNEN PRESTAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sustapena eta higiezinak merkaturatzea. <p>1. Lurzatiak eta bulegoak saltzea.</p> <p>2. Lokalen okupazio tasa egokiei eustea, eraikin-eskaintza berria kontuan hartuta.</p> <p>3. Instalaturako enpresak.</p> <p>4. Lan-bolumena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresei eskainitako zerbitzuak hobetzea. <p>1. Aparkaleku eta garraio arazoekin loturiko alderdiak hobetzea, mugikortasun-azterketa gauzatzea eta zerbitzu eta aparkalekuetarako eraikin berria definitzea barne.</p> <p>2. Merkataritza-gune berria abian jartzea.</p> <p>3. Parkea hurbileko eragile gisa sustatzea, SPRI Taldearen leihatila bakarreko ekimenaren baitan.</p> <p>5. Laguntza-azpiegitura berriak sortzea gune berrietan.</p> <p>6. Baliabide teknikoak eguneratzea eta egokitzea.</p> <p>5. FINANTZA-POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finantzaketa lortzea hainbat programa publikoren bidez. • Autofinanzaketaren bidez baliabideak sortzea, ez da irizten kapital-zabalkuntzarik gure erakunde-bazkideen aldetik, ezta kreditu-erakundeekiko zorpetzerik ere. • Ustiapen-gastuak murrizteko bidean aurrera egitea, SPRI Taldeak markaturako helburuak jarraituz. <p>6. LANGILE-POLITIKA</p>	<p>8M</p> <p>>81%</p> <p>230</p> <p>7.500</p>	<p>2. Participación en foros y congresos nacionales e internacionales. Exportación del modelo de parque, proyectos de asesoramiento.</p> <p>3 Celebración de la jornada de puertas abiertas y otros eventos de interés.</p> <p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comercialización inmobiliaria y promoción. <p>1. Venta de parcelas de terreno y oficinas.</p> <p>2. Mantener adecuadas tasas de ocupación de locales, teniendo en cuenta la nueva oferta de edificios.</p> <p>3. Empresas instaladas.</p> <p>4. Volumen de empleo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejora de los servicios a Empresas. <p>1. Mejora de aquellos aspectos relacionados con los problemas de aparcamiento y transporte, incluyendo la realización de un estudio de movilidad y la definición de un nuevo edificio de servicios y aparcamiento.</p> <p>2. Puesta en servicio de la nueva Zona Comercial.</p> <p>3. Potenciar el papel del Parque como Agente de Proximidad dentro de la iniciativa de ventanilla única del Grupo SPRI.</p> <p>5. Creación de nuevas infraestructuras de apoyo en los nuevos polos.</p> <p>6. Actualización y adecuación de los medios técnicos.</p> <p>5. POLÍTICA FINANCIERA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtención de financiación a través de diferentes programas públicos. • Generación de recursos por vía de la autofinanciación, no estimándose acudir a ampliaciones de capital por parte de nuestras Entidades Socias, ni al endeudamiento con Entidades de Crédito. • Profundizar en la senda de reducción de gastos de explotación siguiendo los objetivos marcados por el Grupo SPRI. <p>6. POLÍTICA DE PERSONAL</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Erakundea giza-baliabide egokiez hornitzea Sozietatearen helburu estrategikoak lortze aldera. Sozietateko langileei zuzenduriko etengabeko prestakuntza-lana areagotzea. <p>7. BARNE HOBEKUNTZARAKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemak. <ol style="list-style-type: none"> Kalitate-sistemari eustea Kudeaketaren Bikaintasuneko Ereduetan (EFQM) oinarrituta. Berrikuntza sustatzea zehaztutako prozesuetan. Gobernu arduratsuri eta Arriskuen kontrolari buruzko proiektuen garapenarekin jarraitzea. Ingurumenaren kudeaketarako sistema berriaren ziurtatzea eta horri eustea, EKOSCAN eredu oinarrituta. Datu pertsonalak babesteari dagokionez (DPBL) dauden errekerimenduei eustea. Laneko arriskuen prebentzioari dagokionez eskakizun-mailari eustea. Informazio-sistemak. <ol style="list-style-type: none"> ERPk (SIGRID) dituen erabilerak hedatzen jarraitzea. Erabilgarri dauden informazio-sistemak eguneratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Dotar a la organización de los recursos humanos adecuados para alcanzar los objetivos estratégicos de la sociedad. Intensificar la labor formativa continua del personal de la sociedad. <p>7. POLÍTICA DE MEJORA INTERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistemas. <ol style="list-style-type: none"> Mantenimiento del Sistema de Calidad en base a Modelos de Excelencia en la Gestión (EFQM). Impulsar la innovación en los distintos Procesos definidos. Continuar con el desarrollo de los Proyectos de Gobierno Responsable y Control de Riesgos. Certificación y Mantenimiento del Sistema de Gestión Medioambiental, en base al modelo EKOSCAN. Mantenimiento de los requerimientos en materia de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD). Mantenimiento del nivel de exigencia en materia de Prevención de Riesgos Laborales. Sistemas de información. <ol style="list-style-type: none"> Continuar con el despliegue de las distintas utilidades de la ERP (SIGRID). Actualización de los sistemas de información disponibles.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	5
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	4
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	5
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	6
Guztira Total		20

Parque Tecnológico -Teknologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			28.991.292
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			28.979.292
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		2.500.000	
1	Lursailak Arestin. Terrenos en Arestí.	1.500.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.800 M			
2	Lursailak Abanton. Terrenos en Abanto.	1.000.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.000 M ; 2014 : 2.000 M			
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		26.479.292	
1	Eraikinak EHUen. Edificios en UPV.	3.500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.760 M			
2	Eraikinak Zamudio-Derion. Edificios Zamudio-Derio.	150.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.000 M			
3	Eraikina Abanton. Edificio en Abanto.	500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.000 M			
4	Lursailak urbanizatu EHUan. Urbanización de terrenos en UPV.	5.500.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.000 M			
5	Lursailak urbanizatu Geldosen. Urbanización de terrenos en Geldos.	4.000.000		
6	Lursailak urbanizatu Abanton. Urbanización de terrenos en Abanto.	288.292		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.500 M			
7	Eraikina EHUren Biofisikako Unitatean. Edificio para la Unidad de Biofísica de UPV-EHU.	5.000.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.900 M			
8	EHUren Zientzia Parkean District Heating eraikin eta instalazioa. District Heating en el Parque científico de la UPV en Leioa.	500.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 500 M			
9	EHUren Zientzia Parkean energi instalazioak. Nueva Acometida eléctrica para el Parque Científico de la UPV-EHU en Leioa.	750.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 750 M			
10	407 eta 501B eraikinen barne egokitzapena. Acondicionamiento interior edificio 407 y 501B.	950.000		

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.150 M ; 2014 : 125 M			
11	612 inkubadora eraikinaren barne egokitzapena. <i>Acondicionamiento edificio 612 Incubadora MICRO, NANO, BIOTECNOLÓGICA.</i>	3.125.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 1.050 M ; 2014 : 125 M			
12	Beste instalazioak Zamudion eta Derion. <i>Otras instalaciones en Zamudio y Derio.</i>	2.216.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 820 M ; 2014 : 60 M ; 2015 : 60 M			
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			12.000
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>		12.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) <i>PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)</i>			1.066.607
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			820.000
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i>		820.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		820.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			246.607
521	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>		246.607	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				30.057.899

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK <i>FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</i>			18.793.967
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK <i>COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO</i>			6.565.696
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			250.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak <i>Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas</i>		250.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak <i>Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo</i>		250.000	
1	Finantzen Euskal Institutuaren kreditua. Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programa. <i>Créditos del Instituto Vasco de Finanzas. Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas.</i>	250.000		
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			6.315.696
171	Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>		6.315.696	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i>			4.698.236
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				30.057.899

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			6.472.000
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			6.472.000
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		6.472.000	
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			1.224.000
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			970.662
640	Soldatak Sueldos y salarios		970.662	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		970.662	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			253.338
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		238.778	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		14.560	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			4.820.000
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.450.000
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		135.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		135.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.457.800	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		2.457.800	
1	Lorezaintza. Jardinería.	415.500		
2	Garbiketa. Limpieza.	490.000		
3	Egitura mekaniko-elektroaren mantenimendua. Mantenimiento mecánico-eléctrico.	350.300		
4	Igogailuak. Ascensores.	75.000		
5	Zaintza. Vigilancia.	422.000		
6	Telefonia. Telefonía.	95.000		
7	Zenbait elkarte. Gremios varios.	610.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		476.600	
1	Notaritzza eta Merkataritzako Erregistroa. Notaría y Registro.	36.800		
2	Aholkularitza Ekonomikoa eta Auditoretza. Asesoría Económica y Auditoría.	56.800		
3	Kalitatezko Aholkularitza eta Auditoretza. Asesoría de Calidad y Auditoría.	58.500		
4	Aholkularitza Teknikoa. Asesoría Técnica.	75.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5	Gela Kudeaketak. <i>Gestión de Salas.</i>	73.700		
6	Informatika Zerbitzuak. <i>Servicios Informáticos.</i>	95.600		
7	Lanerako Prestakuntza. <i>Formación Laboral.</i>	45.000		
8	Aholkularitza fiskala eta merkataritza. <i>Asesoría fiscal y mercantil.</i>	35.200		
624	Garraioak Transportes		65.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		110.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		3.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		285.000	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		285.000	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	285.000		
628	Hornigaiak Suministros		710.600	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		710.600	
1	Energia. <i>Energía.</i>	501.200		
2	Ura. <i>Agua.</i>	151.500		
3	Gas. <i>Gas.</i>	53.900		
4	Erregai. <i>Combustible.</i>	4.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		207.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		55.000	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		20.000	
1	Bulego-materialak. <i>Material de Oficina.</i>	15.000		
2	Fotokopiak. <i>Fotocopias.</i>	5.000		
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		65.000	
1	Telefono eta Fax. <i>Teléfono y Fax.</i>	50.000		
2	Posta-zerbitzua eta Mezularitza. <i>Correos y Mensajeros.</i>	15.000		
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		6.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		61.000	
1	Feriak eta Kongresuak. <i>Ferías y Congresos.</i>	10.000		
2	Elkarteen Kuotak. <i>Cuota de Asociaciones.</i>	40.000		
3	Bekak. <i>Becas.</i>	2.000		
4	Bestelako gastuak. <i>Otros gastos.</i>	9.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			270.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		270.000	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES			100.000
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura Otras dotaciones		100.000	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura Dotación a la provisión por operaciones comerciales		100.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			4.293.000
682	Ondasun higiezinak inbertsioen amortizazioa Amortización de las inversiones inmobiliarias		4.293.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			240.263
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			240.263
662	Zorren interesak Intereses de deudas		240.263	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito		240.263	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				17.049.263

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			16.561.309
1.	SALMENTAK VENTAS			8.244.000
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		8.244.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		8.244.000	
1	Ekitaldian salgai dauden lursailak. Parcelas de terreno a vender en el ejercicio.	8.244.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			8.317.309
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		8.317.309	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		8.317.309	
1	Komunitate gastuen eragina. Repercusión gastos de comunidad.	1.890.000		
2	Bestelako diru-sarrerak. Otros ingresos.	200.000		
3	Diru-sarrerak higiezinaren errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.	6.227.309		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			320.314
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			320.314
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		320.314	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		220.314	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko SPRI sozietatetik jasoko direnak. <i>A recibir de la sociedad SPRI para financiar gastos de explotación.</i>	220.314		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		100.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			50.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			50.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		50.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		50.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			117.640
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		17.049.263

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE	153.920.426	129.222.134	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	132.182.710	132.300.350
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	4.780.010	4.780.010	A-1) Fondo propioak Fondos propios	131.511.482	131.629.122
2. Kontzesioak Concesiones	4.780.010	4.780.010	I. Kapitala Capital	107.509.700	107.509.700
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	45.000.000	45.000.000	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	107.509.700	107.509.700
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	45.000.000	45.000.000	II. Jaulkipen-prima Prima de emisión	2.243.910	2.243.910
III. Ondasun higiezinak Inversiones inmobiliarias	103.976.292	79.290.000	III. Erreserbak Reservas	21.727.906	21.727.906
1. Lurrak Terrenos	11.090.000	8.590.000	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	1.994.500	1.994.500
2. Eraikuntzak Construcciones	92.886.292	70.700.000	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	19.733.406	19.733.406
V. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	24.124	12.124	V. E-mailtzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	147.606	-----
1. Ondare-tresnak Instrumentos de patrimonio	100	100	1. Gaineratiko Remanente	147.606	-----
2. Hirugarrenetik hartzeak Créditos a terceros	17.000	5.000	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(117.640)	147.606
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	7.024	7.024	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	671.228	671.228
VI. Zerga geroratuak Activos por impuesto diferido	140.000	140.000	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	43.936.727	37.371.031
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	34.759.011	51.529.247	I. Epe luzeko hornidurak Provisiones a largo plazo	8.219.675	8.219.675
II. Izakinak Existencias	31.928.000	38.400.000	4. Bestelako hornidurak Otras provisiones	8.219.675	8.219.675
4. Produktu bukatuak Productos terminados	31.918.000	38.390.000	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	35.109.142	28.793.446
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak Anticipos a proveedores	10.000	10.000	2. Kreditu-erakundeetako zorrak Deudas con entidades de crédito	11.390.000	11.390.000
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	1.051.000	6.651.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	23.719.142	17.403.446
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	900.000	6.500.000	III. Taldeko enprekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	250.000	-----
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas	15.000	15.000	IV. Zerga geroratuak Pasivos por impuesto diferido	300.000	300.000
3. Hainbat zordun Deudores varios	17.500	17.500	V. Epe luzeko periodifikatzeak Periodificaciones a largo plazo	57.910	57.910
4. Pertsonala Personal	3.500	3.500	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	12.560.000	11.080.000
6. Administrazio Publikoetako bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	115.000	115.000	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	933.393	2.000.000
4. Deribatutako Derivados	-----	-----	2. Kreditu-erakundeetako zorrak Deudas con entidades de crédito	10.000	830.000
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	5.000	5.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	923.393	1.170.000
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	5.000	5.000	IV. Taldeko enprekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	400.000	400.000
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	15.000	15.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	11.226.607	8.680.000
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.760.011	6.458.247	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	30.000	30.000
1. Diruzaintza Tesorería	1.760.011	6.458.247	3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	11.046.607	8.500.000
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	5.000	5.000
			5. Zerga korrortearien pasiboak Pasivos por impuesto corriente	50.000	50.000
			6. Administrazio Publikoetako bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	95.000	95.000
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	188.679.437	180.751.381	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	188.679.437	180.751.381

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(117.640)	147.606
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	4.583.263	4.375.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	4.293.000	3.975.000
c) Hornidura-aldaketak (+/-) <i>Variación de provisiones (+/-)</i>	100.000	100.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(50.000)	(100.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	240.263	400.000
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	14.618.607	6.388.354
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	6.472.000	1.400.000
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	5.600.000	4.438.354
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	2.546.607	550.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(290.263)	(400.000)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(240.263)	(400.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	50.000	100.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(100.000)	(100.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	18.793.967	10.510.960
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(28.991.292)	(35.902.000)
d) Ondasun higiezinetak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	(28.979.292)	(35.890.000)
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	(12.000)	(12.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(28.991.292)	(35.902.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	----	5.707.200
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	----	5.707.200
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	5.499.089	9.930.823
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	6.565.696	11.000.000
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)</i>	250.000	11.000.000
5. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	6.315.696	----
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(1.066.607)	(1.069.177)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	(820.000)	(820.000)
5. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	(246.607)	(249.177)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	5.499.089	15.638.023
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(4.698.236)	(9.753.017)

Parque Tecnológico -Teknologi Elkartegia, S.A.

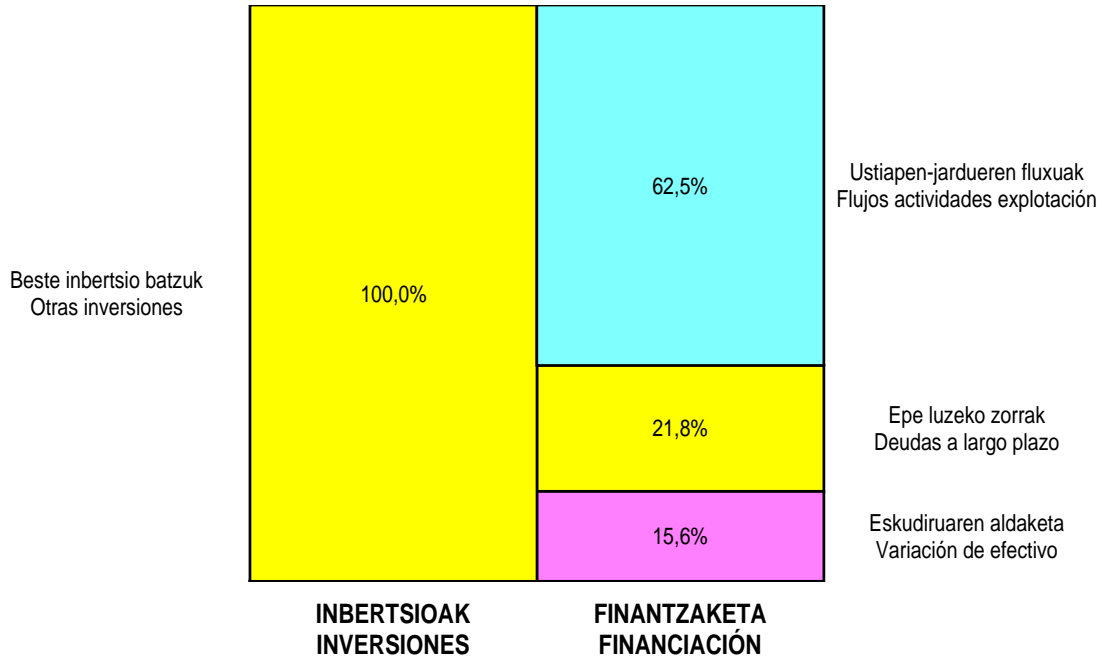
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

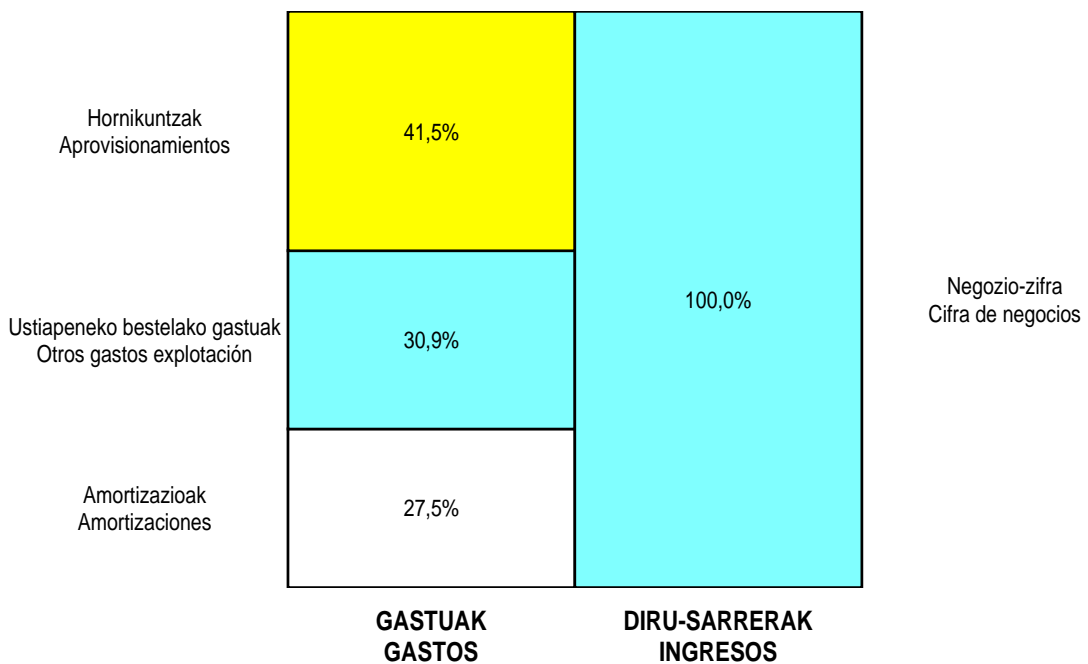
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	16.561.309	11.750.000
a) Salmentak Ventas	8.244.000	3.158.846
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	8.317.309	8.591.154
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(6.472.000)	(1.400.000)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(6.472.000)	(1.400.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	320.314	200.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	320.314	200.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.224.000)	(1.284.760)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(970.662)	(1.034.526)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(253.338)	(250.234)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(4.820.000)	(4.842.634)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(4.450.000)	(4.532.634)
b) Tributuak Tributos	(270.000)	(210.000)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	(100.000)	(100.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(4.293.000)	(3.975.000)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	72.623	447.606
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	50.000	100.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	50.000	100.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	50.000	100.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(240.263)	(400.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(240.263)	(400.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(190.263)	(300.000)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(117.640)	147.606
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(117.640)	147.606

Parque Tecnológico -Tecnologi Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

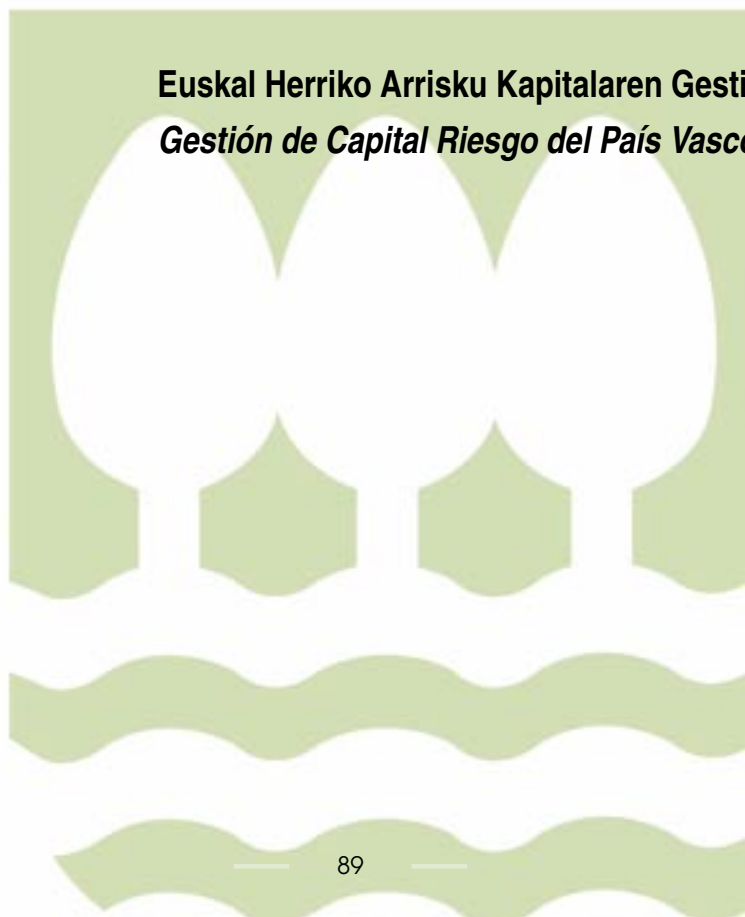


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskal Herriko Arrisku Kapitalaren Gestioa, S.A.
Gestión de Capital Riesgo del País Vasco, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKAL HERRIKO ARRISKU KAPITALAREN GESTIOA AKEKS, SA 1985eko urrian eratu zen, Euskal Herrian ARRISKU KAPITALAREN JARDUERA sustatzeko helburuaz, eta honako hau ulertzen delarik: finantza fluxuen kaptazioa, ondoren enpresa txiki eta ertainetan inbertitzeko, berauen kapital sozialean gutxitako partaidetzak eskuratuz.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

GESTIÓN DE CAPITAL RIESGO DEL PAÍS VASCO SGECR, S.A., se constituyó en octubre de 1985 con el objetivo de promover la ACTIVIDAD DE CAPITAL RIESGO en el País Vasco, entendiéndose ésta como la captación de flujos financieros para su posterior inversión en proyectos en pequeñas y medianas empresas mediante la toma de participación minoritaria en el capital social de las mismas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETTZA PARTICIPACIÓN	%
SPRI, S.A.	73
Euskal Herriko Aurrezki Kutxak Cajas de Ahorro Vascas	20
Beste bazkide pribatu batzuk Otros socios privados	17
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietateak Arrisku Kapitaleko entitatean Gestore izakera dauka, 25/2005 Legearen babespean; beraz, helburu eskusibotzat dauka besteren kontura arrisku kapitaleko sozietate eta Fondoen Gestioa.

Lau jarduera funtsezko garatzen ditu:

1. Fondoen kaptazioa: partaide berriak erakartzean datza edota Arrisku Kapitaleko Kudeaketako Fondoko partaideen ekarpen berriak eragiten, arrisku kapitalaren jardueratako fondo erabilgarriak gehitzeko helburuaz.

2. Aukera bilaketa arrisku kapitalean inbertitzeko, beronen edozein egoeratan. Jarduera honek hartzen ditu:

- Aukera bilaketa.
- Bideragarritasun azterketen burutzapena.
- Proiektuen onarpena.
- Partaidetza hartzea edo mailegu bihurtzeko kontzesioa.

La Sociedad tiene carácter de Sociedad Gestora de Entidades de Capital Riesgo, al amparo de la Ley 25/2005, por lo que tendrá por objeto exclusivo la gestión por cuenta ajena de Sociedades y Fondos de Capital Riesgo.

Desarrolla cuatro actividades fundamentales:

1. Captación de fondos: se refiere a la incorporación de nuevos partícipes o de nuevas aportaciones de los partícipes actuales de los Fondos de Capital Riesgo gestionados con el objeto de incrementar los fondos disponibles para la actividad de capital riesgo.

2. La búsqueda de oportunidades de inversión en capital riesgo en cualquiera de sus estados. Esta actividad incluye:

- Búsqueda de oportunidades.
- Realización del estudio de viabilidad.
- Aprobación del proyecto.
- Toma de participación o concesión del préstamo convertible.

- Partaidetza-inorenganazteen ikerketa eta burutzapena.
 - Estudio y realización de las enajenaciones de las participaciones.
3. Partaidetuen kontrol eta segimendua. Jarduera honek barne hartzen ditu:
- Partaidetuen hileroko kontrola.
 - Auditorien kontrol eta segimendua.
 - Sozietate partaidetuen Administrazio Kontseiluetan partehartzea.
3. Control y seguimiento de las participadas. Esta actividad incluye:
- Control mensual de las participadas.
 - Control y seguimiento de auditorias.
 - Participación en los Consejos de Administración de las Sociedades Participadas.
4. Entitate gestionatuen ondarearen kontrola eta administrazioa. Jarduera honek barne hartzen ditu:
- Kontabilitatea eta administrazioa.
 - Auditoriak eta berauen kontrola.
4. Administración y control patrimonial de las entidades gestionadas. Esta actividad incluye:
- Contabilidad y administración.
 - Auditorías y su control.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ERRENTAGARRI ETA ETORKIZUNEN ENPRESAK GARATZEN ETA ZABALTZEN, FINANTZA-PARTAIDETZAREN BIDEZ <ul style="list-style-type: none"> • Partaidetza minoritariak erostea eta/edo partaidetza-kredituak ematea Arrisku Kapitalaren Fondotik. 		1. COLABORAR EN LA CREACIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DE PROYECTOS EMPRESARIALES DE FUTURO <ul style="list-style-type: none"> • Adquisición de participaciones minoritarias y/o concesión de créditos participativos desde los Fondos de Capital Riesgo gestionados.
1. Inbertsio proiektuen kopurua.	20	1. Número de proyectos materializados.
2. Inbertsio proiektuen zenbatekoa (milioi eurotan).	25	2. Importe de proyectos materializados (millones de euros).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ERRENTAGARRI ETA ETORKIZUNEN ENPRESAK GARATZEN ETA ZABALTZEN, FINANTZA-PARTAIDETZAREN BIDEZ		1. COLABORAR EN LA CREACIÓN Y/O CONSOLIDACIÓN DE PROYECTOS EMPRESARIALES DE FUTURO

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Partaidetza minoritariak erostea eta/edo partaidetza-kredituak ematea Arrisku Kapitalaren Fondotik. 		<ul style="list-style-type: none"> Adquisición de participaciones minoritarias y/o concesión de créditos participativos desde los Fondos de Capital Riesgo gestionados.
1. Aurreikusten den inbertsio proiektuen kopurua.	15	1. Número de proyectos previstos.
2. Aurreikusten den inbertsio proiektuen zenbatekoa (milioi eurotan).	25	2. Importe de proyectos previsto materializar (millones de euros).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	6
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	3
Guztira Total		12

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.123	8.000	84.123

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			90.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			30.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		30.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			60.000
	216 Altzariak Mobiliario		10.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		50.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			418.506
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			508.506

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			508.506
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			508.506

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			1.030.954
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			848.926
640	Soldatak Sueldos y salarios		848.926	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		84.123	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		764.803	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			182.028
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		169.295	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		12.733	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			390.300
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			386.300
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		10.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		10.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		20.000	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		20.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		150.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		6.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		300	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		10.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		10.000	
628	Hornigaiak Suministros		10.000	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		10.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		180.000	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		60.000	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		100.000	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		20.000	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			4.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		4.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			40.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		20.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		20.000	
XIV. MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS				100.000
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				508.506
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		2.069.760

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				2.054.760
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			2.054.760
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		2.054.760	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		2.054.760	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i>	2.054.760		
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				15.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			15.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		15.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		15.000	
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		2.069.760

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	182.791	132.791	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.557.094	4.048.588
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	20.000	10.000	A-1) Fondo propioak Fondos propios	4.557.094	4.048.588
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	20.000	10.000	I. Kapitala <i>Capital</i>	690.000	690.000
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	162.791	122.791	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	690.000	690.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	162.791	122.791	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.442.893	1.442.893
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	5.128.187	4.659.681	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	138.233	138.233
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	1.820.255	1.770.255	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.304.660	1.304.660
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.820.255	1.770.255	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	1.915.695	1.486.365
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	1.915.695	1.486.365
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	120.747	120.747	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	508.506	429.330
3. Zorra adierazten duten baloreak <i>Valores representativos de deuda</i>	120.747	120.747	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	-----	-----
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	3.187.185	2.768.679	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	753.884	743.884
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	3.187.185	2.768.679	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.956	4.956
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	748.928	738.928
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	38.547	28.547
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	710.381	710.381
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	5.310.978	4.792.472	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	5.310.978	4.792.472

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	608.506	600.615
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	25.000	42.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	40.000	50.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(15.000)	(8.000)
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(40.000)	(40.000)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(50.000)	(50.000)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	10.000	10.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(85.000)	(163.285)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	15.000	8.000
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(100.000)	(171.285)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	508.506	439.330
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(90.000)	(120.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(30.000)	(30.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(60.000)	(90.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(90.000)	(120.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	418.506	319.330

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

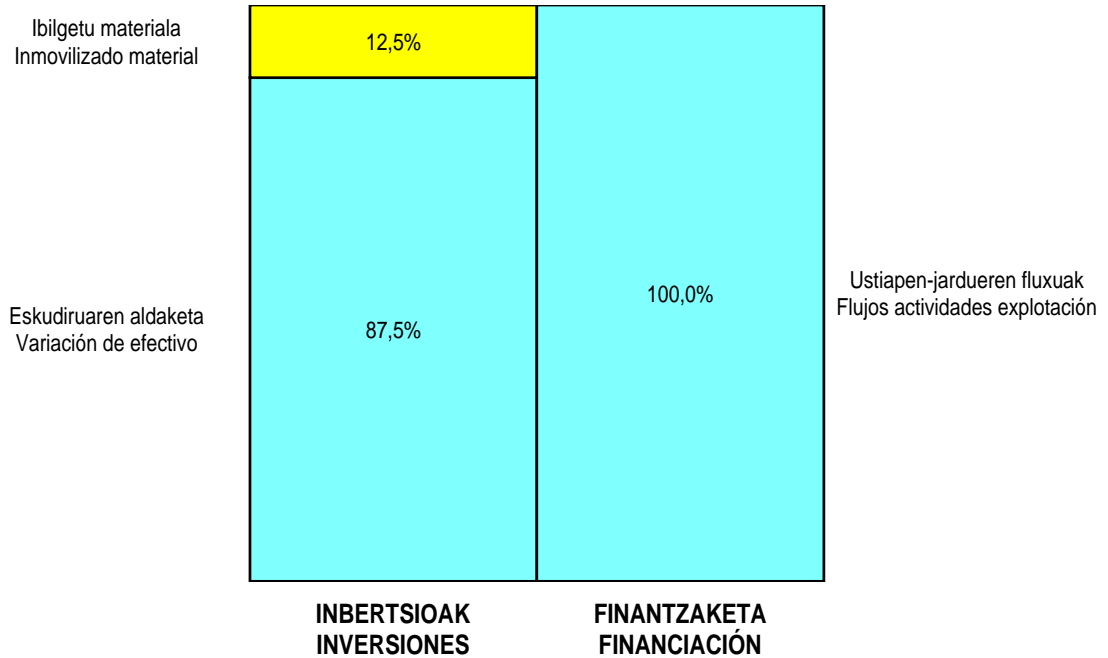
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

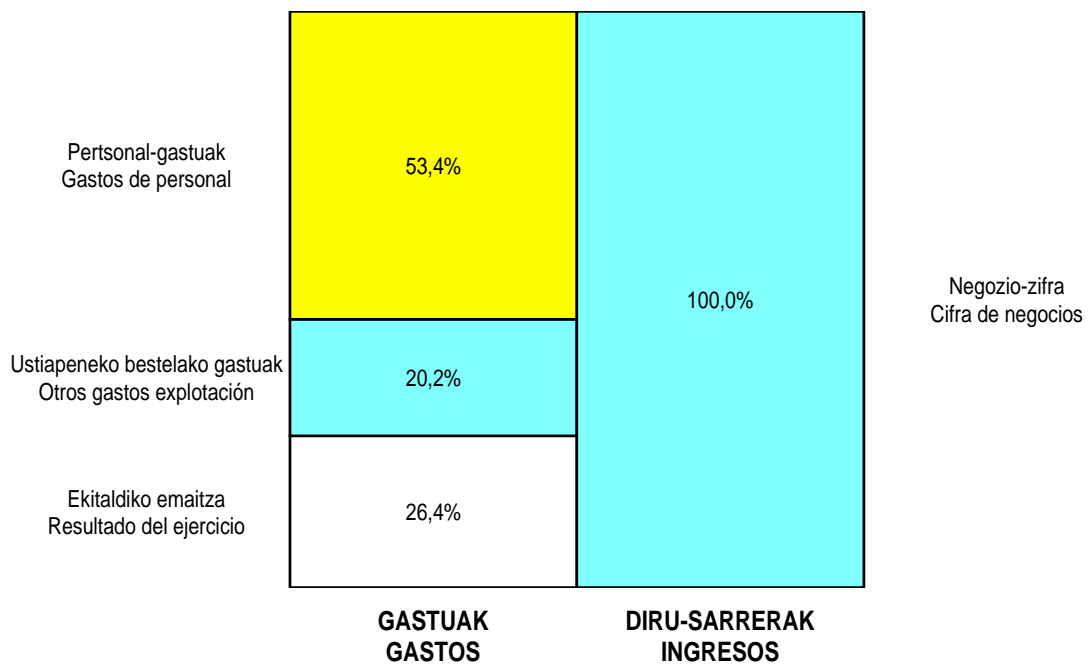
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		2.054.760	2.200.760
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>		2.054.760	2.200.760
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(1.030.954)	(1.024.864)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(848.926)	(842.926)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(182.028)	(181.938)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(390.300)	(533.281)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(386.300)	(528.281)
b) Tributuak <i>Tributos</i>		(4.000)	(5.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(40.000)	(50.000)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		593.506	592.615
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		15.000	8.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		15.000	8.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		15.000	8.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		15.000	8.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		608.506	600.615
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios		(100.000)	(171.285)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		508.506	429.330

Gestión Capital Riesgo del País Vasco, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Arabako Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico de Álava, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA - ARABAKO TEKNOLOGI PARKEA, S.A. izeneko sozietatea, enpresa publikoa da, Euskal Autonomia Erkidegoko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailera atxikia. Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzuak (SPRI) eta Arabako Foru Aldundiak eratu zuten 1992ko urriaren 21ean.

Arabako Teknologia Elkartegia, Euskal Sektore Publikoak dauka bere gain, betiere Eusko Jaurlaritzaren Industria eta Teknologia Politikaren esparruaren barruan, eta berorren beste tresna bat izateko sortu zen, industriaren inguruko ekimenak eta inbertsioak bizkortu eta sustatzeko helburu sozialarekin. Horretarako, eduki berritzaile handiko industria- eta zerbitzu-jarduerekin batera, goi-teknologiako enpresak kokatzeko azpiegitura egokia sortu zen, eta Unibertsitatearen, Teknologi Zentroen eta enpresen arteko teknologia- eta ezagutza-transferentzia bultzatu zen.

Berrikuntzaren abangoardian jardun behar du Elkartegiak, teknologia eta ezagutza transferitzen eta bertoko, estatuko nahiz munduko gainerako herrialdeetako sareetako kide izaten, teknologia aurreratuko enpresak ezartzen eta garatzen erreferente izaten jarraitzeko, etorkizuneko erreferentzia izaten jarraitzeko, enpresen abantaila lehiakorrek gehitzeko eta gizarteari balioa ekartzeko.

Baltzu-kapitala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
ERALDAKETA LEHIAKORRERAKO SOZIETATEA, S.A. SOCIEDAD PARA LA TRANSFORMACIÓN COMPETITIVA, S.A.	65,5
ARABA AGENCIA DE DESARROLLO-ARABA GARAPEN BULEGOA	32,69
VITORIA-GASTEIZKO UDALA AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ	2,26
GUZTIRA TOTAL	100

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA-ARABAKO TEKNOLOGI PARKEA, S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se constituyó el 21 de octubre de 1992 por la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. y por la Diputación Foral de Álava – Arabako Foru Aldundia.

El Parque Tecnológico de Álava, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se creó como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de empresas de alta tecnología, junto con actividades industriales y de servicios de alto contenido innovador, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y de conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las empresas.

El Parque debe actuar en la vanguardia de la innovación, mediante la transferencia de tecnología y conocimiento y la pertenencia a redes, tanto regionales, como estatales e internacionales, para seguir siendo referente obligado en la implantación y el desarrollo de empresas tecnológicamente avanzadas, de manera que pueda seguir siendo referencia de futuro, contribuya a aumentar las ventajas competitivas de las empresas y aporte valor a la Sociedad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INBERTSIO-POLITIKA: AZPIEGITURAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1.1. ekintza: Lursaila erostea: <ul style="list-style-type: none"> • Arabako Teknologi Elkartegia handitzeko erosi diren lursailen hirigintza-antolamendurako proiektua abiaraztea. • Arabako Teknologia Parkean dagoen Gasteizko Udalaren gizarte, merkataritza eta kirol ekipamenduaren Partzelaren gaineko azalera eskubidea eratzeko hitzarmena aldatzeari segimendua. • 1.2. ekintza: Eraikinak eraikitzea: <ul style="list-style-type: none"> • Egoitza sozialaren instalazio, zerbitzu eta altzariak birgaitzeko inbertsioak. • Erakusketa aretoko inguratzaile termikoa birgaitzea. • Eraikin Nagusiko inguratzaile termikoa birgaitzea. • E5 eraikinaren inguratzaile termikoa birgaitzea. • Energia eraginkortasunean inbertsioak Eraikin Nagusian. • Energia eraginkortasunean inbertsioak E6 eta E7 eraikinetan. • Kanpoko argiteriaren Energia Eraginkortasuna eta Argi Kutsadurari buruzko Azterlana egiteko inbertsioak. • Ur zikinak tratatu eta arazteko azpiegiturak hobetzeko inbertsioak. • Ureztatze instalazioak optimizatzeko inbertsioak. • Arabako Teknologia Parkeko 1-10 bidea hiritartzea optimizatzeko inbertsioak. • Arabako Teknologia Parkeko Azpiegitura Teknologikoetarako sarbideak optimizatzeko inbertsioak. 		<p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 1.1: Compra de terreno: <ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento del Proyecto de ordenación urbanística de los terrenos adquiridos para la ampliación del Parque Tecnológico de Álava. • Seguimiento de la modificación de convenio para la constitución de un derecho de superficie sobre la Parcela de Equipamiento Social, Comercial y Deportivo del Ayuntamiento de Vitoria Gasteiz situado en el Parque Tecnológico de Álava. • Acción 1.2: Construcción de edificios: <ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en la rehabilitación de las instalaciones, servicios y mobiliario de la Sede Social. • Inversiones en la optimización de la envolvente térmica de la Sala de Exposiciones. • Inversiones en la optimización de la envolvente térmica del Edificio Central. • Inversiones en la optimización de la envolvente térmica del Edificio E5. • Inversiones para la mejora de la Eficiencia Energética del Edificio Central. • Inversiones para la mejora de la Eficiencia Energética de los edificios E6 y E7. • Inversiones en la realización de un Estudio de Eficiencia Energética y Contaminación Lumínica en el Alumbrado Exterior. • Inversiones en la optimización de las infraestructuras de tratamiento y depuración de las aguas residuales. • Inversiones en la optimización de las instalaciones de riego. • Inversiones en la optimización de la urbanización del vial 1-10 del Parque Tecnológico de Álava. • Inversiones en la optimización de los accesos a Infraestructuras Tecnológicas del Parque tecnológico de Álava.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Arabako Teknologia Parkeko paisaia balioa duten area naturalak optimizatzeko inbertsioak. • Gizarte, Merkataritza eta Kirol Ekipamenduko antolamendu proiektua idaztea, eta Arabako Teknologi Elkartegia S.A.ren bi eraikinei buruzko proiektua idaztea eta obra zuzendaritza egitea. • 14.4 partzelaren antolamendu proiektua idaztea, eta Arabako Teknologi Elkartegia S.A.ren eraikin bati buruzko proiektua idaztea eta obra zuzendaritza egitea. • I+D Azpiegituraren eraikuntza proiektua idaztea eta Bektore Energetikoei aplikatutako Mikrosistemen Garapen Teknologikorako ekipamendua erostea. • I+G Azpiegituraren eraikuntza proiektua idaztea, eta, giro baldintza muturrekoetan klima-entseguak egiteko ekipamendua erostea. • Errentamenduko lokal batzuk egokitzeko, inbertitzea. Instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan inbertitu da. Ohizko inbertsioak, munta txikikoak (altzariak, ekipamendu informatikoak) ere egin dira. • Eraikin Nagusiko aretoen ezaugarriak eta zerbitzuen hobekuntzarako inbertsioak. <p>2. BERRIKUNTZA SAILEKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2.1. ekintza: Berrikuntza-kultura sustatu eta zabaltzea: <ul style="list-style-type: none"> • SPRI eta Industria antolamenduko eskolaren (EOI) laguntzarekin, enpresa berritzaileen bermatzerako, jarduerak jarri dira abian heziketa arloan. • Teknologia zabaldu eta berrikuntzako 11 jardunaldi antolatu dira, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako Euskal Sistemako enpresekin eta erakunderekin lankidetzan. • Hasi dira lanak APTEn X. Nazioarteko Konferentzia antolatzeko, Gasteiz Europako Hiri Berde 2012 esparruan. 		<ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en la optimización de las áreas de valor paisajístico naturales del Parque tecnológico de Álava. • Redacción del proyecto de ordenación de la parcela de Equipamiento Social, Comercial y Deportivo, así como la redacción de proyecto y dirección de obra de dos edificios en dicha parcela de Parque Tecnológico de Álava S.A. • Redacción del proyecto de ordenación de la parcela 14.4, así como la redacción de proyecto y dirección de obra de un edificio en dicha parcela de Parque Tecnológico de Álava S.A. • Redacción de proyecto de construcción de la Infraestructura de I+D y adquisición de equipamiento para Desarrollo Tecnológico de Microsistemas aplicados a Vectores Energéticos. • Redacción de proyecto de construcción de la Infraestructura de I+D y adquisición de equipamiento para la realización de ensayos climáticos en condiciones ambientales extremas. • Inversiones en adecuación de algunos locales destinados al arrendamiento, en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones y en aquellas de carácter mas rutinario y escaso volumen (mobiliario, equipos informáticos, ...). • Inversiones relativas a mejorar las características y servicios de las salas del Edificio Central. <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Se han puesto en marcha actuaciones en materia de formación para la consolidación de empresas innovadoras, en colaboración con SPRI y la Escuela de Organización Industrial (EOI). • Se han organizado 11 jornadas de innovación y transferencia de tecnología, en colaboración con distintas empresas y entidades del Sistema Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación. • Se han iniciado las actuaciones en relación a la organización de la X Conferencia Internacional de APTe, en el marco de la Capitalidad Verde Europea 2012 de Vitoria-Gasteiz.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Hainbat ekimenetan parte hartu da berrikuntza sustatzeko, SEA Empresarios Alaveses-en I+G+b Batzordean eta Innovanet Sarean, besteak beste. • 2.2. ekintza: Berrikuntza-kultura sustatu eta zabaltzea: <ul style="list-style-type: none"> • COPIT proiektua burutu da, Teknologi Parkeen eta Industrialdeen enpresen arteko lankidetzaren ezagutzaren transferentzia ekintzen programa. • Objetivo 15 proiektua burutu da, APTEko Zientzia eta Teknologi Parkeen laguntzarekin, enpresa preziatuetako administrazio kontseiluetan emakumeen presentzia sustatzeko. • Estatuko eta munduko gainerako herrialdeetako enpresen, erakundeen, Teknologi Zentroen eta Teknologi Parkeen bisitaldiak izan dira. Nabarmentzekoa da Eusko Legebiltzarreko Industria, Merkataritza eta Turismo Batzordearen eta Senatuaren bisita. • 2.3. ekintza: Unibertsitatearekin lankidetzaren: <ul style="list-style-type: none"> • Hasi da Parkeak bere eremuan izan duen eragin sozio-ekonomikoaren azterketa proiektua, UPV/EHUarekin lankidetzan. • Parkeak EHUko Berrikuntzatik Nazioartekotzera Enpresa Zuzendaritzako Masterrean parte hartu du. • 2.4. ekintza: Oinarri Teknologikodun Enpresa Berriak (NEBT direlakoak) sortu eta garatzeko bultzada, baita sektore berriak sutatzeko ere: <ul style="list-style-type: none"> • Lankidetzaren hitzarmen bat sinatu da Ajebask-Araba-rekin NEBTak sortu eta garatzea bultzatzeko. • Topatek 2011 Enpresa Topaketa egin da, CEIArekin eta Ajebask-Araba-rekin lankidetzan. • 2.5. ekintza: Teknologi eta Ikerketa enpresetako eta teknologi zentroetako I+G+b-rentzat erakargarria den "teknologikoki aurreratuak diren zerbitzu-eskaintza" bultzatu eta garatzea: 		<ul style="list-style-type: none"> • Se ha participado en distintas iniciativas en relación con la promoción de la innovación, como la Comisión de I+D+i de SEA Empresarios Alaveses y la Red Innovanet. • Acción 2.2: Colaboración entre agentes científico-tecnológicos y empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado el proyecto COPIT, programa de actividades de transferencia de conocimiento y cooperación entre empresas de Parques Tecnológicos y Polígonos Industriales. • Se ha realizado el proyecto Objetivo 15, en colaboración con los Parques Científicos y Tecnológicos de APTE, para la promoción de la presencia femenina en los Consejos de Administración de empresas cotizadas. • Se han recibido distintas visitas, nacionales e internacionales de empresas, instituciones, Centros Tecnológicos y Parques Tecnológicos, destacando la visita de la Comisión de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Parlamento Vasco y del Senado. • Acción 2.3: Colaboración con la Universidad: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha iniciado, en colaboración con la UPV/EHU, el proyecto de Análisis del impacto socio-económico generado por el Parque en su ámbito de influencia. • El Parque ha participado en el Master de Dirección Empresarial desde la Innovación a la Internacionalización, de la UPV-EHU. • Acción 2.4: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs (Nuevas Empresas de Base Tecnológica) y a la potenciación de nuevos sectores: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha firmado un acuerdo de colaboración con Ajebask-Álava para la promoción de la creación y desarrollo de NEBTs. • Se ha llevado a cabo el Encuentro Empresarial Topatek 2011, en colaboración con CEIA y Ajebask-Álava. • Acción 2.5: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • MICINNen erakunde lankidea denez, lan handia egin da enpresei laguntzen, Parke Zientifiko eta Teknologikoetan egindako I+G proiektuetarako 2005-2010 Laguntza Deialdietako espedienteak tramitatuz eta erakunde publiko gisa 3 proiektu aurkeztu dira Innplanta 2011 deialdiaren barruan. • I+G+b Kudeaketa Sarean parte hartu da, APTEko kide diren Teknologi Parkeekin elkarlanean. <p>3. MARKETIN POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3.1. ekintza: Sustapen-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Orain Parketik kanpo egonik bertara sar litezkeen enpresen azterketa komertzial bat egin da eta haiei buruzko jardun komertzialak egin dira. • Parkeko tokiak alderatu dira (eraikinak, partzelak, aretoak) ingurukoekin. • Martxan jarri da Preskriptore Taldeak ekimena, Parkea arabar gizarteko eragile kualifikatuen artean sustatzeko, haren preskriptore gisa jardun dezaketenen artean hain zuzen. • Parkeko tokiak ezagutarazi dira, publizitatean eta argazki saioetan erabiltzeko, automozioiko etxe ezagunentzat (BMW, Honda, Renault). • 3.2. ekintza: Erakundeekiko akordioak: <ul style="list-style-type: none"> • Erakunde eskudunekin lankidetzan jarraitu dugu (Vitoria-Gasteizko Udala eta Arabako Foru Aldundia) Vitoria-Gasteiz eta Parkearen arteko garraioa hobetzeko, eta Komunikazio Plan bat egin da. • Lankidetzan hitzarmen bat sinatu dugu Batea elkartearekin, parkean dauden enpresetan lan egiten duten langileen Parkea eta Bilbo arteko garraioa bultzatzeko. • 3.3. ekintza: Enpresa berriak erakartzea: 		<ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado, como Entidad Colaboradora del MICINN una intensa labor de apoyo a las empresas, a través de la tramitación de expedientes de las Convocatorias 2005-2010 de Ayudas a proyectos de I+D realizados en Parques Científicos y Tecnológicos, y se han presentado como entidad pública 3 proyectos en el marco de la convocatoria Innplanta 2011. • Se ha participado en la Red de Gestión de I+D+i, en colaboración con los Parques Tecnológicos integrados en APTE. <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 3.1: Acciones promocionales: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha llevado a cabo un análisis comercial de las empresas susceptibles de localizarse en el Parque que actualmente se encuentran fuera de él y se han llevado a cabo actuaciones comerciales en relación a las mismas. • Se ha llevado a cabo un análisis comparativo de los espacios del Parque (edificios, parcelas, salas) con los de su entorno. • Se ha puesto en marcha la iniciativa Grupos de Prescriptores, con el objetivo de promocionar el Parque entre agentes cualificados de la sociedad alavesa, que puedan actuar como prescriptores del mismo. • Se han promocionado los espacios del Parque como localizaciones para rodajes de publicidad y sesiones fotográficas para destacar firmas del sector de la automoción (BMW, Honda, Renault). • Acción 3.2: Acuerdos institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado colaborando con las instituciones competentes (Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y Diputación Foral de Araba/Álava) en relación a la mejora del transporte entre Vitoria-Gasteiz y el Parque, y se ha elaborado un Plan de Comunicación. • Se ha firmado un acuerdo de colaboración con la asociación Batea, para la promoción del transporte entre el Parque y Bilbao de los y las trabajadoras de la plantilla de empresas sitas en el Parque. • Acción 3.3: Atracción de nuevas empresas:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Komunikazio-ekintzak burutu dira enpresa berriak erakartzeko eta lehendik kokatuta dauden enpresekiko komunikazioa sendotu da, enpresa horiekin zerikusia duten beste enpresa batzuk Elkartegian koka daitezzen. • 3.4. ekintza: Komunikazio-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Parkeko eremu ezberdinen komunikazio plana burutu da. • Web orrialdean hobekuntzak abiarazi dira Parkeko tokiak sustatzeko (partzelak, bulegoak eta aretoak). • Euskotek, eta APTE-Techno aldizkariak argitaratzen jarraitu da. • Parkeko irudi korporatiboa berraztertu da, eta eguneratu egin da identitate korporatiboko eskuliburua. • 3.5. ekintza: Elkartegiak eta Euskadik Berrikuntzarako toki erakargarri bezala duten irudia sustatzeko ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Euskadiren irudia zabaldu da, Euskadiko Parkeen eredia kanpoan imitatu beharreko esperientzia gisa esportatzen, baita era hauen bidez ere: erakundeetako, enpresetako eta ikaskuntzako bisitak etorri dira gurera, foroetan eta biltzarretan parte hartu da, hala nola IASP Biltzarrean, Zientziaren eta Teknologiaren Astearekin loturiko jarduerak egin dira, eta sare ezberdinetan (Parkeak, APTE, IASP) parte hartu da. <p>4. MERKATARITZA POLITIKA ETA ZERBITZU OROKORRAK EMATEA</p> <p>Krisi-agertokiak, merkataritza-politika birdoituzera behartu du, egoera ekonomiko berrira egokitzeko, bezero potentzialei eskaintza bereziak aurkeztuz eta ohiko bezeroei zerbitzuak hobetuz. Beste alde batetik, Parkeko enpresa garrantzitsu batzuen martxak (Ura Ur Agentzia eta Euskal Meteorologia Agentzia) lokalen okupazio maila hunkitu du.</p> <p>CEIAtik datozen 3 urtetik gorako enpresak sartzea bultzatu da.</p> <p>E8 Eraikuntza (alokatzeko eta erosteko enpresak kokatzeko) berriaren merkaturatzea hasi da.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Se han elaborado acciones de comunicación dirigidas a la atracción de nuevas firmas y se ha reforzado la comunicación con las ya instaladas para traccionar la implantación de entidades relacionadas con ellas. • Acción 3.4: Acciones de comunicación: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha elaborado un plan de comunicación de los distintos espacios del Parque. • Se han puesto en marcha mejoras en la página web orientadas a promocionar los espacios del Parque (parcelas, oficinas y salas). • Se ha continuado con la publicación de las revistas Euskotek y APTE-Techno. • Se ha revisado la imagen corporativa del Parque, actualizándose el manual de identidad corporativo. • Acción 3.5: Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha difundido la imagen de Euskadi a través de la exportación del modelo de Parques Vascos como experiencia a imitar en el exterior, mediante las siguientes vías: recepción de visitas institucionales, empresariales y académicas, la participación en foros y congresos como el Congreso de la IASP, la celebración de las actividades ligadas a la Semana de la Ciencia y la Tecnología y la participación activa en las distintas redes (Parkeak, APTE, IASP). <p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p> <p>El escenario de crisis ha obligado a reajustar la política comercial de manera acorde a la coyuntura económica, realizando ofertas específicas a potenciales clientes y reforzando los servicios prestados a las actuales empresas clientes. Por otro lado, la marcha de algunas empresas significativas para el Parque (Agencia Vasca del Agua y Agencia Vasca de Meteorología) ha afectado a las tasas de ocupación de locales.</p> <p>Se ha favorecido la implantación de empresas procedentes de CEIA con una antigüedad superior a 3 años.</p> <p>Se ha iniciado la comercialización del edificio E8, destinado a empresas en régimen de arrendamiento y compra.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Egoera ekonomiko honen ondorioz ibilgetuaren salmenta moteldu da, eta horregatik inbertsioen gauzatzea birplanifikatu egin da eta arrazoizko bihurtu, eskaririk edo itxaroterik handiena dutenak lehenetsiz. Hauek azpimarra ditzakegu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • %63ko lokalen okupazio-maila, zein, E8 eraikin berriaren merkaturaketarekin %56an kokatuko den. Horri esker, errentamenduengatik sarrera garbiak 1,1 milioi eurokoak izango dira. • Enpresa batzuen joateak, 2011ko abenduaren 31n Parkeko enpresen kopurua 107an kokatzea eragin du. • Zerbitzu orokorrak emateari dagokionez, hurrengo ekintza hauek egin dira: <ul style="list-style-type: none"> • 4.1. ekintza: Enpresentzako zerbitzuak hobetzea: <ul style="list-style-type: none"> • Parkeko Mugikortasunarekiko eztabaidalekuko ekintzekin jarraitu da bertako enpresa eta erakunde aginpedunekin batera (Gasteizko Udala, Arabako Foru Aldundia). Eztabaida lekuaren helburua Parke inguruan diren mugikortasun planen zerbitzu eta galderak integratzea da. • Mugituz proiektua jarri da martxan, barruko eta kanpoko mugikortasuna hobetzeko, irizpide eta aurrezpen energetikoaren arabera, eta ibilgailu elektrikoa ezarri eta garatzea bultzatuz. Nabarmentzekoa da carsharing sistema bat ezartzeko egin den azterketa, ibilgailu elektrikoa eta bizikleta elektrikoak ezartzea ardatz duena. • Zuzkidura-lursaileko zerbitzuguneko garapen proiektua hasi da, hezkuntza, kirol eta merkataritza ekipamenduko gunea izateko. Erabilera eta eskaria aztertzeko merkatu ikerketarako azterlan bat egin da. • 4.2. ekintza: Enpresen ekitaldiak egitea: <ul style="list-style-type: none"> • Elkartegian 150tik gora ekitaldi egin dira (jardunaldiak, biltzarrak, etab.) eta 11.000 lagun baino gehiago bertaratu dira, Ateak Zabaltzeko XIV. Eguna nabarmenduz. <p>5. HOBEKUNTZA POLITIKA ETA BARNE KUDEAKETA</p>		<p>Consecuencia de esta coyuntura económica ha sido la ralentización de las ventas de inmovilizado, lo que ha llevado a una replanificación y racionalización de la ejecución de las inversiones priorizando aquellas en las que hay mayor demanda o se espera. Es destacable lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un grado de ocupación de locales del 63%, que, una vez comercializado el nuevo edificio E8 se situaría en el 56% lo que permite obtener unos ingresos netos por arrendamientos cifrados en 1,1 millones de Euros. • La marcha de algunas empresas ha provocado que a 31 de diciembre de 2011 el número total de empresas ubicadas en el Parque sea de 107. • En cuanto a la prestación de los servicios comunes, se han establecido las siguientes acciones: <ul style="list-style-type: none"> • Acción 4.1: Mejora de los servicios a empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado con las actividades del Foro de Movilidad del Parque, cuyo objetivo es integrar todas las cuestiones y los servicios relativos a la movilidad en los Planes de Movilidad de su entorno, en colaboración con las empresas del Parque y las instituciones competentes (Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Diputación Foral de Álava). • Se ha puesto en marcha el proyecto Mugituz, con el objetivo de mejorar la movilidad interna y externa, bajo criterios de ahorro energético y potenciando la implantación y desarrollo del vehículo eléctrico. Destaca el estudio de implantación de un sistema de carsharing basado en el vehículo eléctrico y la implantación de una flota de bicicletas eléctricas. • Se ha iniciado el proyecto de desarrollo de la zona de servicios de las parcelas dotacionales para disponer de una zona de equipamientos educativo, deportivo y comercial, llevándose a cabo un estudio de investigación de mercado de usos y demanda. • Acción 4.2: Celebración de eventos empresariales: <ul style="list-style-type: none"> • En el Parque se han celebrado más de 150 eventos (jornadas, convenciones, etc.) que han contado con la participación de más de 11.000 asistentes, destacando la XIV Jornada de Puertas Abiertas. <p>5. POLÍTICA DE MEJORA Y GESTIÓN INTERNA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Baltzuan ezarritako Kalitate Politika berarekin jarraitu da, eta UNE EN-ISO 9001:2008 arauaren arabera. • Ekoscan proiektua burutu da, Ekoscan 2004 araua ezartzeko. Honek, ingurunearen hobekuntzaren emaitza zenbatzaileen lorpena jarraitzen du. • 2009an hasitako ERPen modulu berrien ezarketarekin jarraitu da. • Datu babesen 15/99 legearen eta DBLOren garapenaren 1720/2007 errege dekretuaren egokitzapen legalari ekin zaio. • Kontratatzeko prozedurak egokitu dira, eta horretarako Kontratazioarako Barne Batzordea eratu da. • Sozietateko Administrazio Kontseiluaren argibideei jarraituz, eta Eusko Jaurlaritzaren aurrezki planen barruan, gastuaren murriztapenarekin hasi da, gehienbat, kanpoko zerbitzuak aztertuz, bai Arabako Teknologia Parkean, baita EUCCan (hirigintzako entitate laguntzailea, zeinen kudeaketa Arabako Teknologia Parketik eramaten den) ere. 		<ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado con la Política de Calidad implantada en la sociedad, conforme a la norma UNE EN-ISO 9001:2008. • Se ha realizado el proyecto Ekoscan, para implantar la norma Ekoscan 2004 que persigue la consecución de resultados cuantificables de mejora ambiental. • Se ha continuado la implantación de nuevos módulos del ERP comenzado en 2009. • Se ha procedido la adecuación legal a la Ley 15/99 de protección de datos y al real decreto 1720/2007 de desarrollo de la LOPD. • Se han adaptado los procedimientos de contratación con la creación del Comité Interno de Contratación. • Siguiendo instrucciones del Consejo de Administración de la Sociedad y enmarcado dentro de los planes de ahorro del Gobierno Vasco, se han llevado a cabo tareas de reducción del gasto, analizando primordialmente los servicios exteriores, tanto en el Parque Tecnológico de Álava, como en la EUCC (Entidad Urbanística Colaboradora de Conservación), cuya gestión se realiza también desde las direcciones del Parque Tecnológico de Álava.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskal erakundeek apustua Europako Berrikuntzako erreferente bilakatzeko, Teknologia Parkeen oinarritzko bi nolakotasunekin lotuta (bata, zientzia-Teknologia-Enpresa sistema egituratzeko duen gaitasuna; bestea, I+G+b-ren hazkundearen bizkortzaile izatea) Teknologia Parkeentzat gorde den zeregina (berrikuntzaren oinarri izatekoa) bihurtu da. Erronka horiek direla eta, inolako zalantzarik gabe, ahaleginak eta baliabideak elkartzan jarraitu beharko da, Elkartegiaren jarduerak bere horretan jarrai dezan.</p> <p>Azken urteetako ziklo ekonomiko hedakorrek, 2007. urtean zehar, sozietateko estrategiaren berrikustea eragin zuen. Honen hausnarketak gaur egungo kokalekuaren hedatzearen garapenari ekin zion, 2015. urterainoko inbertsioak planifikatuz, batez ere lursail urbanizatuetan.</p>		<p>La apuesta decidida de las Instituciones Vascas por convertirse en el referente en Innovación en Europa, ligada a dos cualidades básicas de los Parques Tecnológicos, como son su capacidad para vertebrar el sistema Ciencia-Tecnología-Empresa y el hecho de ser aceleradores del crecimiento de la I+D+i, se traduce en el importante papel de soporte a la innovación que se les reserva. Estos retos obligan, sin duda, a continuar con los esfuerzos y recursos, que permitan seguir orientando la actividad del Parque hacia estos ámbitos.</p> <p>El ciclo económico expansivo de los últimos años, provocó durante el 2007 una revisión de la estrategia de la Sociedad, cuyas reflexiones llevaron a abordar el desarrollo de la ampliación del actual enclave planificando inversiones hasta el año 2015, principalmente para el desarrollo de parcelas urbanizadas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Baina, 2008. urtearen erdialdetik, planifikazio horretan oinarritu zen ziklo hedakorra asko aldatu da. Hortaz, egoera berri honetan, askoz ere atzerakorragoa, Sozietateak inbertsioen planifikazioa hausnartu behar izan du. Hauek, fasekako urbanizazio baten garapenerantz doaz, beharrezkoak diren azpiegiturak izateko, baina inbertsioen gauzatzea arrazionalizatzen eta gaur egungo joerei egokitzuz.</p> <p>1. INBERTSIO POLITIKA: AZPIEGITURAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1.1. ekintza: Elkartegia handitzea: <ul style="list-style-type: none"> • Miñanoko Hiri Antolamendurako Plan Nagusiaren aldaketa idaztea. • Hirigintzako Jarduketa Programa idaztea. • Birpartzelazio Proiektua idaztea. • Urbanizazio Proiektua idaztea. • Bestelako lan osagarriak. • 1.3. ekintza: Eraikinak eraikitzea: <ul style="list-style-type: none"> • I+G Azpiegitura eraikitzea eta Bektore Energetikoei aplikatutako Mikrosistemen Garapen Teknologikorako ekipamendua erostea. • I+G Azpiegitura eraikitzea, eta, giro baldintza muturrekoetan klima-entseguak egiteko ekipamendua erostea. • Enpresa Zentroak Eraikitzea, oinarri teknologikoa duten enpresak hartzeko, pabiloiz eta bulegoz eratua, Arabako Teknologia Parkearen 14.4 partzelan. • Bi eraikin eraikitzea Kiroldegi bat eta Teknologia Zabaltzeko Zentro bat egiteko, Arabako Teknologia Parkeko gizarte, merkataritza eta kirol ekipamenduko partzelan. • Instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan eta ohizko eta munta txikikoetan inbertsioak (altzariak, ekipamendu informatikoak, ...). 		<p>Ahora bien, desde mediados del año 2008, el ciclo expansivo en el que se basó aquella planificación ha cambiado sustancialmente, por lo que en este nuevo escenario, mucho más recesivo, la Sociedad ha debido replantearse de nuevo la planificación de inversiones más vinculadas a una estrategia de desarrollo por fases de urbanización con objeto de disponer de las infraestructuras necesarias pero racionalizando la ejecución de las inversiones y adecuándolas a las tendencias de la demanda actual.</p> <p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 1.1: Ampliación del Parque: <ul style="list-style-type: none"> • Redacción de la Modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Miñano. • Redacción del Programa de Actuación Urbanizadora. • Redacción del Proyecto de Reparcelación. • Redacción del Proyecto de Urbanización. • Otros trabajos complementarios. • Acción 1.2: Construcción de edificios: <ul style="list-style-type: none"> • Construcción de la Infraestructura de I+D y adquisición de equipamiento para Desarrollo Tecnológico de Microsistemas aplicados a Vectores Energéticos. • Construcción de la Infraestructura de I+D y adquisición de equipamiento para la realización de ensayos climáticos en condiciones ambientales extremas. • Construcción de Centro de Empresas destinado a albergar empresas de base tecnológica compuesto por módulo de pabellón y oficinas en la parcela 14.4 de Parque Tecnológico de Álava. • Construcción de dos edificios para el desarrollo de un Centro Deportivo y un Centro de Divulgación Tecnológica en la parcela de Equipamiento Social, Comercial y deportivo del Parque Tecnológico de Álava. • Inversiones en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones, y aquellas de carácter más rutinario y de escaso volumen (mobiliario, equipos informáticos, ...).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Errentamenduko lokal batzuk egokitzeko, inbertitzea. Instalazioetan eta komunikazioetako sistema aurreratuetan inbertitu da. Ohizko inbertsioak, munta txikikoak (altzariak, ekipamendu informatikoak) ere egin dira. <p>2. BERRIKUNTZA SAILEKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2.1. ekintza: Berrikuntza-kultura sustatu eta zabaltzea: <ul style="list-style-type: none"> • Balio erantsi handiko zerbitzua ematea, Berrikuntzaren Euskal Sistemako Teknologi Agenteen solaskide gisa. • Zientzia eta Teknologia zabaltzea, esaterako, Zientziaren eta Teknologiaren Astean kokatutako jardueren bidez. • Berrikuntza hainbat komunikazio-ekintzaren bidez zabaltzea, hala nola, Berrikuntzarekin lorturiko beste agente batzuei buruzko berriak argitaratzen. • Zabalkunde eta eskualdatze teknologikoko jardunaldiak antolatu dira, gosari teknologikoak, enpresa topaketak, mintegiak, foroak, eta abar. • 2.2 ekintza: Zientzia- eta Teknologia-agenteen eta enpresen arteko lankidetzak: <ul style="list-style-type: none"> • Teknologi agenteen artean eta agenteekin I+G+b proiektuak sustatzea. • I+G+b Kudeaketa Sarea bultzatzea. • Estatuko eta munduko gainerako herrialdeetako Teknologi Parkeekin laguntza teknikoak eta lankidetzak-hitzarmenak garatzea. • Erakunde hauen bitartez akordioak sinatzea: "Parkeak" (Euskadiko Teknologi Parkeen Sarea), APTE (Espainiako Zientzia eta Teknologi Parkeen Elkarteak), IASP (International Association of Scientific Parks). • Estatuko eta munduko gainerako herrialdeetako bisitak hartzea. • 2.3. ekintza: Unibertsitatearekiko lankidetzak: <ul style="list-style-type: none"> • Unibertsitatearekiko lankidetzak indartzeko, Elkartegian unibertsitateko ikerketa taldeak koka daitzen, EHUrekin lankidetzak-esparru berria sortzeko lana egin beharko da. 		<ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en adecuación de algunos locales destinados al arrendamiento, en instalaciones y sistemas avanzados de comunicaciones y en aquellas de carácter mas rutinario y escaso volumen (mobiliario, equipos informáticos, ...). <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los Agentes Tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación. • Divulgar la Ciencia y la Tecnología a través de actividades enmarcadas, entre otras, en la Semana de la Ciencia y la Tecnología. • Difundir la Innovación a través de diferentes acciones de comunicación, como por ejemplo la edición de noticias sobre otros agentes relacionados con la Innovación. • Organizar jornadas de difusión y transferencia tecnológica, desayunos tecnológicos, encuentros empresariales, seminarios, foros, etc... • Acción 2.2: Colaboración entre agentes científico-tecnológicos y empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Promover proyectos de I+D+i entre y con los agentes tecnológicos. • Potenciar la Red de Gestión de I+D+i. • Desarrollar futuras asistencias técnicas y acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales. • Celebrar acuerdos a través de Parkeak (Red de Parques Tecnológicos de Euskadi), APTE (Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España), IASP (International Association of Scientific Parks). • Recibir visitas nacionales e internacionales. • Acción 2.3: Colaboración con la Universidad: <ul style="list-style-type: none"> • Con el objetivo de reforzar la colaboración con la Universidad que permita la instalación en el Parque de grupos de investigación universitarios, se deberá trabajar para establecer un nuevo marco de colaboración con la UPV/EHU.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 2.4. ekintza: Oinarri Teknologikodun Enpresa Berriak (NEBT direlakoak) sortu eta garatzeko bultzada, baita sektore berriak sutatzeko ere: <ul style="list-style-type: none"> • Ekintzailtza arloan diharduten agenteekin elkarlanean jarraitu beharko da, batez ere, Arabako Enpresen eta Berrikuntza Zentroarekin (CEIA), Unibertsitateekin eta Teknologi Zentroekin, kultura ekintzailea sustatzeko eta enpresa-ekimen berriak garatzen laguntzeko jarduerak abiarazteko. • 2.5. ekintza: Teknologi eta Ikerketa enpresetako eta teknologi zentroetako I+G+b-erentzat erakargarria den “teknologikoki aurreratuak diren zerbitzu-eskaintza” bultzatu eta garatea: <ul style="list-style-type: none"> • Enpresei bidea erraztu zaie erakundeen laguntzetara. • Enpresen eskura azpiegiturak jartzea. <p>3. MARKETIN POLITIKA: SUSTAPEN PROAKTIBOKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3.1. ekintza: Sustapen-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Lehendik kokatuta badauden enpresek handitzeko duten beharra kontuan hartzea, enpresen etengabeko jarraipena egiten, banan-banan bisitatzen eta enpresei inkestak egiten. • Enpresei eskaintzen zaizkien zerbitzuak hobetzea sustatuko da. • Parkeko tokiak sustatu dira publizitate eta ikus-entzunezkoen sektorerako lokalizazio izateko. • 3.2. ekintza: Erakundeekiko akordioak: <ul style="list-style-type: none"> • Hainbat arlotan (garraioa eta finantzaketa) ekintza adostuak garatea sustatuko da. • 3.3. ekintza: Enpresa berriak erakartzea: <ul style="list-style-type: none"> • Jadanik bertan dauden enpresen komunikazioa eta fidelizazioa indartu dira. • Etxe berriak erakartzeko komunikazio saioak eta jardun komertzialak egin dira. • Parkera enpresak erakar ditzaketen preskriptore taldeekin lankidetzen aritu gara. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acción 2.4: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs (Nuevas Empresas de Base Tecnológica) y a la potenciación de nuevos sectores: <ul style="list-style-type: none"> • Se deberá continuar colaborando con las y los agentes implicados en el ámbito del emprendimiento, en especial, con el Centro de Empresas e Innovación de Álava – CEIA, la Universidad y los Centros Tecnológicos, para la puesta en marcha de actividades de promoción de la cultura emprendedora y de apoyo al desarrollo de nuevas iniciativas empresariales. • Acción 2.5: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación: <ul style="list-style-type: none"> • Facilitar el acceso de las empresas a las Ayudas Institucionales. • Poner infraestructuras a disposición de las empresas. <p>3. POLÍTICA DE MARKETING: POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 3.1: Acciones promocionales: <ul style="list-style-type: none"> • Captar y tener en cuenta las necesidades de ampliación de las empresas ya instaladas, realizando un seguimiento continuo mediante visitas individualizadas y la realización de encuestas. • Promover la mejora de los servicios ofrecidos a las empresas. • Promover los espacios del Parque como localizaciones para el sector publicitario y audiovisual. • Acción 3.2: Acuerdos institucionales: <ul style="list-style-type: none"> • Promover el desarrollo de acciones consensuadas en diferentes áreas (transporte y financiación). • Acción 3.3: Atracción de nuevas empresas: <ul style="list-style-type: none"> • Reforzar la comunicación y fidelización de las empresas ya instaladas. • Elaborar acciones de comunicación y actuaciones comerciales dirigidas a la atracción de nuevas firmas. • Colaborar con grupos de prescriptores y prescriptoras susceptibles de atraer empresas al Parque.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 3.4. ekintza: Komunikazio-ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Komunikazio-euskarriak (aldizkako argitalpenak, webgunea, Euskotek, katalogoak, prentsa-oharrak...) etengabe eguneratuko dira. • 3.5. ekintza: Parkeak eta Euskadik Berrikuntzarako toki erakargarri bezala duten irudia sustatzeko ekintzak: <ul style="list-style-type: none"> • Hainbat herrialdeetako erakundeetako, enpresetako eta ikaskuntzako ordezkarien bisitak hartuko dira. • Estatuko eta nazioarteko foroetan eta biltzarretan parte hartuko da. • Arabako Teknologi Elkartegiaren eredua esportatuko da, eta aholkularitza teknikoko proiektuetan parte hartuko da. • Nazioarteko azoketan parte hartuko da. • Erakundeen ekitaldietan Arabako Teknologi Elkartegiaren ordezkari izango gara. • Zientziaren eta Teknologiaren Astearekin eta beste ekitaldi batzuekin loturiko jarduerak egiten jarraituko da. • Parkeen Elkarteetan buru-belarri parte hartzen jarraituko da (Parkeak, APTE, IASP). <p>4. MERKATARITZA POLITIKA ETA ZERBITZU OROKORRAK EMATEA</p> <p>Bi helburu lortu nahi badira (alde batetik, lokalen okupazio-indizeei eustea, eta bestetik, Elkartegiaren egungo espazioan lursail / bulegoetan ezartzeko prest dauden enpresa berriak erakartzea), gehiago ahalegindu beharko gara, bai merkataritza-arloan bai komunikazio-arloan.</p> <p>Gaur egungo egoera ekonomikoaren eraginez, aurrekontuan aurreikusitako asmo komertzialek behartu egiten dute haiek lortzeko Parkeko zuzendariak ahalegin handiagoa egitea, izan ere, enpresen egoera finantzario txarrak, higiezinaren proiektu berrietan inbertsiorik ez egoteak eta alokairuan dauden enpresen balizko bajak, helburuak lortzeko ahalegin berezia egin beharra egongo dela pentsarazten digu.</p> <p>Emitza hauek lortu beharko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5.000 m² lurzati eta 600 m² bulego inguru saltzea (2,3 milioi euroko diru-sarrerak). 		<ul style="list-style-type: none"> • Acción 3.4: Acciones de comunicación: <ul style="list-style-type: none"> • Actualizar constantemente los soportes de comunicación (publicaciones periódicas, website, Euskotek, catálogos, notas de prensa, etc.). • Acción 3.5: Acciones de promoción de la imagen del Parque y de Euskadi como espacio atractivo para la Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Recepción de visitas de delegaciones institucionales, empresariales y académicas de distintos países. • Participación en foros y congresos nacionales e internacionales. • Exportación del modelo del Parque Tecnológico de Álava, participando también en posibles proyectos de asesoramiento técnico. • Participación en ferias internacionales. • Representar al Parque Tecnológico de Álava en los actos institucionales. • Continuar con la celebración de actividades ligadas a la Semana de la Ciencia y la Tecnología y otros eventos de interés. • Continuar participando activamente en las Asociaciones de Parques (Parkeak, APTE, IASP). <p>4. POLÍTICA COMERCIAL Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS COMUNES</p> <p>El doble objetivo de, por un lado, mantener la situación de los índices de ocupación de locales y de atraer a nuevas empresas dispuestas a implantarse en oficinas / parcelas de terreno en el actual espacio del Parque, obligan a redoblar esfuerzos en materia comercial y de comunicación.</p> <p>La situación económica actual hace que las expectativas comerciales previstas en el presupuesto obliguen a un esfuerzo mayor desde las direcciones del Parque para conseguir las, pues la mala situación financiera de las empresas así como la falta de inversión en nuevos proyectos inmobiliarios y la posible baja de empresas en régimen de alquiler induce a pensar que su consecución así lo exigirá.</p> <p>Los resultados a alcanzar son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Venta aproximada de 5.000 m² de parcelas de terreno, y de 600 m² de oficinas con unos ingresos de 2,3 millones de Euros.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Lokalen batez besteko okupazio-indizeak % 62tik gorakoak izatea (2,2 milioi euroko sarrera garbiak lortuko dira). Arabako Teknologi Elkartegiko enpresa-kopurua 109 izatea. <p>Eraitza horiei esker, hauek lortuko dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> Helburu hauen lorpenaren arabera, enpresei eta, oro har, gizarteari ematen zaizkien zerbitzuen eskaintza handitzea lortuko da, eta kutzako emari positiboa lortzea (ahal den neurrian, baita eraitza positiboa ere), aktiboak ahalik eta gehien aprobetxatzen eta gastua optimizatzen jarraituz. Baltzuentzat interesgarriak izan daitezkeen proiektuetan erabiltzeko baliabideak erabiltzea. <p>Zerbitzu orokorrei dagokienez, bi ekintza hauek egingo dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4.1. ekintza: Enpresentzako zerbitzuak hobetzea: <ul style="list-style-type: none"> Mugikortasun-arazoekin loturiko alderdiak hobetzen jarraituko da, baita gizarte-arloa garatzeari eta eskuragarri dituen baliabide teknikoak etabarri loturikoak ere. 4.2. ekintza: Enpresen ekitaldiak egitea: <ul style="list-style-type: none"> Elkartegiak berariazko sustapen-ekintzak taxutuko ditu, lehendik dauden espazioak erabiltzeko. <p>5. FINANTZA POLITIKA</p> <p>2012. ekitaldirako Bazkideek ez dute eskatu inongo kapital-gehikuntzarik, eta beraz inbertsioak finantzatzeko Parkeak berak duen merkataritza jardunetik atera behar da dirua (salmentak, alokairuak eta beste errentamendu batzuk), eta INNPLANTA PÚBLICO programen finantzaziotik, azken hauekin aurreikusten baita enpresak ezartzea, proiektua bere osoan garatuz, partzela urbanizatua saltzetik hasi eta eraikuntza proiektua eta instalazioak gauzatzera bitarte.</p>		<ul style="list-style-type: none"> Mantener las tasas de ocupación medias de locales en niveles superiores al 62%, lo que permitirá obtener unos ingresos netos por arrendamientos de 2.2 millones de Euros. Situar el número total de empresas instaladas en el Parque Tecnológico de Álava en 109. <p>Esto permitirá:</p> <ul style="list-style-type: none"> En función de la consecución de estos objetivos se conseguirá también aumentar la oferta de servicios a prestar a las empresas y a la Sociedad en general, persiguiendo, asimismo, la meta del cash flow positivo (en la medida de lo posible, también del resultado), en base al criterio de máximo aprovechamiento de los activos y continuando con la política de optimización del gasto. Liberar recursos que se destinen a otros proyectos de inversión interesantes para la Sociedad. <p>En cuanto a la prestación de los servicios comunes, se han establecido dos acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Acción 4.1: Mejora de los servicios a empresas: <ul style="list-style-type: none"> Se continuará abordando la mejora de aquellos aspectos relacionados con los problemas, de movilidad, el desarrollo del área social los medios técnicos disponibles, etc... Acción 4.2: Celebración de eventos empresariales: <ul style="list-style-type: none"> El Parque deberá diseñar acciones promocionales específicas para la utilización de los espacios existentes. <p>5. POLÍTICA FINANCIERA</p> <p>Para el ejercicio 2012 no se ha planteado ninguna ampliación de capital por parte de entidades socias de forma que la financiación de las inversiones vendrá dada por los recursos generados de la actividad comercial del propio Parque (ventas, alquileres y otros arrendamientos), junto con la financiación de los programas INNPLANTA PÚBLICO con los que está previsto la implantación de empresas a través del desarrollo del conjunto del proyecto desde la comercialización de la parcela urbanizada hasta el seguimiento de la ejecución del proyecto constructivo y sus instalaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Ikuspuntu ekonomikotik, jardunbide gisa, beti saiatu izan gara efizientzia hobetzen, nagusiki gastuari eutsiz edo hau txikituz. Gaur egungo egoera ekonomikoak are gehiago behartzen gaitu printzipio honi eustera, eta hala, 2012. urtean gastu osoa nabarmen jaitsiko da, batez ere kanpoko zerbitzuei dagokiena, eta lehenetsi egingo dira enpresaren jardunari eusteko beharrezko diren zerbitzuak.</p> <p>6. LANGILE POLITIKA</p> <p>Arabako Teknologi Elkartegia pausoz pauso handituz doa, eta handitze horrek lanpostuen zerrenda moldatzea dakar berekin, 109 enpresari eta 2.795 lanposturi zerbitzu emateko behar den gutxieneko lanpostuekin.</p> <p>7. MANTENTZE-SAILEKO POLITIKA</p> <p>Mantentze-lanak izan dira, dira gaur egun (eta izango dira geroan), Elkartegiaren lehentasunetako bat, baita baliabiderik gehien xurgatzen duen zereginetako bat ere. Honela, zerbitzu hauek eraginkortasunez betetzen jarraitu beharko da: segurtasuna eta jagoletza; lorezaintza; eraikin eta bideen garbiketa eta desinfekzioa; mantentze mekanikoa, elektrikoa eta hidraulikoa; etabar...</p> <p>Aurrera ere, kanpoko zerbitzuan eta mantenimenduan dauden gastuak aztertu eta murriztuko dira, bai Arabako Teknologia Parkean, eta bai KHELn (Kontserbatzeko Hirigintza-Erakunde Laguntzailea), Eusko Jaurlaritzak jarritako irizpideetatik eratorritako helburuen bila.</p> <p>8. BARNE-KUDEAKETA HOBETZEKO POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 8.1. ekintza: Informazio-sistemak: <ul style="list-style-type: none"> • Egungo informazio-sistemak eguneratu beharko dira (ERP, aurrekontu-tresna, Webgunea, Intraneta, etab...). 		<p>Desde la óptica económica, como línea principal de actuación siempre se ha mantenido la de la mejora de la eficiencia principalmente conteniendo o minimizando el gasto. La actual situación económica obliga aún más a llevar adelante este principio lo que para el año 2012 se traduce en una reducción ambiciosa del conjunto de gastos principalmente aquellos asociados a servicios exteriores primando aquellos básicos para el mantenimiento de la actividad de la empresa.</p> <p>6. POLÍTICA DE PERSONAL</p> <p>El paulatino crecimiento del Parque Tecnológico de Álava en años anteriores ha motivado la necesidad del ajuste de la plantilla en el tiempo con objeto de prestar servicios con las garantías necesarias a las 109 empresas actuales y a 2.795 trabajadores y trabajadoras.</p> <p>7. POLÍTICA DEL ÁREA DE MANTENIMIENTO</p> <p>La labor de mantenimiento ha sido, es y seguirá siendo una de las prioridades del Parque y una de las labores que más recursos siga absorbiendo. Así, se deberá seguir cubriendo eficazmente los distintos servicios: seguridad y vigilancia, jardinería, limpieza y desinfección de edificios y viales, mantenimiento mecánico, eléctrico e hidráulico, etc.</p> <p>Se va a continuar, con el análisis y minimización de los gastos en los servicios exteriores y mantenimiento, tanto en el Parque Tecnológico de Álava, como en la EUCC (Entidad Urbanística Colaboradora de Conservación) buscando los objetivos que emanan de las directrices del Gobierno Vasco.</p> <p>8. POLÍTICA DE MEJORA INTERNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción 8.1: Sistemas de información: <ul style="list-style-type: none"> • Se procederá a actualizar los sistemas de información disponibles (ERP, herramienta presupuestaria, website, intranet, etc.).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4.. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	100	--	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	4
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		9

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				9.927.513
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				9.927.513
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		200.000	
1	Instalazio eta bulegoen moldapena. Acondicionamiento de instalaciones y oficinas.	200.000		
216	Altzariak Mobiliario		6.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		6.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		10.000	
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		8.687.013	
1	Gizarte, Kirol eta Merkataritza Gunea. Área Social, Comercial y Deportiva.	1.977.191		
2	P.I.E. - 2. P.I.E. - 2.	1.736.788		
3	Berriztagarri Laborategia - UTE. Laboratorio Renovables - UTE.	1.705.316		
4	Frogak Klima Ganbera - G10X. Cámara Climática de Ensayos - G10X.	3.267.718		
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		1.018.500	
5231	Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado material a corto plazo		1.018.500	
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				328.470
2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO				328.470
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		328.470	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		328.470	
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				1.000.188
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				11.256.171

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				4.403.666
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				6.852.505
3. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS				1.400.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		1.400.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		1.400.000	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Finantzen Euskal Institutuaren kreditua. Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programa. <i>Créditos del Instituto Vasco de Finanzas. Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas.</i>	1.400.000		
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			5.452.505
171	Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>		5.432.505	
180	Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>		20.000	
FINANTZAKETA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACION</i>				11.256.171

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				1.685.021
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			1.685.021
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		1.685.021	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				604.280
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			455.652
640	Soldatak Sueldos y salarios		455.652	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		455.652	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			148.628
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		141.793	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		6.835	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.243.374
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			969.842
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		17.000	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		17.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		396.671	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		396.671	
1	Hirigintza Erakundea. Entidad Urbanística.	149.517		
2	Konponketa Orokorra. Mantenimiento General.	8.205		
3	Instalazio teknikoaren mantenimendua eta zaintza. Mantenimiento Instalaciones Técnicas y Vigilancia.	55.000		
4	Garbiketa. Limpieza.	65.000		
5	Ahotsa eta data sarea. Red de Voz y Datos.	4.620		
6	Lorezaintza. Jardinería.	35.131		
7	Klimatizazioa. Mantenimiento de Climatización.	28.603		
8	Igogailuak eta sistema elektrikoak. Sistemas eléctricos y ascensores.	41.147		
9	Informatika-sistemak. Sistemas informáticos.	2.132		
10	Bestelako Mantenimenduak. Otros Mantenimientos.	7.316		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		103.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		30.515	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		767	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		89.896	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		89.896	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		236.372	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		236.372	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	236.372		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		95.621	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		25.868	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		4.930	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		23.687	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		41.136	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			66.966
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		66.966	
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			206.566
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Otras dotaciones</i>		206.566	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Dotación a la provisión por operaciones comerciales</i>		206.566	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.413.818
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		1.413.818	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			4.500
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			4.500
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		4.500	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		4.500	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				4.950.993

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			4.599.221
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			2.300.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		2.300.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		2.300.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Lursailen salmenta. <i>Ventas de parcelas a terceros.</i>	500.000		
2	Eraikin salmenta. <i>Venta de Edificaciones.</i>	1.800.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			2.299.221
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		2.299.221	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		2.299.221	
1	Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i>	2.299.221		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			45.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			45.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		45.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			155.977
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			155.977
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		155.977	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		19.705	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		136.272	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i>			150.795
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				4.950.993

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	46.150.292	38.675.097	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	55.060.444	55.211.239
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	45.969.895	38.474.700	A-1) Fondo propioak Fondos propios	55.032.761	55.183.556
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	31.852.382	33.266.200	I. Kapitala <i>Capital</i>	63.866.200	63.866.200
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	2.630.918	2.408.918	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	63.866.200	63.866.200
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	11.486.595	2.799.582	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	241.433	241.433
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	71	71	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	144.268	144.268
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	71	71	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	97.165	97.165
VI. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i>	180.326	200.326	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(8.924.077)	(7.991.166)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	16.755.687	18.914.128	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(8.924.077)	(7.991.166)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	6.559.818	8.272.115	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(150.795)	(932.911)
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	6.559.818	8.244.839	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	27.683	27.683
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	-----	27.276	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.987.207	134.702
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	6.064.306	7.510.638	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	5.587.207	134.702
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	5.074.105	6.932.519	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	5.587.207	134.702
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	45.000	45.000	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	1.400.000	-----
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	945.201	533.119	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	858.328	2.243.284
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	731.690	2.078.660
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	4.131.563	3.131.375	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	731.690	1.060.160
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	4.131.563	3.131.375	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	-----	1.018.500
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	126.638	164.624
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	66.466	86.466
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	10.172	4.758
			5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	27.600	-----
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	22.400	73.400
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	62.905.979	57.589.225	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	62.905.979	57.589.225

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(150.795)	(932.911)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	1.468.907	1.069.600
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	1.413.818	1.279.643
c) Hornidura-aldaketak (+/-) <i>Variación de provisiones (+/-)</i>	206.566	12.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(155.977)	(244.095)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	4.500	22.052
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	3.095.043	5.663.987
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	1.685.021	1.122.577
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	1.475.608	1.084.624
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(65.586)	3.456.786
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(9.489)	218.502
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(4.500)	(22.052)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	155.977	244.095
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	45.600	8.459
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(206.566)	(12.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	4.403.666	6.019.178
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(9.927.513)	(10.536.141)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(9.927.513)	(10.536.141)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(9.927.513)	(10.536.141)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	----	4.214.141
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	----	4.214.141
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	6.524.035	2.520.000
a) Jaulkipena <i>Emisión</i>	6.852.505	2.890.000
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) <i>Deudas con entidades de crédito (+)</i>	----	370.000
3. Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)</i>	1.400.000	2.500.000
5. Bestelako zorrak (+) <i>Otras deudas (+)</i>	5.452.505	20.000
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(328.470)	(370.000)
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) <i>Deudas con entidades de crédito (-)</i>	(328.470)	(370.000)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	6.524.035	6.734.141
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	1.000.188	2.217.178

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

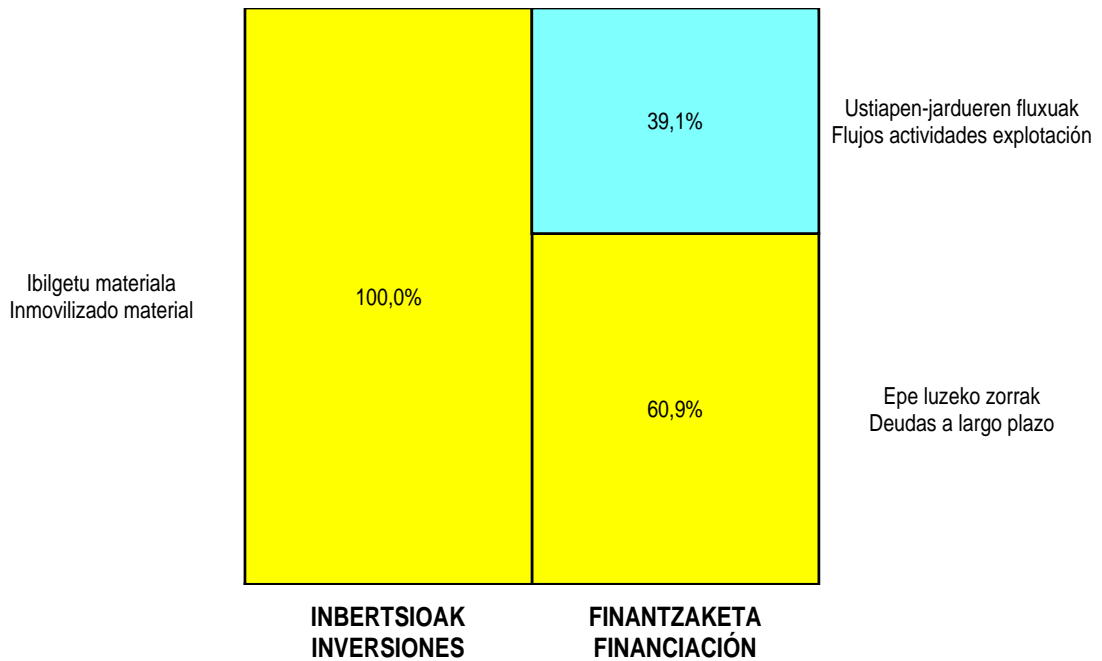
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

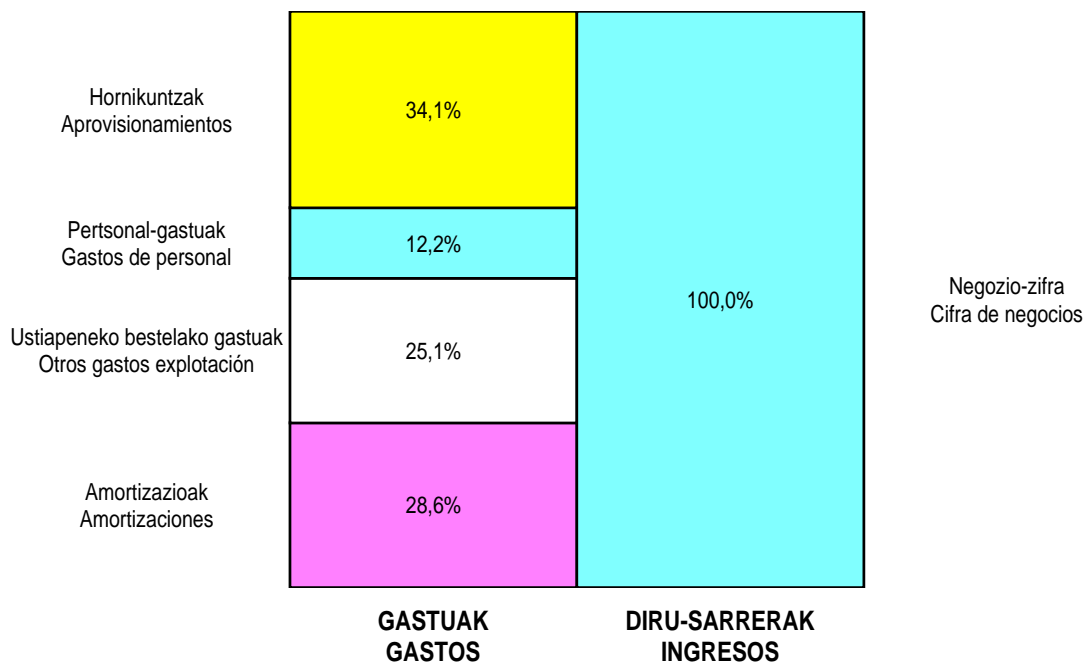
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	4.599.221	3.247.778
a) Salmentak Ventas	2.300.000	1.800.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	2.299.221	1.447.778
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(1.685.021)	(1.122.577)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(1.685.021)	(1.122.577)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	45.000	35.988
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	45.000	35.988
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(604.280)	(604.280)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(455.652)	(455.652)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(148.628)	(148.628)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.243.374)	(1.432.220)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(969.842)	(1.315.926)
b) Tributuak Tributos	(66.966)	(104.294)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	(206.566)	(12.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(1.413.818)	(1.279.643)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(302.272)	(1.154.954)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	155.977	244.095
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	155.977	244.095
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	155.977	244.095
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(4.500)	(22.052)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(4.500)	(22.052)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	151.477	222.043
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(150.795)	(932.911)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(150.795)	(932.911)

Parque T. de Alava - Arabako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Donostiako Teknologi Elkartegia, S.A.
Parque Tecnológico de San Sebastián, S.A.





PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIÁN
DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIÁN-DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA S.A. Euskal Autonomia Erkidegoko Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikitako enpresa publikoa da. 1994ko urtarrilaren 26an eratu zuten Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea SAK, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta KUTXA-Gipuzkoa Donostia Kutxak.

Parke teknologikoa euskal sektore publikoak sustatuta sortu zen, Jaurlaritzaren industria- eta teknologia-politikaren esparruan eta bertako tresna gisa, ekimen eta inbertsio industrialak pizteko eta sustatzeko xedearekin, teknologia handiko enpresak kokatzea ahalbidetuko duen azpiegitura sortzea zela medio. Bereziki medikuntzaren eta bioteknologiaren esparrua sustatuz, eta teknologia eta ezagutza unibertsitate, zentro teknologiko eta enpresen artean trukatzeko ere helburu izanik.

2011.12.31era Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La sociedad PARQUE TECNOLÓGICO DE SAN SEBASTIÁN-DONOSTIAKO TEKNOLOGI ELKARTEGIA S.A. es una Empresa Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se constituyó el 26 de enero de 1994 por la Sociedad para la Transformación Competitiva, S.A., la Diputación Foral de Gipuzkoa, KUTXA-Caja de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

El Parque Tecnológico, promocionado por el Sector Público Vasco dentro del marco de la Política Industrial y Tecnológica del Gobierno, se crea como un instrumento más de la misma, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la creación de una infraestructura que posibilite la implantación de Empresas de alta tecnología, estimulando en particular, el campo de la medicina y biotecnología, y, al mismo tiempo, potenciar la transferencia de tecnología y de conocimiento entre la Universidad, los Centros Tecnológicos y las Empresas.

El capital social a 31.12.2011 se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRI	62,24
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	23,19
Kutxa Fundazioa Fundación Kutxa	8,48
Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián	6,09
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INBERTSIOEN POLITIKA: ERAIKINAK ERAIKITZEA, AZPIEGITURAK GARATZEA ETA KOKAPEN BERRIAK</p> <p>1.1: Lurrak erostea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lurrak eskuratzeko ordainketekin amaitu Hernaniko campus-ean Donostiako Teknologia Elkartegiaren zabalkuntzarako 2010eko martxoaren 18an eskritura publikoaren bidez formaldua. Campus berria Ikasleku Fundazioa 40.000 (m2) gehigarrietan kokatuko da, Orona Berrikuntza Zentroa, MU Unibertsitatea eta IKERLAN Ikerketa Zentroa. (m2). <p>1.2: Urbanizazioa.</p> <p>Donostiako Udalak AIU "MZ021 MIRAMON"go "9 Lursailaren Urbanizazio" lanen onarpena.</p> <ul style="list-style-type: none"> Galarretako (Hernani) Plan Partzialaren Hasierako Onarpena, 2010eko abuztuaren 19an. I. Fasearen urbanizazio proiektuaren behin betiko onarpena, 2011ko otsailaren 22an. 10.5 sektorearen Jarduera Urbanizatzailearen Programaren behin betiko onarpena 2011ko maiatzaren 24an. Galarreta eremuaren Plan Partzialaren Aldaketaren behin betiko onarpena, 2011ko maiatzaren 19an. Galarretako Itun Hitzarmenaren hasierako onarpena, 2011ko martxoaren 29an. II. Fasearen urbanizazio proiektuaren hasierako onarpena, 2011ko ekainaren 29an. II. Fasearen urbanizazio proiektuaren behin betiko onarpena, 2011ko abuztuaren 22an. Itun Batzordeak urbanizazio proiektuaren obrak onartzea, I. fasea. Sestra ingenieria-k Galarreta eremuari azpiegiturak hornitzeko proiektua ematea. Dagokien entitateei Galarreta eremuari azpiegituren hornidura exekutatzeko baimena eskatzea. Sestra ingenieria-k Galarreta eremuko bide sistemaren proiektua, I. fasea, ematea. Galarreta eremuko bide sistemaren proiektua, I. fasea, exekutatzeko dagokien entitateei baimena eskatzea. 9. lurzatiaren urbanizazio zerbitzuen eraikuntza proiektuaren obrak amaitzea. <p>1.3: Eraikinak eraikitzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Arbide Dorreak inguruko A-1.2. eraikina onartzea (m2t). 4c-100 Eraikina onartzea, BIC GIPUZKOA BERRILAN-en bioinkubagailua hartuko duena. (600 m2t). 	<p>60.000</p>	<p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS Y LANZAMIENTO DE NUEVAS SEDES O CAMPUS</p> <p>1.1: Compra de terrenos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Culminar con los pagos de terrenos en el campus de Hernani para la ampliación del Parque Tecnológico de San Sebastián según escritura pública el 18 de marzo de 2010. En el nuevo campus, la Fundación Ikasleku se implantará en 40.000 (m2) adicionales, el Centro de Innovación Orona, la Universidad MU y Centro de Investigación IKERLAN. (m2). <p>1.2: Urbanización.</p> <p>Recepción de la "Urbanización Parcela 9" del AIU "MZ021 MIRAMON" por parte del Ayuntamiento de San Sebastián.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aprobación Inicial del Plan Parcial de Galarreta (Hernani) el 19 de agosto de 2010 Aprobación definitiva del proyecto de urbanización Fase I el 22 de febrero de 2011. Aprobación definitiva del Programa de Actuación Urbanizador del sector 10.5 el 24 de mayo de 2011. Aprobación definitiva de la Modificación del Plan Parcial del área Galarreta el 19 de mayo de 2011. Aprobación inicial del Convenio de Concertación de Galarreta el 29 de marzo de 2011. Aprobación inicial del Proyecto de Urbanización, IIª fase el 29 de junio de 2011. Aprobación definitiva del Proyecto de Urbanización, IIª fase el 22 de agosto de 2011. Recepción de las obras de Proyecto de Urbanización, Iª fase por parte de la Junta de Concertación. Entrega del Proyecto de dotación de infraestructuras al área Galarreta por parte de la ingeniería Sestra. Solicitud de permiso a los entes correspondientes para la ejecución de dotación de infraestructuras al área Galarreta. Entrega del Proyecto del sistema viario del área Galarreta, fase I por parte de la ingeniería Sestra. Solicitud de permiso a los entes correspondientes para la ejecución del Proyecto del sistema viario del área Galarreta, fase I. Finalización obras del proyecto constructivo de servicios de urbanización de la Parcela 9. <p>1.3: Construcción de Edificios.</p> <ul style="list-style-type: none"> Recepción del edificio A-1.2 del Entorno de Torres Arbide (m2t). Recepción del Edificio 4c-100 en el que se alojará la bioincubadora de BIC GIPUZKOA BERRILAN. (600 m2t).
<ul style="list-style-type: none"> Arbide Dorreak inguruko A-1.2. eraikina onartzea (m2t). 4c-100 Eraikina onartzea, BIC GIPUZKOA BERRILAN-en bioinkubagailua hartuko duena. (600 m2t). 	<p>5.500</p> <p>4.460</p>	<ul style="list-style-type: none"> Recepción del edificio A-1.2 del Entorno de Torres Arbide (m2t). Recepción del Edificio 4c-100 en el que se alojará la bioincubadora de BIC GIPUZKOA BERRILAN. (600 m2t).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1.4: Parkea Zabaltzeko proiektuak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekitaldi honetan eta Zientzia eta Berrikuntza Ministerioak emandako 1.900.000 euroko dirulaguntza izendunaren bidez, bultzada bat eman zaio etorkizunean Parkea Zubieta – Urdanibia eremura zabaltzeari, Irun – Hondarribia udalerrietan, bi ekintzaren bidez: Parkearen etorkizuneko zabaltzearen hirigintza proiektuan aurrera egitea. Eskualdean oinarri teknologikoa eta berritzailea duten enpresak sortzea eta garatzea sustatzea, lokalak eskuratuz, Irungo Arretxe-Ugalde industrialdeko zerbitzuen eraikinean. (m2). <p>2. BERRIKUNTZAREN ESPARRUKO POLITIKA</p> <p>2.1: Berrikuntzaren kultura sustatzea eta zabaltzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntzaren Euskal Sistemaren eragile teknologikoen solaskide gisa balio erantsi handiko zerbitzua eskaintzea, bere partaidetza duten edo bere barruan biltzen dituen plataforma teknologikoekin lotutako gaietan. • Zientzia eta Teknologia hedatzea Zientziaren kutxaGunearekin elkarlanean: “Bitzita zientifikoak” topaketa garatzea. Ekitaldi honen helburua ikertzailearen irudiari balio ematea eta horren inguruan sentsibilizatzea da. • Teknologia hedatzeko eta transferitzeko jardunaldiak, gosari teknologikoak eta ate irekien jardunaldiak antolatzea: Enpresa I+G finantzatzea – CDTI (Garapen Teknologiko Industrialerako Zentroa) INNOCORPORA deialdia aurkezteko jardunaldia – (Zientzia eta Berrikuntza Ministerioa) Aldaketaren Kudeaketa Proiektua aurkeztea - SPRI “Oinarri berritzailea duten enpresen finkapena” ikastaroa. Metaposta-ren aurkezpena Ate irekien jardunaldia. • Berrikuntza zabaltzea hainbat ekintza eta komunikabideren bidez. • Parkean instalatutako entitateen nahiz entitate kudeatzailearen berri eta ekintzak argitaratzea hainbat inguruetan: web orria, APTE info, APTE-ren newsletter-a... <p>2.2: Eragile zientifiko eta teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teknologia hedatzeko eta transferitzeko jardunaldiak antolatu dira, baita gosari teknologikoak, enpresa topaketak, mintegiak eta foroak ere. 	<p>730</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>6</p>	<p>1.4: Proyectos de Ampliación del Parque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el presente ejercicio y mediante la subvención nominativa concedida por el MICINN de 1.900.000 euros, se ha dado un impulso a la futura ampliación del PTSS al área de Zubieta- Urdanibia situada en los municipios de Irun-Hondarribia, a través de dos actuaciones: Avance en el proyecto urbanístico de la futura ampliación del PTSS Fomento de la creación y desarrollo de empresas de base tecnológica e Innovadora en la comarca, mediante la adquisición de locales, en el Edificio de servicios del Polígono Arretxe-Ugalde de Irun. (m2). <p>2. POLÍTICA DE ÁREA DE INNOVACIÓN</p> <p>2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los agentes tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación en temas relacionados con las plataformas tecnológicas en las que participa y/o alberga. • Divulgar la Ciencia y la Tecnología a través de la colaboración con kutxaEspacio de la Ciencia: Desarrollo del encuentro “Vidas científicas”, evento que tiene por objetivo poner en valor y sensibilizar sobre la figura de la persona investigadora. • Organizar jornadas de difusión y transferencia de tecnología, desayunos tecnológicos y jornadas de puertas abiertas: Financiación de la I+D empresarial – CDTI Jornada presentación convocatoria INNOCORPORA – MICINN Presentación Proyecto Gestión del Cambio – SPRI Curso “Consolidación de empresas de base innovadora” Presentación Metaposta Jornada de Puertas Abiertas. • Difundir la innovación a través de diferentes acciones y medios de comunicación. • Publicación de noticias y eventos tanto de las entidades instaladas en el Parque como de la entidad gestora en diferentes medios: página web, APTE info, newsletter de APTE,... <p>2.2: Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organizar jornadas de difusión y transferencia tecnológica, desayunos tecnológicos, encuentros empresariales, seminarios, foros, etc.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Enpresa kooperazio eta berrikuntzaren esparruan zenbait proiektu garatu dira: DTEan prestakuntza eta ikasketaren bultzatzea. MICINN-ek duen I+G+b kudeaketa sarea. MITYC –eko COPIT proiektua Inkubazio infraestructura aurreratu baten garapena Bic Gipuzkoa Berrilaneekin batera. • Nazioko nahiz nazioarteko enpresa, erakunde, zentro teknologiko eta parke teknologikoen bisitak izan dira. Horietan Donostiako Teknologi Elkartegiaren eredu arrakastatsua berri eman da. • Industrialdeak: industrialdeetan kokatutako enpresen berrikuntzaren eta I+G-aren kapilaritatera zuzendutako ekintzak abian jartzea. • I+G+b delakoaren Kudeaketa Sarea indartzea 12 entitate berri sartuz. <p>2.3: Oinarri teknologikoa dute enpresa berriak sortze eta garatzea eta sektore berriak bultzatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bic-Gipuzkoa Berrilan-ekin batera lan egitea (enpresa sortu berrien inkubategia), alde batetik, oinarri teknologikoko enpresa berriak ezartzeko abantailak emanez eta, bestetik, inkubatzeko fasean dauden proiektuen jarraipena eginez. • Oinarri teknologikodun proiektu berriak inkubatzeko eta bereziki bioinkubagailu bat garatzeko azpiegitura berriak sortzen laguntzea: 3,7 milioi euroko finantzaketa lortzea inkubazio aurreratuko azpiegitura bat eraikitzeko. • Bioinkubagailua egokitzeko eta ekipatzeko finantzaketa lortzeko proposamen bat garatzea. • Biobasque eta Nanobasque-ekin elkarlanean jarraitzea, biozientzien sektorea garatzeko eta parkearen ingurunean nanoteknologia sustatzeko. <p>2.4: Enpresa, zentro teknologiko eta ikerketa-zentroetako I+G+brako erakargarria izango den zerbitzu teknologiko aurreratuen eskaintza sustatzea eta garatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zientzia eta Berrikuntza Ministerioak (MICINN) duen BERRIKUNTZA estrategia ezagutzera eraman eta honekin zerikusia duten deialdi guztiak. 	<p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">18</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Realización de diversos proyectos en el ámbito de la cooperación empresarial y la innovación: Dinamización de la formación y el aprendizaje en el entorno del PTSS Red de gestión de la I+D+i del MICINN Proyecto COPIT del MITYC Desarrollo de una infraestructura de Incubación Avanzada con Bic Gipuzkoa Berrilan. • Se han recibido visitas, nacionales e internacionales, de empresas, instituciones, centros tecnológicos y parques tecnológicos, donde se ha transmitido el modelo de éxito del Parque Tecnológico de San Sebastián. • Industrialdeak: puesta en marcha de acciones orientadas a la capilarización de la Innovación y de la I+D a las empresas ubicadas en los industrialdeak. • Potenciar la Red de Gestión de I+D+i con la incorporación de 12 nuevas entidades. <p>2.3: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y la potenciación de nuevos sectores.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colaboración con Bic-Gipuzkoa Berrilan (Incubadora de empresas de nueva creación) otorgando condiciones ventajosas para la implantación de las nuevas empresas de base tecnológica (NEBT) y realizando el seguimiento de los proyectos. • Apoyo en la creación de nuevas infraestructuras para la incubación de nuevos proyectos de base tecnológica y en particular el desarrollo de una bioincubadora: consecución de una financiación de 3,7 millones de euros para la construcción de una infraestructura de incubación avanzada. • Desarrollo de una propuesta para la consecución de financiación para la adecuación y equipamiento de la bioincubadora. • Continuación con la colaboración con Biobasque y con Nanobasque para el desarrollo del sector de las biociencias y potenciar la nanotecnología en el entorno del parque. <p>2.4: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Difusión de la Estrategia INNOVACION DEL MICINN y de todas las convocatorias asociadas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • MITYC-eko COPIT proiektua garatzea. Industria Parke eta Parke Teknologikoen arteko elkarkidetzeta programaren baitan. • Elkarlaneko ingurunea finkatzea, Donostiako Teknologi Elkartegian dauden enpresen prestakuntzan eta ikaskuntzan laguntzeko: baterako prestakuntza plana, e-learning elkarlaneko plataforma eta web bidezko prestakuntza eta ikaskuntzari buruzko informazio gunea sortzea. <p>3. SUSTAPEN POLITIKA PROAKTIBOA-TEKNOLOGIA TRANSFERENTZIA</p> <p>3.1: Parkean kokatutako enpresei bideratutako sustapen-ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • BIC Gipuzkoa Berrilani guneen sustapen berezia egitea, enpresen inkubagailuan proiektu ekintzaileak ezartzeko baldintza abantailatsuak emanez. • Oinarri teknologikoa duten enpresak (NEBTs) eta proiektu berritzaileak ezartzeko erakartzea, bereziki inkubazio unitateetatik datozen “gazela enpresak”, softlanding edo “lurreratze leuneko” formulak erabiliz. • Konektagarritasun telematikoko zerbitzuak eskaintzea eta I2BASQUE sarea sustatzea, parkeko hainbat eragileri, besteak beste, Basque Culinary Center, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa... • Parkean kokatutako enpresen jardunaldiak ospatzen laguntzea, baldintza abantailatsuetan eta babesle gisa jardunez (I2Basque, APTES; EOS, EHU...) • Parkeko eragileen jardueraren hedapena eta marketing-a, (...) besteak beste 2011n saritutakoena: IKASPLAY (Enpresa ekintzaile gazteari saria), REGENNIA eta WATTIO (Toribio Echeverria sariak), Miramon-Arbelaitz jatetxeko José Mari Arbelaitz-i (Euskal Gastronomi Akademiaren Sukaldari Onenari Saria-2010). • 2.0 Urtekari berria, Parkean ezarritako jarduerak eta azpiegitura teknologikoak dituzten eragile teknologikoen mapa, eratzea, eta web orrian on-line sartzea. <p>3.2: Gorabidean dauden sektoreak.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del Proyecto COPIT del MITYC – Programa de Cooperación entre Parques Industriales y Tecnológicos. • Consolidación del entorno colaborativo para favorecer la formación y el aprendizaje de las empresas instaladas en el Parque Tecnológico de San Sebastián: creación plan formativo conjunto, plataforma colaborativa de e-learning y punto información sobre formación y aprendizaje en la web. <p>3. POLITICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA – TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA</p> <p>3.1: Acciones promocionales hacia las Empresas ubicadas en el Parque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promoción especial de espacios al BIC Gipuzkoa Berrilan a través de condiciones ventajosas para la implantación de proyectos emprendedores en la Incubadora del Empresas. • Atracción a la implantación de empresas de base tecnológica (NEBTs) y proyectos innovadores, en particular “empresas gacela” procedentes de Unidades de Incubación utilizando fórmulas de softlanding o “aterrijaje suave”. • Facilitar servicios de conectividad telemática y potenciar la red I2BASQUE, a varios agentes del parque, entre ellos Basque Culinary Center, Orquesta Sinfónica de Euskadi, ... • Favorecer la celebración de jornadas de empresas implantadas en el Parque, a condiciones ventajosas y de sponsorización (I2Basque, APTES, OSE, UPV-EHU, ...) • Difusión y marketing de la actividad de agentes del Parque (.) entre ellas las galardonadas en 2011: IKASPLAY (Premio Joven Empresa Emprendedora), REGENNIA y WATTIO (Premios Toribio Echeverria), como al Cocinero José Mari Arbelaitz del Restaurante Miramon-Arbelaitz (Premio Mejor Restaurador de la Academia Vasca de Gastronomía-2010). • Elaboración del nuevo Anuario 2.0, mapa de agentes tecnológicos con actividades e infraestructuras tecnológicas implantadas en el Parque, integrado on-line en la web. <p>3.2: Sectores emergentes.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 4-c100 eraikin berriaren inaugurazioa; eraikin honek etorkizuneko BIO-Inkubagailua hartuko du. Irudi Molekularraren Unitatearen inaugurazioa Instalazio Zientifiko eta Tekniko Berezi (ICTS) gisa. • Biodonostia Institutuari babesa ematea, Carlos III Osasun Institutuak Patenteen Zerbitzuen bidez ikerketa institutu gisa ziurtagiria eman diezaion; Bartzelonako Hospital Clinic-ekin "Berrikuntza teknologikoa osasunean" tailerrean parte hartzea. • Miramonen BIO- Ingeniaritzaren proiektu translazionala sartzea, BlueZenix, Espainiako bioingeniaritza aplikatuko lehenengo zentroa. • Teknologi Elkartegiko KORRIDORE BIOMEDIKOan konexio telematikoaren proiektu bat egitea, medikuntzako irakaskuntza unitatea (EHU) sartzea eta horren konektagarritasuna Biodonostia Ikerketa Institutuarekin eta Institutu Onkologikoarekin. • Basque Culinary Center-en Zientzia Gastronomikoen Fakultateko lehenengo promozioaren ikasturte akademikoa hastea; hau da Zientzia Gastronomikoen sektorean Europako lehenengo fakultatea. <p>3.3: Erakunde-akordioak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ODOL EMAILEekin Hitzarmena. • IBIL-SPRI-Parke Teknologikoak Hitzarmena. • OSE-rekin Hitzarmena. • ATCORE-rekin Hitzarmena. • Musika Kontserbatorioarekin Hitzarmena. • Donostiako Teknologi Elkartegiaren parte-hartzea Biodonostia Ikerketa Institutuaren kontseilu errektorean, APTESen patronatuan... • Etorkizunean, Buenos Aires hiriko barruti teknologikoarekin ezagutza transferitzeko elkarlanerako beharren hasierako bilketa egitea. "Espainia eta Amerikaren arteko Zubi Teknologikoa". <p>3.4: Empresa berriak erakartzea eta ezartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kokatutako enpresak. • Enplegu-bolumena (lanpostuak). 	<p style="text-align: center;">76</p> <p style="text-align: center;">3.280</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inauguración del nuevo Edificio 4-c100, y que acogerá la futura BIO-Incubadora, así como Inauguración de la Unidad de Imagen Molecular como ICTS Infraestructura Científico Técnica Singular. • Apoyo al Instituto Biodonostia para su Certificación por el Instituto de Salud Carlos III como instituto de investigación a través de Servicios de Patentes, participación en Workshop con el Hospital Clinic de Barcelona en "Innovación Tecnológica en la Salud", etc. • Incorporación del proyecto traslacional de BIO-Ingeniería en Miramon, BlueZenix primer centro de bioingeniería aplicada en España. • Realización del Proyecto de conexión telemática en el CORREDOR BIOMEDICO del Parque Tecnológico, integración de la Unidad Docente de Medicina (UPV-EHU) y su conectividad con Instituto de Investigación Biodonostia e Instituto Onkológico. • Inicio del Curso Académico con la Primera Promoción de la Facultad de Ciencias Gastronómicas del Basque Culinary Center, primera facultad europea en el sector de las Ciencias Gastronómicas. <p>3.3: Acuerdos institucionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Convenio DONANTES DE SANGRE. • Convenio IBIL-SPRI/Parques Tecnológicos. • Convenio OSE. • Convenio ATCORE. • Convenio Conservatorio de Música. • Participación del Parque Tecnológico de San Sebastián en el Consejo Rector del Instituto de Investigación Biodonostia, Patronato de APTES, ... • Captación preliminar de necesidades para futura colaboración para la Transferencia de Conocimiento con el Distrito Tecnológico de la Ciudad de Buenos Aires "Puente Tecnológico Hispano-Americano". <p>3.4: Implantación y atracción de nuevas empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El número total de Empresas instaladas. • Volumen de empleo (puestos de trabajo).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Ikerketa zentro berriak ezartzen eta erakartzen laguntzea, esaterako, Zahartzeari buruzko Ikerketa Zentro Nazionala (CNIE) eta BIOCuxta eta BCC Basque Culinary Center eraikinak amaitzea. • NEBT-en aurre ezarpena (EKILOR...), enpresak ezartzea (REGENNIA, LIKUID nanotek, ILINE Microsystems, PHARMACLAY, LANGUNE...) eta parkean ezarritako enpresak (CIC tourGUNE, Vlcomtech...) zabaltzea. <p>3.5: Transferentzia Teknologikorako tresnak sustatzera zuzendutako ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sare telematikoa zerbitzu berriak garatzeko esperientziazko plataforma gisa erabiltzea. • Jabetza industrial eta intelektualaren mekanismoak, zaintza teknologikoaren eta adimen lehiakorren zerbitzuak bultzatzeko transferentzia teknologikoaren ekimenak dinamizatzea eta antolatzea: • Jabetza industrial hedatzeko plana (SPRI). • Automozioan, IKTetan, Biomedikuntzan eta Energia Berriztagarrietan sektoreko zaintza teknologikoko tailerrak. • Patenteetan adituen ikastaroa (Mondragon Unibertsitatea eta SPRI). • Miramonen asmamen jardura eta garapen teknologikoa biltzea (erregistratutako patenteak/emandakoak/2010eko lizentziak), APTEren patenteen inbentario txostenean sartzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> • Apoyo en la implantación y atracción a nuevos centros de investigación tales como el CNIE (Centro Nacional de Investigación sobre el Envejecimiento) así como la finalización de los edificios BIOCuxta y BCC Basque Culinary Center. • Pre-implantación de NEBTs (EKILOR, ...), implantación de empresas (REGENNIA, LIKUID nanotek, ILINE Microsystems, PHARMACLAY, LANGUNE, ...) y ampliación de empresas implantadas en el Parque (CIC tourGUNE, Vlcomtech, ...). <p>3.5: Acciones dirigidas a fomentar instrumentos de transferencia de tecnología.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizar la red telemática como plataforma de experimentación para desarrollar nuevos servicios. • Dinamización y organización de iniciativas de transferencia tecnológica para impulsar mecanismos de Propiedad Industrial e Intelectual, Servicios de Vigilancia Tecnológica e Inteligencia Competitiva: • Plan de Difusión de Propiedad Industrial (SPRI). • Talleres de Vigilancia Tecnológica Sectoriales en Automoción, TICs, Biomedicina y Energías Renovables. • Curso de Expertos de Patentes (Mondragón Unibertsitatea y SPRI). • Recopilación de Actividad Inventiva y Desarrollo Tecnológico en Miramon (Patentes Registradas/Concedidas/Licencias en el 2010) para su integración en Informe Inventario de Patentes de la APTE.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>• Babes, teknologien ustiapen alorrean aholkularitza zerbitzuak, APTE-Clarke Modet hitzarmenaren bidez. Parkeak "GEM 2010 Global Monitoring Entrepreneurship" eskualde mailako inkestaren emaitzen jardunaldian parte hartzea. Bertan, parkeak 2010ean aditu gisa parte hartu zuen, ORKESTRAK koordinatuta, EAeko jarduera ekintzailea eta garapen ekonomikoa aztertzeke. Parkea ORKESTRAREkin elkarlanean aritu zen hainbat ekimenetan, esaterako, "Global Monitoring Entrepreneurship" delakoan, EAeko jarduera ekintzailea eta garapen ekonomikoa aztertzeke. Parkea sustatzeko eta hedatzeko ekintzak, bisita nazional nahiz nazioarteko biez, enpresenak, SPRI Internacional-ek gidatutako ordezkariak, ondoko erakundeak: Monterrey-ko Teknologikoa, Austriako Fachhochschule Osnabrueck, BM30 ordezkariak (EcoPlan International), Buenos Airesko gobernuak, Brasilgo PT, Mexikoko PT, Carolina fundazioa (AEB), SPRI-Internacional-Txile-ren misioa (eskualde garapenaren eta Nazioarteko Sare Solidarioaren ordezkariak)... Bi aldeko topaketa bat antolatzea transferentzia teknologikoen inguruan ("IKTen sektore berrietan aukera eta joera teknologikoak") SPRI-Internacional eta Buenos Airesko Hiriko Garapen Ekonomikoaren Ministerioarekin batera, Informazioaren eta Komunikazioen Teknologien sektorean.</p>		<p>• Servicios de Asesoramiento en materia de Protección, Explotación de tecnologías a través del Convenio APTE-Clarke Modet Participación del PTSS en la Jornada de Resultados de la encuesta regional "GEM 2010 Global Monitoring Entrepreneurship", en la cual el Parque participó en el 2010 como experto, coordinada por ORKESTRA, para analizar la actividad Emprendedora y el Desarrollo Económico de la CAPV Colaboración del PTSS con ORKESTRA en diferentes iniciativas tales como Global Monitoring Entrepreneurship", para analizar la actividad Emprendedora y el Desarrollo Económico de la CAPV Acciones de Promoción y Difusión del Parque a través de Visitas, nacionales e internacionales, de empresas, delegaciones lideradas por SPRI Internacional, instituciones tales como Tecnológico de Monterrey, Universitarios Fachhochschule Osnabrueck (Austria), Delegación BM30 (EcoPlan International), Gobierno Buenos Aires, PT de Brasil, PT de México, Fundación Carolina (USA), Misión de SPIR-Internacional- Chile (Representantes de Desarrollo Regional y RIS), ... Organización de un Encuentro Bilateral de Transferencia Tecnológica "oportunidades y Tendencias Tecnológicas en nuevos sectores TICs" junto con SPRI-Internacional y el Ministerio de Desarrollo Económico de la Ciudad de Buenos Aires, en el sector de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones.</p>
<p>4. MERKATARITZA POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa-eremuak saltzea (m2). 500 • Alokairuak (m2). 3.000 • Eutsi lokalen batez besteko okupazio-mailari. >80% <p>5. EKITALDIAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mintegi, konbentzio, batzar eta antzeko jardun ugari ospatzea Parke Teknologikoko Instalazioetan (Eraikin Nagusiko Areto eta Auditorioan). • Bertaratuko pertsonak. 21.000 • Bilerak. 300 • Parkean kokaturik dauden enpresa eta erakundeei eta Parkeko bazkide diren instituzioei bideratutako berariazko sustapen-ekintzek, espazioen erabilera areagotu dute, Eusko Jaurlaritzaren Sailak, SPRI Bic Berrilan, VICOMTech, Inbiomed Fundazioa, Cidetec, ... enpresek ospatutako jardunaldi anitzak nabarmenduz. 		<p>4. POLÍTICA COMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Venta espacios empresariales (m2). • Alquileres (m2). • Mantener las tasas de ocupación medias de locales. <p>5. EVENTOS Y JORNADAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Celebración de congresos, seminarios, presentaciones y conferencias en las instalaciones del Parque Tecnológico (Auditorio y Salas del Edificio Central). • Asistentes. • Reuniones. • Los descuentos especiales para los Centros y Empresas ubicados en el Parque y las instituciones socias del mismo, conllevan un mayor grado de utilización de los espacios, destacando las numerosas jornadas celebradas por diferentes departamentos de Gobierno Vasco, SPRI., Bic Berrilan, VICOMTech, Fundación Inbiomed, Cidetec, etc.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Parkea enpresa-ekitaldiak egiteko espazioen errentatzaile gisa sustatu da zenbait komunikabideen kolaborazioaren bitartez (prentsa, irratia, TV). • DTE interes sozial, kultural, teknologikoa eta enpresentzat interesagarri diren jardunaldien kolaboratzaile bezala identifikatzea. Esate baterako Etiopia-Utopia, Interneten etorkizuna den Ipv6rako trantsizioapretatzen (I2BASQUE), ROCE-ren Batzarra (Euskadiko Orkestra)..., jardunaldiak. <p>6. IRAUNKORTASUNA ETA ARDURA SOZIAL KORPORATIBOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingurune iraunkor bat bultzatzea: • Kotxea elkarbanatu ahal izateko web erremintaren jarraipena. • Parkeko Mugikortasun Batzordea eratzea, enpresen parte-hartzearekin. • Mugikortasun arloan ARCHIMEDES_CIVITAS Plus Europako proiektuan parte hartzea. • Lanerako garraioaren planak idazteko batzordean parte hartzea. • Parkeko Mugikortasun Plana eguneratzea, dagoena 2006. urtekoa baita. • Efizientzia energetikoa areagotzera zuzendutako inizatibak (eguzki panelak ezarri, argizatze sistemaren kontrolerako elementuak,...) jarri dira abian. B-8 eraikinean presentzia detektagailuak jartzea. • Kontsumo elektrikoa aurrezteko energia komertzializatzaileak kontratatzeke merkatua aztertzea. • Iberdrolaren eskutik eraikin nagusiko kontagailu elektrikoaren modeloa aldatzeko kudeaketak egitea, teleneurria ahalbidetzeko. • Eraikitzen ari diren eraikinetan gida iraunkorrak jarri dira (bioklima, biokonstrukzioa, berriztagarriak...). • Ardura Sozial korporatiboko politikari atxikitutako inizatiba sozialetan partehartzea: (Etiopia-Utopia) ONGarekin elkarkidetzeta, Calcuta Ondoan, Odol erauzketa jardunaldiak, ... <p>7. HOBETZEKO POLITIKA ETA BARNE KUDEAKETA</p> <p>Bereziki nabarmentzekoak dira honako gertakariak:</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Difundir el PTSS como arrendador de espacios para celebración de eventos a través de la colaboración con diferentes medios (prensa, radio, TV ...). • Identificar al PTSS como colaborador de eventos de interés social, cultural, tecnológico y empresarial como son diferentes jornadas de Etiopía-Utopía, Transición a IPv6, el futuro de Internet (I2BASQUE), Asamblea de la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (Orquesta Sinfónica de Euskadi)...., <p>6. SOSTENIBILIDAD Y RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulso de un entorno sostenible: • Seguimiento de la herramienta para la utilización de coche compartido a través de la web. • Creación del Comité de Movilidad del Parque con participación de las empresas. • Participación en proyecto europeo sobre movilidad ARCHIMEDES_CIVITAS Plus. • Participación en el Comité de redacción de los Planes de Transporte al Trabajo. • Actualización del Plan de Movilidad del Parque, el existente es del año 2006. • Iniciativas dirigidas a eficiencia energética (incorporación paneles solares, elementos de control lumínico, ...). Incorporación de detectores de presencia en el edificio B-8. • Contraste de mercado para la contratación de comercializadoras de energía para el ahorro del consumo eléctrico. • Gestión para el cambio del modelo de contador eléctrico del edificio Central por parte de Iberdrola que permitirá su teledrida. • Incorporación guías sostenibles en las nuevas edificaciones en marcha (bioclima, bioconstrucción, renovables ...). • Participación del Parque a políticas de Responsabilidad Social Corporativa con iniciativas de carácter social: Colaboración con ONG (Etiopía-Utopía), Calcuta Ondoan, Donación de Sangre,... <p>7. POLÍTICA DE MEJORA Y GESTIÓN INTERNA</p> <p>Destacar especialmente los siguientes hechos:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ERPan modulu berriak ezartzea. • Kontrataziorako Barne Batzordea abian jarri da. • Kalitate Politikaren barnean ISO 9000:2000 ziurtagiriaren berritzea. • Lehenetsuneko arreta (laneko arriskuen prebentzioa) eraikinetako segurtasunaren alorrean (bizitza lerroak), ezarritako segurtasun instalazioak kontrolatzea, 2011-12-13 hirurtekorako prebentzio ingeniariatza bat kontratatuz. • Eraikin nagusiko erakusketa hall-aren gortina murruren zurezko plataformen gainean bizitza lerro berriak jartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de nuevos módulos en la ERP. • Puesta en marcha del Comité Interno de Contratación. • Renovación de la certificación de Calidad ISO 9000:2000 dentro de la Política de Calidad. • Atención preferente (PRL) a seguridad en edificios (líneas de vida), control de las instalaciones de seguridad implantadas mediante la contratación de una ingeniería de prevención para el trienio 2011-12-13. • Colocación de nuevas líneas de vida sobre las plataformas de madera del muro cortina del Hall de exposiciones del Edificio Central.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INBERTSIOEN POLITIKA: AZPIEGITURAK GARATZEA ETA EGOITZA EDO CAMPUS BERRIAK BIDERATZEA</p> <p>1.1: Urbanizazioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1-c100 lur sailaren (14.000m2t) onartzea, Oriabentako ur-biltegiaren utzaraztearen ondoren, eta ur-biltegiaren lekualdaketa finantzaketaren likidazioa Donostiako Udalarekin izenpetutako hitzarmenaren arabera. • Urbanizazio proiektuaren obren lizitazioa eta esleipena, II. fasea. • Hernanin Galarreta 10.5. sektorearen urbanizazioa eraikitzea. • Galarreta eremuko (Hernani) azpiegituren sistema eraikitzea. • Galarreta eremuko (Hernani) bide sistema eraikitzea, I. fasea. • 5-6-7 lursaileko urbanizazio zerbitzuen proiektuaren garapena. <p>2. BERRIKUNTZAREN ESPARRUKO POLITIKA</p>		<p>1. POLÍTICA DE INVERSIONES: DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS Y LANZAMIENTO DE NUEVAS SEDES O CAMPUS</p> <p>1.1: Urbanización.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recepción de la parcela 1-c100 (14.000m2t) disponible tras finalizar el desalojo del Depósito de Oriaventa, así como liquidación final de la financiación al traslado de dicho Depósito según convenio suscrito con el Ayuntamiento de San Sebastián. • Licitación y adjudicación de las obras del Proyecto de Urbanización, IIª fase. • Construcción de la Urbanización del Sector 10.5 Galarreta (Hernani). • Construcción del sistema de infraestructuras del Área Galarreta (Hernani). • Construcción del sistema viario, fase I, del Área Galarreta (Hernani). • Desarrollo del proyecto constructivo de Servicios de urbanización del Relleno 5-6-7. <p>2. POLÍTICA DEL ÁREA DE INNOVACIÓN</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.1: Berrikuntzaren kultura sustatzea eta zabaltzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Balio erantsi handiko zerbitzua eskaintzea Berrikuntzako Euskal Sistemaren eragile teknologikoen solaskide gisa, plataformekin zerikusia duten gaietan, dela parkeak horietan parte hartzen duelako, dela bere baitan dituelako. Zientzia eta teknologia zabaltzea Zientziaren Kutxagunearekin lankidetzan aritzearen bidez. Teknologia hedatzeko eta transferitzeko jardunaldiak, gosari teknologikoak eta ate irekien jardunaldiak antolatzea. Berrikuntza zabaltzea hainbat komunikazio-bide eta komunikazio ekintzen bidez. <p>2.2: Eragile zientifiko eta teknologikoen eta enpresen arteko lankidetzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eragile zientifiko eta teknologikoen (enpresa, zentro teknologiko, unibertsitate eta abarren) arteko lankidetzan lagundu eta sustatu nahiz enpresen nazioartekotzea errazteko nazioko eta nazioarteko sareetan parte hartzea bultzatzeko helbururekin. Sozietatearen plan estrategikoak ataletan banatzen ditu egin beharreko ekintza zehatzak: Teknologia zabaltzeko eta transferitzeko jardunaldiak, gosari teknologikoak, enpresa topaketak, mintegiak, foruak eta abar antolatzea. Etokizuneko APTEren bidez nazioko eta nazioarteko parke teknologikoekin lankidetzan aritzeko akordioak garatzea. Akordioak sinatzea: Euskadiko Parke Teknologikoen Sarea, APTE (Espainiako parke zientifiko eta teknologikoen elkartea), eta IASP (International Association of Scientific Parks). I+G+bko proiektuak sustatzea, eragile teknologikoen artean eta horiekin. Teknologia transferitzeko sarea sustatzea eta kide berrien gehitzea. Nazioko eta nazioarteko bisitei arreta ematea. <p>2.3: Unibertsitateekiko lankidetzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Unibertsitatearekiko eta ikerketa-taldeen lankidetzak indartu. 	<p>3</p> <p>3</p> <p>3</p> <p>15</p> <p>20</p>	<p>2.1: Promoción y difusión de la cultura de la Innovación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ofrecer un servicio de alto valor añadido como interlocutor de los agentes tecnológicos del Sistema Vasco de Innovación en temas relacionados con las plataformas tecnológicas en las que participa y/o alberga. Divulgar la Ciencia y la Tecnología a través de la colaboración con kutxaEspacio de la Ciencia. Organizar jornadas de difusión y transferencia de tecnología, desayunos tecnológicos y jornadas de puertas abiertas. Difundir la innovación a través de diferentes acciones y medios de comunicación. <p>2.2: Colaboración entre los agentes científico-tecnológicos y Empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Apoyar y fomentar la colaboración entre los agentes científico-tecnológicos (Empresas, Centros Tecnológicos, Universidad, etc.) y potenciar la participación en redes nacionales e internacionales para facilitar la internacionalización de las Empresas. El Plan Estratégico de la Sociedad subdivide las acciones concretas a acometer en: Organizar jornadas de difusión y transferencia tecnológica, desayunos tecnológicos, encuentros empresariales, seminarios, foros, etc. Desarrollar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales a través de APTE. Celebrar acuerdos: Parkeak Red de Parques Tecnológicos de Euskadi, APTE (Asociación de Parques Científicos y Tecnológicos de España), IASP (International Association of Scientific Parks). Promover proyectos de I+D+i entre y con los agentes tecnológicos. Potenciar la Red de Gestión de I+D+i e incorporación de nuevos miembros. Atención de visitas nacionales e internacionales. <p>2.3: Colaboración con la Universidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la colaboración con la Universidad como entidad y con los distintos grupos de investigación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Ikerketa aplikatuaren eta ezagutzaren esparruan inplikatuaren eragileen artean (enpresak, zentro teknologikoak eta unibertsitatea) sinergiak sortu, unibertsitatearen esparrutik datozen ikerketa-taldeak parkean instalatzea ahalbidetuko dutenak. Beste lankidetzaren esparru bat ezarri EHUrekin. <p>2.4: Oinarri teknologikoko enpresa berriak sortzea eta garatzea sustatzea eta sektore berriak indartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bic-Gipuzkoa Berrilan-ekin batera lan egitea (enpresa sortu berrien inkubategia), oinarri teknologikoko enpresa berriak ezartzeko abantailak emanez eta proiektuen jarraipena eginez. Oinarri teknologikoko proiektu berriak inkubatzeko azpiegitura berriak sortzen laguntzea, eta bereziki, bioinkubategia garatzea. Biobasque eta Nanobasquerekin lankidetzan jarraitzea, parkearen ingurunean biozientzien sektorea eta nanoteknologia sustatu eta garatzeko. <p>2.5: Enpresa, zentro teknologiko eta ikerketa-zentroetako I+G+brako erakargarria izango den zerbitzu teknologiko aurreratuaren eskaintza sustatzea eta garatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Parkean dauden eragile teknologikoen eta inguruko eragileen arteko harremanak erraztea, teknologikoki aurreratuak diren instalazioetarako sarbidea sustatuz: topaketak antolatuz. beharrak antzemateko enpresetara bisitak eginez Teknologikoki aurreratuak diren instalazioetara sarbideak eskainiz. Zientzia eta Berrikuntza Ministerioaren eta Industria Ministerioaren laguntzak lortzen laguntzea, hainbat programa zabalduz. Parkeak gidatutako berrikuntza proiektuak garatzea. <p>3. SUSTAPEN PROAKTIBOA-TEKNOLOGI TRANSFERENTZI POLITIKA</p>	<p>2</p> <p>8</p> <p>8</p> <p>3</p>	<ul style="list-style-type: none"> Crear sinergias en el campo de la investigación aplicada y el conocimiento entre los distintos agentes implicados (Empresas, Centros Tecnológicos y Universidad), que permitan la instalación en el Parque de grupos de investigación procedentes del ámbito universitario. Establecer un nuevo marco de colaboración con la UPV/EHU. <p>2.4: Impulso a la creación y desarrollo de NEBTs y la potenciación de nuevos sectores.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuar con la colaboración con Bic-Gipuzkoa Berrilan (Incubadora de empresas de nueva creación) otorgando condiciones ventajosas para la implantación de las nuevas empresas de base tecnológica (NEBT) y realizando el seguimiento de los proyectos. Apoyo en la creación de nuevas infraestructuras para la incubación de nuevos proyectos de base tecnológica y en particular el desarrollo de una bioincubadora. Continuar con la colaboración con Biobasque y con Nanobasque para el desarrollo del sector de las biociencias y potenciar la nanotecnología en el entorno del parque. <p>2.5: Impulso y desarrollo de una oferta de servicios tecnológicamente avanzados atractiva para la I+D+i de Empresas y Centros Tecnológicos y de Investigación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Facilitar las interrelaciones entre agentes tecnológicos presentes en el PTSS y agentes del entorno en base a: la celebración de encuentros. visitas a empresas para detección de necesidades proporcionando el acceso a instalaciones tecnológicamente avanzadas. Facilitar el acceso a las Ayudas de SPRI, el Ministerio de Ciencia e Innovación y Ministerio de Industria mediante la difusión de los distintos programas. Desarrollo de proyectos de innovación liderados por el Parque. <p>3. POLÍTICA DE PROMOCIÓN PROACTIVA - TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3.1: Parkean kokatutako enpresei bideratutako sustapen-ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miramonen Unibertsitateen presentzia eta ikusgarritasuna indartu: TECNUN (Nafarroako Unibertsitatea), MU Mondragon Unibertsitatea eta CIC TourGUNE (Deustuko Unibertsitatea), UPV-EHU. • Konektibitate zerbitzu beak "A1-A2-A3 Arbide Dorreen" eratzun optiko berriaren bitartez eta lotura eraikin nagusiarekin, B9, WIFI. • Zerbitzu berriak "topaguneen" bidez, esaterako, "coffee-corner" delakoa, kirola, haurtzaindegia, etab. • Teknologia Transferentzia eta enpresa garapenerako ekintzak bideratzea parkeko espazioetan jardueraren zabaltzea faboratzeko. <p>3.2: Gorabidean dauden sektoreak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gastronomia, Mugikortasun eta Garraio elektronikak sektore berriak bultzatu Galarretako campusean, Orona S. Coop., Ikerlan Ikerketa Zentroa eta MU Unibertsitatearekin batera inizatibak trakzionatuz. • Korridore BIOMEDIKOan gaitasun handiko eratzuna zehaztea, "I2BASQUE AURRERATUA" ZERBITZUetarako, datuak igortzeko (biomedikoak, multimedia, IKTak...) informazio eremu intentsiboetan. • Gorabidean dauden sektoreetako enpresa sare baten garapena faboratuko duten baldintzak sortzea. <p>3.3: Erakunde-akordioak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ikerketa zientifiko-teknikoko entitateekin elkarlan esparru berriak ezartzea. • Jarduera teknologiko eta enpresa garapen berriak ahalbidetu dituen industria sareko agente berrien atzematea. • Ardura Sozial Korporatiboari ekiteko hitzarmen berriak eta beste agente berriekin (BIOKutxa, ...). • Laguntza teknikoa ematea eta nazioko eta nazioarteko parke teknologikoekin lankidetzan aritzeko akordioak egitea. • Parkeko eragileen marketing-era eta enpresa garapenera zuzendutako ekintzak. 		<p>3.1: Acciones promocionales hacia las Empresas ubicadas en el Parque.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reforzar la presencia y visibilidad de las universidades en Miramon: TECNUN (Univ. de Navarra), MU Mondragón Unibertsitatea y CIC tourGUNE (Univ. Deusto), UPV-EHU. • Nuevos servicios de conectividad a través de nuevo anillo óptico en "A1-A2-A3 Torres Arbide" y enlace con el Edificio Central B9, WIFI. • Nuevos servicios a través de "espacios de encuentro" como "coffe-corner", deporte, guardería etc. • Canalizar acciones para la transferencia tecnológica y desarrollo empresarial con objeto de propiciar la ampliación de actividad en espacios del parque. <p>3.2: Sectores emergentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Impulsar nuevos sectores entre ellos Gastronomía, así como Movilidad y electrónica del transporte, en el campus de Galarreta, traccionando iniciativas junto con Orona S.Coop., Centro de Investigación Ikerlan y Universidad MU. • Definición del anillo de alta capacidad en el Corredor BIOMEDICO para SERVICIOS de "I2BASQUE AVANZADO" para transmisión de datos (biomédico, multimedia, TICs, ...) en áreas intensivas de información. • Generar condiciones que favorecen desarrollo de tejido empresarial en sectores emergentes. <p>3.3: Acuerdos institucionales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer nuevos marcos de colaboración con entidades de investigación científico-técnica. • Enganchar nuevos agentes del tejido industrial que posibiliten nuevas unidades de actividad tecnológica y desarrollo empresarial. • Nuevos convenios de Responsabilidad Social Corporativa y con nuevos agentes (BIOKutxa, ...). • Prestar asistencia técnica y celebrar acuerdos de colaboración con Parques Tecnológicos nacionales e internacionales. • Acciones dirigidas a Marketing y Desarrollo Empresarial de Agentes del Parque.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Su eskolarekin Hitzarmena. <p>3.4: Enpresa berriak erakartzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eragileei zuzendutako ekintzak eratzea, parkean enpresak ezartzean sinergiak sustatzeko, parkera enpresa erakar ditzaketen preskribitzaileekin elkarlanean aritzea. Halaber, ezarrita dauden enpresekin komunikazioa indartuko da, parkean horiekin lotuta dauden enpresak ezarrazteko. SPRIrekin koordinazioa eta SPRI-Gipuzkoaren azpiegitura batzuekin elkarlana, sinergia eta transferentzia teknologikoa ezartzea eta eratzea errazteko. NEBT delakoak erakartzeko formula berriak aplikatzea, ezarpenaren proiektu berritzaileak eta ekimen zientifiko-teknologikoak baloratzea (lurreratze leuna...). 		<ul style="list-style-type: none"> Convenio Su eskola. <p>3.4: Implantación y Atracción de empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración de acciones dirigidas a Agentes, para potenciar las sinergias en la implantación de Empresas en el Parque, colaboración con prescriptores susceptibles de atraer Empresas al Parque y se reforzará la comunicación con las Empresas instaladas para traccionar la implantación en el Parque de Empresas relacionadas con ellas. Coordinación con SPRI y colaboración con diferentes infraestructuras de SPRI-Gipuzkoa para facilitar la implantación, generación de sinergias y transferencia tecnológica. Aplicar fórmulas novedosas para traccionar NEBTs, valorar proyectos innovadores e iniciativas científico-tecnológicas de implantación (aterrizaje suave, ...).
<ul style="list-style-type: none"> Kokatutako enpresak guztira. Enplegu-bolumena (lanpostuak). 	<p>78</p> <p>3.300</p>	<ul style="list-style-type: none"> El número total de Empresas instaladas. Volumen de empleo (puestos de trabajo).
<p>3.5: Transferentzia Teknologikorako tresnak sustatzera zuzendutako ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dauden plataforma eta sare telematikoaren gain inizatibak diseinatu, kolaborazio teknologiko zerbitzu berriak garatzeko espermentazio moduan. Industria Jabetza eta Jabetza Intelektualaren foro bat sortzea eta Industria Jabetza areagotzea Sentsibilizazio jardunaldi, ikastaro espezializatu, patente adierazgarriak,.... Parkeko agente, zerbitzu eta plataforma mapa berria monitorizatu, marketing eta difusioa, negozio aukerak identifikatzeko eta merkatura bideratzeko. Aliantza, transferentzia akordio, spinoff eta unitate berriak bultzatzea daudenak kontsolidatzeko eta masa kritikoa sortzeko. Transferentzia Teknologikoa errazten dute agenteekin Foroetan interakzionatu mekanismo berriak definitzeko. 		<p>3.5: Acciones dirigidas a fomentar instrumentos de transferencia tecnológica.</p> <ul style="list-style-type: none"> Diseñar iniciativas para implementar sobre plataformas y red telemática existente como experimentación para desarrollar nuevos servicios de colaboración tecnológica. Facilitar e impulsar un foro de Transferencia Tecnológica impulsando la Propiedad industrial e Intelectual (PI), a través de Jornadas de Sensibilización, Cursos especializados, Mejores Prácticas, indicadores de patentes... Monitorizar nuevo mapa de agentes, servicios y plataformas del parque, su difusión y marketing, para identificar oportunidades de negocio y canalización a mercado. Promover alianzas, acuerdos de transferencia, spinoffs y nuevas unidades para consolidar existentes y crear masa crítica. Interaccionar en Foros con agentes y facilitadores de transferencia tecnológica para definir nuevos mecanismos.
<p>4. MERKATARITZA POLITIKA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa-eremuak saltzea (m2). Alokairuak (m2). 	<p>500</p> <p>1.000</p>	<p>4. POLÍTICA COMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Venta espacios empresariales (m2). Alquileres (m2).

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	4
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	2
Guztira Total		10

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			7.948.055
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			7.948.055
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		7.399.055	
1	Beste konpromiso batzuk Donostiako Udalarekin Hitzarmena. <i>Otros compromisos Convenio Ayuntamiento de San Sebastián.</i>	907.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 923 M ; 2014 : 293 M			
2	Galarretaren urbanizazioa. <i>Urbanización Galarreta.</i>	5.637.055		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 2.030 M			
3	Zubieta Urdanibiko Urbanizazio lanak. <i>Urbanización Zubieta Urdanibia.</i>	800.000		
4	Bestelako higiezinak. <i>Otro inmovilizado.</i>	55.000		
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		549.000	
1	Eraikin hobekuntza/berritze lanak. <i>Obras de mejora de edificios.</i>	500.000		
2	Instalazio teknikoak eta makineria. <i>Instalaciones técnicas y maquinaria.</i>	40.000		
3	Altzariak. <i>Mobiliario.</i>	4.000		
4	Ekipo informatikoak. <i>Equipos informáticos.</i>	5.000		
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			7.948.055

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			4.758.698
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			1.373.700
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			1.373.700
100	Kapital soziala Capital social		1.373.700	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa <i>Capital Social. Sector Público de la CAE</i>		1.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko Spri, S.A.k harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por Spri, S.A. para financiar inversiones.</i>	1.000.000		
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak <i>Capital Social. Otras Aportaciones</i>		373.700	
1	Inbertsioak finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por la Diputación Foral de Gipuzkoa para financiar inversiones.</i>	373.700		

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			50.000
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			50.000
180 Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>		50.000	
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			295.657
5. BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			295.657
543 Ibilgetua besterentzeagatiko epe laburreko hartzekoak <i>Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado</i>		293.089	
5431 Ibilgetu materiala besterentzeagatiko epe laburreko hartzekoak <i>Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado material</i>		293.089	
544 Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		2.568	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			1.470.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			7.948.055

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			861.640
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			861.640
611	Lehengai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de materias primas		861.640	
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			679.373
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			554.590
640	Soldatak Sueldos y salarios		554.590	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		554.590	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			124.783
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		116.464	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		8.319	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			1.852.141
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.632.141
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		598.509	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		598.509	
1	Igogailuen, klimatizazio eta komunikazio sistemen mantentzea eta konponketa orokorrak. Mantenimiento de ascensores, climatización, sistemas de comunicación y reparación en general.	598.509		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		315.868	
1	Erregistroa eta notaritza, aholkularitza eta auditoria. Registros y notarías, asesorías y auditorías.	315.868		
624	Garraioak Transportes		3.113	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		67.902	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		800	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		90.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		90.000	
628	Hornigiak Suministros		431.396	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		431.396	
1	Hornidurak. Suministros.	431.396		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		124.553	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		8.295	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		5.522	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		39.782	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		6.527	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		643	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		4.644	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		59.140	
1	Elkartegien kuotak eta areto zerbitzuak. <i>Servicio salas y cuotas Asociaciones.</i>	24.498		
2	Posta, interneteko kuotak, renting-eko kuotak, eta besteak. <i>Correos, cuotas internet, cuotas renting y otros.</i>	34.642		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			220.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		220.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.714.955
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		1.604	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		1.713.351	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			228.995
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			228.995
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		228.995	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		228.995	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				5.337.104

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			4.243.496
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			1.258.500
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		1.258.500	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		1.258.500	
1	Lokalen salmenta. <i>Venta de locales.</i>	1.258.500		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			2.984.996
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		2.984.996	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		2.984.996	
1	Lokalen alokairuak. <i>Alquileres edificios empresariales.</i>	2.819.996		
2	Aretoen alokairuak. <i>Alquiler de salas.</i>	165.000		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			772.816
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			726.916
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		726.916	
1	Ustiapeneko bestelako diru-sarrerak. Otros ingresos de explotación.	726.916		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			45.900
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		45.900	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		45.900	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			97.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			97.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		97.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		30.000	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		67.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			223.792
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				5.337.104

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	61.210.682	54.977.582	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	75.703.155	74.553.247
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	----	1.604	A-1) Fondo propioak Fondos propios	73.263.629	72.113.721
5. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	----	1.604	I. Kapitala Capital	73.794.100	72.420.400
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	457.391	457.391	1. Kapital eskuraturua Capital escriturado	73.794.100	72.420.400
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	457.391	457.391	III. Erreserbak Reservas	1.497.017	1.497.017
III. Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	57.112.286	50.877.582	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	221.168	221.168
1. Lurrak Terrenos	18.407.027	11.007.972	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	1.275.849	1.275.849
2. Eraikuntzak Construcciones	38.705.259	39.869.610	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(1.803.696)	(1.847.466)
V. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	3.641.005	3.641.005	1. Gaineratikoa Remanente	43.770	----
2. Hirugarreneko hartzeak Créditos a terceros	3.640.392	3.640.392	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(1.847.466)	(1.847.466)
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	613	613	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(223.792)	43.770
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	42.509.659	45.736.956	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	2.439.526	2.439.526
II. Izakinak Existencias	37.137.815	37.999.455	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	17.795.764	17.745.764
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak Materias primas y otros aprovisionamientos	37.137.815	37.999.455	I. Epe luzeko hornidurak Provisiones a largo plazo	500	500
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	3.978.466	4.581.034	1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	500	500
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	3.552.266	3.552.266	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	7.585.448	7.535.448
4. Pertsonala Personal	----	2.568	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	4.000.000	4.000.000
5. Zerga korrontearen aktiboak Activos por impuesto corriente	426.200	1.026.200	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	3.585.448	3.535.448
4. Deribatutak Derivados	----	----	III. Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe luzeko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	10.000.000	10.000.000
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	----	293.089	IV. Zerga geroratu pasiboak Pasivos por impuesto diferido	209.816	209.816
2. Enpresetik hartzeak Créditos a empresas	----	293.089	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	10.221.422	8.415.527
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioekideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.393.378	2.863.378	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	667	667
1. Diruzaintza Tesorería	1.393.378	2.863.378	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	667	667
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	103.720.341	100.714.538	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	10.220.755	8.414.860
			1. Hornitzaileak Proveedores	3.423.500	3.130.500
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	2.123.560	2.123.560
			3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	1.630.521	117.626
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	174	174
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	43.000	43.000
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	3.000.000	3.000.000
			ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	103.720.341	100.714.538

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(223.792)	43.770
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	1.846.950	1.677.808
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	1.714.955	1.507.931
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(97.000)	(74.728)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	228.995	244.605
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	2.667.535	3.382.068
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	861.640	640.000
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	1.805.895	2.742.068
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	468.005	(169.877)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(228.995)	(244.605)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	97.000	74.728
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	600.000	-----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	4.758.698	4.933.769
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(7.948.055)	(12.631.852)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	-----	(2.100.000)
d)	Ondasun higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	(7.948.055)	(10.522.650)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	-----	(9.202)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	295.657	238.133
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	293.089	238.133
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	2.568	-----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(7.652.398)	(12.393.719)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	1.373.700	4.118.015
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	1.373.700	4.118.015
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	50.000	3.460.000
a)	Jaulkipena Emisión	50.000	4.050.000
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-----	4.000.000
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	50.000	50.000
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(590.000)
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) Deudas con entidades de crédito (-)	-----	(590.000)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	1.423.700	7.578.015
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(1.470.000)	118.065

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

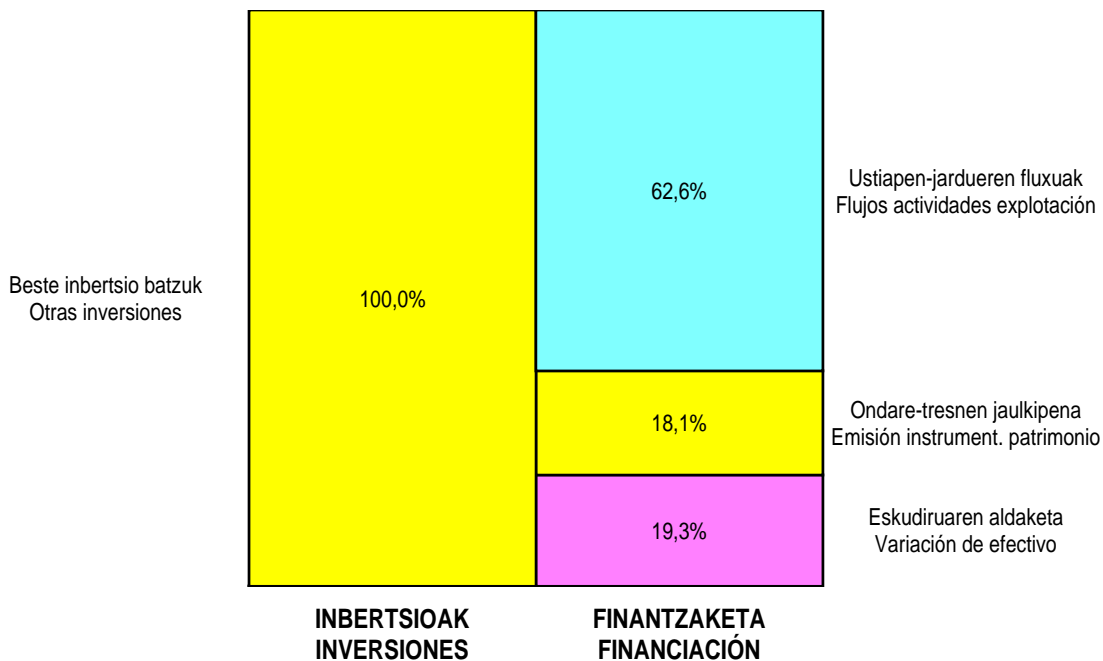
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

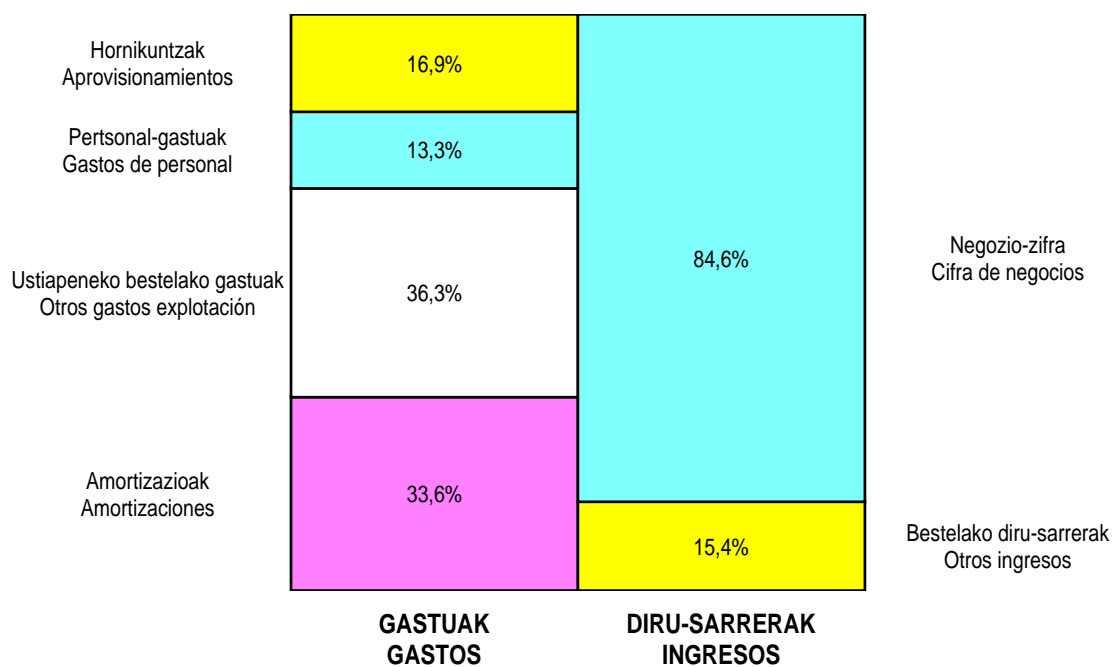
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	4.243.496	4.289.464
a) Salmentak Ventas	1.258.500	1.600.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	2.984.996	2.689.464
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(861.640)	(706.275)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(861.640)	(640.000)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	----	(66.275)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	772.816	788.990
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	726.916	758.990
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	45.900	30.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(679.373)	(683.641)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(554.590)	(554.590)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(124.783)	(129.051)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.852.141)	(1.966.960)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.632.141)	(1.741.199)
b) Tributuak Tributos	(220.000)	(175.761)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	----	(50.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(1.714.955)	(1.507.931)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(91.797)	213.647
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	97.000	74.728
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	97.000	74.728
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	97.000	74.728
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(228.995)	(244.605)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(228.995)	(244.605)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(131.995)	(169.877)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(223.792)	43.770
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(223.792)	43.770

P. Tecnológ. S.S. - Donostiako T. Elkartegia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

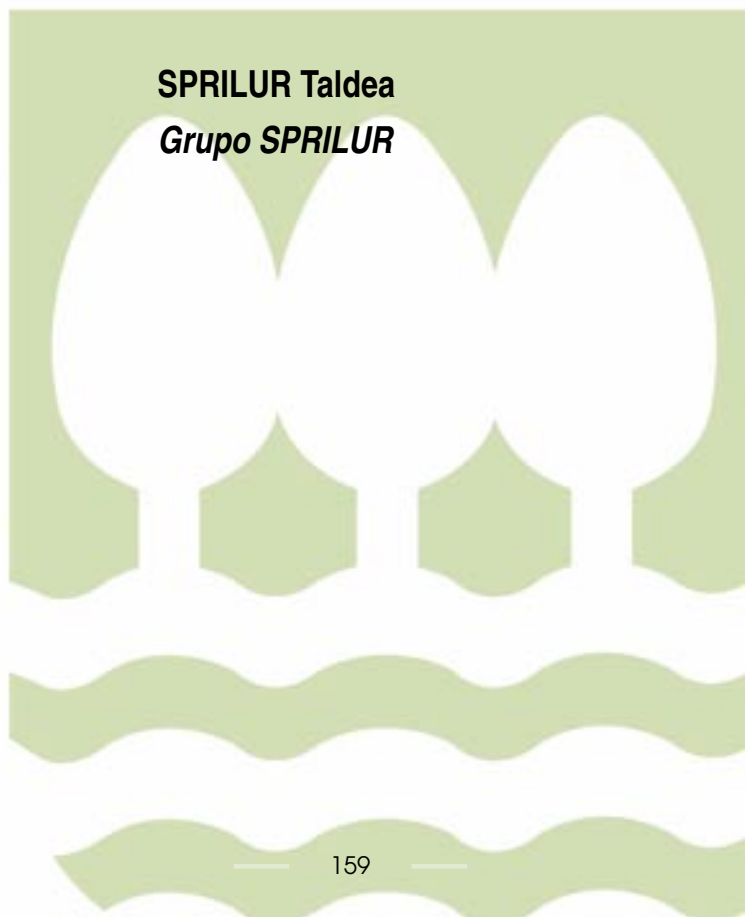


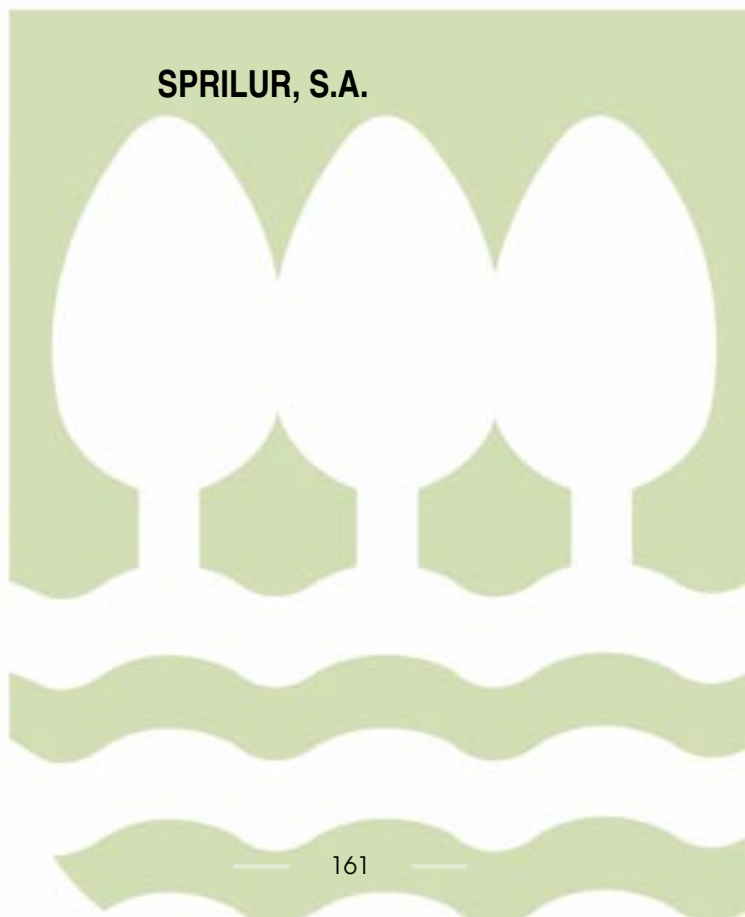
USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





SPRILUR Taldea
Grupo SPRILUR







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Sprilur, S.A. (Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailari atxikitako Sozietate Publikoa), lehen "Industri Lurraren Sustapen eta Gestiorako Elkarte, A.B. - Promoción y Gestión de Suelo Industrial, S.A." izena zuena, 1983ko martxoaren 2an eratu zen, abenduaren 20ko 241/1982 Dekretuaren babesean, "Landabaso Hirigintzarako, A.B. - Urbanizadora Landabaso, S.A." izenarekin.

1995eko apirilaren 12an, Sozietateak izen soziala aldatu eta gaur egungoa hartu zuen, ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. Sozietate Publikoaren eta SPRI, S.A.ren Lur eta Eraikuntza Sailaren jarduerak integratu izanaren ondorioz.

Sozietate honen helburua da ikerketak egitea, urbanizazio eta eraikuntza ekintzak gauzatzea eta horien ondoriozko obra eta zerbitzuen kudeaketa, ustiapen eta mantenimendu lanak egitea, Euskal Autonomia Erkidegoan lurzoru eta eraikuntza industrialak sustatzeko, zuzenean zein helburu berbera duten beste sozietate batzuen bidez.

Kapital soziala honela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Eraldaketa Lehiakorrerako Sozietatea, I.G. Sociedad para la Transformación Competitiva-, S.A.	92,50
Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi	7,50
GUZTIRA TOTAL	100

SPRILUR, S.A.ren jarduerak hiru arlotan banatzen dira:

Poligonoen eta sozietatearen lurren kudeaketa; guztira hogeita zazpi dira: hamar Bizkaian, hamahiru Gipuzkoan eta lau Araban.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Sprilur, S.A. (Sociedad Pública adscrita al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo), anteriormente denominada "Industri Lurraren Sustapen eta Gestiorako Elkarte, A.B. - Promoción y Gestión de Suelo Industrial, S.A.", se constituyó el 2 de marzo de 1983, al amparo del Decreto 241/1982, de 20 de diciembre, con la denominación social de "Landabaso Hirigintzarako, A.B. - Urbanizadora Landabaso, S.A.".

Con fecha 12 de abril de 1995, la Sociedad modificó su denominación social por la actual como consecuencia de la integración de las actividades de la Sociedad Pública ILUSGE, A.B.-PROGESIN, S.A. y del Departamento de Terrenos y Construcciones de SPRI, S.A.

El objeto social está dirigido a formular estudios, ejercitar la acción urbanizadora y edificatoria y la gestión, explotación y mantenimiento de las obras y servicios resultantes, para la promoción del suelo y edificaciones industriales en la Comunidad Autónoma de Euskadi, bien directamente o a través de otras sociedades con idéntico objeto.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

Las actividades de SPRILUR, S.A. se agrupan en tres áreas:

Gestión de Polígonos y Terrenos Propios en número de veintisiete, diez en Bizkaia, trece en Gipuzkoa y cuatro en Araba.

Partaidetzadun Sozietateak, hau da, Industrialdeak eta Industria-Lurra programak; hogeita bitan partaidetzaren gehiengo eta bostetan gutxiengoa. 2011. ekitaldian zehar, partaidetutako hiru sozietate deuseztatzeko dagokion eginbideekin jarraitu da (hiru Industrialde Bizkaian) eta gehiengoki partaidetutako Arabako bi sozietateen bat-egitea.

Aktibo eta Proiektuen kudeaketa, alderdi bitan:

- Industria Sustapenerako beste elementu bat legez, enpresa estrategikoak ezartzeko proiektuak eta proiektuetako obrak kudeatuz.
- Aktiboen kudeaketa; hain zuzen ere, berregituratze edo birmoldaketa dela eta, Administrazioarenak diren aktiboen kudeaketa.

Arlo honetan aipagarria da, sozietateak Fondo Estrategiko de Suelo (FES) delakoarekiko egiten ari den kudeaketa. FESak duen diru zuzkidura 30.050.500 eurokoa da; bere kontrol eta jarraipena Inbertsio Estrategikoen Bulegoaren ardurapean dago eta hirigintza kudeaketaren zeregina SPRILUR-en esku dago. Era berean, kudeaketak bai aipatutako diru zuzkidura eta bai eraikin batzuk hartzen ditu, beraien birmoldaketa industrial lortzeko helburuarekin. Finantzen Euskal Kontseiluak, 2011.eko otsailean ospatutako batzarrean, aipatutako zuzkidura ekonomikoaren helburu diren proiektu estrategikoak onartu zituen, zeinetan Sozietatea lanean diharduen gaur egun. SPRILUR, S.A. irabazi asmorik gabeko erakundea da, eta egindako inbertsioak eta ekintza bakoitzari egotz dakizkiokeen kudeaketa gastuak higiezin kudeaketatik edo bere aktiboak (eraikinak eta partzela urbanizatuak) besterentzetik berreskuratzen ditu.

SPRILUR, S.A. ren jarduerak -azpiegitura fisikoen, industria lurzoruen eta pabiloien garapena- inguruaren gaineko jardueraren barruan beste elementu bat dira, betiere, Euskal Autonomia Erkidegoan eremu lehiakorra lortzeko helburuarekin.

Sociedades Participadas, es decir los Programas Industrialdeak e Industria-Lurra cuyo número es de veintidós mayoritariamente y cinco minoritariamente. A lo largo del ejercicio 2011, se ha continuado con las gestiones oportunas para la liquidación de tres sociedades participadas (3 Industrialdeak en Bizkaia) y la fusión de las dos sociedades participadas mayoritariamente en Araba.

Gestión de Proyectos y Activos, en dos vertientes:

- Como un elemento más de Promoción Industrial, gestionando proyectos y ejecuciones de obras para proyectos de implantación de empresas estratégicas.
- Gestión de activos que, por actuaciones de reestructuración o reconversión, son propiedad de la Administración.

En esta área cabe destacar la gestión que la Sociedad está llevando a cabo en relación con el Fondo Estratégico de Suelo (FES). La dotación del Fondo Estratégico de Suelo se establece en 30.050.500 euros y se encomienda la tarea de control y seguimiento del mismo a la Oficina de Inversiones Estratégicas y la tarea de gestión urbanística a SPRILUR, S.A. En este sentido, la gestión abarca tanto la dotación económica mencionada, así como una serie de inmuebles, con el objeto de posibilitar su readaptación industrial. El Consejo Vasco de Finanzas, en su reunión celebrada en febrero 2011, aprobó los proyectos estratégicos a los que se destina la dotación económica mencionada anteriormente y en los que la Sociedad se encuentra trabajando en la actualidad. SPRILUR, S.A. desarrolla su actividad sin ánimo de lucro, recuperando las inversiones realizadas y los gastos de gestión imputables a cada actuación mediante la gestión inmobiliaria o la enajenación de sus activos (edificios y parcelas urbanizadas).

Las actividades de SPRILUR, S.A. -el desarrollo de infraestructuras físicas, suelo industrial y pabellones- se enmarca como un elemento más de actuación sobre el entorno, a fin de conseguir un contexto competitivo en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
SUSTAPEN PUBLIKOKO AKTIBO HIGIEZINEN ESKAINZA SORTZEA Pabiloiak eraikitzea, erlo txikietan azpibanatzeko.		GENERACIÓN DE OFERTA DE ACTIVOS INMOBILIARIOS DE PROMOCIÓN PÚBLICA Edificación de pabellones para su subdivisión en pequeños lotes.
1. Eraikitako m2 kopurua.	21.000	1. m2 edificados.
2. Inbertsioak (mila euro).	1.154	2. Inversiones (miles de euros).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>ETORKIZUNEN SUSTAPENETARAKO KOKALEKU EGOKI BERRIAK AURKITZEA</p> <p>Bideragarritasun azterketak egitea, GIS-SPRILUR prozeduran oinarrituta.</p> <p>1. Azterketa kopurua.</p> <p>2. Inbertsioak (mila euro).</p> <p>Lurrak eta orubeak eskuratzea.</p> <p>1. Ekintza kopurua.</p> <p>2. Eskuratutako m2 kopurua.</p> <p>3. Inbertsioak (mila euro).</p>	<p>21</p> <p>313</p> <p>2</p> <p>135.055</p> <p>1.526</p>	<p>LOCALIZACIÓN NUEVOS EMPLAZAMIENTOS ADECUADOS PARA FUTURAS PROMOCIONES</p> <p>Realización de estudios de viabilidad en base al procedimiento GIS-SPRILUR.</p> <p>1. N. estudios.</p> <p>2. Inversiones (miles de euros).</p> <p>Adquisición de terrenos y solares.</p> <p>1. N. actuaciones.</p> <p>2. m2 adquiridos.</p> <p>3. Inversiones (miles de euros).</p>
<p>ENPRESAK EZARTZEA EKINTZA PROPIOETAN</p> <p>Produktu higiezina merkaturatzea, alokairuaren formularen bitartez.</p> <p>1. m2 kopurua.</p> <p>2. Alokairuengatik sarrerak (mila euro).</p> <p>Produktu higiezinaren salmenta.</p> <p>1. m2 kopurua. Pabiloiak.</p> <p>2. Eraikuntzen salmentengatik sarrerak (mila euro).</p> <p>3. m2 kopurua. Partzelak.</p> <p>4. Partzelen salmentengatik sarrerak (mila euro).</p>	<p>834</p> <p>62</p> <p>4.948</p> <p>4.505</p> <p>11.575</p> <p>3.604</p>	<p>INSTALACIÓN DE EMPRESAS EN ACTUACIONES PROPIAS</p> <p>Comercialización del producto inmobiliario mediante la fórmula de alquiler.</p> <p>1. m2.</p> <p>2. Ingresos por alquileres (miles de euros).</p> <p>Venta del producto inmobiliario.</p> <p>1. m2 pabellón.</p> <p>2. Ingresos por ventas edificaciones (miles de euros).</p> <p>3. m2 parcelas.</p> <p>4. Ingresos por ventas parcelas (miles de euros).</p>
<p>ENPRESA ERABILTZAILIEN ASEBETETZEA</p> <p>Erreklamazioak tramitatzea.</p> <p>1. Tramitatutako erreklamazio kopurua.</p> <p>Enpresa Erabiltzaileen asebetetzea neurtzeko inkesta egitea.</p>	<p>12</p> <p>> 70%</p>	<p>SATISFACCIÓN DE LAS EMPRESAS USUARIAS</p> <p>Tramitación de reclamaciones.</p> <p>1. N. de reclamaciones tramitadas.</p> <p>Realización de encuesta de satisfacción a las empresas usuarias.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>SUSTAPEN PUBLIKOKO AKTIBO HIGIEZINEN ESKAINTZA SORTZEA</p> <p>Poligonoak urbanizatzea, partzela urbanizatuak sortuz.</p> <p>1. Eraikitako m2 kopurua. 133.280</p> <p>2. Inbertsioak (mila euro). 27.635</p> <p>Pabiloia, erlo txikietan azpibanatzeko.</p> <p>1. Eraikitako m2 kopurua. 8.225</p> <p>2. Inbertsioak (mila euro). 6.950</p>		<p>GENERACIÓN DE OFERTA DE ACTIVOS INMOBILIARIOS DE PROMOCIÓN PÚBLICA</p> <p>Urbanización de polígonos con generación de parcelas urbanizadas.</p> <p>1. m2 ocupación de pabellones en parcelas urbanizadas.</p> <p>2. Inversiones (miles de euros).</p> <p>Pabellones para su subdivisión en pequeños lotes.</p> <p>1. m2 edificados.</p> <p>2. Inversiones (miles de euros).</p>
<p>ETORKIZUNEKO SUSTAPENETARAKO KOKALEKU EGOKI BERRIAK AURKITZEA</p> <p>Bideragarritasun azterketak egitea, GIS-SPRILUR prozeduran oinarrituta.</p> <p>1. Azterketa kopurua. 3</p> <p>2. Inbertsioak (mila euro). 300</p> <p>Lurra eskuratzea.</p> <p>1. Ekintza kopurua. 1</p> <p>2. Eskuratutako m2 kopurua. 900.000</p> <p>3. Inbertsioak (mila euro). 8.600</p>		<p>LOCALIZACIÓN NUEVOS EMPLAZAMIENTOS ADECUADOS PARA FUTURAS PROMOCIONES</p> <p>Realización de estudios de viabilidad en base al procedimiento GIS-SPRILUR.</p> <p>1. N. estudios.</p> <p>2. Inversiones (miles de euros).</p> <p>Adquisición de terrenos.</p> <p>1. N. actuaciones.</p> <p>2. m2 adquiridos.</p> <p>3. Inversiones (miles de euros).</p>
<p>ENPRESAK EZARTZEA EKINTZA PROPIOETAN</p> <p>Produktu higiezina merkaturatzea, alokairuaren formularen bitartez.</p> <p>1. m2 kopurua. 556</p> <p>2. Alokairuengatiko sarrerak (mila euro). 56</p> <p>Produktu higiezina saltzea.</p> <p>1. m2 kopurua. Pabiloia. 592</p> <p>2. Eraikuntzen salmentengatiko sarrerak (mila euro). 534</p> <p>3. m2 kopurua. Partzelak. 24.324</p> <p>4. Partzelen salmentengatiko sarrerak (mila euro). 8.357</p>		<p>INSTALACIÓN DE EMPRESAS EN ACTUACIONES PROPIAS</p> <p>Comercialización del producto inmobiliario mediante la fórmula de alquiler.</p> <p>1. m2.</p> <p>2. Ingresos por alquileres (miles de euros).</p> <p>Venta del producto inmobiliario.</p> <p>1. m2 pabellón.</p> <p>2. Ingresos por ventas edificaciones (miles de euros).</p> <p>3. m2 parcelas.</p> <p>4. Ingresos por ventas parcelas (miles de euros).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
ENPRESA ERABILTZAILEEN ASEBETETZEA Erreklamazioak tramitatzea. 1. Tramitatutako erreklamazio kopurua.	12	SATISFACCION DE LAS EMPRESAS USUARIAS Tramitación de reclamaciones. 1. N. de reclamaciones tramitadas.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**
**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	27	1	72	--	100
GUZTIRA TOTAL	26	-	74	--	100

SPRILUR, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	7
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	6
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	8
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	5
Guztira Total		27

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.123	8.000	84.123

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				3.821.555
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			26.000
216	Altzariak Mobiliario		6.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		20.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.785.555
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		1.100.000	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		1.100.000	
1	Burtzeña Enpresa Parkea, S.A. Burtzeña Enpresa Parkea, S.A.	100.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.450 M ; 2014 : 3.450 M			
2	Garaia Berrikuntza Gunea, S. Coop. Polo de Innovación Garaia, S. Coop.	1.000.000		
242	Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeoak Créditos a largo plazo a partes vinculadas		2.180.000	
2423	Taldeko enpresekiko epe luzeko hartzeoak Créditos a largo plazo a empresas del grupo		2.180.000	
1	Buruntzaldeko Industrialdea, S.A. Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.	2.180.000		
556	Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto		505.555	
5564	Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas		505.555	
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				3.195.414
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			3.165.363
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		3.165.363	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		3.165.363	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			30.051
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		30.051	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				7.016.969

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK <i>FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</i>			(19.814.555)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK <i>COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			1.100.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA <i>EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			1.100.000
	100 Kapital soziala <i>Capital social</i>		1.100.000	
	1000 Kapital soziala. EAeko sektore publikoa <i>Capital Social. Sector Público de la CAE</i>		1.100.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko SPRI, SAK harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. <i>Ampliación de capital a suscribir por SPRI, S.A., para financiar inversiones.</i>	1.100.000		
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK <i>COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO</i>			10.740.080
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			4.479.506
	513 Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak <i>Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas</i>		4.479.506	
	5133 Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak <i>Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo</i>		4.479.506	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			6.260.574
	163 Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak <i>Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas</i>		6.260.574	
	1635 Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak <i>Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas</i>		6.260.574	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK <i>COBROS POR DESINVERSIONES</i>			2.147.926
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK <i>EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			2.144.286
	532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo a partes vinculadas</i>		2.144.286	
	5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo a empresas del grupo</i>		2.144.286	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			3.640
	544 Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		3.640	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i>			12.843.518
	FINANTZAKETA GUZTIARA TOTAL FINANCIACIÓN			7.016.969

SPRILUR, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				51.161.000
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			6.950.000
	600 Salgai-erosketak Compras de mercaderías		6.950.000	
	6001 Eraikinak Edificios		6.950.000	
	1 Eraikin erosketak Bizkaian. Compra de edificios en Bizkaia.	6.950.000		
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			44.211.000
	601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas		31.700.000	
	6011 Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		31.700.000	
	1 Lursailen erosketak Araban. Compras de terrenos y solares en Alava.	8.600.000		
	2 Lursailen erosketak Bizkaian. Compra de terrenos en Bizkaia.	23.100.000		
	605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		12.511.000	
	1 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Araban. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Álava.	5.364.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 5.995 M ; 2014 : 4.496 M			
	2 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Bizkaian. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Bizkaia.	6.929.000		
	. Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 3.139 M ; 2014 : 508 M			
	3 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Gipuzkoan. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Gipuzkoa.	218.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.780.190
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.426.303
	640 Soldatak Sueldos y salarios		1.426.303	
	6401 Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		86.674	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.339.629	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			353.887
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		332.612	
	643 Ekarpene definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		21.275	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				954.523
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			930.940
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		28.360	
	6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		28.360	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
622	Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i>		133.541	
6221	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		100.112	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		33.429	
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		284.295	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>	284.295		
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		55.122	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		75.261	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		75.261	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		27.307	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		23.900	
6281	Ura <i>Agua</i>		3.407	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		326.554	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		168.837	
1	Bidai gastuak. <i>Gastos de Viaje.</i>	168.837		
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		32.779	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		35.868	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		8.406	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		80.664	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			23.583
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		23.583	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			792.261
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		13.919	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		39.381	
682	Ondasun higiezinak inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		738.961	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			3.163.616
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			340.516
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		340.516	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		340.516	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			2.823.100

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		2.823.100	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		2.014.600	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		808.500	
XIII. FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS				480.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			480.000
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				58.331.590

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				9.346.044
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			8.891.176
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		8.891.176	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		8.891.176	
1	Eraikin eta pabiloi salmentak. <i>Ventas de parcelas y pabellones.</i>	8.891.176		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			454.868
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		454.868	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		454.868	
1	Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. <i>Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</i>	414.725		
2	Zerbitzu-emateak. <i>Prestaciones de servicios.</i>	40.143		
II. PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN				43.927.873
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				1.163.810
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			1.163.810
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		975.898	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo</i>		975.898	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		187.912	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		68.241	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		119.671	
XIV. AKTIBOARI GASTU FINANTZARIOAK ERANSTEA INCORPORACIÓN AL ACTIVO DE GASTOS FINANCIEROS				808.500
734	Aktiboari gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación al activo de gastos financieros</i>		808.500	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7340 Izakinei gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación a existencias de gastos financieros</i>		808.500	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			3.085.363
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			58.331.590

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE	144.781.656	142.737.917	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	189.996.303	191.981.666
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	19.223	23.142	A-1) Fondo propioak Fondos propios	184.285.096	186.270.459
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	19.223	23.142	I. Kapitala <i>Capital</i>	196.019.000	194.919.000
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	265.395	278.776	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	196.019.000	194.919.000
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	136.318	147.615	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	2.313.897	2.313.897
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	129.077	131.161	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	4.681.106	4.681.106
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	6.683.235	7.422.196	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	332.875	332.875
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	1.167.777	1.167.777	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	4.348.231	4.348.231
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	5.515.458	6.254.419	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(15.643.544)	(11.374.673)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	135.101.992	132.301.992	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(15.643.544)	(11.374.673)
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	98.055.716	97.435.716	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(3.085.363)	(4.268.871)
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	37.046.276	34.866.276	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	5.711.207	5.711.207
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	490.786	490.786	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	109.960.267	103.699.693
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	438	438	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	101.605.397	95.344.823
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	490.348	490.348	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	57.560.000	57.560.000
VI. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i>	2.221.025	2.221.025	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	44.045.397	37.784.823
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	214.047.048	188.317.847	III. Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	6.133.845	6.133.845
II. Izakinak <i>Existencias</i>	179.344.630	138.425.257	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	2.221.025	2.221.025
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	56.521.824	57.664.227	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	58.872.134	35.374.405
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	53.061.497	10.619.868	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	1.043	1.043
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	69.761.309	66.324.162	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	15.923	45.974
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	----	3.817.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	15.923	45.974
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	7.245.799	7.448.167	IV. Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	31.300.858	30.492.270
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	6.537.017	6.169.922	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreeedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	27.554.310	4.835.118
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	96.191	96.191	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	25.805.479	2.702.911
4. Pertsonala <i>Personal</i>	----	3.640	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreeedores varios</i>	109.712	109.712
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	612.591	1.178.414	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	14.588	14.588
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.114.950	6.259.236	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	432.875	164.046
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.114.950	6.259.236	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	1.191.656	1.843.861
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----			
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	760	760			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	760	760			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	25.000	25.000			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioekideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	23.315.909	36.159.427			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	23.315.909	36.159.427			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	358.828.704	331.055.764	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	358.828.704	331.055.764

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(3.085.363)	(4.268.871)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	2.070.141	1.991.967
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	792.261	648.736
b)	Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	86.574	496.713
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(1.163.810)	(818.985)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	3.163.616	1.665.503
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	(808.500)	-----
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(16.788.204)	(24.823.128)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(43.534.447)	(14.909.859)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	4.027.051	(5.575.936)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	22.719.192	(4.337.333)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(2.011.129)	(827.429)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(3.163.616)	(1.665.503)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	1.163.810	818.985
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(11.323)	19.089
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1/+2/+3/+4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1/+2/+3/+4)	(19.814.555)	(27.927.461)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(3.821.555)	(18.844.525)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(3.785.555)	(18.804.525)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(10.000)	(10.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(26.000)	(30.000)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	2.147.926	5.022.166
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	2.144.286	5.016.466
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	3.640	5.700
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(1.673.629)	(13.822.359)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	1.100.000	7.906.045
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	1.100.000	7.910.000
b)	Ondare-tresnen amortizazioa (-) Amortización de instrumentos de patrimonio (-)	-----	(3.955)
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	7.544.666	22.267.559
a)	Jaulkipena Emisión	10.740.080	32.622.813
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	4.479.506	5.041.472
5.	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	6.260.574	27.581.341
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(3.195.414)	(10.355.254)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(3.165.363)	(9.972.138)

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
5. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	(30.051)	(383.116)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	8.644.666	30.173.604
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(12.843.518)	(11.576.216)

SPRILUR, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

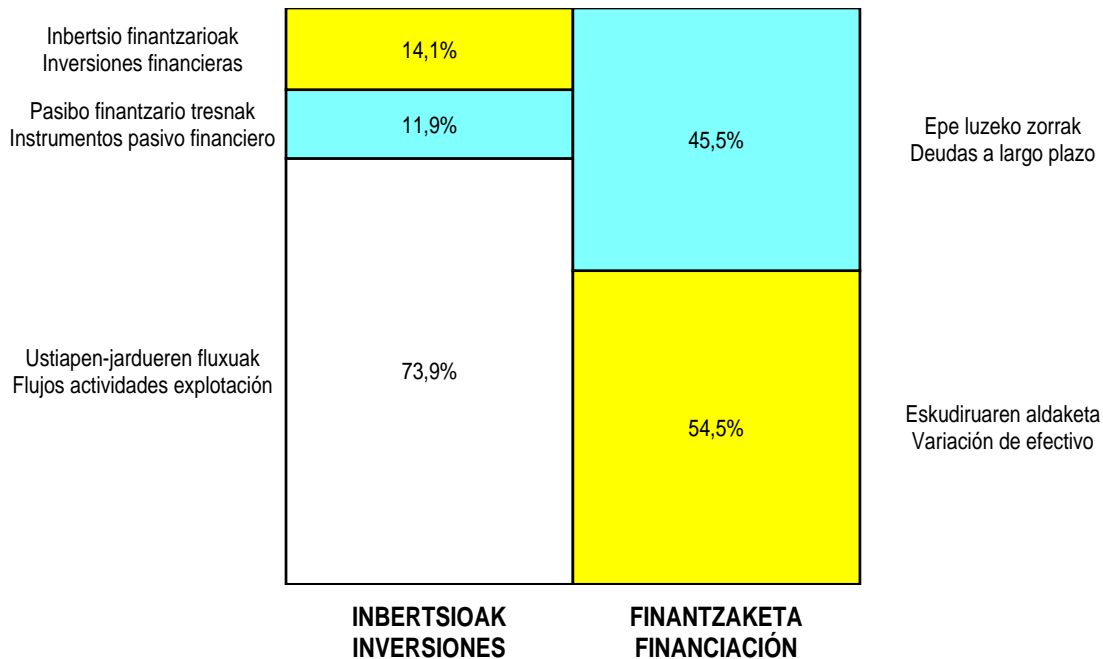
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	9.346.044	7.427.132
a) Salmentak Ventas	8.891.176	7.326.372
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	454.868	100.760
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	43.927.873	14.948.146
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(51.161.000)	(21.845.000)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(6.950.000)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(44.211.000)	(21.845.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	----	188.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	----	188.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.780.190)	(1.887.667)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(1.426.303)	(1.542.786)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(353.887)	(344.881)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(954.523)	(1.069.228)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(930.940)	(1.051.902)
b) Tributuak Tributos	(23.583)	(17.326)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(792.261)	(648.736)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(1.414.057)	(2.887.353)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	1.163.810	818.985
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	1.163.810	818.985
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	975.898	783.828
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	187.912	35.157
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(3.163.616)	(1.665.503)
a) Taldeko enpresetikiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(340.516)	(189.503)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(2.823.100)	(1.476.000)
21. Finantza-tresnen narriadura eta besterentzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros	(480.000)	(535.000)
a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas	(480.000)	(535.000)
22. Aktiboari gastu finantzarioak eranstea Incorporación al activo de gastos financieros	808.500	----

Euro / Euros

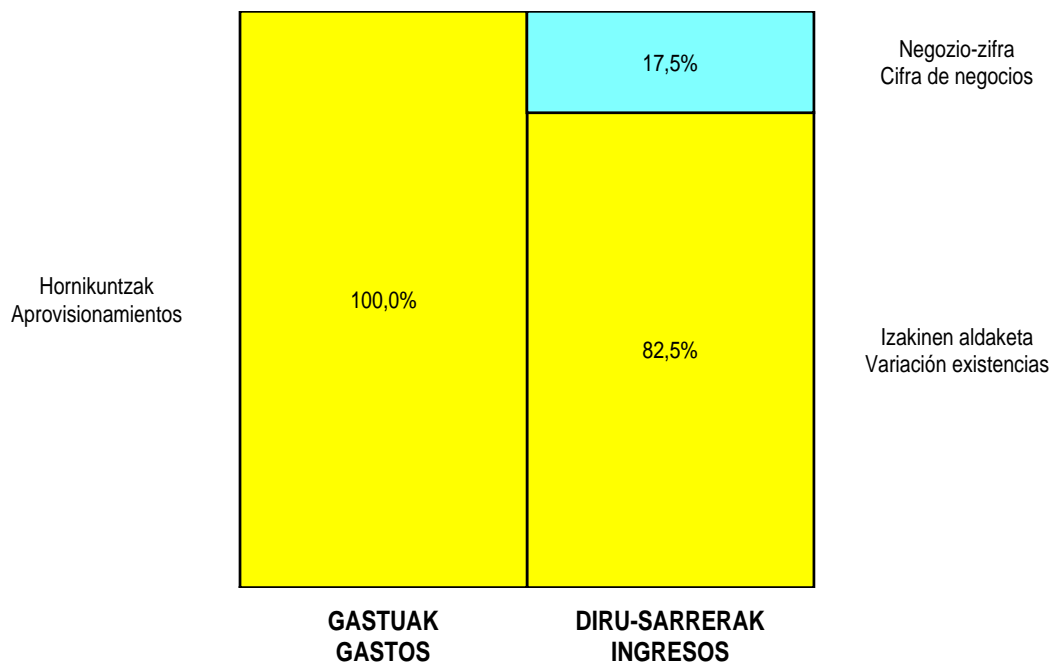
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(1.671.306)	(1.381.518)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(3.085.363)	(4.268.871)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(3.085.363)	(4.268.871)

SPRILUR, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

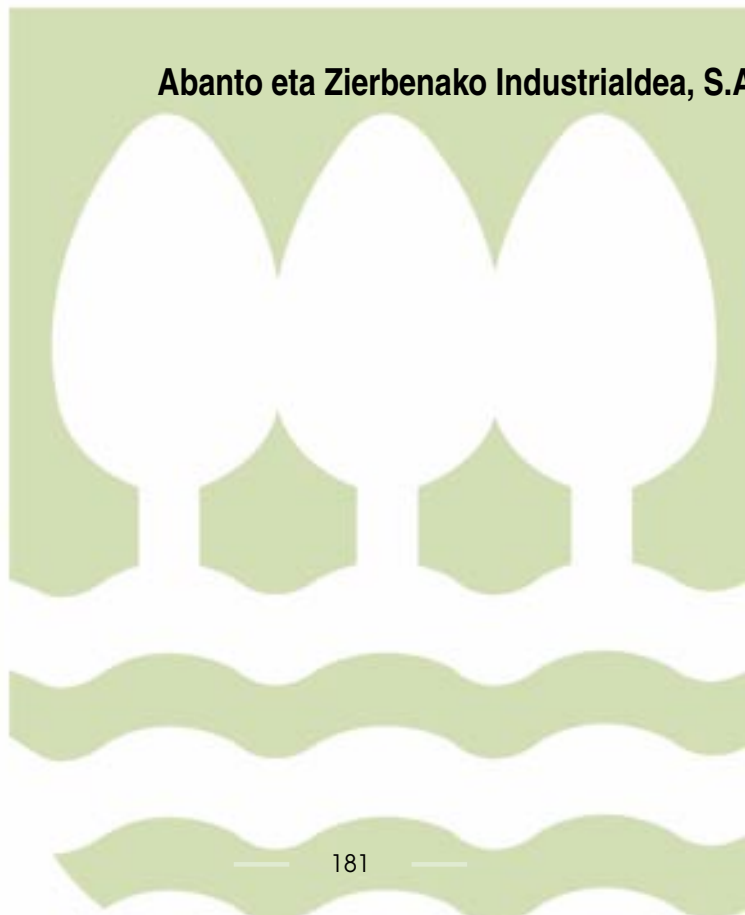


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación

ABANTO-ZIERBENAKO
INDUSTRIALDEA



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A. 1985eko abenduaren 11n eratu zen ekimen eta inbertsio industrialaren eragin eta sustatzeko helburu sozialarekin, horretarako pabiloi industrial multzo bat eraikiz, beraien ustiaketa kudeatuz eta bertan finkatuko diren enpresak hautatuz, finantza-alogera sistemaren bitartez eta erosteko aukerarekin beraien jabetza transferitzen den arte, 6 edo 9 urteren buruan. Entitatearen egoitza soziala Gallartako "El Campillo" Industrialdean dago (Abanto).

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ABANTO ZIERBENAKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó el 11 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, gestionando su explotación y seleccionando la implantación de empresas mediante el sistema de arrendamiento financiero con opción de compra hasta que se transfiera la titularidad de los mismos, pasados 6 ó 9 años. Su domicilio social se encuentra en el Polígono Industrial "El Campillo", en Gallarta (Abanto).

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR	51
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	48
Abanto-Zierbenako Udala Ayuntamiento de Abanto-Zierbena	1
GUZTIRA TOTAL	100

Gaur egun, Sozietatearen jarduera nagusia eraikinak kudeatzea da, erosteko aukeradun alogera kontratuen bitartez, horrek egungo marko ekonomikoan berekin dakarren arazo multzoarekin.

En la actualidad la actividad central de la Sociedad es la de gestionar los inmuebles, a través de los pertinentes contratos de alquiler con opción de compra, con el conjunto de cuestiones que esto conlleva en el marco económico presente.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. BULEGOEN ERAIKINAREN LOKALAK ATONTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Hutsik zeuden lokalak egokitu dira. <p>Hutsik dauden lokalak atontzea (lokal kopurua).</p>	7	<p>1. ADECUACIÓN LOCALES EDIFICIO OFICINAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Adecuación de locales vacíos. <p>Acondicionamiento de locales Oficinas vacíos (n. locales).</p>
<p>2. EL ABRA INDUSTRIALDEAN PABILOIAK ERAIKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Partzelen zoruen erreserba, nabeak kooperatiba erregimenean eraikitzeke (Lagapena 2011ko 4. hiruhilekorako dago aurreikusita). <p>Partzelen zoruen erreserba, nabeak kooperatiba erregimenean eraikitzeke (M2).</p>	14.082	<p>2. CONSTRUCCIÓN DE PABELLONES EN EL POLÍGONO EL ABRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Reserva Suelo parcelas para Construcción naves en régimen de cooperativa (Cesión prevista para 4. Trimestre 2011). <p>Reserva Suelo parcelas para Construcción naves en régimen de cooperativa (M2).</p>
<p>3. A2-4-6-8-10-12-14-18 NABEETAN SORTUTAKO ARAZOAK KONPONTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Pabiloiak konpontzeko proiektua gauzatzeko lehiaketaren esleipena (esleipena Kontratazioko Barne Batzordeak eta Administrazio Kontseiluak egingo du, 2011ko 2. hiruhilabetean). <p>Pabiloiak konpontzeko proiektua gauzatzeko lehiaketaren esleipena (euroak).</p>	190.000	<p>3. REPARACIÓN PROBLEMAS SURGIDOS EN LAS NAVES A2-4-6-8-10-12-14-18</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación Concurso para realización Proyecto reparaciones pabellones (adjudicación Comité interno Contratación y Consejo Administración 2. Trimestre 2011). <p>Adjudicación Concurso para realización Proyecto reparaciones pabellones (euros).</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. BULEGOEN ERAIKINAREN OKUPAZIOA %5 AREAGOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Lokal berriak esleitu dira. <p>Eskabideak izapidetzea.</p> <p>Esleipen kopurua.</p>	3	<p>1. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN UN 5% EN EDIFICIO OFICINAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de nuevos locales. <p>Tramitación de Solicitudes.</p> <p>Número de Adjudicaciones.</p>
<p>2. EL ABRA INDUSTRIALDEAN PABILOIAK ERAIKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> El Abrako partzelak enpresa eraikitzaileari esleitzea. <p>Pabiloiak Eraikitzea (M2).</p>	14.082	<p>2. CONSTRUCCIÓN DE PABELLONES EN EL POLÍGONO EL ABRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación Parcelas Abra a empresa Constructora. <p>Construcción de Pabellones (M2).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. A2-4-6-8-10-12-14-18 NABEETAN SORTUTAKO ARAZOAK KONPONTZEA <ul style="list-style-type: none"> Pabiloiak konpontzeko lanen esleipena. 		3. REPARACIÓN PROBLEMAS SURGIDOS EN LAS NAVES A2-4-6-8-10-12-14-18 <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación Obras Reparación pabellones.
Inbertsioa (euroak).	641.058	Inversión (euros).
Gastua (euroak).	358.942	Gasto (euros).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			-----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(1.415.113)
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			1.381.063
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.381.063
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		1.381.063	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		1.381.063	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			34.050
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			-----

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				641.058
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			641.058
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		641.058	
6000	Salgaiak Mercaderías		641.058	
1	El Campillo pabiloien birgaikuntza. Rehabilitación pabellones El Campillo.	641.058		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				109.570
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			85.947
640	Soldatak Sueldos y salarios		85.947	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		85.947	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			23.623
642	Enpresaren kargarako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		22.518	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.105	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				492.282
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			479.220
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		362.026	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		362.026	
1	Kontserbazio eta konponketak. Reparaciones y conservación.	362.026		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		25.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		1.140	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		699	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.500	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		1.500	
628	Hornigaiak Suministros		3.257	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		3.257	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		85.598	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		1.500	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.800	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		5.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		416	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		100	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		76.782	
1	Komunitate-gastuak. <i>Gastos de Comunidad.</i>	76.282		
2	Beste zerbitzu batzuk. <i>Otros servicios.</i>	500		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			13.062
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		13.062	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			26.473
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		26.473	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				1.269.383

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			760
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			760
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		760	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		760	
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA <i>VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN</i>			641.058
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			4.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			4.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		4.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			30.096
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			30.096
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		23.173	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo</i>		23.173	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		6.923	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		6.923	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			593.469
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				1.269.383

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	299.350	325.823	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	8.435.889	9.029.358
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	263.788	290.261	A-1) Fondo propioak Fondos propios	8.435.889	9.029.358
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	226.029	235.288	I. Kapitala <i>Capital</i>	4.436.200	4.436.200
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	37.759	54.973	1. Kapitala eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	4.436.200	4.436.200
VI. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	35.562	35.562	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	6.251.799	6.251.799
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	10.084.774	10.651.770	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	713.195	713.195
II. Izakinak <i>Existencias</i>	7.746.992	7.105.934	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	5.538.604	5.538.604
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	3.512.968	3.512.968	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.658.641)	(840.003)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	4.234.024	3.592.966	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.658.641)	(840.003)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	737.104	530.045	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(593.469)	(818.638)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	340.388	456.762	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	27.131	27.131
4. Pertsonala <i>Personal</i>	4	4	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	27.131	27.131
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	27.597	49.249	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	27.131	27.131
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	369.115	24.030	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	1.921.104	1.921.104
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.547.519	2.928.582	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	1.921.104	1.921.104
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	1.547.519	2.928.582	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.908.189	1.908.189
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	12.915	12.915
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	390	390			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	52.769	86.819			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	52.769	86.819			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	10.384.124	10.977.593	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	10.384.124	10.977.593

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(593.469)	(1.137.211)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	(3.623)	(22.279)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	26.473	27.300
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(30.096)	(49.579)
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(869.769)	(61.974)
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	(641.058)	----
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(228.711)	(56.683)
c) Bestelako aktibo korrienteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	----	(100)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	----	(5.191)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	51.748	95.607
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	30.096	49.579
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	21.652	46.028
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	(1.415.113)	(1.125.857)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	1.381.063	1.090.710
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	1.381.063	1.090.710
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	1.381.063	1.090.710
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(34.050)	(35.147)

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

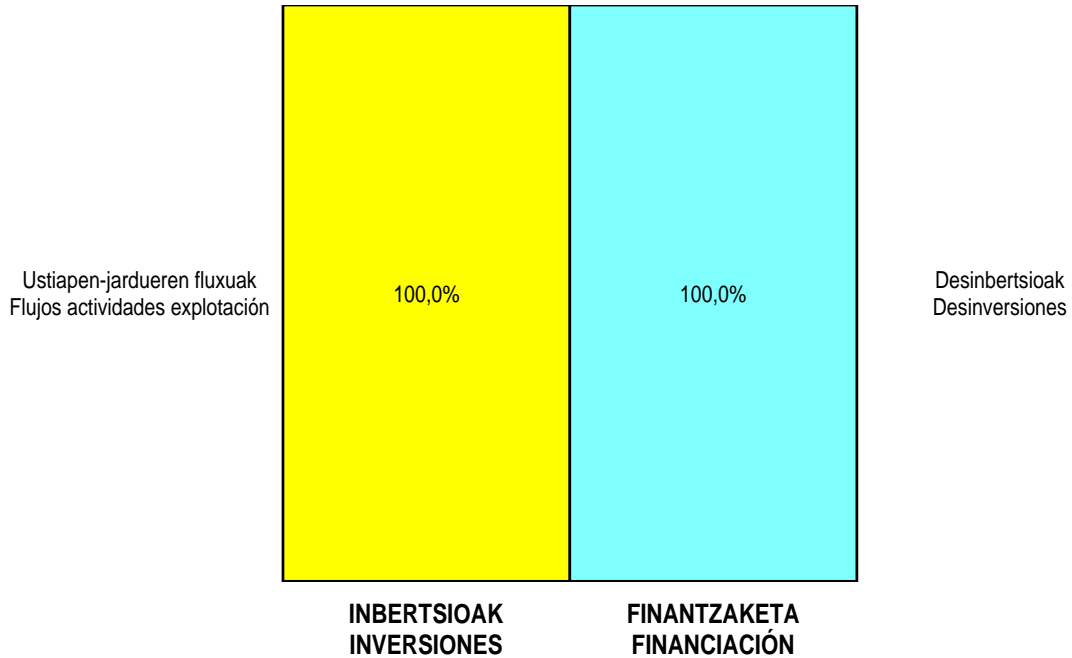
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

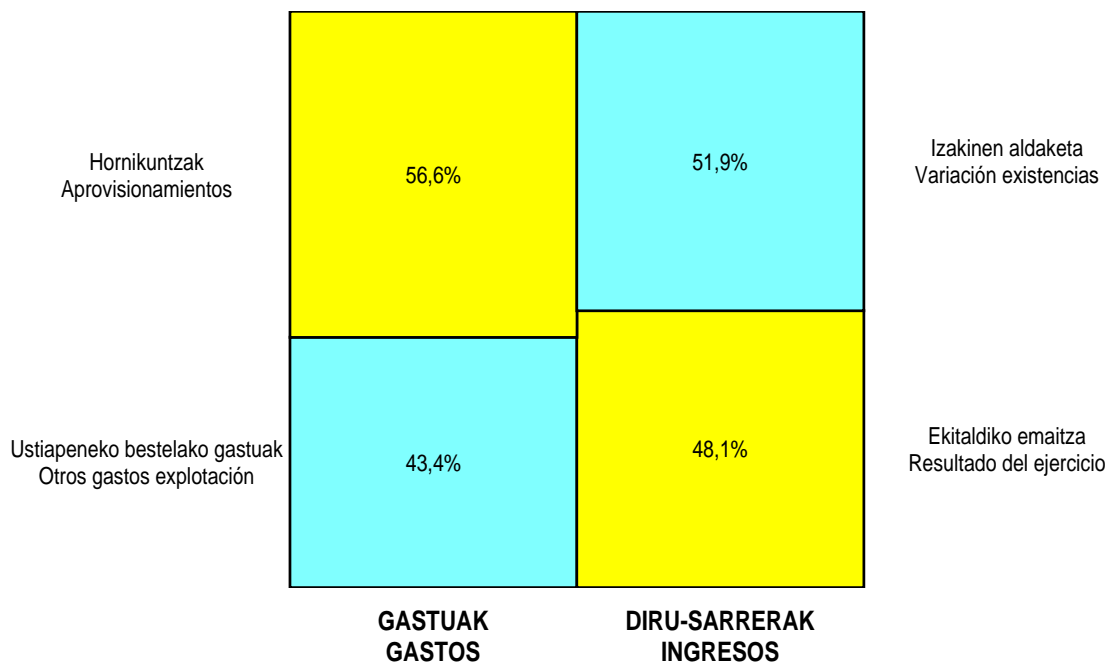
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	760	1.800
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	760	1.800
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	641.058	----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(641.058)	----
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(641.058)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	4.000	6.733
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	4.000	6.733
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(109.570)	(115.728)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(85.947)	(86.953)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(23.623)	(28.775)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(492.282)	(1.052.295)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(479.220)	(1.040.840)
b) Tributuak Tributos	(13.062)	(11.455)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(26.473)	(27.300)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(623.565)	(1.186.790)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	30.096	49.579
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	30.096	49.579
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	23.173	37.950
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	6.923	11.629
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	30.096	49.579
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(593.469)	(1.137.211)
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	----	318.573
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(593.469)	(818.638)

Abanto eta Zierbenako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

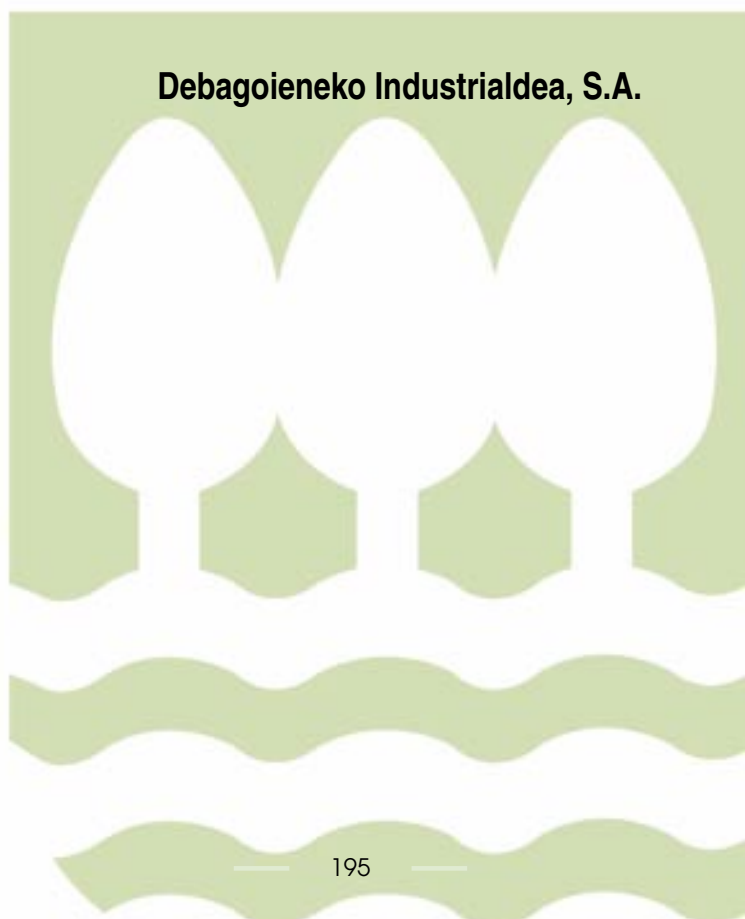


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Debagoieneko Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformaciónDEBAGOIENEN
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Debagoieneko Industrialdea, S.A., Aretxabaletako Industrialdea, S.A.ren eta Oñatiko Industrialdea, S.A.ren eta Bergarako Industrialdea, S.A.ren arteko bat egitearen ondorioz eratzen da, Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate-Mondragon, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga eta Oñati herriak hartzen dituen Debagoieneko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialaz. Horretarako, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa emango da, hirigintza legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, hirigintza planen suspertze eta erredakzioa, lursailen banaketa berria, konpentsazioak, edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabiloiak eraiki eta kudeatuko ditu, harik eta bere titularitzaren guztizko transferentzia gauzatu arte.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,39
Udalak Ayuntamientos	24,61
GUZTIRA TOTAL	100

Konpainiaren helburu soziala pabiloi industrial modularren eraikuntzan datza, prozesua gestionatuz lurren erosketatik hasita, enpresa txiki eta ertainen sorkuntza edo finkapenean laguntzeko, kokapen egokia, nolakotasun ona eta arazoizko prezioak eskainiz.

Enpresak pabiloira sartzea Errendamendu Finantzarioko kontratu bidez ezartzen da. 9 urteko iraupenez (108 hilabete), denbora horren buruan pabiloia erabiltzailearen jabetza bihurtzen delarik.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Debagoieneko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Aretxabaletako Industrialdea, S.A., Oñatiko Industrialdea, S.A. y Bergarako Industrialdea, S.A., con el objeto social de estimular, promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca del Alto Deba que comprende los municipios de Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate-Mondragón, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Leintz Gatzaga y Oñati, mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

El objeto social de la compañía consiste en construir pabellones industriales modulares, gestionando el proceso desde la compra de los terrenos, para favorecer la creación o implantación de pequeñas o medianas empresas, ofreciéndoles ubicación adecuada, buena calidad y precios asequibles.

El acceso de las empresas al pabellón se establece mediante un contrato de Arrendamiento Financiero, duración 9 años (108 meses), al cabo de los cuales el pabellón pasa a ser de su propiedad.

Tronkoaren edo printzipalaren itzultzea era mailakatu gorakorrean egiten da, horrela, osagarri finantzarioarekin batera, urtero igoz doazen hileko kuotak ezartzen dira, guztiz egokia enpresa berrien finantzaketa eskemarako.

La devolución del principal se hace de forma escalonada creciente, de manera que junto con la componente financiera configura unas cuotas mensuales crecientes por años, muy adecuada para el esquema de financiación de nuevas empresas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INDUSTRIALDEAK DITUEN POLIGONOETAN OKUPAZIOA GEHITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskoriatzako Torrebaso eta Markuleteko F12 2. faseko salmentarako, unitate berrien eskaintza jakitera eman. <p>1. % lanean jarritako unitateak Industrialdeak dituen poligonoetan.</p>	0	<p>1. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN LOS POLÍGONOS DISPONIBLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar la oferta de nuevas unidades de venta en Markulete F-12 2. fase y en Eskoriatza Torrebaso. <p>1. % unidades de venta colocadas de los polígonos disponibles.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INDUSTRIALDEAK LIBRE DITUEN LOKALETAN ENPRESAK EZARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ditugun lokalen publizitatea egiteko biderik egokienak aztertu. <p>1. % lanean jarritako unitateak.</p>	10	<p>1. LA IMPLANTACIÓN DE EMPRESAS EN LOS POLÍGONOS DISPONIBLES</p> <ul style="list-style-type: none"> Análisis de los canales más idóneos para publicitar la oferta de inmuebles disponibles. <p>1. % unidades de venta colocadas.</p>
<p>2. PROIEKTU ENPRESARIAL BERRIEI BURUZ INFORMAZIO ALDAKETA, ELKARLANEAN LAN EGINEZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdeko Sustapen Agentziekin harremanetan jarri, entitateen artean informazioa aldatzeko. <p>1. Lehenengo hiruhilabeteen arduradunekin ezarritako entrebisten ehunekoa.</p>	100	<p>2. ESTABLECER RELACIONES DE MUTUA COLABORACIÓN, PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN SOBRE NUEVOS PROYECTOS EMPRESARIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Ponerse en contacto con las Agencias de Desarrollo Comarcal existentes, para intercambio de información entre ambas entidades. <p>1. % de entrevistas concertadas con los responsables durante el 1er trimestre.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. HERRIALDE BAKOITZEKO INDUSTRIALDEETAN ENPRESEN EZARPENA AREAGOTU AHAL IZATEKO, ESKUALDEKO KORPORAZIOAK AGENTE AKTIBO BEZALA LAN EGIN DEZATEN LORTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Korporazioekin harremanetan jarri eta liratekeen aktuzioak ezagutu, proiektu eta lokal libreen arteko informazioa trukatzuz <p>1. Lehenengo hiruhilabetean arduradunekin ezarritako entrebisten ehunekoa.</p>	100	<p>3. LOGRAR QUE LAS CORPORACIONES LOCALES DE LA COMARCA ACTÚEN COMO AGENTES ACTIVOS PARA EL FOMENTO DE LA INSTALACIÓN DE EMPRESAS EN LOS POLÍGONOS DE LOS RESPECTIVOS MUNICIPIOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Contactar con las corporaciones para un conocimiento mutuo de las actuaciones posibles, e intercambio de información de proyectos existentes y locales disponibles. <p>1. % de entrevistas concertadas con los y las responsables durante el 1er trimestre.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
Guztira Total		3

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			26.989
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			26.989

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			6.156
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			20.833
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			20.833
560 Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		20.833	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			26.989

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			995.250
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			89.501
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			70.815
640	Soldatak Sueldos y salarios		70.815	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		70.815	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			18.686
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		17.047	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.202	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		437	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		437	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			233.587
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			144.992
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		7.527	
6221	Eraikuntzak Construcciones		3.555	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		3.972	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		50.595	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		16.108	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		943	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		2.921	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		1.981	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		940	
628	Hornigaiak Suministros		11.327	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		10.842	
6289	Bestelako hornidurak Otros suministros		485	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		55.571	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		4.264	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		4.398	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		6.702	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		997	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		39.210	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			88.595
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		88.595	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			24.469
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		5.096	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		19.373	
IX.	BESTELAKO EMAITZA NEGATIBOAK <i>OTROS RESULTADOS NEGATIVOS</i>			1.000
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			79.898
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			79.748
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		79.748	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		79.748	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			150
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		150	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.423.705

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			1.287.906
1.	SALMENTAK VENTAS			1.150.000
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		78.825	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		78.825	
1	Pabiloien salmenta. <i>Venta de pabellones.</i>	78.825		
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.071.175	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.071.175	
1	Pabiloien salmenta. <i>Venta de pabellones.</i>	1.071.175		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			137.906
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		137.906	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		137.906	
1	Alokairuak. <i>Alquileres.</i>	137.906		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			15.350
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			15.350
	759 Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		15.350	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			59.241
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			59.241
	769 Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		59.241	
	7690 Interes finantzarioak Intereses financieros		1.286	
	7691 Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		57.955	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			61.208
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.423.705

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	268.267	292.736	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	14.220.359	14.281.567
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	21.367	26.463	A-1) Fondo propioak Fondos propios	14.220.359	14.281.567
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	21.367	26.463	I. Kapitala <i>Capital</i>	10.077.430	10.077.430
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	171.782	191.155	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	10.077.430	10.077.430
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	28.890	28.890	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	1.861.456	1.861.456
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	142.892	162.265	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.905.880	2.905.880
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	75.118	75.118	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	265.735	265.735
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	17.239.795	17.098.056	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	2.640.145	2.640.145
II. Izakinak <i>Existencias</i>	13.512.767	14.508.017	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(563.199)	(620.705)
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	1.900.982	1.900.982	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	57.506	-----
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	415.849	415.849	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(620.705)	(620.705)
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	18.000	18.000	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(61.208)	57.506
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	11.177.149	12.172.399	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.917.543	2.917.543
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	787	787	III. Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	2.818.280	2.818.280
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.694.115	2.584.115	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	99.263	99.263
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	3.694.115	2.544.115	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	370.160	191.682
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	-----	40.000	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	46.249	25.416
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	46.249	25.416
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	611	611	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	323.911	166.266
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	32.302	5.313	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	218.773	71.842
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	32.302	5.313	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	42.397	34.807
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	62.741	59.617
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	17.508.062	17.390.792	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	17.508.062	17.390.792

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(61.208)	57.506
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	45.126	(194.792)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	24.469	5.096
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(59.241)	(259.888)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	79.898	60.000
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	35.356	431.322
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	995.250	991.845
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(1.117.539)	(560.523)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	157.645	-----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(13.118)	199.888
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(79.898)	(60.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	59.241	259.888
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	7.539	-----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	6.156	493.924
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	-----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantziarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	20.833	(465.071)
a)	Jaulkipena Emisión	20.833	-----
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	20.833	-----
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(465.071)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-----	(465.071)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	20.833	(465.071)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	26.989	28.853

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

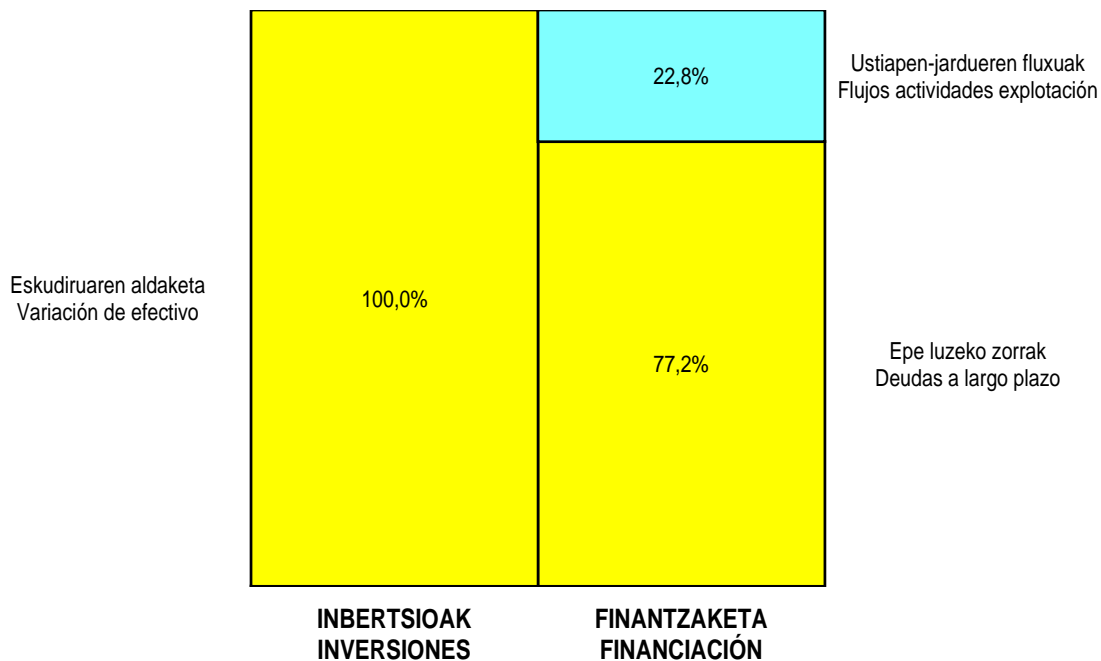
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

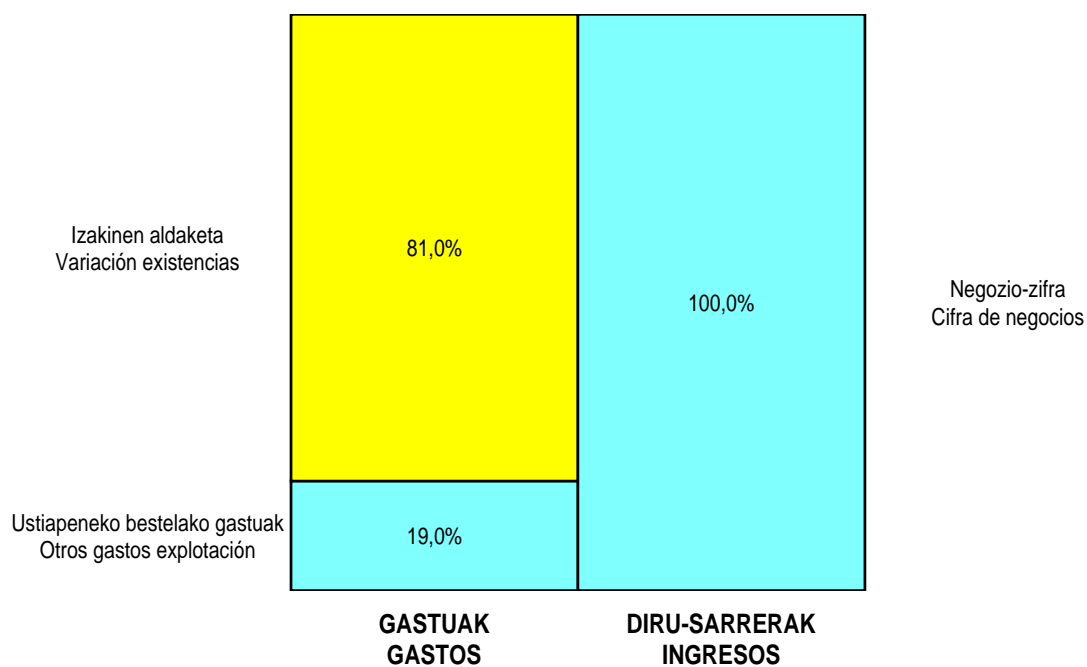
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.287.906	1.283.544
a) Salmentak Ventas	1.150.000	1.078.202
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	137.906	205.342
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(995.250)	(916.860)
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(74.985)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	----	(74.985)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	15.350	12.555
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	15.350	12.555
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(89.501)	(159.640)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(70.815)	(128.567)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(18.686)	(31.073)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(233.587)	(281.900)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(144.992)	(189.595)
b) Tributuak Tributos	(88.595)	(92.305)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(24.469)	(5.096)
15. Bestelako emaitzak Otros resultados	(1.000)	----
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(40.551)	(142.382)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	59.241	259.888
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	59.241	259.888
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	59.241	259.888
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(79.898)	(60.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(79.748)	(60.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(150)	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(20.657)	199.888
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(61.208)	57.506
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(61.208)	57.506

Debagoieneko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

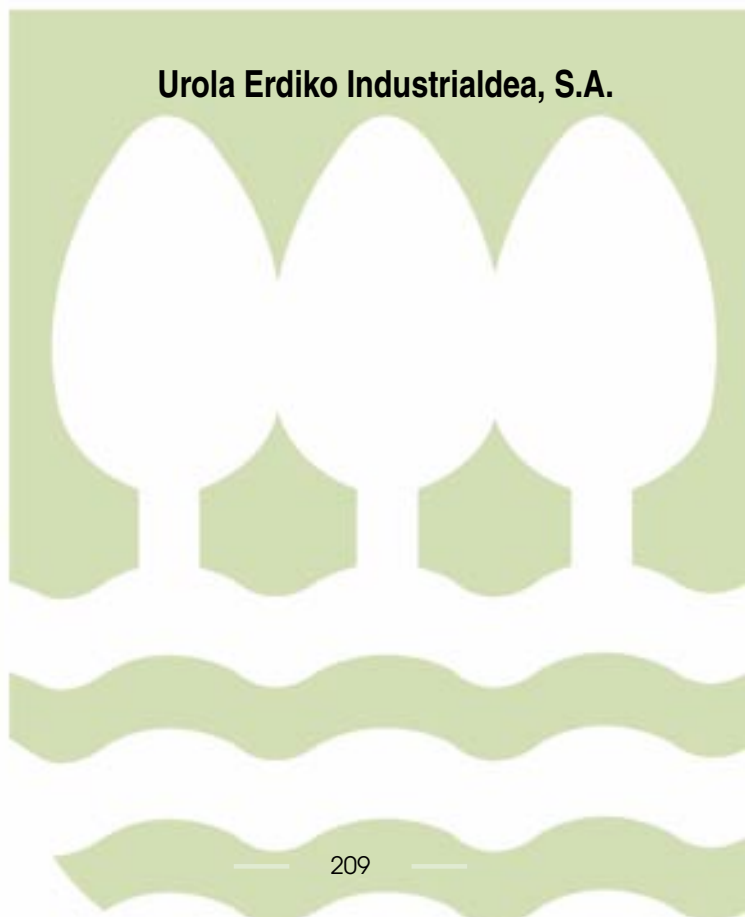


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Urola Erdiko Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Urola Erdiko Industrialdea, S.A., Azkoitiko Industrialdea, S.A.ren eta Azpeitiako Industria Lurra, S.A.ren arteko bat egitearen ondorioz eratu da, Urola Erdiko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialarekin. Horretarako emango da, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa, hirigintza legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, hirigintza planen suspertze eta erredakzioa, lursailen banaketa berria, konpentsazioak edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabiloiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere jabegoaren guztizko transferentzia gauzatu arte. Edozein administrazio egindako desjabetze jardueren onuradun izatea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Urola Erdiko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Azkoitiko Industrialdea, S.A. y de Azpeitiako Industria Lurra, S.A. con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de la comarca del Urola Medio mediante, la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad. Ser beneficiaria de actuaciones expropiatorias realizadas por cualquier tipo de Administración.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,50
Azkoitiko Udala Ayuntamiento de Azkoitia	15,35
Azpeitiko Udala Ayuntamiento de Azpeitia	9,15
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERAIKUNTZA LANEN AMAITZEA, AZKOITIKO OINARTXO POLIGONOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Eraikuntza lanen kitapena, lan bileretara agertuz, eta kostu eta epe aldaketak zainduz. <p>2. % gastuen besteratzeara.</p>	6	<p>1. FINALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE EDIFICACIÓN DEL POLÍGONO OINARTXO DE AZKOITIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Liquidación de las obras, mediante la asistencia a las reuniones de obra, así como, controlar las desviaciones en costes y plazos. <p>2. % de desviación económica.</p>
<p>2. OINARTXO POLIGONOA GESTIONATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Poligonoa mantentzeko interes urbanistikoen taldea eratzea, eta hura gestionatzea. <p>1. Egunak, Udalak harrera egin zigunetik.</p>	30	<p>2. GESTIONAR EL POLÍGONO DE OINARTXO</p> <ul style="list-style-type: none"> Constitución de la agrupación de intereses urbanístico de conservación del polígono y gestionar la misma. <p>1. Días desde recepción por Ayuntamiento.</p>
<p>3. LURSAILEN ETA PABILOIEN ESLEITZEA, AIPATU OINARTXO POLIGONOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Sortutako industria-lurzoruaren eskaintza eskualdean eta beste herrietan jakinera ematea. Dossier komertziala enpresa eta instituzioei bidali. <p>1. Pabiloien esleitzea m2.</p> <p>2. Bulegoen esleitzea m2.</p>	1.098 832	<p>3. ADJUDICACIÓN DE PARCELAS Y PABELLONES DEL CITADO POLÍGONO DE OINARTXO</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar en la comarca y otros territorios la oferta de suelo industrial creada. Enviar el dossier comercial, elaborado a empresas e instituciones. <p>1. Adjudicación de pabellones m2.</p> <p>2. Adjudicación de oficinas m2.</p>
<p>4. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatuetan parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan eta gestioan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea.</p> <p>2. Beste herrietako instituzioekin bilerak.</p>	90 4	<p>4. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO - INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución y gestión de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>
<p>5. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorriari buruzko gida osatu. 		<p>5. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Bilerak.	8	1. N. de reuniones.
2. Osatu diren gidak.	1	2. N. de guías elaboradas.
3. Eguzki-panelak instalatuz.	1	3. Instalación de placas fotovoltaicas.

**3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEEN ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURSAILEN ETA PABILOIEN ESLEITZEA, AIPATU OINARTXO POLIGONOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Sortutako industria-lurzoruaren eskaintza eskualdean eta beste herrietan jakinera ematea. Dossier komertziala enpresa eta instituzioei bidali. <p>1. Pabiloien esleitzea m2. 2.575</p> <p>2. Bulegoen esleitzea m2. 768</p>		<p>1. ADJUDICACIÓN DE PARCELAS Y PABELLONES DEL CITADO POLÍGONO DE OINARTXO</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar en la comarca y otros territorios la oferta de suelo industrial creada. Enviar el dossier comercial, elaborado a empresas e instituciones. <p>1. Adjudicación de pabellones m2.</p> <p>2. Adjudicación de oficinas m2.</p>
<p>2. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatuetan parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan eta gestioan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea. 90</p> <p>2. Beste herrietako instituzioekin bilerak. 4</p>		<p>2. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO - INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución y gestión de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>
<p>3. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorrari buruzko gida osatu. <p>1. Bilerak. 8</p>		<p>3. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible. <p>1. N. de reuniones.</p>

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Administrariak Administrativos	C	1
Guztira Total		1

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			412.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			406.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		406.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		406.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			6.000
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		6.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				412.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			379.545
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRAZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			26.747
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			26.747
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		26.747	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRAZAK COBROS POR DESINVERSIONES			3.000
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			3.000
566	Epe laburrerako eratutako gordailuak Depósitos constituidos a corto plazo		3.000	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			2.708
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				412.000

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			2.752.619
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			37.954
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			28.900
640	Soldatak Sueldos y salarios		28.900	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		28.900	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			9.054
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		8.620	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		434	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			358.467
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			305.238
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		27.082	
6221	Eraikuntzak Construcciones		27.082	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		138.264	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.	18.641		
2	Urola Garaiko Industrialdea, SAK eskaintako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Urola Garaiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.	119.623		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		31.113	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		162	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		3.394	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		1.140	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		2.254	
628	Hornigaiak Suministros		21.945	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		20.425	
6281	Ura Agua		1.520	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		83.278	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		855	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.264	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		934	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.083	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		79.142	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			53.229
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		53.229	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			54.801
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		18.777	
682	Ondasun higiezinak inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		36.024	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			406.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			406.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		406.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		406.000	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				3.609.841

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.008.412
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			2.972.412
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		2.972.412	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		2.972.412	
1	Pabilioen salmenta. <i>Venta de pabellones.</i>	2.972.412		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			36.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		36.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		36.000	
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			78.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			78.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		78.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			242.671
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			242.671
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		242.671	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		300	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		242.371	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XV. MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			45.292
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			235.466
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			3.609.841

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE	1.322.658	1.377.459	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	10.420.349	10.655.815
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	389.643	408.420	A-1) Fondo propioak Fondos propios	10.420.349	10.655.815
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	355.902	369.079	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.754.575	5.754.575
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	33.741	39.341	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	5.754.575	5.754.575
III. Ondasun higiezineta inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	927.015	963.039	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	1.452.874	1.452.874
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	927.015	963.039	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	3.543.301	3.543.301
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	6.000	6.000	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	308.049	308.049
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	6.000	6.000	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	3.235.252	3.235.252
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	21.172.834	21.753.406	V. E-mailtzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(94.935)	(231.541)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	13.340.386	16.093.005	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	136.606	-----
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	382.647	382.647	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(231.541)	(231.541)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	12.957.739	15.710.358	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(235.466)	136.606
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	7.775.154	5.597.399	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	11.984.118	12.002.663
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	7.558.173	5.428.140	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	168.856	142.109
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	10.879	10.879	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	168.856	142.109
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	206.102	158.380	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	11.746.899	11.746.899
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	68.363	113.655
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	1.454	4.454	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	91.025	472.387
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.454	4.454	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	7.000	13.000
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	55.840	58.548	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	7.000	13.000
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	55.840	58.548	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	406.000
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	84.025	53.387
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	40.339	40.339
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	168	168
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	43.518	12.880
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	22.495.492	23.130.865	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	22.495.492	23.130.865

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(280.758)	189.731
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	218.130	(26.095)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	54.801	22.777
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(242.671)	(248.872)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	406.000	200.000
3. Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	653.224	1.129.647
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	2.752.619	4.649.273
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	(2.130.033)	(3.536.856)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	30.638	17.230
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(211.051)	(285.138)
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(406.000)	(200.000)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	242.671	248.872
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(47.722)	(334.010)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	379.545	1.008.145
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	3.000	3.219
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	3.000	3.219
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	3.000	3.219
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(385.253)	(1.000.700)
a) Jaulkipena Emisión	26.747	77.387
5 Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	26.747	77.387
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(412.000)	(1.078.087)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(406.000)	(1.072.000)
5. Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(6.000)	(6.087)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(385.253)	(1.000.700)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(2.708)	10.664

Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

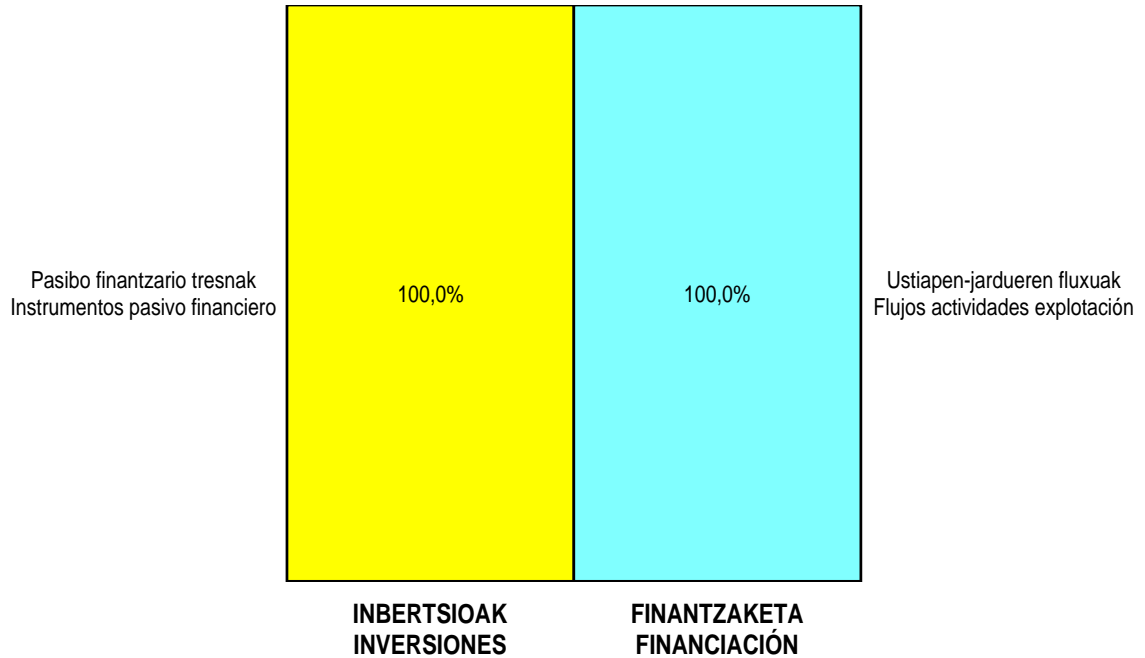
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

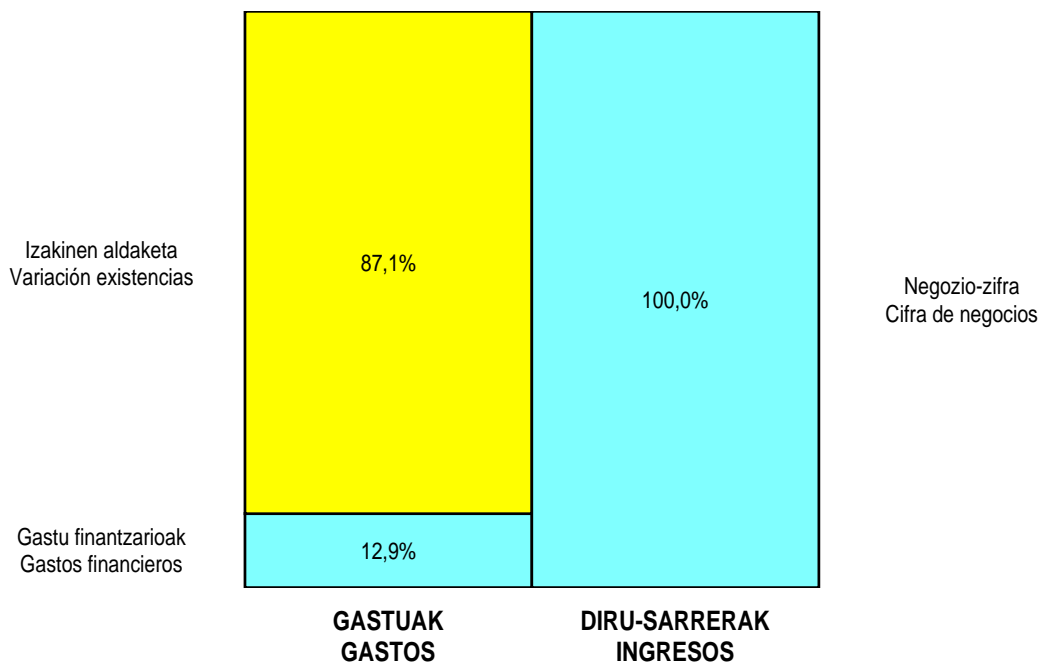
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.008.412	5.101.919
a) Salmentak Ventas	2.972.412	5.101.919
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	36.000	----
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(2.752.619)	(4.649.273)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	78.000	78.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	78.000	78.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(37.954)	(42.594)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(28.900)	(33.086)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(9.054)	(9.508)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(358.467)	(324.416)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(305.238)	(268.385)
b) Tributuak Tributos	(53.229)	(56.031)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(54.801)	(22.777)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(117.429)	140.859
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	242.671	248.872
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	242.671	248.872
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	242.671	248.872
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(406.000)	(200.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(406.000)	(200.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(163.329)	48.872
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(280.758)	189.731
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	45.292	(53.125)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(235.466)	136.606

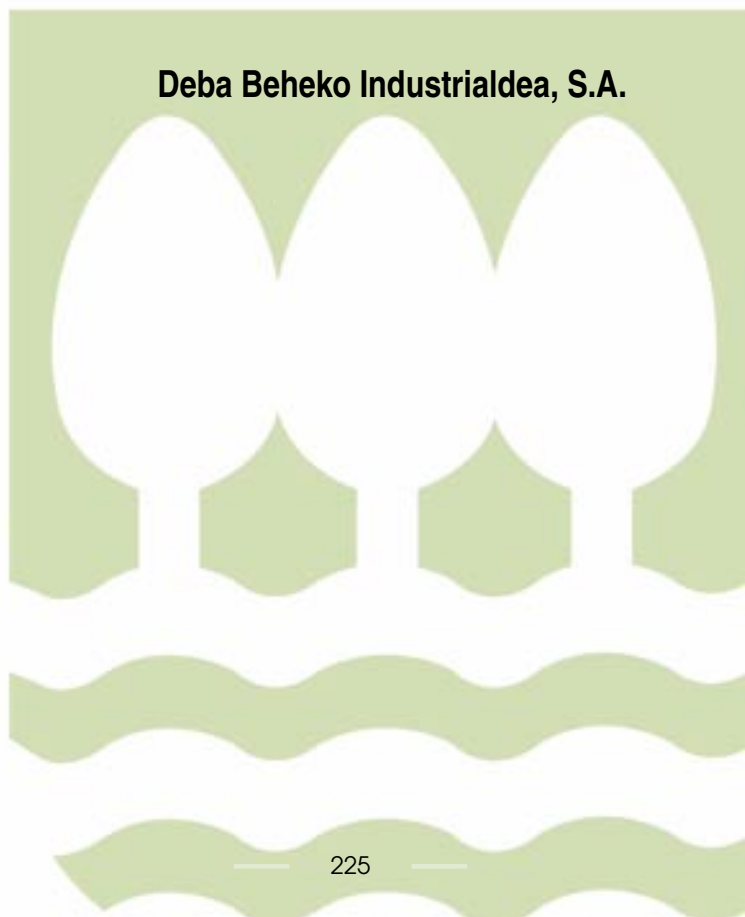
Urola Erdiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





aldaketarako guneak
espacios para la transformación

DEBA BEHEKO
INDUSTRIALDEA



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Deba Beheko Industrialdea S.A. SPRILUR S.A.ren "Industrialdea Programaren" babespean sustaturiko Sozietatea da eta 2001eko azaroaren 7an Eibarko Industrialdea S.A., Mendaroko Industrialdea S.A., eta Mutrikuko Industrialdea S.A.ren arteko bategitearen ondorioz eratu zen, Elgoibarko Industrialdea S.A.k beste sozietateak absorbitu zituen, azken hau 1984ko irailaren 19tik eratua zegoen.

Sozietateen bategitearen helburu nagusia, alde batetik iharduera eremua zabaltzea da, udal mugak gaindituz eta bestetik, lursail eta pabiloi industrialen sustapena sozietate bakar batetik kudeatzea, azpiegitura-industrialak garatzeko, giza eta finantza eraginkortasun handiko baliabideak lortuz.

Gipuzkoako Deba Beheko eskualdea osatzen duten hirietan – Eibar, Elgoibar, Mendaro, Mutriku, Soraluze, Deba – ekimen eta inbertsio industrialak suspertzea eta bultzatzea da Sozietatearen jardura nagusia. Horretarako, urbanizatzeko egoki diren lursailen erosketak, hirigintza plan eta proiektuen idazketak, berpartzelazioak, konpentsazioak, eta pabiloi industrialen eta bulegoen eraikuntza lanak egiten dira, kudeaketa lanak titulartasuna transferitu arte eramanez.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Deba Beheko Industrialdea S.A. surge promovida al amparo del Programa Industrialdeak de Sprilur con fecha 7 de Noviembre de 2001 como resultado de la fusión mediante absorción de las Sociedades Eibarko Industrialdea S.A., Mendaroko Industrialdea S.A. y Mutrikuko Industrialdea S.A. por la Sociedad Elgoibarko Industrialdea S.A. constituida anteriormente el 19 de Septiembre de 1984.

El principal objetivo de la fusión consiste en ampliar el ámbito de actuación, superando los límites estrictamente municipales y concentrar las actividades de promoción de suelo y pabellones industriales en una única sociedad comarcal, logrando a su vez, una mayor eficacia y eficiencia de recursos humanos y financieros para el desarrollo de infraestructuras industriales.

El objetivo empresarial perseguido por la Sociedad es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en los Municipios Gipuzkoanos de la Comarca del Bajo Deba, que comprende las localidades de Eibar, Elgoibar, Mutriku, Mendaro, Soraluze-Placencia de las Armas y Deba, mediante la adquisición de suelo apto para la urbanización, redacción de planes y proyectos urbanísticos, reparcelación, compensación y construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando las mismas hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,50
Elgoibarko Udala Ayuntamiento de Elgoibar	7,20
Eibarko Udala Ayuntamiento de Eibar	5,97

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
Mendaroko Udala Ayuntamiento de Mendaro	4,55
Mutrikuko Udala Ayuntamiento de Mutriku	6,78
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen helburu nagusia Deba Beheko Eskualdeko eremu estrategikoan industria lursailak, pabiloi modularrak eta bulegoak sustatzea da, enpresa ekimen berriak bultzatuz eta beraz, eskualdean inbertsioa eta enplegua sortuz.

Programa honen bidez, industria azpiegitura higiezinak, prezio lehiakor eta ez espekulatiboetan eskaintzen dira, enpresa txiki edo ertainak erraz instalatu daitezten, lursaila edo lokala zuzenean erosiz edo programa honen finantzaketa ereduaz baliatuz. Eredu honen abantaila nagusia, 9 urtetan finantza errentamenduaren bidez enpresak lokalaren jabetza eskuratzean datza.

Sozietateak honako poligonoak kudeatzen ditu: Ibitarte eta Albitxuri (Elgoibar), Mendarozabal (Mendaro), Mijoa (Mutriku), Azitain (Eibar).

La actividad general de la sociedad se centra en la promoción de suelo industrial, pabellones modulares y oficinas en zonas estratégicas de la Comarca del Bajo Deba, fomentando e impulsando la creación y expansión de nuevas iniciativas, empresariales, que redunden en una mayor inversión y empleo en la comarca.

Este programa oferta infraestructuras industriales a precios competitivos y no especulativos, facilitando el acceso a pequeñas y medianas empresas mediante la compra directa, o bien beneficiándose del modelo de financiación aplicado mediante un contrato de arrendamiento con opción de compra de nueve años de duración, al cabo de los cuales pasa a ser de su propiedad.

La sociedad gestiona los polígonos de: Ibitarte y Albitxuri (Elgoibar), Mendarozabal (Mendaro), Mijoa (Mutriku), Azitain (Eibar).

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AZPIEGITURA INDUSTRIALAK BULTZATU DEBA BEHEKO ESQUALDEAN <ul style="list-style-type: none"> Mutriku herrian dagoen Mijoa Poligonoaren handitze lanetarako lur erosketak. <ol style="list-style-type: none"> Lurrazala (m2). 49.543 Lursail kostua (eurotan). 1.869.304 Lursail erosketen gestio-kostuak (eurotan). 22.311 Mutrikuko Mijoa Poligonoa handitzeko, maiatzan hasiko dira pabiloi industrialak egiteko Urbanizazio eta Eraikuntza lan bateratuak. <ol style="list-style-type: none"> I Fasea urbanizatzeko azalera (m2). 14.268 I Fasea eraikitzeko azalera (m2). 3.974 		1. DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURAS INDUSTRIALES EN LA COMARCA DEL BAJO DEBA <ul style="list-style-type: none"> Compra de terrenos para la ampliación del actual polígono Mijoa en el municipio de Mutriku. <ol style="list-style-type: none"> Superficie (m2). Coste terrenos (euros). Costes de gestión compra terrenos (euros). Inicio de las obras de urbanización y edificación conjunta de pabellones industriales en el mes de mayo, para la ampliación del actual polígono Mijoa de Mutriku. <ol style="list-style-type: none"> Superficie a urbanizar Fase I (m2). Superficie a edificar Fase I (m2).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Burutze epea (hilabeteak).	9	3. Plazo de ejecución (meses).
4. I Faseko Proiektuak eta Obren Zuzendaritza (eurotan).	61.810	4. Proyectos y Dirección Obra Fase I (euros).
5. I Faseko Urbanizazioa eta Eraikuntza (eurotan).	2.471.017	5. Urbanización y edificación Fase I (euros).
6. I Faseko beste gastu osagarriak.	224.916	6. Otros gastos complementarios Fase I (euros).
<ul style="list-style-type: none"> Baliabide Propioak erabiliko dira inbertsioak finantzatzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> Financiar las inversiones con recursos propios.
1. Altxortegia (eurotan).	3.830.000	1. Excedentes de tesorería (euros).
<p>2. SOZIJETATEAK KUDEATZEN DITUEN POLIGONOEN OKUPAZIOA GEHITU</p>		<p>2. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN DE LOS POLÍGONOS GESTIONADOS POR LA SOCIEDAD</p>
<ul style="list-style-type: none"> Lurzati urbanizatuak adjudikatu. 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de parcelas urbanizadas.
1. Adjudikatutako lurzattia (m2). Mijoa P-1.6 lurzattia eta Albitxurin birkalifikatutako H-N lurzatiak.	2.068	1. Superficie adjudicada (m2), parcela P-1.6 de Mijoa y parcelas H-N recalificadas de Albitxuri.
2. Lursail urbanizatuen okupazio maila (%).	100	2. Grado de ocupación parcelas urbanizadas (%).
<ul style="list-style-type: none"> Pabiloi eta bulegoen adjudikazioa. Pabiloietan %99eko abiapuntu bezala hartuz, aldaketa hauek egon dira: 		<ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de pabellones. Partiendo de una ocupación del 99% en pabellones, las variaciones han sido las siguientes:
1. Berreskuratutako pabiloien azalera(m2).	720	1. Superficie pabellones recuperada (m2).
2. Adjudikatutako pabiloien azalera (m2).	720	2. Superficie pabellones adjudicada (m2).
3. Okupaturako pabiloien maila (%).	99	3. Grado de ocupación pabellones (%).
<p>3. KUDEATZEN DITUGUN POLIGONO DESBERDINETAN DAUDEN ENPRESEI LAGUNTZA OSOA EMAN</p>		<p>3. PRESTAR APOYO INTEGRAL A LAS EMPRESAS INSTALADAS EN LOS POLÍGONOS</p>
<ul style="list-style-type: none"> Enpresen asetasunari bideratua dagoen ISO 9001 Kalitate Gestio Sistema berritu. 		<ul style="list-style-type: none"> Renovación del certificado de calidad ISO:9001 enfocado a la satisfacción de las empresas.
1. Enpresen asetasun maila (%).	75	1. Grado de satisfacción de las empresas (%).
<ul style="list-style-type: none"> Enpresei zuzendutako zerbitzua hobetu. 		<ul style="list-style-type: none"> Mejora de los servicios a las empresas.
1. Laguntzak eta jarduerak zabaldu (zbk).	30	1. Difusión de ayudas y actividades (n.).
2. Batzarrak (zbk).	16	2. Reuniones (n.).
<p>4. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA MARTXAN JARRI</p>		<p>4. IMPLEMENTAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p>
<ul style="list-style-type: none"> EKOSKAN ziurtagiria lortu. 		<ul style="list-style-type: none"> Obtención del certificado EKOSKAN.
1. Foroak (zenbakia).	7	1. Foros (n.).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAIEN ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDE A MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. AZPIEGITURA INDUSTRIALAK BULTZATU DEBA BEHEKO ESKUALDEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Otsailean Mutrikuko Mijoa Poligonoaren handitze lanak bukatu. <ol style="list-style-type: none"> I Fasea urbanizatzeko azalera (m2). 14.268 I Fasea okupatzeko azalera (m2). 3.974 Pabiloi industrialen Urbanizazio eta Eraikuntza bateratua (eurotan). 53.660 I Faseko Obra zuzendaritza (eurotan). 17.660 Baliabide Propioak erabiliko dira inbertsioak finantzatzeko. <ol style="list-style-type: none"> Altxortegia (eurotan). 5.770.000 Salmentarako unitate berrien eskaintza jakitera eman. 		<p>1. PROMOCIÓN DE INFRAESTRUCTURAS INDUSTRIALES EN LA COMARCA DEL BAJO DEBA</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización de la ampliación del polígono Mijoa en el municipio de Mutriku en el mes de febrero. <ol style="list-style-type: none"> Superficie a urbanizar Fase I (m2). Superficie de ocupación Fase I (m2). Urbanización y edificación conjunta de pabellones industriales (euros). Dirección de obra Fase I (euros). Financiar las inversiones con recursos propios. <ol style="list-style-type: none"> Excedentes de tesorería (euros). Publicitar la oferta de las nuevas unidades de venta.
<p>2. DEBA BEHEKO ESKUALDEAN KUDEATZEN DITUGUN POLIGONOETAN ENPRESAK ETA ENPLEGUAK GEHITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Egindako promozioetan bulegoak eta pabiloien adjudikazioak. <ol style="list-style-type: none"> Adjudikatutako pabiloien azalera (m2). 360 Pabiloi okupazio maila (%). 100 Adjudikatutako bulegoen azalera (m2). 412 Bulegoen okupazio maila (%). 100 Kokatutako enpresak (zbk). 3 Eragindako enpleguak (zbk). 30 Mijoako sustapen berriko pabiloien adjudikazioa. <ol style="list-style-type: none"> Adjudikatutako pabiloien azalera. 1.440 Pabiloien okupazio maila.(%). 36 Kokatutako enpresak (zbk). 3 		<p>2. INCREMENTO DE EMPRESAS Y EMPLEO EN LOS POLÍGONOS GESTIONADOS EN EL BAJO DEBA</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudicación de pabellones y oficinas de promociones anteriores. <ol style="list-style-type: none"> Superficie pabellones adjudicada (m2). Grado de ocupación pabellones (%). Superficie oficinas adjudicada (m2). Grado de ocupación oficinas (%). Empresas instaladas (n.). Empleo generado (n.). Adjudicación de pabellones de la nueva promoción de Mijoa. <ol style="list-style-type: none"> Superficie de pabellones adjudicada. Grado de ocupación pabellones (%). Empresas instaladas (n.).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDE A MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Eragindako enplegua (zbk).	30	4. Empleo generado (n.).
3. KUDEATZEN DITUGUN POLIGONO DESBERDINETAN DAUDEN ENPRESEI LAGUNTZA OSOA EMAN.		3. PRESTAR APOYO INTEGRAL A LAS EMPRESAS INSTALADAS EN LOS POLÍGONOS
<ul style="list-style-type: none"> Enpresen assetasunari bideratua dagoen ISA 9001 Kalitate Gestio Sistema berritu. Enpresei zuzendutako zerbitzua hobetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Renovación del certificado de calidad ISO:9001 enfocado a la satisfacción de las empresas. Mejora de los servicios a las empresas.
1. Laguntzak eta jarduerak zabaldu (zbk).	30	1. Difusión de ayudas y actividades (n.).
2. Batzarrak (Zbk).	16	2. Reuniones (n.).
3. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU		4. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL
<ul style="list-style-type: none"> EKOSKAN ziurtagiria berritu. 		<ul style="list-style-type: none"> Renovación del certificado EKOSKAN.
1. Foroak (zbk).	10	1. Foros (n.).

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Deba Behoko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			1.940.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.940.000
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		1.940.000	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		1.940.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.940.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			1.927.893
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			12.107
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.940.000

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.280.318
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			435.762
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			364.442
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		364.442	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			71.320
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		71.320	
1	Urbanizazio eta eraiketako lanak Mijoa II. Urbanización y edificación Mijoa II.	53.660		
2	Mijoa IIan lanen zuzendaritza. Dirección de obra Mijoa II.	17.660		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			175.484
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			136.584
640	Soldatak Sueldos y salarios		136.584	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		136.584	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			38.900
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		35.451	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.049	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.400	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.400	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			73.149
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			63.825
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		29.009	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		1.625	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		137	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		3.528	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		3.528	
628	Hornigaiak Suministros		2.154	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		2.154	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		27.372	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		2.593	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		5.024	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		3.915	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		15.840	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			9.324
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		9.324	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			10.686
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		7.026	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		3.660	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			83.419
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			218.003
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.276.821

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			2.087.517
1.	SALMENTAK VENTAS			2.079.912
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		2.079.912	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		2.079.912	
1	Pabiloi eta bulegoen salmenta. <i>Ventas de pabellones y oficinas.</i>	2.079.912		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			7.605
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		7.605	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		7.605	
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			33.250
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			33.250
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		33.250	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			156.054
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			156.054
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		30.000	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		30.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		126.054	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		300	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		125.754	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.276.821

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	67.145	77.831	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	11.735.105	11.517.102
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	35.443	42.469	A-1) Fondo propioak Fondos propios	11.735.105	11.517.102
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	35.443	42.469	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.547.120	6.547.120
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	31.702	35.362	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	6.547.120	6.547.120
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	13.406	13.406	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	3.137.235	3.137.235
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	18.296	21.956	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.790.939	1.790.939
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	11.935.731	12.005.868	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	182.831	182.831
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.891.539	5.536.299	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.608.108	1.608.108
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	----	364.442	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	41.808	(36.185)
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	49.100	5.148.407	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	77.993	----
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	3.842.439	23.450	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(36.185)	(36.185)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.233.662	2.586.932	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	218.003	77.993
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.162.906	2.087.280	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	224.346	175.784
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	7.163	7.263	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	224.346	175.784
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	63.593	79.498	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	43.425	390.813
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	----	412.891	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	1.200	1.200
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	5.770.000	3.830.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	1.200	1.200
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	5.770.000	3.830.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	42.225	389.613
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	265	366.560
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	150	150	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	3.600	3.600
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	150	150	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	38.360	19.453
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	40.380	52.487			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	40.380	52.487			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	12.002.876	12.083.699	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	12.002.876	12.083.699

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	301.422	91.053
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(145.368)	(97.616)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	10.686	7.026
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(156.054)	(104.642)
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	1.634.737	(3.790.258)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.644.760	(3.959.114)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	337.365	(287.703)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(347.388)	456.559
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	137.102	111.080
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	156.054	104.642
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(18.952)	6.438
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	1.927.893	(3.685.741)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(1.940.000)	-----
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(1.940.000)	-----
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	-----	3.690.000
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	-----	3.690.000
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(1.940.000)	3.690.000
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	-----	-----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D)	(12.107)	4.259

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

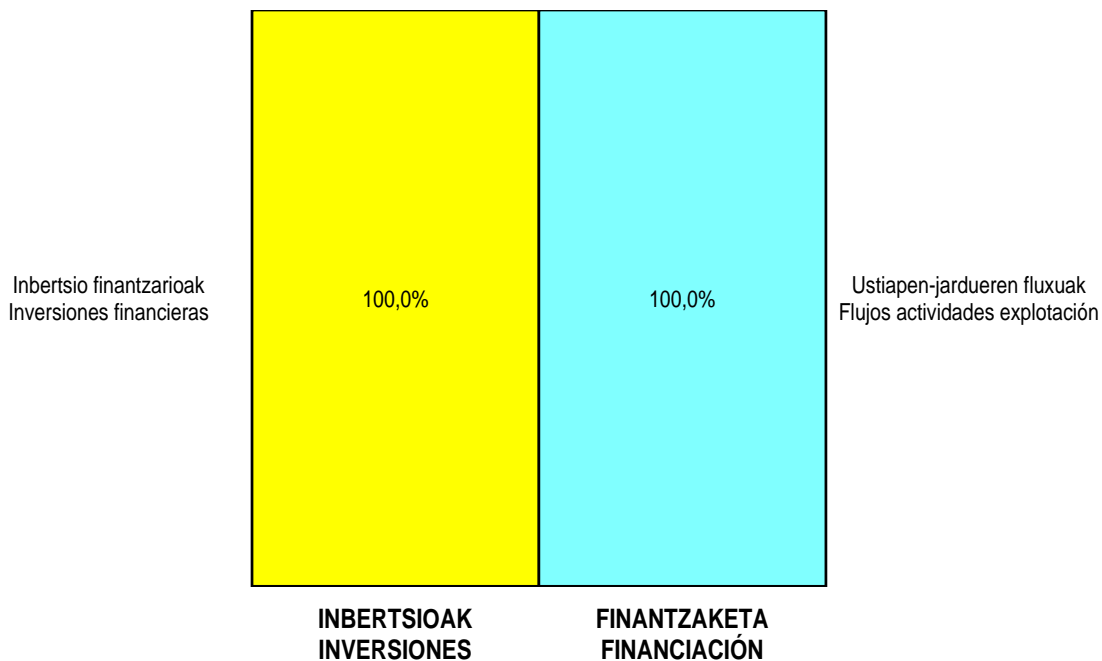
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

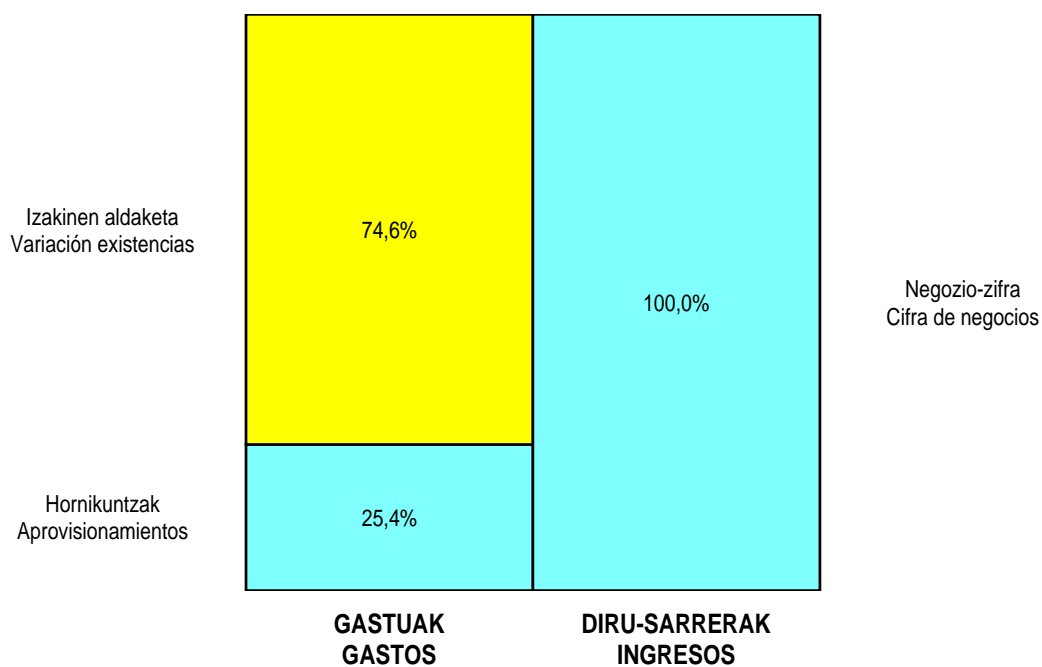
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.087.517	915.920
a) Salmentak Ventas	2.079.912	908.720
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	7.605	7.200
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(1.280.318)	3.959.114
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(435.762)	(4.615.926)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	(364.442)	----
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(71.320)	(4.615.926)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	33.250	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	33.250	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(175.484)	(178.941)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(136.584)	(137.052)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(38.900)	(41.889)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(73.149)	(86.730)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(63.825)	(72.126)
b) Tributuak Tributos	(9.324)	(14.604)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(10.686)	(7.026)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	145.368	(13.589)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	156.054	104.642
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	156.054	104.642
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	30.000	31.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	126.054	73.642
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	156.054	104.642
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	301.422	91.053
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(83.419)	(13.060)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	218.003	77.993

Deba Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación

BURUNTZALDEKO
INDUSTRIALDEA



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

BURUNTZALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A., SPRILUR, S.A. ren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, S.A. ren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengo duena, berriz SPRI, S.A. da eta HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A. elkartearen izen soziala zein jarduketa-eremuaren aldaketen sortutako elkarte da.

Sozietatearen helburua den Buruntzaldeko eskualdearen, hau da, Astigarraga, Hernani, Urnieta, Andoain, Lasarte-Oria eta Usurbil udalerrietan, ekimen eta inbertsio industrialak suspertu eta bultzatzea, bere jabetzakoak diren lursailetan pabiloi industrialen guneak eraikiz eta gune horiek kudeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute beren iparra. Horretarako ahal den lankidetzeta haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-era hauetan labur daitekeena:

- Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza.
- Prezio abantailatsua merkatukoaren aldean.
- 9 urterainoko finantzaketa.
- Erosteke aukera ematen duen kontratua.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

BURUNTZALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A., es una Sociedad integrada en el Programa "Industrialdeak" de SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por SPRI, S.A. que surge de la modificación de la denominación social y del ámbito de actuación de la sociedad HERNANIKO INDUSTRIALDEA, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca de Buruntzaldea (Astigarraga, Hernani, Urnieta, Andoain, Lasarte-Oria y Usurbil) mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa, tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatros apoyos siguientes:

- Oferta suelo industrial racionalizado.
- Precio ventajoso sobre el de mercado.
- Financiación a 9 años.
- Contrato con opción de compra.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Hernaniko Udala Ayuntamiento de Hernani	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Jarduketa nagusia beren jarduerarako lokalak behar dituzten industrien eskariei erantzutea. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio-Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

- Enpresaren proiektua egonkorra eta errentagarria izatea.
- Enpresa sortu berria izatea.
- Enpresa industrialia izatea.
- Teknologia berriak.

Jarduketa horien osagarri, eta sozietatearen kudeaketak orohar dakartzan beste jarduketaz gain, eskura dauden bitarteko materialek eta gisa-baliabideek ahalbidetzen dituzten era guztietako zerbitzu komunak jartzen dira praktikan.

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y posteriormente sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

- Proyecto estable y rentable de la empresa.
- Empresa de nueva creación.
- Empresa industrial.
- Nuevas tecnologías.

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se emprenden y ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos disponibles permiten.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. "ESTUBEGI" PROMOZIOA		1. PROMOCIÓN "ESTUBEGI"
• Lurzoruen erosкета.		• Compra de suelo.
• 1. Epea (hilabeteak).		• 1. Plazo (meses).
• 2. Kostua (euroak).	3.199.678	• 2. Costo (euros).
• Urbanizazio Proiektua.		• Proyecto de urbanización.
• 1. Epea (hilabeteak).	2	• 1. Plazo (meses).
• 2. Kostua (euroak).	44.179	• 2. Costo (euros).
• Hitzarmen batzarra.		• Junta de concertación.
• 1. Epea (hilabeteak).	2	• 1. Plazo (meses).
• 2. Kostua (euroak).	25.000	• 2. Costo (euros).
• Urbanizazio lanak.		• Obras de Urbanización.
• 1. Epea (hilabeteak).	2	• 1. Plazo (meses).
• 2. Kostua (euroak).	438.815	• 2. Costo (euros).
2. "MICHELIN 2" PROMOZIOA		2. PROMOCIÓN "MICHELIN 2"
• Urbanizazio-proiektua.		• Proyecto de urbanización.
• 1. Epea (hilabeteak).	1	• 1. Plazo (meses).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Kostua (euroak).	10.475	2. Coste (euros).
• Birpartzelazio-proiektua.		• Proyecto de reparcelación.
1. Epea (hilabeteak).	2	1. Plazo (meses).
2. Kostua (euroak).	35.000	2. Coste (euros).
• Geotekniako ikerketa.		• Estudio geotécnico.
1. Epea (hilabeteak).	2	1. Plazo (meses).
2. Kostua (euroak).	60.000	2. Coste (euros).
• Urbanizazio lanak.		• Obras de Urbanización.
1. Epea (hilabeteak).	2	1. Plazo (meses).
2. Kostua (euroak).	255.608	2. Coste (euros).

**3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEEN ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. "ESTUBEGI" PROMOZIOA		1. PROMOCIÓN "ESTUBEGI"
• Urbanizazio lanak.		• Obras de Urbanización.
1. Epea (hilabeteak).	12	1. Plazo (meses).
2. Kostua (euroak).	2.194.072	2. Costo (euros).
• Hitzarmen batzarra.		• Junta de concertación.
1. Epea (hilabeteak).	12	1. Plazo (meses).
2. Kostua (euroak).	75.000	2. Costo (euros).

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(2.336.035)
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRAZTAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			2.180.000
3. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			2.180.000
163 Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		2.180.000	
1633 Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		2.180.000	
1 Lur-Funts Estrategikoa. Fondo Estratégico de Suelo.	2.180.000		
IV. DESINBERTSIOEN KOBRAZTAK COBROS POR DESINVERSIONES			64.132
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			63.180
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		63.180	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		63.180	
5. BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			952
548 Epe laburreko ezarpenak Imposiciones a corto plazo		952	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			91.903
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			----

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				2.269.072
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMO CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			2.269.072
601	Lehengai-erosketak Compras de materias primas		2.269.072	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		2.269.072	
1	Estubegi Poligonoa. Polígono Estubegi.	2.269.072		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				94.818
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			72.024
640	Soldatak Sueldos y salarios		72.024	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		72.024	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			22.794
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantz Seguridad Social a cargo de la empresa		21.674	
643	Ekarpene definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.120	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				83.993
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			80.893
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		15.026	
6221	Eraikuntzak Construcciones		14.126	
6227	Informazio prozesuetako ekipak Equipos para procesos de información		900	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		25.113	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		720	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		100	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		4.900	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		3.000	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		1.900	
628	Hornigaiak Suministros		2.600	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		2.600	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		32.434	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		6.620	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		4.031	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		855	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		3.600	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		16.328	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			3.100
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		3.100	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			11.606
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		11.606	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.459.489

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			3.720
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			3.720
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		3.720	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		3.720	
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			2.269.072
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			57.379
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			57.379
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		50.320	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		50.320	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		7.059	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		4.333	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		2.726	
XV.	MOZKINEN GAINEN ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			13.721
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			115.597
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.459.489

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	181.863	179.747	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	5.679.611	5.795.208
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	113.257	124.863	A-1) Fondo propioak Fondos propios	5.679.611	5.795.208
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	113.257	123.877	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.709.500	5.709.500
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	-----	986	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	5.709.500	5.709.500
VI. Zerga geroratu en aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	68.606	54.884	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	457.904	457.904
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	11.576.737	9.511.700	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	28.871	28.871
II. Izakinak <i>Existencias</i>	6.762.079	4.493.007	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	429.033	429.033
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	6.671.946	4.402.874	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(372.196)	(142.808)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	90.133	90.133	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(372.196)	(142.808)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	113.931	161.931	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(115.597)	(229.388)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	58.249	72.636	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.069.621	3.889.621
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	11.861	34.616	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	1.015	1.015
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	43.821	54.679	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	1.015	1.015
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.624.645	4.687.825	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	6.000.000	3.820.000
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.624.645	4.687.825	IV. Zerga geroratu en pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	68.606	68.606
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	9.368	6.618
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	874	1.826	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	9.368	6.618
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	874	1.826	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	3.501	751
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	75.208	167.111	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	5.867	5.867
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	75.208	167.111			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	11.758.600	9.691.447	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	11.758.600	9.691.447

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(129.318)	(243.109)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(45.773)	64.677
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	11.606	17.139
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(57.379)	(18.462)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	-----	66.000
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(2.241.077)	(4.320.884)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(2.269.072)	(4.747.500)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	25.245	(7.665)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	2.750	434.281
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	80.133	5.880
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	-----	(66.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	57.379	18.462
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	22.754	53.418
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(2.336.035)	(4.493.436)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	64.132	1.520.592
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	63.180	1.520.592
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	952	-----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	64.132	1.520.592
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	2.180.000	2.995.300
a)	Jaulkipena Emisión	2.180.000	3.000.000
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	2.180.000	3.000.000
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(4.700)
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	-----	(4.700)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	2.180.000	2.995.300
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(91.903)	22.456

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

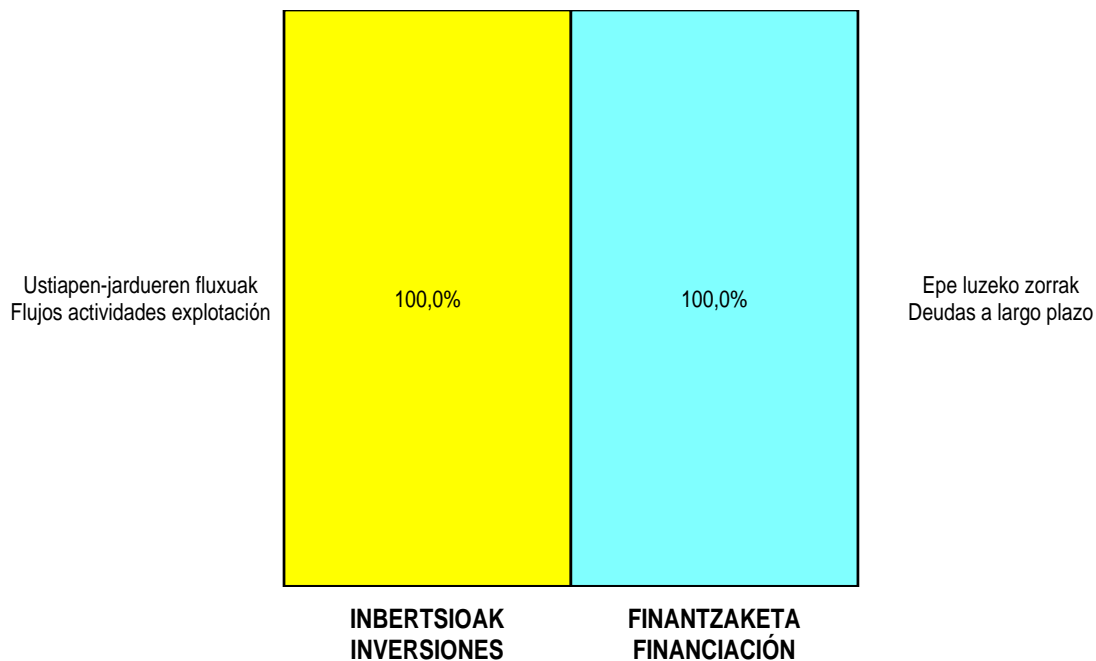
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

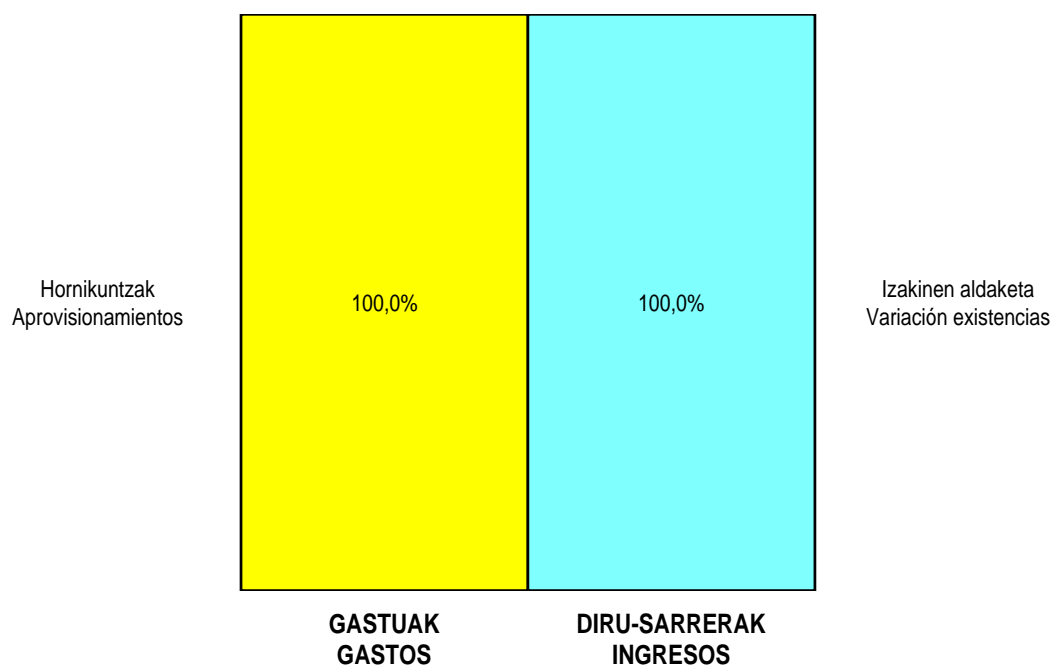
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.720	3.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	3.720	3.000
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	2.269.072	4.747.500
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.269.072)	(4.747.500)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(2.269.072)	(4.747.500)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(94.818)	(96.292)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(72.024)	(72.024)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(22.794)	(24.268)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(83.993)	(85.140)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(80.893)	(73.140)
b) Tributuak Tributos	(3.100)	(12.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(11.606)	(17.139)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(186.697)	(195.571)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	57.379	18.462
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	57.379	18.462
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	50.320	17.169
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	7.059	1.293
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	----	(66.000)
a) Taldeko enpresetik eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	----	(66.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	57.379	(47.538)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(129.318)	(243.109)
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	13.721	13.721
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(115.597)	(229.388)

Buruntzaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

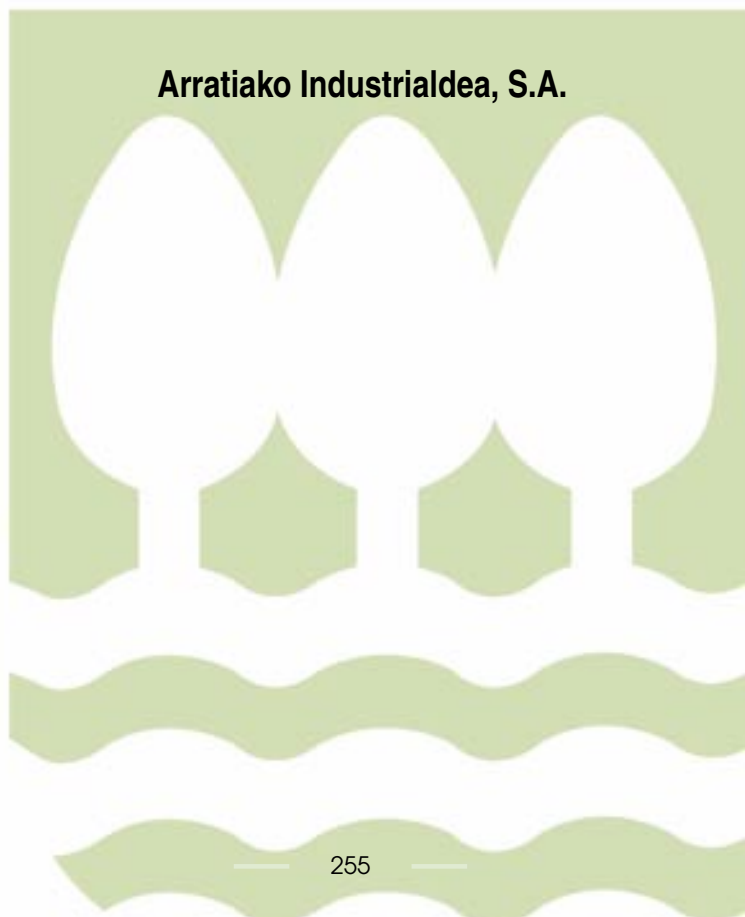


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Arratiako Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación



ARRATIAKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Arratiako Industrialdea SA Sozietatea 1986ko urriaren 12an eratu zen Igorren (Bizkaia), Igorreko Industrialdea S.A. izenarekin. Honen helburu soziala zera da, ekimen eta inbertsio industrialak eragin eta uztatzea Arratiako barrutian pabiloi industrial multzo bat sortuz, pabiloi hauek kudeatzea berauen titularitatea oso-osorik transferitu arte, eta inguruko enpresei eta ekimen enpresarial berriei laguntzea.

2006ko otsailaren 23an Akziodunen Batzar Nagusiak elkartearen izen aldaketa bat onartu zuen, aurrerantzean ARRATIAKO INDUSTRIALDEA SA deituko delarik.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Anónima, Arratiako Industrialdea S.A., se constituyó con la denominación Igorreko Industrialdea, S.A., en Igorre, (Bizkaia) el 12.10.86. Su objeto social es el de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca de Arratia, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales, y el apoyo a las empresas del entorno, y a las nuevas iniciativas empresariales.

En Junta General de Accionistas de fecha 23 de febrero de 2006, se acordó modificar la denominación social que pasó a ser "ARRATIAKO INDUSTRIALDEA S.A".

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	24,5
Udal batzuk Varios Ayuntamientos	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Entitatearen jarduerak Arteako Bidosola poligonoan pabiloi industrialen eraikuntzara zirkunskribatzen dira, gero SPRILUR SAren "Industrialdeak" Programak ezarritako baldintza orokorrak betetzen dituzten enpresei adjudikatzen. Adjudikazio hau finantza errenta moduan egiten da, enpresei pabiloiak erosteko aukera emanez, 9 urte igarotzean. Bitarte honetan eta pabiloi guztiak saldu arte Arratiako Industrialdea Sozietateari dagokio Poligonoaren gestioa. Arratiako Industrialdea Sozietateak zerbitzu orokorrak eskaintzen dizkie inguruan dauden enpresei, eta bere laguntza ere garatzen diren ekimen enpresarial berriei.

Las actividades de la entidad se circunscriben en la actualidad a la edificación de pabellones industriales en el Polígono Industrial de Artea, para su posterior adjudicación a empresas que cumplan los requisitos generales establecidos por el "Programa Industrialdeak" de SPRILUR S.A.. Esta adjudicación se hace en forma de arrendamiento financiero, ofreciéndose a las empresas la posibilidad de ejercitar una opción de compra sobre las naves, al cabo de 9 años. Durante ese periodo y hasta la venta total de los pabellones corresponde a la Sociedad, la gestión del Polígono. La sociedad Arratiako Industrialdea ofrece servicios generales a las empresas existentes, así como apoyo a las nuevas iniciativas empresariales que se desarrollen en su entorno.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKONTUA BETE <ul style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipena egin. <ol style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipenaren txostenak. 	100% 100%	1. EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento del presupuesto. <ol style="list-style-type: none"> Informes del seguimiento presupuestario.
2. SOZIETATEAK DAUKAN ZORRA %15AN GUTXITU <ul style="list-style-type: none"> Sozietateak daukan zorraren zati bat ordaindu. <ol style="list-style-type: none"> Diruzaintza plantilla. 	100% 100%	2. REDUCCIÓN DE LA DEUDA EN UN 15% <ul style="list-style-type: none"> Amortización de la deuda. <ol style="list-style-type: none"> Cuadro de Tesorería.
3. KONTRATUEN %100 SINATU <ul style="list-style-type: none"> Promozioa. <ol style="list-style-type: none"> Kontratuak sinatu. 	85% 85%	3. ADJUDICACIÓN DEL 100% DE LOS PABELLONES <ul style="list-style-type: none"> Promoción. <ol style="list-style-type: none"> Firma del contrato.
4. ENPRESEN ONIRITZIA MANTENDU <ul style="list-style-type: none"> Enpresei Inkesta egin, oniritzia emateko. <ol style="list-style-type: none"> Inkesten emaitzen balorazioa. 	100% 90%	4. MANTENER EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LAS EMPRESAS <ul style="list-style-type: none"> Realizar encuestas de satisfacción a las empresas. <ol style="list-style-type: none"> Evaluación de encuesta del grado de satisfacción de las empresas.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKONTUA BETE <ul style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipena egin. <ol style="list-style-type: none"> Aurrekontuaren jarraipenaren txostenak. 	100% 100%	1. EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento del presupuesto. <ol style="list-style-type: none"> Informes del seguimiento presupuestario.
2. SOZIETATEAK DAUKAN ZORRA %15AN GUTXITU <ul style="list-style-type: none"> Sozietateak daukan zorraren zati bat ordaindu. <ol style="list-style-type: none"> Diruzaintza plantilla. 	100% 100%	2. REDUCCIÓN DE LA DEUDA EN UN 15% <ul style="list-style-type: none"> Amortización de la deuda. <ol style="list-style-type: none"> Cuadro de Tesorería.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. KONTRATUEN %100 SINATU <ul style="list-style-type: none"> • Promozioa. 1. Kontratuak sinatu.	100% 100%	3. ADJUDICACIÓN DEL 100% DE LOS PABELLONES <ul style="list-style-type: none"> • Promoción. 1. Firma del contrato.
4. ENPRESEN ONIRITZIA MANTENDU <ul style="list-style-type: none"> • Enpresei Inkesta egin, oniritzia emateko. 1. Inkesten emaitzen balorazioa.	100% 90%	4. MANTENER EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LAS EMPRESAS <ul style="list-style-type: none"> • Realizar encuestas de satisfacción a las empresas. 1. Evaluación de encuesta del grado de satisfacción de las empresas.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Arratiako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Arratiako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			580.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			580.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		580.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		580.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			72.856
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				652.856

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			652.856
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				652.856

Arratiako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			52.537
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			39.496
	640 Soldatak Sueldos y salarios		39.496	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		39.496	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			13.041
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		12.204	
	643 Ekarpeneko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		592	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		245	
	6499 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		245	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			71.625
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			61.425
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		2.065	
	6218 Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		2.065	
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		11.000	
	6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		11.000	
	623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.515	
	625 Aseguru-primak Primas de seguros		6.800	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		820	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		5.700	
	6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		5.700	
	628 Hornigaiak Suministros		3.275	
	6289 Bestelako hornidurak Otros suministros		3.275	
	629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios		19.250	
	6290 Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		1.981	
	6291 Bulegoko materiala Material de oficina		4.020	
	6292 Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		7.184	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		6.065	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.200

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		10.200	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				105.325
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		150	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		53.721	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		51.454	
X. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS				62.940
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			62.940
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		62.940	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		62.940	
XV. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO				27.002
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				319.429

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				103.860
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			103.860
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		103.860	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		103.860	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				66.829
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			66.829
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		4.000	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		62.829	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				148.740
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			148.740
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		148.740	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		148.740	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				319.429

Arratiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	1.912.834	2.018.159	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	5.020.416	4.993.414
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	466	616	A-1) Fondo propioak Fondos propios	5.020.416	4.993.414
3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	466	616	I. Kapitla <i>Capital</i>	3.440.800	3.440.800
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	426.285	480.006	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.440.800	3.440.800
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	53.187	55.084	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.629.427	1.629.427
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	373.098	424.922	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	279.325	279.325
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	1.458.666	1.510.120	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.350.102	1.350.102
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	787.130	787.130	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(76.813)	5.190
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	671.536	722.990	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	5.190	5.190
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	27.417	27.417	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(82.003)	-----
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	5.589.339	6.022.347	VI. Ekitaldi emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	27.002	(82.003)
II. Izakinak <i>Existencias</i>	349.717	349.717	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.383.505	2.383.505
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	51.946	51.946	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	115.505	115.505
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	297.771	297.771	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	115.505	115.505
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	5.142.186	5.648.075	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	2.268.000	2.268.000
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Cientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	4.976.358	5.515.843	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	98.252	663.587
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	-----	5.004	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	3.448	3.448
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	165.828	127.228	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.448	3.448
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	580.000
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	227	202	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	94.804	80.139
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	88	63	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	1.872	877
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	139	139	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	28.761	21.781
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	4.923	4.923	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	18.443	18.443
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	92.286	19.430	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	45.728	39.038
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	92.286	19.430			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.502.173	8.040.506	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.502.173	8.040.506

Arratiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	27.002	(82.003)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	19.525	19.108
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	105.325	100.502
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(148.740)	(132.550)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	62.940	51.156
3. Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	559.154	447.447
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	544.489	444.142
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	14.665	3.305
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	47.175	81.394
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(62.940)	(51.156)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	148.715	132.550
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(38.600)	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	652.856	465.946
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(580.000)	(465.000)
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(580.000)	(465.000)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(580.000)	(465.000)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(580.000)	(465.000)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	72.856	946

Arratiako Industrialdea, S.A.

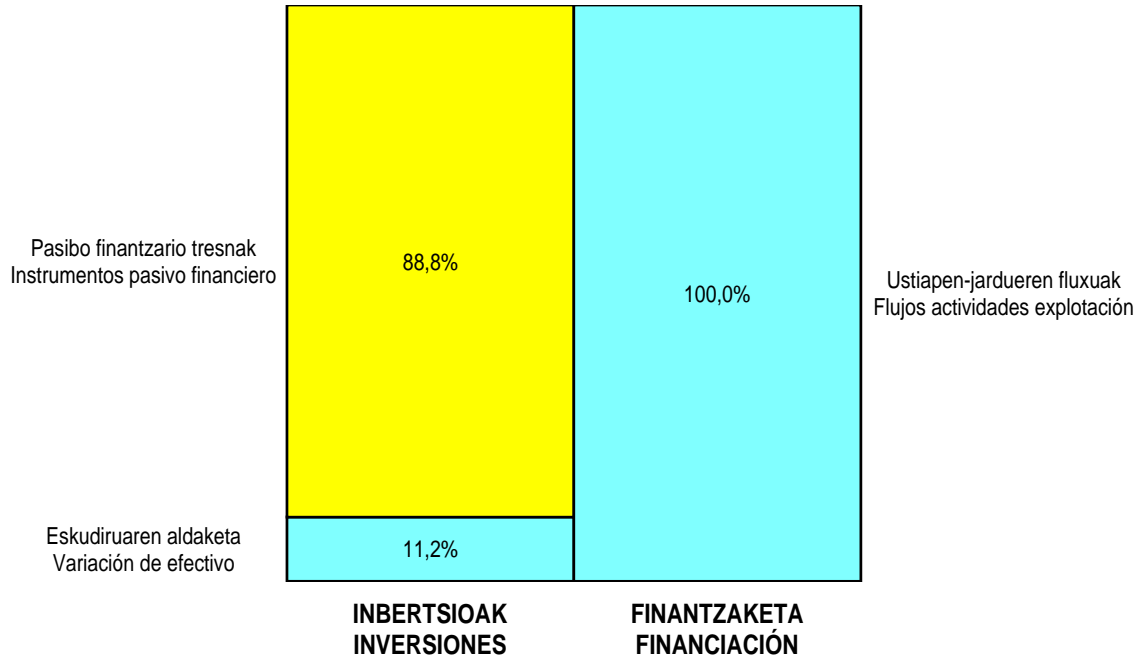
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

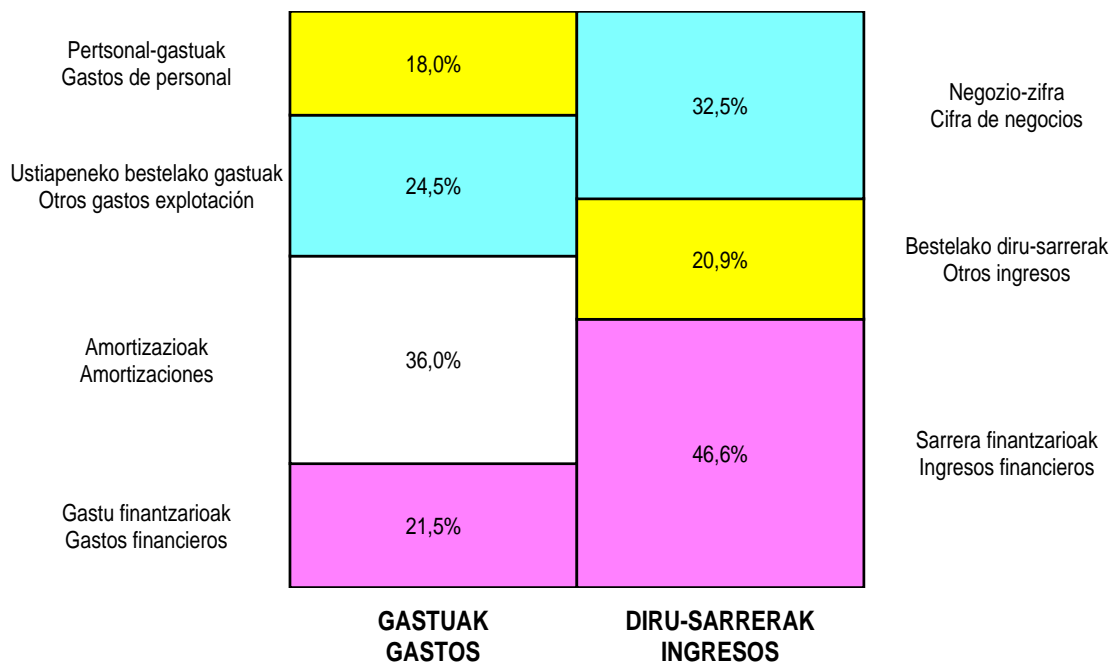
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	103.860	76.659
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	103.860	76.659
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	66.829	60.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	66.829	60.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(52.537)	(122.176)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(39.496)	(101.508)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(13.041)	(20.668)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(71.625)	(77.378)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(61.425)	(67.178)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(10.200)	(10.200)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(105.325)	(100.502)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(58.798)	(163.397)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	148.740	132.550
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	148.740	132.550
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	148.740	132.550
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(62.940)	(51.156)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak <i>Por deudas con empresas del grupo y asociadas</i>	(62.940)	(51.156)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	85.800	81.394
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	27.002	(82.003)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	27.002	(82.003)

Arratiako Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

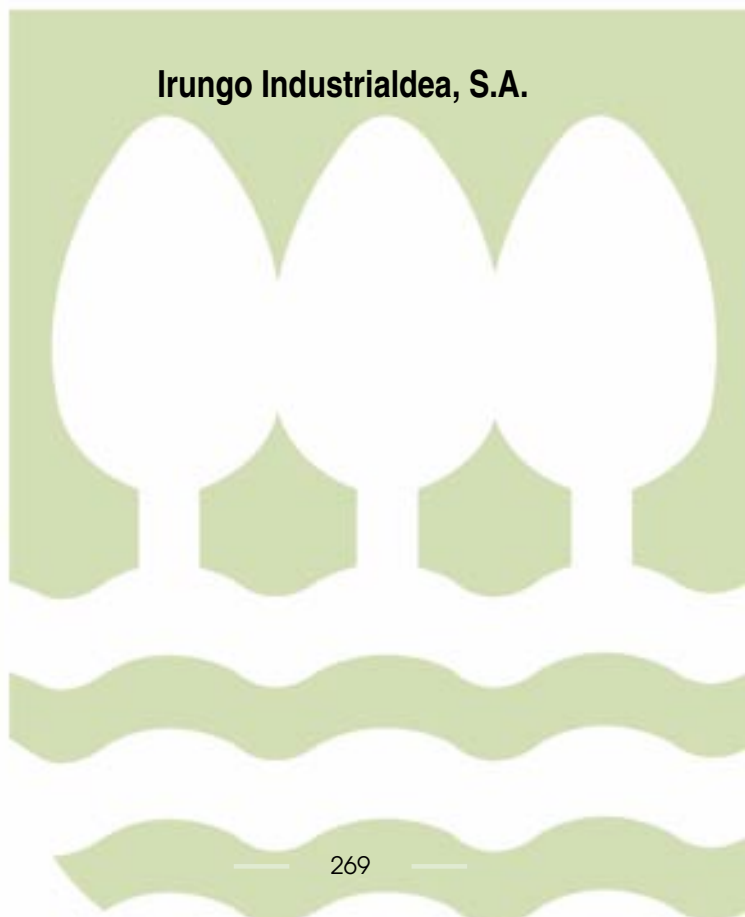


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Irungo Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformaciónIRUNGO
INDUSTRIALDEA**1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Irungo Industrialdea 601.012 euro kapitalaz eratu zen 1986ko martxoaren 7an. Sozietatearen helburu soziala Irungo udalerrian ekimen eta inbertsio industrialera eragitea eta sustatzea da, pabiloi industrial multzo bat eta zerbitzutarako eraikin bat eraikiz eta kudeatuz, gune horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean. 1995ean Sozietateak bere helburu soziala aldatzea erabaki zuen, bere jardun-eremua zabalduz, eta industria ezar daitekeen lurretan hirigintza sustatzeari ere ekin zion.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Irungo Udala Ayuntamiento de Irun	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Irungo Industrialdea, S.A. enpresak, eratu zenetik duen helburu soziala betez, gauzatu dituen jarduerak honako industrialde hauetan gauzatutako sustapenetan zertu dira: Gabirian, Oihanzabaletan, Arretxe-Ugalde eta Arason, guztiak Irungo udal-mugapekoak.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Irungo Industrialdea, S.A., se constituye como Sociedad con un capital de 601.012 Euros el día 7 de Marzo de 1986 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Irun, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y un edificio de servicios, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos. En 1995 la Sociedad acuerda la modificación de su objeto social, ampliando su campo de actuación a la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

Las actividades que Irungo Industrialdea, S.A. ha desempeñado desde su constitución en cumplimiento de su objeto social, se han concretado en las promociones desarrolladas en los polígonos industriales: Gabiria, Oihanzabaleta, Arretxe-Ugalde y Araso, todos ellos en el término municipal de Irun.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARASO POLIGONOAN ESKURAGARRI DAUDEN PABILOIEN OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Pabilioien 2.619 m² okupatzea aurreikusia genuen, eta 2010. urtean esleipendunek okupatu behar zuten 10.244 m²-ko azalerari gehituta, okupazio-mailak % 92,36koa izan beharko zukeen. 2011. urtearen hasieran, 6.745 m² zeuden egiaz okupatuta eta aurten gauzatuko diren okupazio berriek 3.399 m²-ko azalera hartuko dute; beraz, okupazio-maila % 72,83 izango da. <p>1. Esleitutako eta okupatutako pabilioien azalera (m²).</p> <p>2. ARRETXE-UGALDE POLIGONOKO ZERBITZU ERAIKINEAN (UGALDE ERAIKINA) ESKURAGARRI DAUDEN BULEGOEN OKUPAZIOA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreikusita zegoenaren arabera, bulegoen 765 m² okupatu behar ziren eta hori gehi 2010. urteko 4. hiruhilekoan konprometituta zeudenak (1.530 m²) aintzat hartuta, okupazio-mailak %60koa izan beharko luke. 2011n lokalen 1.281 m² okupatu dira, guztira, bulego-eraikin berrian; horrek esan nahi du eraikin horretako okupazio-maila % 32,86 dela. <p>1. Esleitutako eta okupatutako bulegoen azalera (m²).</p>	<p>3.399</p> <p>1.281</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE PABELLONES DISPONIBLES EN EL POLÍGONO ARASO</p> <ul style="list-style-type: none"> Se había previsto la ocupación de 2.619 m² de pabellones que sumados a los 10.244 m² que se deberían haber ocupado por los adjudicatarios del año 2010 nos hubiesen llevado a un nivel de ocupación del 92,36%. Los m² realmente ocupados al comenzar el año 2011 eran 6.745 m², y las nuevas ocupaciones que se realizarán en este año serán de 3.399 m², lo que nos llevará a un nivel de ocupación del 72,83%. <p>1. Superficie de pabellones adjudicados y ocupados (m²).</p> <p>2. OCUPACIÓN DE OFICINAS DISPONIBLES EN EL EDIFICIO DE SERVICIOS DEL POLÍGONO ARRETXE-UGALDE (EDIFICIO UGALDE).</p> <ul style="list-style-type: none"> Se había previsto la ocupación de 765 m² de oficinas que sumados a los que se habrían comprometido en el 4. trimestre de 2010 (1.530 m²) nos llevarían a un nivel de ocupación del 60%. Se han adjudicado y ocupado en el 2011 un total de 1.281 m² de locales en el nuevo edificio de oficinas, lo que supone un nivel de ocupación del mismo del 32,86%. <p>1. Superficie de oficinas adjudicadas y ocupadas (m²).</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARASO POLIGONOAN ESKURAGARRI DAUDEN PABILOIEN OKUPAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreikuspenaren arabera, pabilioien 2.756 m² okupatuko dira, guztira, eta okupazio-maila % 92,61 izango da. <p>1. Esleitutako eta okupatutako pabilioien azalera (m²).</p>	<p>2.756</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE PABELLONES DISPONIBLES EN EL POLÍGONO ARASO</p> <ul style="list-style-type: none"> Se prevé la ocupación de pabellones por un total de 2.756 m² lo que nos llevará a un nivel de ocupación del 92,61%. <p>1. Superficie de pabellones adjudicados y ocupados (m²).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Poligonoan finkatutako enpresa berriak (enpresa kopurua).	6	2. Nuevas empresas instaladas en el polígono (n. de empresas).
3. Poligonoan finkatutako langile berriak (langile kopurua).	32	3. Nuevo empleo generado en el polígono (n. de trabajadoras y trabajadores).
2. ARRETXE-UGALDE POLIGONOKO UGALDE ERAIKINEAN ESKURAGARRI DAUDEN BULEGOEN OKUPAZIOA		2. OCUPACIÓN DE OFICINAS DISPONIBLES EN EL EDIFICIO UGALDE DEL POLÍGONO ARRETXE-UGALDE
<ul style="list-style-type: none"> Aurreikuspenaren arabera, bulegoen 600 m² okupatuko dira, guztira, eta eraikinaren okupazio-maila % 48,25 izango da. 		<ul style="list-style-type: none"> Se prevé la ocupación de oficinas por un total de 600 m², lo que nos llevará a un nivel de ocupación del edificio del 48,25%.
1. Esleitutako eta okupatutako bulegoen azalera (m ²).	600	1. Superficie de oficinas adjudicadas y ocupadas (m ²).
2. Eraikinean finkatutako enpresa berriak (enpresa kopurua).	7	2. Nuevas empresas instaladas en el edificio (n. de empresas).
3. Eraikinean finkatutako langile berriak (langile kopurua).	26	3. Empleo generado en el edificio (n. trabajadoras y trabajadores).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Irungo Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			24.880
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			24.880
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		24.880	
		INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES		24.880

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(620.953)
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			53.673
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			53.673
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		53.673	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			590.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			590.000
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		590.000	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		590.000	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			2.160
		FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN		24.880

Irungo Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			3.044.308
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			----
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			----
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		1.525.000	
6000	Salgaiak Mercaderías		1.525.000	
1	Arretxe-Ugalde poligonoko pabiloiaren erosketak. Compra de pabellón en polígono Arretxe-Ugalde.	1.525.000		
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		(1.525.000)	
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			137.861
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			110.946
640	Soldatak Sueldos y salarios		110.946	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		110.946	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			26.915
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzak Seguridad Social a cargo de la empresa		24.448	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.664	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		803	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		803	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			129.859
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			94.859
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.831	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		2.831	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		12.540	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		1.235	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		330	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		8.379	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		7.397	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		982	
628	Hornigaiak Suministros		2.660	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		1.900	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6281	Ura Agua		760	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		66.884	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		3.621	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.710	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		4.465	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		760	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		56.328	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			35.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		35.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			28.609
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		13.105	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa Amortización de las inversiones inmobiliarias		15.504	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			217.846
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			560.177
	GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			4.118.660

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			3.591.886
1.	SALMENTAK VENTAS			3.510.436
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		3.510.436	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		3.510.436	
1	Errentapen kontratuen sinadura (Araso poligonoa). Firma de contratos de arrendamiento (polígono Araso).	2.506.717		
2	Errentapen kontratuen sinadurak (Arretxe-Ugaldeko zerbitzu eraikina). Firma de contratos de arrendamiento (Edificio Servicios de Arretxe-Ugalde).	1.003.719		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			81.450
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		81.450	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		81.450	
1	Arretxe-Ugalde poligonoko lokalen errentapena. Arrendamiento de locales en el polígono Arretxe-Ugalde.	81.450		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			10.485
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			10.485

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		10.485	
1	Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.ri gerentzia zerbitzuak. <i>Servicios gerencia a Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.</i>	10.485		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			516.289
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			516.289
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		77.112	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		77.112	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		439.177	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.200	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		437.977	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				4.118.660

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	422.228	450.837	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	20.538.627	19.978.450
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	60.675	73.780	A-1) Fondo propioak Fondos propios	20.538.627	19.978.450
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	52.433	62.808	I. Kapitala <i>Capital</i>	10.571.590	10.571.590
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	8.242	10.972	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	10.571.590	10.571.590
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	355.161	370.665	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	8.398.564	8.398.564
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	355.161	370.665	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	817.965	817.965
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	6.392	6.392	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	7.580.599	7.580.599
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	6.392	6.392	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	1.008.296	-----
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	20.864.300	20.168.330	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	1.008.296	-----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	5.361.415	6.880.723	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	560.177	1.008.296
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	63.258	63.258	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	655.387	548.279
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	5.298.157	6.817.465	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	182.698	129.025
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	11.457.437	8.649.999	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	182.698	129.025
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	11.372.211	8.573.008	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	472.689	419.254
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	818	818	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	92.514	92.438
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	84.408	76.173	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	5.941	30.821
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	3.962.881	4.552.881	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	5.941	30.821
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	3.962.881	4.552.881	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	86.573	61.617
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	9.989	9.941
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	500	500	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	76.584	51.676
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	500	500			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	82.067	84.227			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	82.067	84.227			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	21.286.528	20.619.167	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	21.286.528	20.619.167

Irungo Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	778.023	1.400.411
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(487.680)	(614.107)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	28.609	13.105
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(516.289)	(627.212)
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(1.254.939)	(942.622)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.519.308	5.846.504
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(2.799.203)	(5.288.908)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	24.956	(1.500.218)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	343.643	287.036
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	516.289	627.212
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(172.646)	(340.176)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(620.953)	130.718
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	-----	(225.064)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	-----	(225.064)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	590.000	-----
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	590.000	-----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	590.000	(225.064)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	28.793	94.346
a)	Jaulkipena Emisión	53.673	94.346
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	53.673	94.346
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(24.880)	-----
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(24.880)	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	28.793	94.346
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D)	(2.160)	-----

Irungo Industrialdea, S.A.

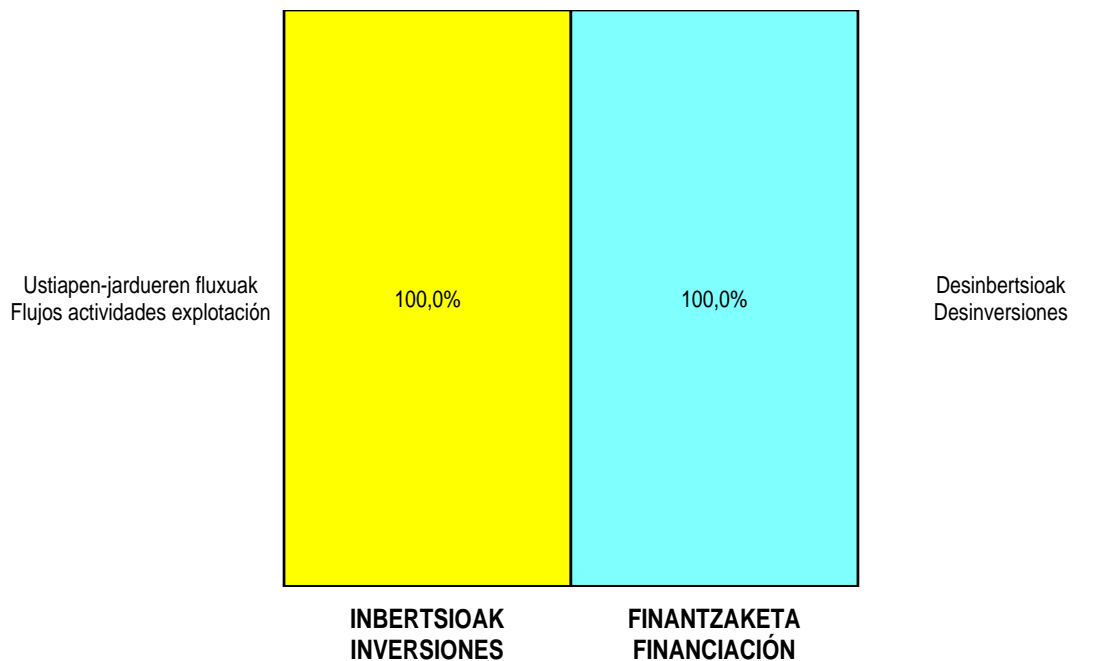
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

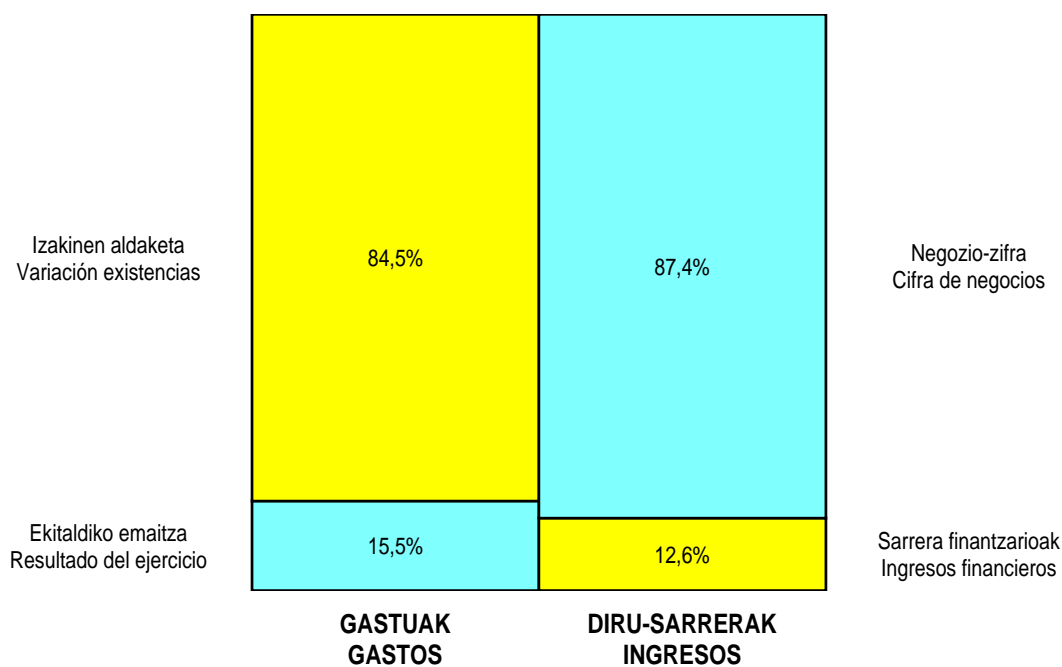
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.591.886	6.883.432
a) Salmentak Ventas	3.510.436	6.873.822
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	81.450	9.610
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(3.044.308)	----
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(5.846.504)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	----	(5.846.504)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	10.485	----
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	10.485	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(137.861)	(135.384)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(110.946)	(109.112)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(26.915)	(26.272)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(129.859)	(115.240)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(94.859)	(93.220)
b) Tributuak Tributos	(35.000)	(22.020)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(28.609)	(13.105)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	261.734	773.199
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	516.289	627.212
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	516.289	627.212
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	77.112	9.500
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	439.177	617.712
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	516.289	627.212
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	778.023	1.400.411
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(217.846)	(392.115)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	560.177	1.008.296

Irungo Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

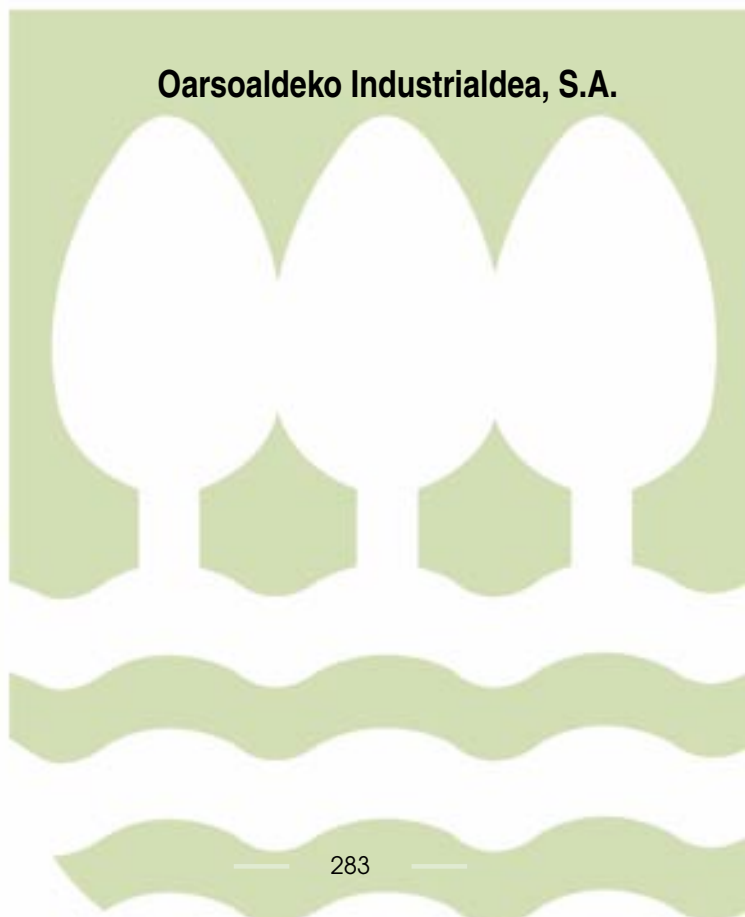


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación

OARSOALDEKO
INDUSTRIALDEA



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A., 1985eko urriaren 7an eratu zen, Lezoko Industrialdea, S.A., izena zuela. Bere helburu soziala Lezoko udalerrian ekimen eta inbertsio industrialia eragitea eta sustatzea da, pabiloi industrialen eta bulegotarako eraikinen gunek bat eraikiz eta kudeatuz, industria gunek horien titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

1997an, Lezoko Industrialdea, S.A.k Oiartzungo Industrialdea, S.A. zurgatu zuen, eta, ondorioz, haren jarduketa-eremua Oarsoalde osora hedatu zen (Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oiartzun). Aldi berean, sozietatearen jardueraren esparrua zabaldu egin zen, industria erabilerarako lurzorua (partzelak) urbanizatu eta saltzera. Jardueren eskualdekotasun horri erantzunez, aldatu egin zen sozietatearen deitura, eta egungoa jarri: Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A. se constituyó el 7 de Octubre de 1985 con el nombre de Lezoko Industrialdea, S.A., y el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de Lezo, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales y edificios de oficinas, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de su titularidad.

En 1997 Lezoko Industrialdea, S.A. absorbió a Oiartzungo Industrialdea, S.A. extendiendo el ámbito de actuación a la comarca de Oarsoalde (Lezo, Pasaia, Errenteria y Oiartzun) y ampliando su campo de actividad a la urbanización y venta de suelo (parcelas) para uso industrial. En consonancia con ese planteamiento de comarcalización de las acciones se procedió al mencionado cambio de denominación por el actual de Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
(*) OARSOALDEA, S.A.	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

(*) Eskualdeko Garapen-agentzia, Lezo, Pasaia, Errenteria eta Oiartzungo udalak bazkide dituen.

Sozietateak honako poligonoak kudeatzen ditu: Sagasti (Lezo), Txirrita-Maleo eta Masti-Loidi (Errenteria) eta Nabalaldea (Pasaia).

(*) Agencia de Desarrollo de la Comarca, participada por los Ayuntamientos de Lezo, Pasaia, Errenteria y Oiartzun.

La sociedad gestiona los polígonos de: Sagasti (Lezo), Txirrita-Maleo y Masti-Loidi (Errenteria) y Navalaldea (Pasaia).

2. 20011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LOKALEN ETA GARAJEEN OKUPAZIOA “NABALALDEKO” INDUSTRIALDEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2011. urterako aurrekontuaren arabera, bost enpresarekin kontratuak formalizatu eta lokalak entregatu behar dira, guztira 2.226 m²-ko azalarekin, baita hogeitaparkaleku-plaza ere. • Guztira sei enpresarekin kontratuak formalizatu eta lokalak entregatu dira, eta guztira 3.378 m²-ko azalera okupatuko dute. <ol style="list-style-type: none"> 1. Entregatutako lokalen azalera (m²). 2. Lokalak lagapenean hartu dituzten enpresa berriak (enpresa kopurua). 3. Entregatutako garaje-plazak (plaza kopurua). 	<p>3.378</p> <p>6</p> <p>0</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE LOCALES Y GARAJES EN EL POLÍGONO “NAVALALDEA”</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el presupuesto para el año 2011 se contemplaba la formalización de contratos y entrega de locales a cinco empresas con una superficie total de 2.226 m², así como de veinte plazas de aparcamiento. • Se han formalizado contratos y entregado locales a un total de seis empresas que ocuparán una superficie de 3.378 m². <ol style="list-style-type: none"> 1. Superficie de locales entregados (m²). 2. Nuevas empresas cesionarias de locales (n. empresas). 3. Plazas de garaje entregadas (n. de plazas).
<p>2. HONAKO INDUSTRIALDE HAUETAN ERABILGARRI DAUDEN LOKALEN OKUPAZIOA: SAGASTI (LEZO) ETA MASTI-LOIDI (ERRETERIA)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurrekontuan sartuta zegoen, alde batetik, Erreterriako Masti-Loidi poligonoan 2.237 m²-ko pabilioi bat esleitu eta saltzea, eta, bestetik, Lezoko Sagasti poligonoan eskuragarri dagoen 567 m²-ko beste pabilioi bat errentan (erosteko aukerarekin) esleitzea. • Bi pabilioiak bi enpresari esleitu zaizkie errenta-erregimenean (erosteko aukerarekin) eta okupatu ere egin dituzte. <ol style="list-style-type: none"> 1. Salmentan emandako lokalen azalera (m²). 2. Enpresa erosleak (kopurua). 3. Errentan emandako lokalen azalera (m²). 4. Enpresa errentari berriak. 	<p>0</p> <p>0</p> <p>2.804</p> <p>2</p>	<p>2. OCUPACIÓN DE LOS LOCALES DISPONIBLES EN LOS POLÍGONOS: SAGASTI (LEZO) Y MASTI- LOIDI (ERRETERIA)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se había presupuestado la adjudicación y venta de un pabellón de 2.237 m² en el polígono de Masti-Loidi (Erreterria) y la adjudicación en arrendamiento con opción a compra de otro pabellón disponible en el polígono Sagasti (Lezo) de 567 m². • Ambos pabellones se han adjudicado y ocupado por dos empresas en régimen de arrendamiento con opción a compra. <ol style="list-style-type: none"> 1. Superficie de locales entregados en venta (m²). 2. Empresas compradoras (n.). 3. Superficie de locales entregados en arrendamiento (m²). 4. Nuevas empresas arrendatarias.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEAN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. PABILOIEN OKUPAZIOA “NABALALDEKO” INDUSTRIALDEAN <ul style="list-style-type: none"> Kontratuak formalizatzea eta lokalak enpresa esleipendunei ematea. 		1. OCUPACIÓN DE PABELLONES EN EL POLÍGONO “NAVALALDEA” <ul style="list-style-type: none"> Formalización de contratos y entrega de locales a empresas adjudicatarias.
1. Entregatu beharreko pabiloien azalera (m ²).	2.220	1. Superficie de pabellones a entregar (m ²).
2. Pabilioiak lagapenean hartu dituzten enpresak (enpresa kopurua).	4	2. Empresas cesionarias de pabellones (n. de empresas).
3. Enplegua lagapenean hartu dituzten enpresetan (langile kopurua).	30	3. Empleo de las nuevas empresas cesionarias (n. de trabajadoras y trabajadores).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			136.817
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			109.886
640	Soldatak Sueldos y salarios		109.886	
6404	Lan-legepeko langile finioen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		109.886	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			26.931
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		24.143	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.648	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.140	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		1.140	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			195.041
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			168.695
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		76.810	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		76.810	
1	Pasaiaiko Portu Agintaritzari ordaindu beharreko kanonak Nabalaldeako lurzuaren kontzesioagatik. Cánones a pagar a la Autoridad Portuaria de Pasaia por la concesión del suelo de Navalaldea.	76.810		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		10.155	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		10.155	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		11.661	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		2.614	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		150	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.555	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		915	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		640	
628	Hornigiak Suministros		1.050	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		1.050	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		64.700	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		2.923	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.425	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		2.470	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		665	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		112	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		57.105	
1	Komunitate gastuak. <i>Gastos de comunidad.</i>	28.265		
2	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	28.840		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			26.346
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		26.346	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			364.671
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		6.130	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		358.541	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			670
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			670
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		670	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				697.199

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			308.450
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			308.450
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		308.450	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		308.450	
1	Nabalaldea poligonoko pabiloien errentapena. <i>Arrendamiento de pabellones en el polígono Navalaldea.</i>	308.450		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			10.485
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			10.485
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		10.485	
1	Gerentzia-zerbitzuak. <i>Servicios gerencia.</i>	10.485		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			286.313
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			286.313
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		50.568	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		50.568	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		235.745	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.800	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		233.945	
XV.	MOZKINEN GAINEN ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			25.746
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			66.205
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>			697.199

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	15.985.968	16.388.853	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	14.291.308	14.357.513
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	38.291	44.421	A-1) Fondo propioak Fondos propios	9.244.068	9.310.273
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	19.517	20.426	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.091.544	3.091.544
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	18.774	23.995	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.091.544	3.091.544
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	15.887.648	16.246.189	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	268.151	268.151
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	75.947	75.947	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	5.275.999	5.275.999
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	15.811.701	16.170.242	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	423.281	423.281
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	1.700	1.700	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	4.852.718	4.852.718
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.700	1.700	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	674.579	(63.616)
VI. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	58.329	96.543	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	738.195	-----
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	10.406.490	10.121.067	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(63.616)	(63.616)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	5.569.490	6.222.789	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(66.205)	738.195
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	5.388.567	6.083.131	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	5.047.240	5.047.240
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	180.923	139.658	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	11.981.086	12.033.801
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.742.902	3.807.902	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	105.089	93.844
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.742.902	3.807.902	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	105.089	93.844
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	9.481.359	9.481.359
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	7.461	7.461	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	2.394.638	2.458.598
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	86.637	82.915	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	120.064	118.606
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	86.637	82.915	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	19.693	21.622
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	19.693	21.622
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	100.371	96.984
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	18.981	18.939
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	81.390	78.045
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	26.392.458	26.509.920	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	26.392.458	26.509.920

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(91.951)	1.025.272
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	79.028	405.207
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	364.671	545.722
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(286.313)	(143.281)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	670	2.766
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	697.951	1.310.108
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	2.074.949
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	694.564	(786.490)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	3.387	21.649
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	244.378	367.718
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(670)	(2.766)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	286.313	143.281
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(41.265)	227.203
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	929.406	3.108.305
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(935.000)	(3.120.000)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(935.000)	(3.120.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(935.000)	(3.120.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantziarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	9.316	11.695
a)	Jaulkipena Emisión	11.245	11.695
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	11.245	11.695
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(1.929)	-----
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(1.929)	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	9.316	11.695
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D)	3.722	-----

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

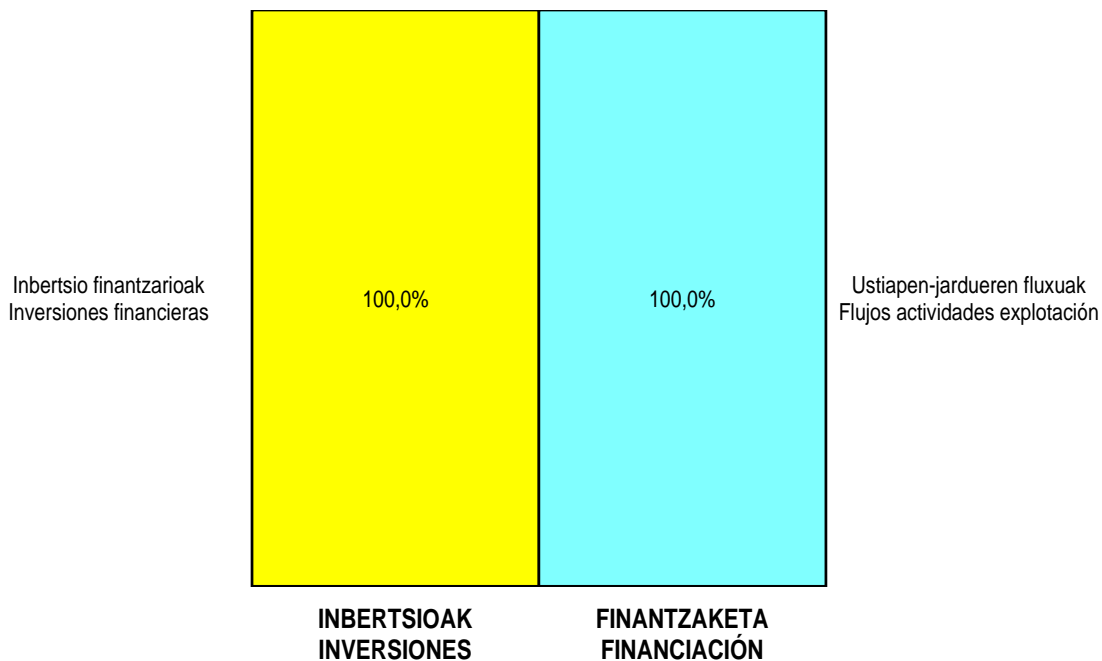
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

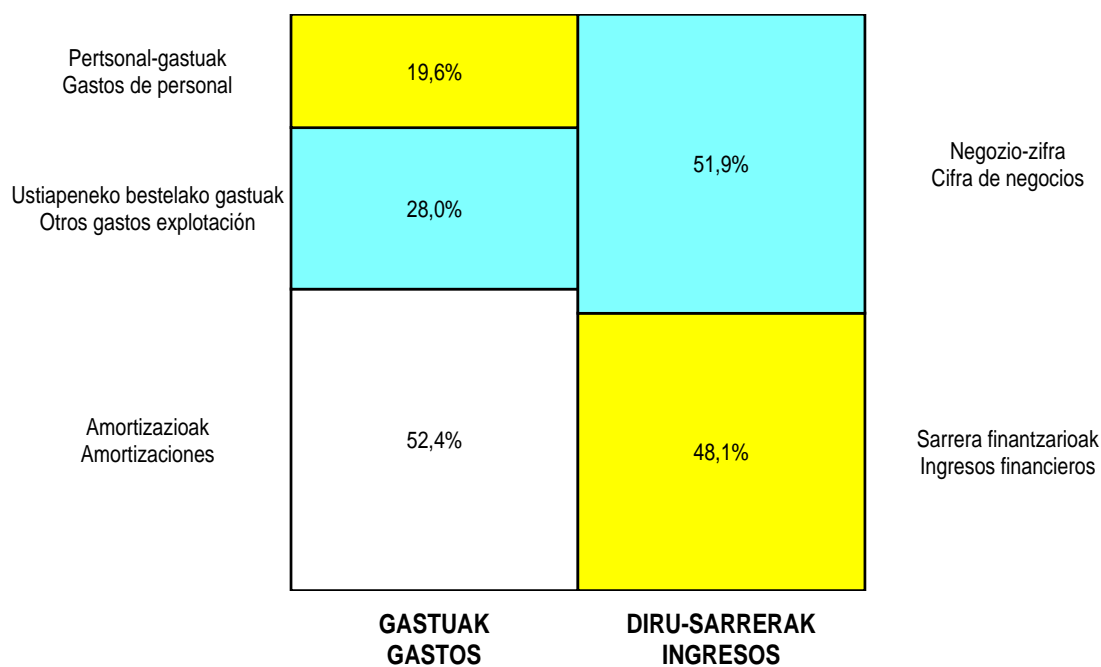
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	308.450	3.879.713
a) Salmentak Ventas	----	3.603.810
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	308.450	275.903
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	----	(72.791)
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	----	(2.002.158)
a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías	----	(2.002.158)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	10.485	84.693
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	10.485	84.693
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(136.817)	(134.525)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(109.886)	(108.100)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(26.931)	(26.425)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(195.041)	(324.453)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(168.695)	(310.342)
b) Tributuak Tributos	(26.346)	(14.111)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(364.671)	(545.722)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(377.594)	884.757
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	286.313	143.281
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	286.313	143.281
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	50.568	32.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	235.745	111.281
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(670)	(2.766)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(670)	(2.766)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	285.643	140.515
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(91.951)	1.025.272
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	25.746	(287.077)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(66.205)	738.195

Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

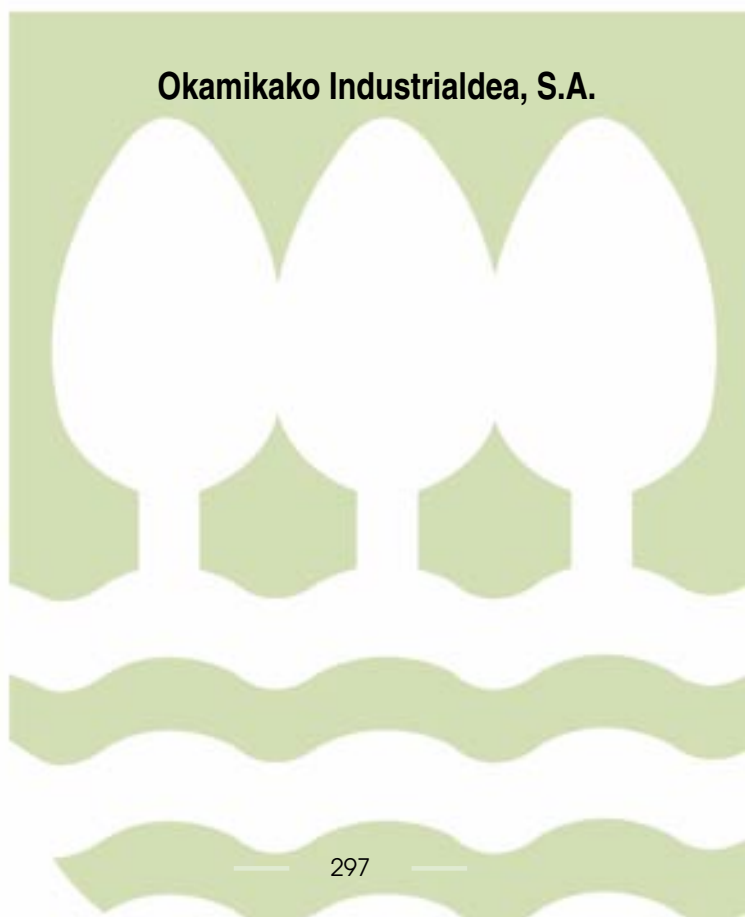


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Okamikako Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

1984ko azaroaren 8an, Bizkaiko Foru Aldundiak, abuztuaren 28ko 55/84 Foru dekretuan oinarriturik OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, SA Sozietate Publikoa eratu zuen Lea-Artibai eskualdearen garapena bultzatu eta eskualde honek zituen zenbait arazori aurre egin asmoz: lur industrialik eza, desentregu tasa handiak eta ekonomia erabat sektore primarioaren menpe egotea. Helburu soziala zera zen: "Okamikako Industrialdea eta aipaturiko poligonoarekin zerikusirik zeukan beste edozein jarduera sustatu eta kudeatzea".

1988ko abenduan, Sozietateak 2.294.063 eurotako kapitala zeukanean, Bizkaiko Foru Aldundiak, kapital sozialaren %51 "Industriaren Sustapen eta Eraldaketarako Baltzua, SA"-ri saldu zion.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	49
GUZTIRA TOTAL	100

Urte hauetan zehar, Sozietateak, bere jarduera Poligonoaren Garapenari dagozkion zereginetan zentratu ez ezik, oso sustapen lan handia burutu du enpresak kaptatzen, bai sortu berriak eta bai lehendik zeudenak. Azpimarragarriak dira talde sustatzaile berriei eskaini dizkien aholkularitza eta jarraipena; honi esker orain arte OKAMIKA I fasean eraikitako azalera guztiaren (24.719 m²) %97,5 eta OKAMIKA II fasean orain arte eraikitakoaren (9.496 m²) % 76 okupatuta daudelarik.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Al objeto de impulsar el desarrollo de la Comarca Lea-Artibai, donde la economía dependía casi exclusivamente del sector primario, debido principalmente a la falta de suelo industrial y con unas elevadas tasas de desempleo, el 8 de noviembre de 1984, la Diputación Foral de Bizkaia, basándose en el Decreto Foral 55/84 de fecha 28 de agosto, constituía la Sociedad Publica "OKAMIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.", siendo el objeto social "la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Okamika, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono".

En diciembre de 1988, la Diputación Foral de Bizkaia procedió a la venta del 51% del capital social, entonces de 2.294.063 euros, a la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, S.A. (SPRI, SA).

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

A lo largo de estos años, la Sociedad, además de centrar su actividad en las labores propias del Desarrollo del Polígono, ha realizado una labor promotora muy importante en la zona para la captación de empresas, tanto de nueva creación como de las ya existentes. Son de destacar el asesoramiento y seguimiento ofrecido a los y las nuevas promotoras, cuyo buen fin ha conllevado la ocupación del 97,5 % del total construido en el sector OKAMIKA I (24.719 m².) y del 76 % en la fase OKAMIKA II (9.496 m²).

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HOBEKUNTZAK POLIGONOAREN MANTENU OROKORREKO SISTEMAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Jadanik frogan dagoen sistema informatikoa hobetu, horretarako zenbait modulu osagarri gehituz. Hobekuntza hauen bidez, mantenu prozesuetan emandako intzidentzia eta egindako lanen trazabilitatea bermatu nahi da eta, era berean, kosteen banaketa ahalbidetu. <ol style="list-style-type: none"> Mantenu prebentiboaren pisua, mantenu orokorrekiko (%). Sistema informatikoaren bidez kudeatutako mantenu orokorra (%). <p>2. POLIGONO BARRUKO ZENBAIT PUNTU KRITIKOTAN, BIDEETAKO SEGURTASUNA HOBETU</p> <ul style="list-style-type: none"> Babes-hesiak jarri, auto eta pertsonen zirkulaziorako arriskutsu dauden zenbait puntu kritikotan. <ol style="list-style-type: none"> Jarritako hesi kopurua (metroak). <p>3. INDUSTRIALDEAK EGITEN DUEN LANAREN ETA ESKUALDEAREN GARAPEN INDUSTRIALERAKO ESKAINTZEN DITUEN AZPIEGITUREN EZAGUPENA INDARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Industrialdearen presentzia indartu eskualdeko ehun industrialean eta beste erakunde espezializatuen aurrean. <ol style="list-style-type: none"> AZARO fundazioko Patronatuaren bileretan aktiboki parte hartzea. Markinako Lea-Artibai Teknik Ikastetxearekin kontaktu zuzenak. AZARO fundazioak eskaintzen dituen Ekintzaile Berrientzako ikastaroetan Okamikaren presentzia (hitzaldiak eta abar). Enpresa desberdinetara bisitak. <ul style="list-style-type: none"> Informazioaren zabalkunderako diptiko bat editatu; gero enpresa, enpresa-erakunde eta garapenarekin loturiko beste estamentuetara helarazteko. <ol style="list-style-type: none"> Inprimatutako diptiko kopurua. Diptikoa helarazi zaien enpresa eta erakunde kopurua. 	<p>60</p> <p>50</p> <p>70</p> <p>9</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>500</p> <p>100</p>	<p>1. MEJORAS EN EL SISTEMA DE MANTENIMIENTO GENERAL DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejorar el sistema informático actualmente en prueba, complementándolo con varios módulos que permitan la trazabilidad de las incidencias y de las labores realizadas; así como la individualización de los costes por zonas y sectores. <ol style="list-style-type: none"> Peso del mantenimiento preventivo sobre el total (%). Tratamiento del mantenimiento general a través del sistema informático (%). <p>2. MEJORAR LA SEGURIDAD VIAL EN VARIOS PUNTOS CRÍTICOS DEL INTERIOR DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Colocar vallas de protección en varios puntos de riesgo que afectan a la seguridad en la circulación de vehículos y de personas. <ol style="list-style-type: none"> Vallas colocadas (metros lineales). <p>3. REFORZAR EL CONOCIMIENTO DE LA LABOR E INFRAESTRUCTURA OFRECIDA POR EL INDUSTRIALDEA PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL DE LA COMARCA</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la presencia del Industrialdea en el tejido industrial y distintos foros especializados de la comarca. <ol style="list-style-type: none"> Asistencia a las reuniones del Patronato de la Fundación AZARO. Contactos con la escuela de formación técnica y de ingeniería Lea-Artibai de Markina. Presencia en los cursos de Nuevos Emprendedores impartidos por la fundación AZARO. N. de visitas a diversas empresas. <ul style="list-style-type: none"> Edición de un díptico informativo para su distribución en empresas, organizaciones empresariales y estamentos relacionados. <ol style="list-style-type: none"> N. de dípticos editados. N. de empresas y entidades a los que se hace llegar la información.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Webgune elkarreragile baten diseinu, garapen eta martxan jartzea; zeinen bidez kontsultatu ahaliko den eskuragarri dauden moduluei buruzko informazioa: kokapena, neurriak, prezioak, finantzazio-etaulak eta Industrialdeak eskaintzen dituen zerbitzuak eta abar. Era berean, beste edozein kontsulta espezifikoa egin ahaliko da, moduluen aurre eskariak egin, poligonoan kokatutako enpresen erlazioa eta jarduerak kontsultatu eta abar. 	100%	<ul style="list-style-type: none"> Diseño, desarrollo y puesta en marcha de una página web interactiva a través de la cual se podrá consultar la disponibilidad de módulos, su ubicación, características, precios, tablas de financiación, servicios ofrecidos por el Industrialdea, etc. Asimismo se podrá realizar cualquier otra consulta específica, hacer presolicitudes de módulos o consultar la relación de empresas implantadas en el polígono, etc...
<p>4. INDUSTRIALDEAKO OKUPAZIOA AREAGOTU, ENPRESA BERRIAK ERAKARRI ETA BERTAN EZARRIZ</p>		<p>4. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN EL POLÍGONO, IMPLANTANDO NUEVAS EMPRESAS EN EL MISMO</p>
<ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berriei jarraipena. 		<ul style="list-style-type: none"> Seguimiento a nuevos proyectos empresariales.
<ol style="list-style-type: none"> Proiektu berriei egindako jarraipena eta aholkatze lana (proiektu kopurua). 	3	<ol style="list-style-type: none"> N. de proyectos a los que se realiza seguimiento y asesoramiento.
<ul style="list-style-type: none"> LEGAMIN mintegian, enpresa proiektu berriak ezartzea (proiektu kopurua). 	1	<ul style="list-style-type: none"> Implantación de nuevos proyectos empresariales en el vivero LEGAMIN (N. de nuevos proyectos).
<ul style="list-style-type: none"> Pabiloietan, modulu berriak okupatzea, bertaratutako enpresa berrien bidez edo/ta lehendik daudenen handitze prozesuek eraginda. 		<ul style="list-style-type: none"> Ocupación de nuevos módulos por empresas que se incorporan al Industrialdea o por ampliación de las ya existentes.
<ol style="list-style-type: none"> Okupatutako azalera berria (m2). 	1.109	<ol style="list-style-type: none"> Nueva superficie ocupada (m2).
<p>5. INDUSTRIALDEAREN ETORKIZUNEKO HANDITZE PROZESUAK BERMATZEKO, AUKERA ETA LOKALIZAZIO DESBERDINEI BURUZKO AZTERKETA</p>		<p>5. ESTUDIO SOBRE DIVERSAS ALTERNATIVAS Y LOCALIZACIONES PARA FUTURAS AMPLIACIONES DEL POLÍGONO</p>
<ul style="list-style-type: none"> Etorkizuneko handitze faseetan bultzatu beharreko enpresa eta jardueri buruzko azterketa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Estudiar la tipología de empresas y actividades a impulsar en las futuras fases de ampliación del Industrialdea.
<ul style="list-style-type: none"> Etorkizuneko bezero potentzial horien eskaerei egokituko zaizkien pabiloi eta eraikinen ezaugarriei buruzko azterketa. 	1	<ul style="list-style-type: none"> Estudiar la tipología de pabellones o de edificios que se ajusten a la demanda de esas empresas clientes potenciales.
<ul style="list-style-type: none"> Etorkizuneko pabiloi edo eraikinok jasoko diren lursailen lokalizapen aukera desberdinak eta beraiei buruzko bideragarritasun azterketak. 		<ul style="list-style-type: none"> Localizaciones y estudios sobre la viabilidad de los terrenos sobre los que se asienten los futuros pabellones o edificios específicos.
<ol style="list-style-type: none"> Lekukitze kopurua. 	3	<ol style="list-style-type: none"> N. de localizaciones.
<ol style="list-style-type: none"> Azterketa kopurua. 	2	<ol style="list-style-type: none"> N. de estudios.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. HOBEKUNTZAK POLIGONOAREN MANTENU OROKORREKO SISTEMAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Jadanik frogan dagoen sistema informatikoa hobetu, horretarako zenbait modulu osagarri gehituz. Hobekuntza hauen bidez, mantenu prozesuetan emandako intzidentzia eta egindako lanen trazabilitatea bermatu nahi da eta, era berean, kosteen banaketa ahalbidetu. <p>1. Mantenu prebentiboaren pisua, mantenu orokorrekiko (%).</p> <p>2. Sistema informatikoaren bidez kudeatutako mantenu orokorra (%).</p> <p>2. INDUSTRIALDEAK EGITEN DUEN LANAREN ETA ESKUALDEAREN GARAPEN INDUSTRIALERAKO ESKAINTZEN DITUEN AZPIEGITUREN EZAGUPENA INDARTZEN JARRAITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Industrialdearen presentzia indartzen jarraitu eskualdeko ehun industrialean eta beste erakunde espezializatuen aurrean. <p>1. AZARO fundazioko Patronatuaren bileretan aktiboki parte hartzea</p> <p>2. Markinako Lea-Artibai Teknik Ikastetxearekin kontaktu zuzenak.</p> <p>3. AZARO fundazioak eskaintzen dituen Ekintzaile Berrientzako ikastaroetan Okamikaren presentzia (hitzaldiak eta abar).</p> <p>4. Enpresa desberdinekin bisitak eta zuzeneko kontaktuak.</p> <p>5. Enpresa, ikastetxe eta garapenarekin loturiko erakundeen bisitak bultzatu eta bideratu (bisita kopurua).</p> <ul style="list-style-type: none"> Jadanik martxan dagoen Webgune elkarreragilea elikatu eta gaurkotu etengabeki; eskuragarri dauden moduluak buruzko informazioa: kokapena, neurriak, prezioak, finantzazio-taulak eta Industrialdeak eskaintzen dituen zerbitzuei buruzko datuak eguneratuz. Era berean, webgunean sartzen diren bisita eta kontsulten tratamendu estatistikoa burutu. <p>3. INDUSTRIALDEAKO OKUPAZIOA AREAGOTU, ENPRESA BERRIAK ERAKARRI ETA BERTAN EZARRIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa proiektu berriei jarraipena. 	<p>80%</p> <p>100%</p> <p>8</p> <p>4</p> <p>2</p> <p>10</p> <p>6</p>	<p>1. MEJORAS EN EL SISTEMA DE MANTENIMIENTO GENERAL DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejorar el sistema informático actualmente en prueba, complementándolo con varios módulos que permitan la trazabilidad de las incidencias y de las labores realizadas; así como la individualización de los costes por zonas y sectores. <p>1. Peso del mantenimiento preventivo sobre el total (%).</p> <p>2. Tratamiento del mantenimiento general a través del sistema informático (%).</p> <p>2. CONTINUAR REFORZANDO EL CONOCIMIENTO DE LA LABOR E INFRAESTRUCTURA OFRECIDA POR EL INDUSTRIALDEA PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL DE LA COMARCA</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuar reforzando la presencia del Industrialdea en el tejido industrial y distintos foros especializados de la comarca. <p>1. Asistencia a las reuniones del Patronato de la Fundación AZARO.</p> <p>2. Contactos con la escuela de formación técnica y de ingeniería Lea-Artibai de Markina.</p> <p>3. Presencia en los cursos de Nuevos Emprendedores impartidos por la fundación AZARO.</p> <p>4. N. de visitas y contactos directos con empresas.</p> <p>5. Fomentar visitas de empresas, centros de formación y entidades relacionadas con el desarrollo al industrialdea (n. de visitas).</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento y actualización permanente de la página web interactiva ya en marcha, con datos sobre la disponibilidad de módulos, su ubicación, características, precios, tablas de financiación, servicios ofrecidos por el Industrialdea, etc. Al mismo tiempo, llevar a cabo un tratamiento estadístico de las visitas y consultas en dicha página, así como de su procedencia. <p>3. INCREMENTAR LA OCUPACIÓN EN EL POLÍGONO, IMPLANTANDO NUEVAS EMPRESAS EN EL MISMO</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento a nuevos proyectos empresariales.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Proiektu berriei egindako jarraipena eta aholkatze lana (proiektu kopurua).</p> <ul style="list-style-type: none"> • LEGAMIN mintegian, enpresa proiektu berriak ezartzea (proiektu kopurua). • Pabiloietan, modulu berriak okupatzea, bertaratutako enpresa berrien bidez edo/ta lehendik daudenen handitze prozesuek eraginda. <p>1. Okupatutako azalera berria (m2).</p>	<p>3</p> <p>1</p> <p>500</p>	<p>1. N. de proyectos a los que se realiza seguimiento y asesoramiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implantación de nuevos proyectos empresariales en el vivero LEGAMIN (N. de nuevos proyectos). • Ocupación de nuevos módulos por empresas que se incorporan al Industrialdea o por ampliación de las ya existentes <p>1. Nueva superficie ocupada (metros cuadrados).</p>
<p>4. INDUSTRIALDEAREN ETORKIZUNeko HANDITZE PROZESUAK BERMATZEKO, AUKERA ETA LOKALIZAZIO DESBERDINEI BURUZKO AZTERKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etorkizuneko handitze faseetan bultzatu beharreko enpresa eta jardueri buruzko azterketa. • Etorkizuneko bezero potentzial horien eskaerei egokituko zaizkien pabiloi eta eraikinen ezaugarriei buruzko azterketa. • Etorkizuneko pabiloi edo eraikinok jasoko diren terreneen lokalizapen aukera desberdinei buruzko azterketan sakondu. <p>1. Azterketa kopurua.</p> <p>2. Zerbitzu eta jarduera berritzaileen arloko enpresentzako miniparke bat barneratuko duen kokapen eta berebiziko eraikinaren inguruko aurreproiektua (azterketa kopurua).</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>4. ESTUDIO SOBRE DIVERSAS ALTERNATIVAS Y LOCALIZACIONES PARA FUTURAS AMPLIACIONES DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estudiar la tipología de empresas y actividades a impulsar en las futuras fases de ampliación del Industrialdea. • Estudiar la tipología de pabellones o de edificios que se ajusten a la demanda de esas empresas clientes potenciales. • Profundizar en el estudio sobre la viabilidad de los terrenos sobre los que se asienten los futuros pabellones o edificios específicos. <p>1. N. de estudios.</p> <p>2. Anteproyecto sobre la localización y construcción de un edificio singular para alojar un miniparque de empresas de servicios y actividades innovadoras. (n. de estudios).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Okamikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			40.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			40.000
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		5.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		5.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		30.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			480.000
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			480.000
513	Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		480.000	
5133	Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		480.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				520.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			433.779
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			5.000
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			5.000
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		5.000	
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			81.221
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				520.000

Okamikako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			337.000
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			142.300
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			116.500
640	Soldatak Sueldos y salarios		116.500	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		116.500	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			25.800
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		23.800	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.000	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			704.721
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			700.721
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		82.400	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		82.400	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		16.480	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		26.600	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		4.700	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		4.700	
628	Hornigaiak Suministros		542.400	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		35.000	
6281	Ura Agua		800	
6282	Gasa Gas		6.600	
6283	Erregaiak Combustibles		500.000	
1	Gasolioaren erosketa, Industrialdean kokatuta dauden enpresak hornitzeko. Compra de gasóleo para el suministro a empresas ubicadas en el Industrialdea.	500.000		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		28.141	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		1.300	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		6.716	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		6.460	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		1.075	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		570	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		12.020	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			4.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		4.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			60.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		60.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			45.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			45.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		45.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		45.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.289.021

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			1.115.000
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			359.000
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		359.000	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		359.000	
1	Pabiloi industrialen salmenta. <i>Venta de pabellones industriales.</i>	359.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			756.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		756.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		756.000	
1	Industrialdean kokatutako enpresei eskainitako zerbitzuak. <i>Servicios prestados a empresas ubicadas en el Industrialdea.</i>	756.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			123.800
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			123.800
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		123.800	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		2.500	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		120.000	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		1.300	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			50.221
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.289.021

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	139.963	159.963	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.273.510	4.323.731
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	139.963	159.963	A-1) Fondo propioak Fondos propios	4.273.510	4.323.731
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	52.144	71.044	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.376.009	6.376.009
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	87.819	88.919	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	6.376.009	6.376.009
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	5.210.528	5.709.749	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	6.175	6.175
II. Izakinak <i>Existencias</i>	1.627.795	1.964.795	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	6.085	6.085
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	184.510	184.510	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	90	90
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	356.657	356.657	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(2.058.453)	(1.924.708)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	1.086.628	1.423.628	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(2.058.453)	(1.924.708)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.321.865	3.402.865	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(50.221)	(133.745)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	3.190.787	3.281.787	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	896.732	891.732
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	2.078	2.078	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	96.732	91.732
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	120.000	110.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	96.732	91.732
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	9.000	9.000	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	800.000	800.000
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	180.249	654.249
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	250	250	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	2.915	2.915
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	250	250	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	2.915	2.915
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	75.000	75.000	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	480.000
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	185.618	266.839	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	177.334	171.334
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	185.618	266.839	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	11.892	11.892
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	108.634	113.634
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	56.808	45.808
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	5.350.491	5.869.712	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	5.350.491	5.869.712

Okamikako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(50.221)	(133.745)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(18.800)	28.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	60.000	90.000
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(123.800)	(92.000)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	45.000	30.000
3. Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	434.000	406.000
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	337.000	370.000
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	91.000	30.000
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	6.000	6.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	68.800	55.500
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(45.000)	(30.000)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	123.800	92.000
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(10.000)	(6.500)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	433.779	355.755
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(40.000)	(40.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(40.000)	(40.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(40.000)	(40.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(475.000)	(340.809)
a) Jaulkipena Emisión	5.000	25.000
5 Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	5.000	25.000
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(480.000)	(365.809)
3. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(480.000)	(365.809)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(475.000)	(340.809)
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(81.221)	(25.054)

Okamikako Industrialdea, S.A.

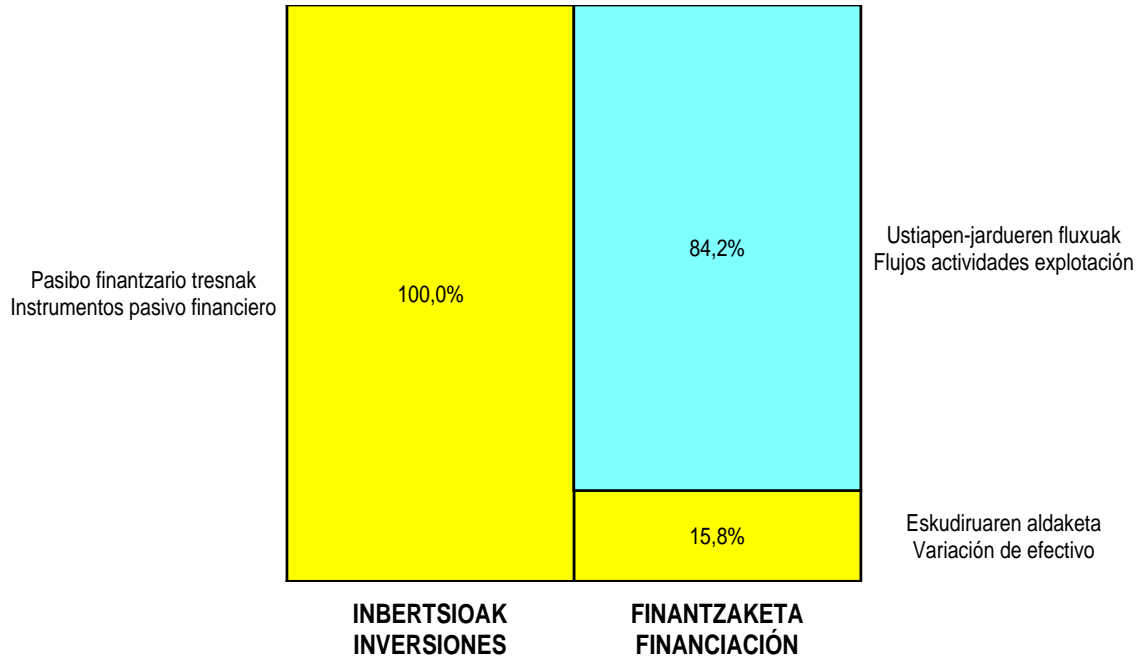
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

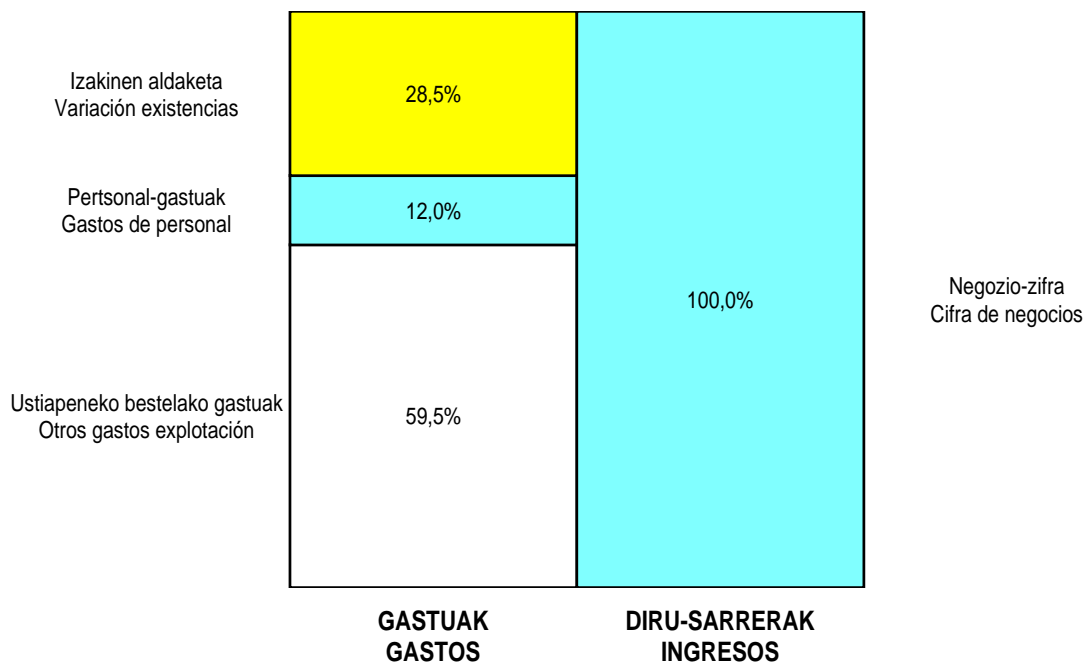
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.115.000	1.138.900
a) Salmentak Ventas		359.000	400.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		756.000	738.900
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		(337.000)	(370.000)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(142.300)	(197.182)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(116.500)	(162.298)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(25.800)	(34.884)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(704.721)	(677.463)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(700.721)	(674.463)
b) Tributuak Tributos		(4.000)	(3.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(60.000)	(90.000)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(129.021)	(195.745)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		123.800	92.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		123.800	92.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		123.800	92.000
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(45.000)	(30.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas		(45.000)	(30.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		78.800	62.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(50.221)	(133.745)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(50.221)	(133.745)

Okamikako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

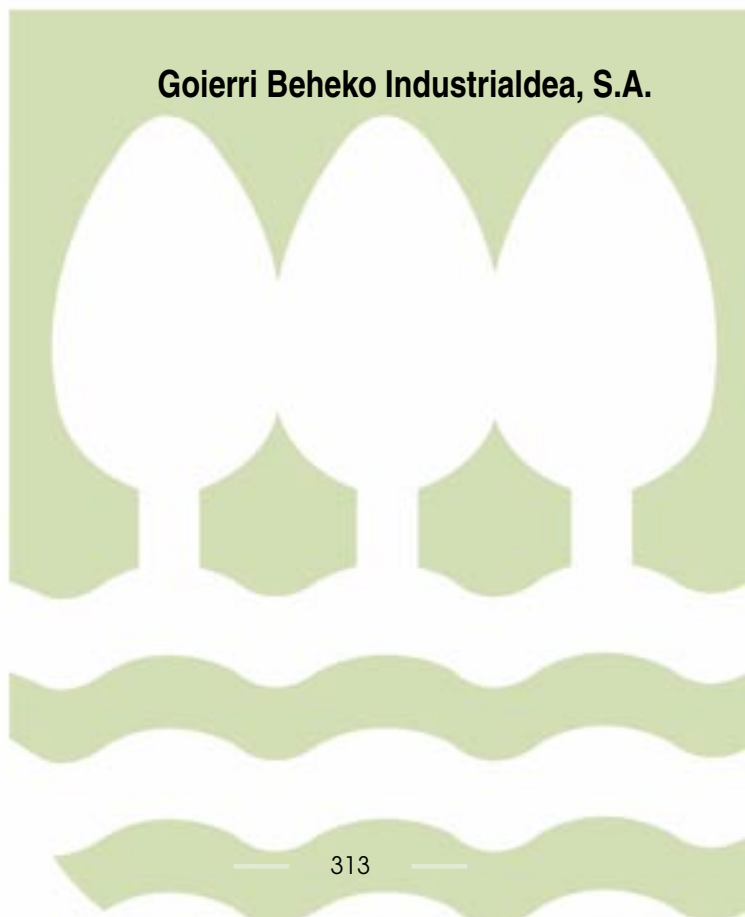


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. 1985eko abenduaren 26an eratu zen eta honen helburu soziala zera da: Udal barruti honetan industria ekimena eta inbertsioa eragin eta sustatzea, udalaren lurretan industria pabiloi multzo bat sortuz, aipaturiko multzoaren titularitatea oso osorik transferitzeraino.

Helburu orokor hau ondoko beste helburu partzial hauek beteaz lortzen da:

- Egoki urbanizatu eta komunikatutako poligonoetan industria eraikinak eskainiz, berauen diseinu eta eraikuntzak bere altzoan industria enpresa txiki etaertainak finkatzeko bide ematen duelarik.
- Jabego inmobiliarioa finantzaketa erraz batez lortzeko aukera eskainiz, merkatuko batezbestekoa baino prezio merkeagotan utziz bere proiektu enpresarialarena beste garantiarik gabe.

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. 1992ko abenduaren 30ean eratu zen eta honen Helburu Soziala ekimen eta inbertsio industrialia eragin eta sustatzea da, udal barruti honetan lur urbanizatua gestionatu eta promozionatuz, lur honen titularitatea erabat transferitu arte.

Ekimen hau SPRILUR, S.A. Industrialdeak Programaren funtzioen osagai izateko sortzen da. Proiektua Lazkaoko Udalerrian degradaturik dagoen industria gunea saneatzeko asmoarekin egina dago, honela Ordiziako Industrialdea, S.A.n amaiturik dagoen gaur egungo eraikuntza eskaintza osatzeko.

Urbanizatutako industria partzelaren promozio formula honen bidez, proiektuaren eskaintzari malgutasun handiagoa ematea lortzen da, enpresen premiekin egokiago datorren eta etorkizunerako arrazionalago den ordenazioa posibilitatuz. Helburu hau guztiz bat dator aipaturiko SPRILURen industria publikoaren promozio funtzioekin.

GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A. 2001eko irailean eratu zen eta honen helburu soziala zera da: Goierrri bailaran industria ekimena eta inbertsioa eragin eta sustatzea. Bere eratzea Ordiziako Industrialdea, S.A.k Lazkaoko Industria Lurra, S.A. absortziozko fusioaren ondorioz gertatu da.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ORDIZIAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se constituyó el 26 de Diciembre de 1985 con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término de su municipio, mediante la construcción de un complejo de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dicho complejo hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

La consecución de este objetivo general se logra por la vía del cumplimiento de los siguientes objetivos parciales:

- Oferta de edificios industriales en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicados, cuyo diseño y construcción posibilita ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales.
- Posibilidad de acceso a la propiedad inmobiliaria a través de una cómoda financiación, a precios inferiores a la media del mercado y con la sola garantía de su proyecto empresarial.

LAZKAOKO INDUSTRIA LURRA, S.A. se constituyó el 30 de Diciembre de 1992 con el Objeto Social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial, mediante la gestión y promoción de suelo urbanizado en el término de su domicilio, gestionando todo ello hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Esta iniciativa nace con una finalidad complementaria de las funciones del Programa Industrialdeak, de la Sociedad SPRILUR, S.A. El proyecto se concibe como la recuperación de una zona industrial degradada, en el término municipal de Lazkao, complementando así la actual oferta de edificación terminada de Ordiziako Industrialdea, S.A.

Mediante esta fórmula de promoción de parcela industrial urbanizada se consigue dotar de una mayor flexibilidad a la oferta del proyecto, posibilitando una ordenación futura más racional y acorde a las propias necesidades de las empresas. Dicho objetivo entronca plenamente con las funciones de promoción pública industrial de la mencionada SPRILUR.

GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A., se constituyó en Septiembre de 2001, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en la comarca del Goierrri. Su constitución es debido a una fusión por Absorción de la Sociedad Lazkaoko Industria Lurra, S.A. por Ordiziako Industrialdea, S.A.

Kapital soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Eskualdeko Udalak Ayuntamientos de la Comarca	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Enpresa berriak helburu nagusizat eraikitzen ari diren eta eraiki behar diren industria ekimen publikoen eskualdekatzea du.

Sozietateak hiru udalerrri ezberdinetan hiru promozio ditu. Bata Ordizian kokatua dago. Ordiziako poligonoa guztiz betea dago eta bertan dauden gehienak beren pabiloien jabe dira.

Beste poligonoa Lazkaoko Udalerrian kokatua dago. Lazkaoko poligonoa guztiz betea dago baina azkenik egin diren pabiloi batzuk oraindik errentan daude.

2002 urtean zehar, Zegamako Udalerrian urbanizazio eta eraikuntza lanak burutu dira. Aipaturiko poligonoa amaitu ondoren, 2003 urtearen hasieran pabiloiak alokairu eran okupatuak daude.

Biabilitate plan berri bat ikasten ari da Lazkao udalerrirako eta inbertsio proposamen berri bat dago Ordiziako udalerrian.

Adjudikazio berriak egiteko orduan kontuan hartzen diren faktorerik garrantzikoena ondoko hauek dira:

- Enpresaren proiektzio egonkor eta errentagarria.
- Sortu berria den enpresa.
- Industria-enpresa.
- Osagai Teknologikoa.
- Lanpostuen sorrera.

Jarduera guzti hauek eta Sozietatearen gestio globaletik eratorritako beste guztiak osatzeko, giza eta material baliabideek bide ematen duten eta orotariko zerbitzu komunak jartzen dira praktikan, hasi kopisteria eta telefax zerbitzuetatik eta gestio alorreko etengabeko aholkularitza eta laguntzaraino, bileretako aretoa eskainiz, Sarenet telematika sarera bidea erraztuz, Internet Sarea, etab..

La nueva empresa tiene como objetivo principal la comarcalización de las actuaciones industriales públicas que se están realizando y los que se van a llevar a cabo.

La sociedad tiene tres promociones en tres municipios distintos. Uno de ellos está ubicado en Ordizia. El polígono de Ordizia está totalmente ocupado y la mayoría de los inquilinos son propietarios de sus naves.

El otro polígono está ubicado en el municipio de Lazkao. El polígono de Lazkao está totalmente ocupado pero parte de la última promoción de naves todavía está en fase de alquiler.

A lo largo del año 2002, se ha procedido a la urbanización y construcción de pabellones en el municipio de Zegama. Dicho polígono, una vez finalizado a principios de 2003 están ocupados y en régimen de arrendamiento.

Se está estudiando un nuevo plan de viabilidad para el municipio de Lazkao y hay una nueva propuesta de inversión en el municipio de Ordizia.

Los factores de mayor peso que se tienen en cuenta para la realización de una nueva adjudicación serían:

- Proyección estable y rentable de la empresa.
- Empresa de nueva creación.
- Empresa industrial.
- Componente tecnológico.
- Creación de puestos de trabajo.

Complementariamente a estas actividades y todas las derivadas de la gestión global de la Sociedad, se ponen en práctica toda suerte de servicios comunes que los medios materiales y humanos permiten y que van desde el simple servicio de copistería y telefax, hasta el ofrecimiento de un asesoramiento y colaboración permanente en materia de gestión, ofrecimiento de una sala de reuniones, posibilidad de acceso a la red telemática Sarenet, Red Internet, etc.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURSAILAK EROSI JASO DIREN ESKAEREI ERANTZUN BAT EMATEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Lazkaon dagoen poligonoa handitzea. <p>1. Lursail erosketa (m2).</p>	61.000	<p>1. COMPRAR TERRENOS PARA DAR SOLUCIÓN A LAS SOLICITUDES</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliación del polígono ya existente en Lazkao. <p>1. Compra de terreno (m2).</p>
<p>2. Eskritura Publikora bihurtu erosketa (milaka euro).</p>	24	<p>2. Elevar a Escritura Pública la compra (miles de euros).</p>
<p>3. Urbanizazio proiektua (milaka euro).</p>	100	<p>3. Proyecto de Urbanización (miles de euros).</p>
<p>2. PABILOIEN SALMENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> Alokairuan dauden pabiloien salmenta. <p>1. Burutu gabeko zorra errekupearatu (milaka euro).</p>	173	<p>2. VENTA DE PABELLONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Vender pabellones en alquiler. <p>1. Recuperar deuda pendiente (miles de euros).</p>
<p>2. Pabiloiak saldu (milaka euro).</p>	813	<p>2. Vender pabellones (miles de euros).</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. 2009KO EKITALDIAN HASITAKO PROIEKTUAREKIN JARRAITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Proiektuarekin jarraitu, 22.000m2 adjudikatzeko daudelarik, 2009ko irailean Lazkaoko Udalak eta Gobeisak sinatu zuten hitzarmenean azaltzen delarik. <p>1. Lur-sailkapen proiektua (metro karratuak).</p>	61.000	<p>1. SEGUIR CON EL PROYECTO EMPEZADO EN EL EJERCICIO 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguir con el proyecto, estando pendientes de adjudicar 22.000 m2, contemplados en el convenio firmado por Ayto. Lazkao y Gobeisa en sep. 2009. <p>1. Proyecto Reparcelación (metros cuadrados).</p>
<p>2. Urbanizatze proiektua onartu Udaletxearen aldetik. (hiruhilabeteak).</p>	2	<p>2. Aprobar por el Ayuntamiento proyecto urbanización (trimestre).</p>
<p>3. Publizitate kanpaina (milaka euro).</p>	15	<p>3. Campaña publicitaria (miles de euros).</p>
<p>2. PABILOIEN SALMENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> Orain hutsik dauden pabiloiak saltzea. <p>1. 2 pabiloien salmenta (metro karratuak).</p>	1.289	<p>2. VENTA DE PABELLONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Vender los pabellones vacíos existentes actualmente. <p>1. Venta 2 pabellones (metros cuadrados).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. PUBLIZITATE KANPAINA</p> <ul style="list-style-type: none"> Publizitate kanpaina bat egingo da dauden pabiloiak eskainiaz eta Lazkaoko herrian dagoen Proiektu berriari buruz informazioa emateko. <p>1. Hainbat publizitate kanpaina (milaka euro).</p>	15	<p>3. CAMPAÑA PUBLICITARIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Se realizará una campaña publicitaria para ofertar los pabellones existentes y para informar del Nuevo proyecto, sito en el municipio de Lazkao. <p>1. Varias campañas publicitarias (miles de euros).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Goierni Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			200.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			200.000
	532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		200.000	
	5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		200.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			7.794
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			7.794
	560 Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		7.794	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			14.687
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			222.481

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			222.481
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			222.481

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			47.275
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			35.000
	640 Soldatak Sueldos y salarios		35.000	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		35.000	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			12.275
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		11.000	
	643 Ekarpem definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		525	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		750	
	6499 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		750	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			115.970
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			107.970
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		10.000	
	6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		10.000	
	623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		43.520	
	625 Aseguru-primak Primas de seguros		1.500	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		20.000	
	6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		20.000	
	628 Hornigaiak Suministros		3.450	
	6289 Bestelako hornidurak Otros suministros		3.450	
	629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios		29.500	
	6290 Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		4.500	
	6291 Bulegoko materiala Material de oficina		1.000	
	6292 Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		2.500	
	6293 Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		500	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		21.000	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			8.000
	631 Bestelako tributuak Otros tributos		8.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			2.450

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		2.450	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			150
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			150
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		150	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				165.845

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			4.600
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			4.600
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		4.100	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		500	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			41.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			41.000
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		5.000	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		5.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		36.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.000	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		35.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			120.245
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				165.845

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	50.810	53.260	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	7.899.713	8.019.958
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	24.931	27.381	A-1) Fondo propioak Fondos propios	7.899.713	8.019.958
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	24.931	27.381	I. Kapitala <i>Capital</i>	5.001.131	5.001.131
VI. Zerga geroratuen aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	25.879	25.879	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	5.001.131	5.001.131
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	7.929.623	8.052.572	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	920.591	920.591
II. Izakinak <i>Existencias</i>	5.548.934	5.548.934	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.184.906	2.184.906
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	94.070	94.070	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	209.006	209.006
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	5.033.054	5.033.054	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.975.900	1.975.900
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	421.810	421.810	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(86.670)	167.325
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	379.786	717.422	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	167.325	167.325
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	379.786	604.786	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(253.995)	-----
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	-----	112.636	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(120.245)	(253.995)
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	1.923.726	1.723.726	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	62.101	62.101
2. Enpresekiko hartzekoak <i>Créditos a empresas</i>	1.923.726	1.723.726	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	14.068	14.068
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	14.068	14.068
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioekideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	77.177	62.490	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	48.033	48.033
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	77.177	62.490	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	18.619	23.773
			III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	-----	7.794
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	-----	7.794
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	18.619	15.979
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	4.622	334
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	901	2.401
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	13.096	13.244
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.980.433	8.105.832	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.980.433	8.105.832

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(120.245)	(253.995)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(38.400)	(38.765)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	2.450	2.400
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(41.000)	(41.400)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	150	235
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	227.640	69.793
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	225.000	154.778
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	2.640	(84.985)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	153.486	46.566
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(150)	(235)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	41.000	41.400
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	112.636	5.401
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	222.481	(176.401)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(200.000)	----
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(200.000)	----
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	----	176.401
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	----	176.401
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(200.000)	176.401
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(7.794)	----
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(7.794)	----
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(7.794)	----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	(7.794)	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	14.687	----

Goierri Beheko Industrialdea, S.A.

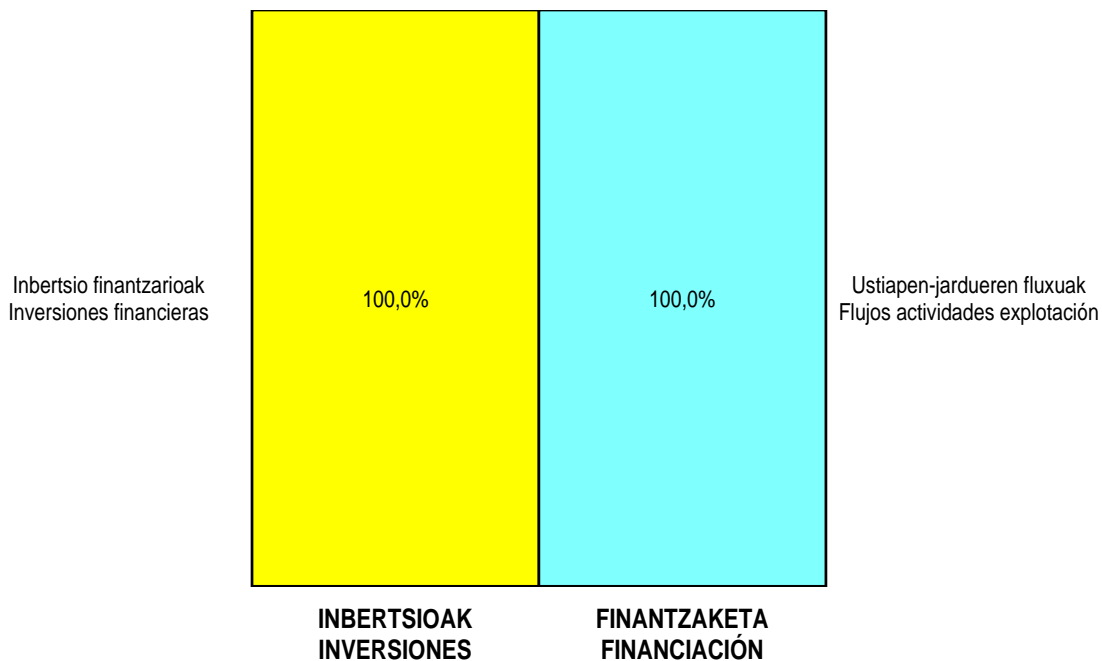
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

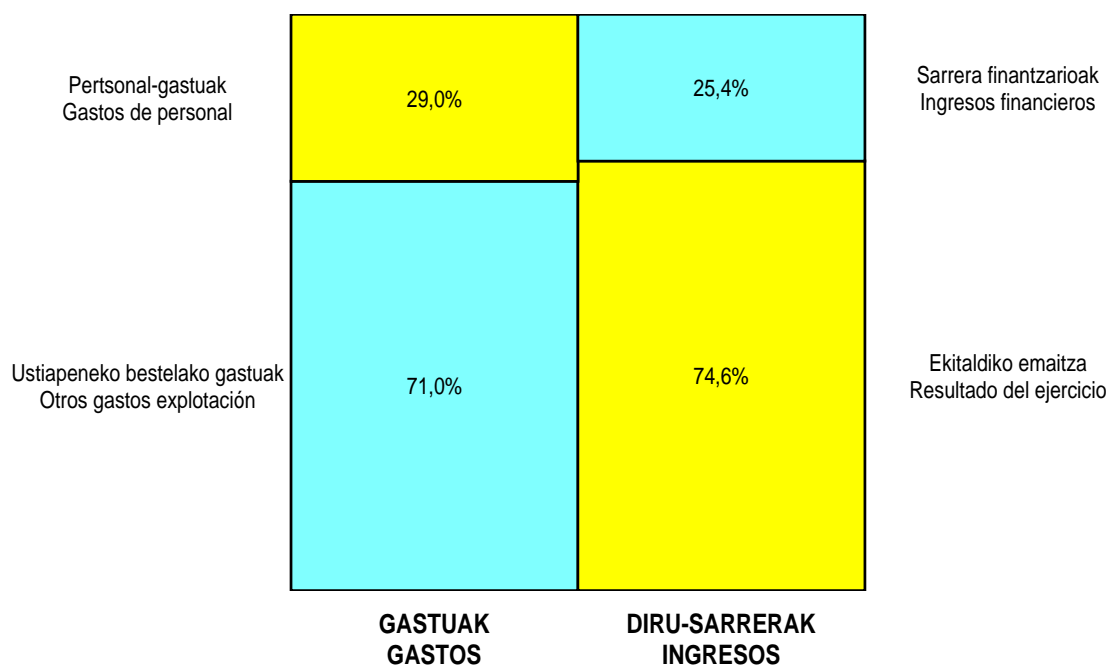
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		4.600	4.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>		4.600	4.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(47.275)	(155.563)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(35.000)	(115.235)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(12.275)	(40.328)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(115.970)	(141.197)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(107.970)	(133.597)
b) Tributuak <i>Tributos</i>		(8.000)	(7.600)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(2.450)	(2.400)
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(161.095)	(295.160)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		41.000	41.400
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		41.000	41.400
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>		5.000	1.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		36.000	40.400
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(150)	(235)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>		(150)	(235)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		40.850	41.165
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(120.245)	(253.995)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(120.245)	(253.995)

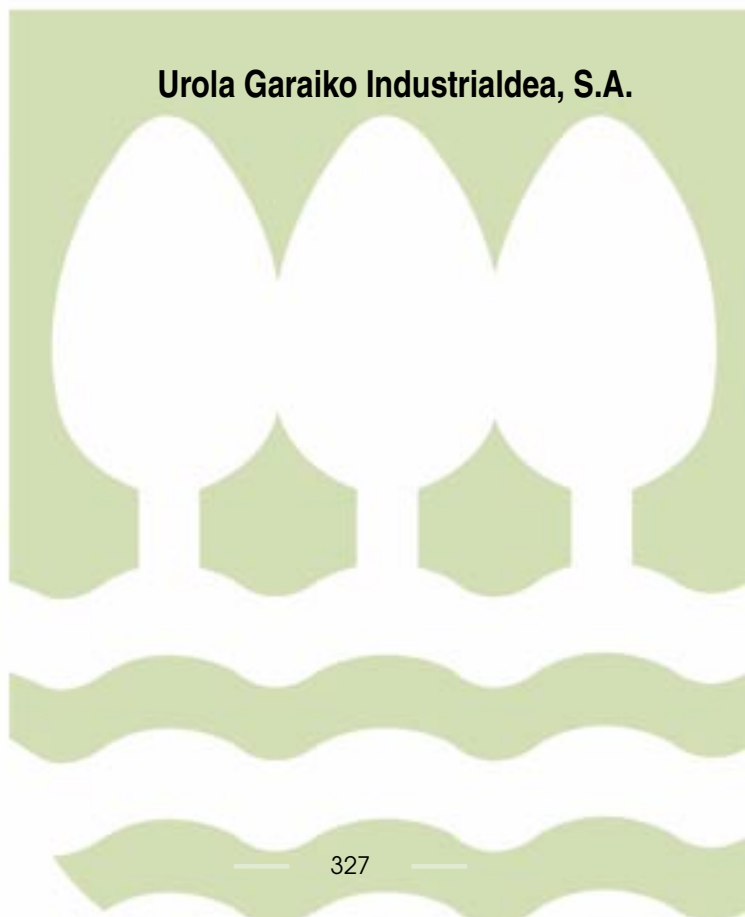
Goierrri Beheko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





aldaketarako guneak
espacios para la transformación

UROLA GARAIKO
INDUSTRIALDEA



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Urola Garaiko Industrialdea, S.A. Zumarragako Industrialdea, S.A.ren eta de Legazpiko Industrialdea, S.A.ren arteko bat egitearen ondorioz eratu da, Urola Garaiko eskualde horretan industrial ekimena eta inbertsioa eragin eta suspertzeko helburu sozialaz. Horretarako, enpresa zeregina hartzeko gai den lurraren promozio urbanistikoa emango da, hirigintza legedian barne sartzen diren eginbide guztiak garatuz, hala nola, hirigintza planen suspertze eta erredakzioa, lursailen banaketa berria, konpentsazioak, edota urbanizazio lanak jasotzeko gai den lursailen erosketaren bitartez eta haien promozioaren bidetik. Horretarako, bere jabetzako lurzoruetan industrial pabiloiak eraiki eta kudeatuko ditu harik eta bere jabegoaren guztizko transferentzia gauzatu arte. Edozein egindako desjabetze jardueren onuradun izatea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Urola Garaiko Industrialdea, S.A. se constituye como consecuencia de la fusión por absorción de Zumarragako Industrialdea, S.A. y de Legazpiko Industrialdea, S.A. con el objeto social de estimular promover la iniciativa y la inversión industrial en los términos municipales de la comarca del Urola Garaia mediante, la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción industrial. La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad. Ser beneficiaria de actuaciones expropiatorias realizadas por cualquier tipo de Administración.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	56,36
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	19,07
Zumarragako Udala Ayuntamiento de Zumarraga	11,48
Legazpiko Udala Ayuntamiento de Legazpia	11,48
Ezkio-Itsasoko Udala Ayuntamiento de Ezkio-Itsaso	0,13
Urretxuko Udala Ayuntamiento de Urretxu	1,48
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatuetan parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea.</p> <p>2. Beste herrietako instituzioekin bilerak.</p>	<p>90</p> <p>4</p>	<p>1. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO-INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>
<p>2. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorrari buruzko gida osatu. <p>1. Bilerak.</p>	<p>8</p>	<p>2. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible. <p>1. N. de reuniones.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LIBRE DAUDEN PABILOIEN ESLEITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Dauden lokalen eskaintza jakitera eman. <p>1. Esleitu diren salmentarako unitateak.</p>	<p>2</p>	<p>1. ADJUDICACIÓN DE PABELLONES LIBRES</p> <ul style="list-style-type: none"> Dar a conocer la oferta existente de locales. <p>1. Unidades de venta adjudicadas.</p>
<p>2. INDUSTRIA-EKONOMIAREN GARAPENERAKO ESKUALDEKO FOROETAN PARTE HARTZE ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Eskualdean antolatuko diren foro espezializatuetan parte hartzea indartu. Eskualdeko gainontzeko entitateekin elkarlanean aritu eta berrikuntzarako fundazioaren erakuntzan parte hartu. <p>1. % eskualdeko bileretan parte hartzea.</p> <p>2. Beste herrietako instituzioekin bilerak.</p>	<p>90</p> <p>4</p>	<p>2. PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LOS FOROS COMARCALES DE DESARROLLO ECONÓMICO-INDUSTRIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Reforzar la participación en los foros especializados de la comarca. Colaborar con el resto de entidades comarcales y participar en la constitución de la fundación para la innovación. <p>1. % de asistencia a reuniones comarcales.</p> <p>2. N. de contactos con instituciones no comarcales.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. INGURUMENAREKIKO KONPROMISOA INDARTU <ul style="list-style-type: none"> • Ingurumen-arazoei buruzko foroetan parte hartu eta EKOSKAN agiriari eutsi. Urbanizazio iraunkorrari buruzko gida osatu. <p>1. Bilerak.</p>	8	3. POTENCIAR EL COMPROMISO MEDIOAMBIENTAL <ul style="list-style-type: none"> • Participar en foros medioambientales y mantener el certificado EKOSKAN. Elaborar una guía de urbanización sostenible. <p>1. N. de reuniones.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		3

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			700.000
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			700.000
532	Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		700.000	
5323	Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		700.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			3.000
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			3.000
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		3.000	
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			10.143
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			713.143

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			713.143
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			713.143

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.040.330
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			203.500
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			163.700
640	Soldatak Sueldos y salarios		163.700	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		163.700	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			39.800
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		37.300	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.500	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			128.868
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			118.446
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		9.500	
6221	Eraikuntzak Construcciones		9.500	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		18.005	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		9.019	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		372	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		7.913	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		2.213	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		5.700	
628	Hornigaiak Suministros		10.729	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		9.875	
6281	Ura Agua		854	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		62.908	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		7.125	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		8.345	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		10.276	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		4.399	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		32.763	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.422

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		10.422	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				34.443
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		18.882	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		15.561	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.407.141

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				1.314.345
1.	SALMENTAK VENTAS			1.176.722
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.176.722	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.176.722	
1	Pabiloiak saldu. <i>Venta de pabellones.</i>	381.722		
2	Urbanizatutako lursailen salmenta. <i>Venta de terreno urbanizado.</i>	795.000		
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			137.623
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		137.623	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		119.623	
1	Urola Erdiko Industrialdea, S.A.ri eskainitako gerentzia eta administrazio zerbitzuen fakturazioa. <i>Facturación a Urola Erdiko Industrialdea, S.A. por los servicios de gerencia y administración.</i>	119.623		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		18.000	
V. USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				3.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTION CORRIENTE</i>			3.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		3.000	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				29.462
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			29.462
762	Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		12.000	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		12.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		17.462	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		400	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		17.062	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XV. MOZKINEN GAINEN ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			18.290
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			42.044
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			1.407.141

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	74.486	108.929	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	7.289.342	7.331.386
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	53.469	72.351	A-1) Fondo propioak Fondos propios	7.289.342	7.331.386
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	12.423	17.306	I. Kapitala <i>Capital</i>	6.153.940	6.153.940
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	41.046	55.045	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	6.153.940	6.153.940
III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	21.017	36.578	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	391.205	391.205
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	21.017	36.578	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.317.766	1.317.766
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	7.309.134	7.338.025	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	113.092	113.092
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.533.292	4.573.622	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	1.204.674	1.204.674
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	----	361.355	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(531.525)	(408.386)
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	2.904.061	3.583.036	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(531.525)	(408.386)
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	583.382	583.382	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(42.044)	(123.139)
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	45.849	45.849	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.172	24.462
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	527.456	226.160	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	6.172	6.172
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	508.920	208.429	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	6.172	6.172
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	990	1.431	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	----	18.290
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	17.546	16.300	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	88.106	91.106
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	3.088.348	2.388.348	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	18.804	21.804
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	3.088.348	2.388.348	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	18.804	21.804
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	----	----	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	69.302	69.302
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	95.345	95.345	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	45.115	45.115
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	95.345	95.345	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	337	337
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	64.693	54.550	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	23.850	23.850
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	64.693	54.550			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.383.620	7.446.954	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.383.620	7.446.954

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(60.334)	(171.026)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	4.981	(936)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	34.443	20.052
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(29.462)	(20.988)
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	740.280	125.504
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.040.330	-----
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(300.050)	152.704
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-----	(27.200)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	28.216	73.363
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	29.462	20.988
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(1.246)	52.375
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	713.143	26.905
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(700.000)	(25.500)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(700.000)	(25.500)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(700.000)	(25.500)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(3.000)	-----
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(3.000)	-----
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(3.000)	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	(3.000)	-----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	10.143	1.405

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

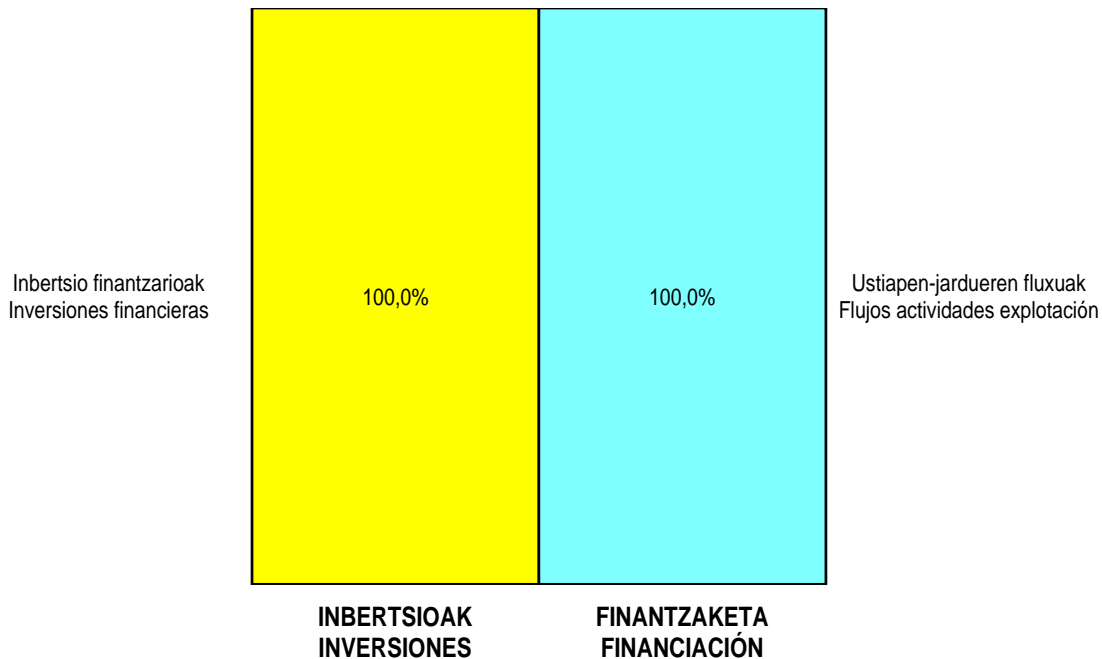
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

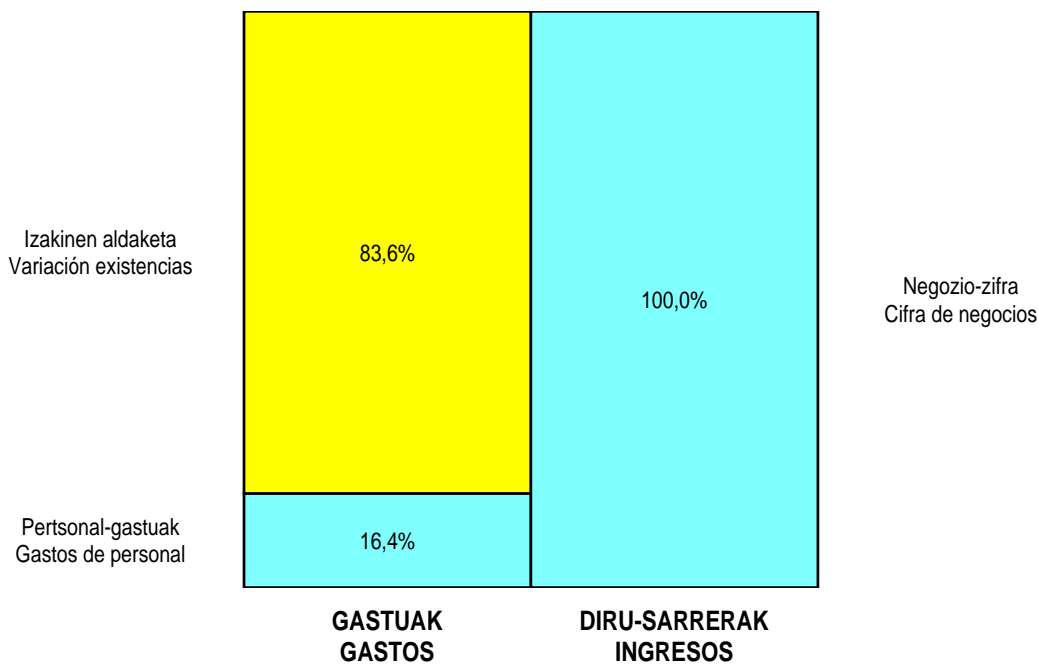
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraen zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.314.345	151.352
a) Salmentak Ventas	1.176.722	----
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	137.623	151.352
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(1.040.330)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	3.000	9.500
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	3.000	9.500
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(203.500)	(200.997)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(163.700)	(162.501)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(39.800)	(38.496)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(128.868)	(131.817)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(118.446)	(120.847)
b) Tributuak Tributos	(10.422)	(10.970)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(34.443)	(20.052)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(89.796)	(192.014)
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	29.462	20.988
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	29.462	20.988
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	12.000	9.300
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	17.462	11.688
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	29.462	20.988
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(60.334)	(171.026)
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	18.290	47.887
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(42.044)	(123.139)

Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

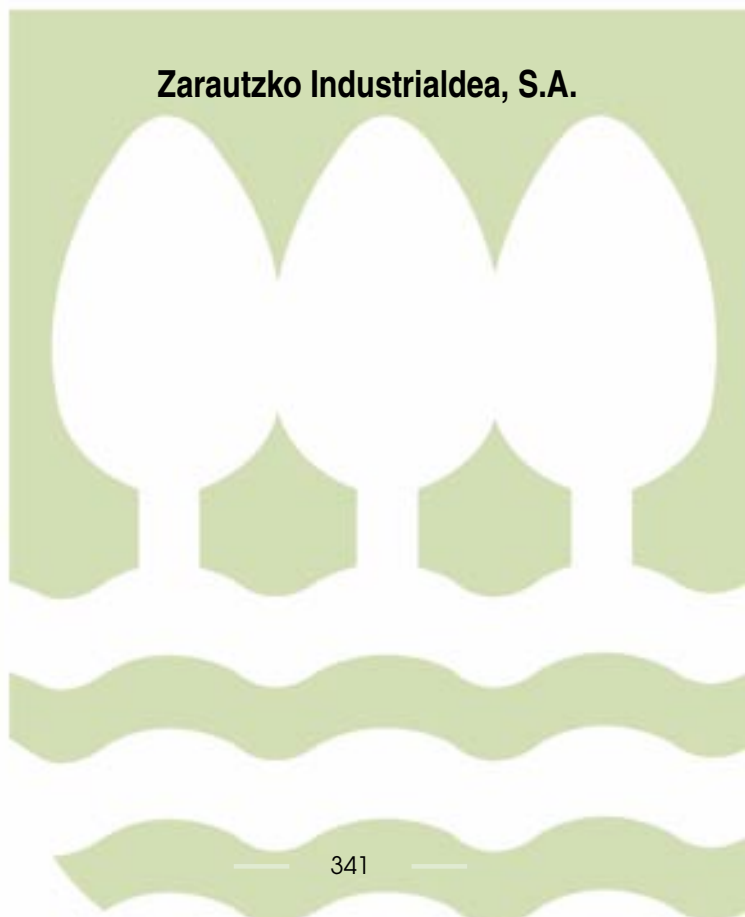


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Zarautzko Industrialdea, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ZARAUTZKO INDUSTRIALDEA, SA, SPRILUR, SAren "Industrialdeak" programaren babespean eraturiko sozietatea da. SPRILUR, SAren bultzatzailea eta partaidetzaren gehiengoa duena, bestalde, SPRI, SA da.

Sozietatearen helburua helbide soziala duen udalerrian ekimen eta inbertsio industrialia suspertu eta bultzatzea da, bere jabetzakoak diren lursailetan pabiloi industrialen gunek eraikez eta gunehoriek kudeatuz, horien gaineko titulartasuna guztiz transferitzen den artean.

Programa honen zutabe diren printzipioek hobekuntza teknologikoetan oinarrituz gauzatzen den garapen industrialean dute bere iparra. Horretarako ahal den lankidetzara haundiena eskaintzen dugu, ondorengo lau laguntza-era hauetan labor daitekeena:

- Arrazionalizaturiko lur industrialaren eskaintza.
- Prezio abantailatsua merkatukoarekin alderaturik.
- 9 urterainoko finantzaketa.
- Erostea aukera ematen duen kontratua.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ZARAUTZKO INDUSTRIALDEA, S.A. es una Sociedad constituida al amparo del Programa Industrialdeak de la Sociedad SPRILUR, S.A., Sociedad promovida y participada mayoritariamente por la SPRI, S.A.

Tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el término municipal de su domicilio social mediante la construcción de complejos de pabellones industriales en terrenos de su propiedad, gestionando dichos complejos hasta la total transferencia de la titularidad de los mismos.

Los principios sobre los que se apoya el referido Programa tienen por norte el desarrollo industrial en base a mejoras tecnológicas, para lo cual se ofrece la máxima colaboración que puede ser concretada en los cuatro apoyos siguientes:

- Oferta de suelo industrial racionalizado.
- Precio ventajoso sobre el de mercado.
- Financiación a 9 años.
- Contrato con opción de compra.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Zarautzko Udala Ayuntamiento de Zarautz	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Iharduketa nagusia da beren iharduerarako lokalak behar dituzten industrien eskariei erantzutea. Eskari horiek aurrena Gerentziak baloratzen ditu eta ondoren Administrazio Kontseiluaren erabakipean uzten dira. Lokalak esleitzeko unean kontuan hartzen diren faktore pisuzkoenak honako hauek izaten dira:

La actividad principal consiste en atender las solicitudes de industrias que precisan locales para sus actividades y que son previamente valoradas por la Gerencia y, posteriormente, sometidas a la consideración del Consejo de Administración. Los factores de mayor peso que a la hora de las adjudicaciones se tienen en cuenta son:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Zarautzko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				94.818
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			73.408
640	Soldatak Sueldos y salarios		73.408	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		73.408	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			21.410
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		20.290	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.120	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				38.139
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			35.639
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.205	
6221	Eraikuntzak Construcciones		800	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		1.405	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		8.600	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		3.800	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		10	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		2.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		1.000	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		1.000	
628	Hornigaiak Suministros		2.000	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		1.500	
6281	Ura Agua		500	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		17.024	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		5.000	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		500	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		1.600	
6296	Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo		2.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		7.924	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			2.500

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		2.500	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			5.682
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		5.682	
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		138.639

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			1.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			1.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		1.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.000	
XV.	MOZKINEN GAINEN ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			530
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			137.109
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		138.639

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	68.865	74.547	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.867.382	4.004.491
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	68.865	74.547	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.867.382	4.004.491
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	21.042	25.068	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.920.201	3.920.201
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	47.823	49.479	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	3.920.201	3.920.201
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	3.915.158	3.955.439	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	518.895	518.895
II. Izakinak <i>Existencias</i>	3.774.979	3.774.979	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	62.511	62.511
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	3.774.979	3.774.979	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	456.384	456.384
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	57.115	97.396	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(434.605)	(280.385)
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	-----	5.304	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(434.605)	(280.385)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	57.115	92.092	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(137.109)	(154.220)
4. Deribatua <i>Derivados</i>	-----	-----	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	-----	529
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	83.064	83.064	IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	-----	529
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	83.064	83.064	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	116.641	24.966
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	116.641	24.966
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	110.443	18.995
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	6.198	5.971
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.984.023	4.029.986	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.984.023	4.029.986

Zarautzko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(137.639)	(154.750)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	4.682	5.309
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.682	7.309
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(1.000)	(2.000)
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	130.656	(5.323.227)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	(8.500.000)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	38.981	(209.321)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	91.675	3.386.094
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	2.301	1.700
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	1.000	2.000
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	1.301	(300)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	(5.470.968)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	-----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-----	5.495.925
a)	Jaulkipena Emisión	-----	5.500.000
3.	Taldeko-enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (+) Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-----	5.500.000
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(4.075)
5.	Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	-----	(4.075)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	-----	5.495.925
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	24.957

Zarautzko Industrialdea, S.A.

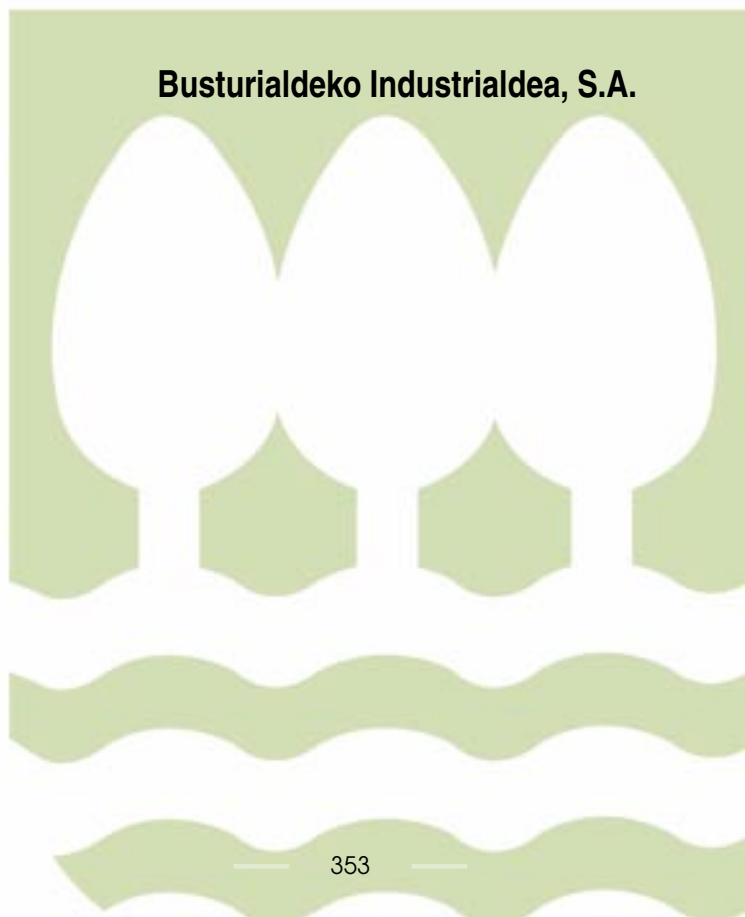
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza <i>Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación</i>		----	8.500.000
4. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>		----	(8.500.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>		----	(8.500.000)
7. Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	(94.818)		(97.697)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(73.408)		(73.408)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(21.410)		(24.289)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(38.139)		(51.744)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(35.639)		(50.669)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(2.500)		(1.075)
9. Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	(5.682)		(7.309)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(138.639)		(156.750)
17. Diru-sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i>	1.000		2.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	1.000		2.000
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>	----		1.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	1.000		1.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	1.000		2.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(137.639)		(154.750)
23. Mozkinen gaineko zergak <i>Impuestos sobre beneficios</i>	530		530
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(137.109)		(154.220)



Busturialdeko Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformaciónBUSTURIALDEKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

“GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.” sozietatea 1989ko abenduaren 21ean sortu zen eraz. Sozietatearen helburua da Gernika-Lumoko Industrialdea eraiki, sustatu eta kudeatzea, bai eta industrialdearekin zerikusia duten bestelako jarduerak egitea ere, ekimen eta inbertsio industrialak sustatuz eremu honetan.

2003ko apirilaren 29an, Ohiko Batzar Nagusi eta Unibertsalak, akziodunen artean Busturialdeko udalak sartu zirenez Gernika-Lumoko Udalari zegozkion akzioak erosita, udalerrri bakoitzaren biztanle-baremoaren arabera, Gernika-Lumorako distantziak kontuan hartuta zuzenduta, eta etorkizuneko jarduerak aipatutako eremuan egingo zirela-eta, besteak beste erabaki zuen sozietatearen izena zein xedea aldatzea. Aurrerantzean, BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A. izango zen izena eta xedea, berriz, industrialdeak sustatu eta kudeatzea Busturialdean.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad “GERNIKAKO INDUSTRIALDEA, S.A.” se constituye formalmente el 21 de diciembre de 1989 y tiene como objeto social la construcción, promoción y gestión del Polígono Industrial de Gernika-Lumo, así como cualquier otra actividad relacionada con dicho polígono, promoviendo la iniciativa y la inversión industrial en la zona.

Con fecha 29 de abril de 2003, la Junta General Ordinaria y Universal, dado que en la composición del accionariado se dio entrada a los Ayuntamientos de la Zona de Busturialdea por compra al Ayuntamiento de Gernika-Lumo de las acciones correspondientes, de acuerdo con el baremo de habitantes de cada Municipio, corregido por las distancias a Gernika-Lumo y que las actuaciones del futuro se iban a centrar en el ámbito de dicha zona, acordó, entre otros, el cambio de denominación social así como el objeto de la misma con la denominación de BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA S.A. y la promoción y gestión de polígonos industriales en Busturialdea.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR, S.A.	51,0
Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia	24,5
Busturialdeko Udalak Ayuntamientos de Busturialdea	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Industrialdeak izeneko programaren babesean, 1990ean industrialde bat egiten hasi ziren Gernika-Lumon. Lanak 1993an amaitu ziren, eta guztira 14.300 m² egin ziren pabiloi eta bulegoetarako.

Gaur egun, okupazioa %100ekoa da eraikin industrialei dagokienez eta %50ekoa bulegoei dagokienez. Azken horiek ezin dira okupatu Gernika-Lumoko Udalarekin erabileraren inguruan dagoen arazo bat dela eta.

Al amparo del programa Industrialdeak, en el año 1990 se empezó en el municipio de Gernika-Lumo la realización de un polígono industrial que se culminó en el año 1993 con una disponibilidad de pabellones y oficinas de 14.300 m².

En la actualidad la ocupación es de un 100% en los edificios industriales y un 50% en las oficinas, no pudiéndose ocupar éstas por un problema de uso con el Ayuntamiento de Gernika-Lumo.

2003. urtean, ikusita lurzoru industrialaren zein pabiloien arloko jarduerak eskualde mailan hartu behar zirela aintzat, egindako azterketen nahiz azterketa horien bideragarritasunaren arabera, erabaki zen jarduera ekonomikoen industrialdea sortzea Muxikan. Muxikako industrialdeak 70 hektareako azalera izango du gutxi gorabehera eta Busturialdeko udalerrien zerbitzura egongo da.

Industrialde honen xedea da lurzoru industrialak eta pabiloak eskaintzea.

Sozietateak honako poligonoak kudeatzen ditu: Gernika-Lumokoa eta Muxikakoa.

En el año 2003, viendo que las actuaciones tanto a nivel de suelo industrial, como de pabellones, tenían que ser consideradas en el ámbito comarcal, se decidió a la vista de los estudios realizados y la viabilidad de los mismos, crear un polígono de actividades económicas en el Municipio de Muxika, que tendrá una extensión de 70 Ha aproximadamente, y que servirá a la municipios de la Comarca de Busturialdea.

Este polígono está planteado para ofrecer suelo industrial y pabellones.

La sociedad gestiona los polígonos de Gernika-Lumo y Muxika.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MUXIKAKO INDUSTRIALDEA PLANGINTZA BALIABIDEAK PRESTATU <ul style="list-style-type: none"> Arau Ordezkatzaileen onarpena eta Plan Partzialeko ECIAren eskaera. 		1. REALIZACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN POLÍGONO DE MUXIKA <ul style="list-style-type: none"> Aprobación de las Normas Subsidiarias y solicitud del ECIA para el Plan Parcial.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Azterketa eta Proiektuak (euroak). 	54.111	<ul style="list-style-type: none"> 1. Estudios y proyectos (euros).
<ul style="list-style-type: none"> 2. Segregazio onesteke dauden lurrak ordainketa egitea (euroak). 	274.767	<ul style="list-style-type: none"> 2. Pago de los terrenos pendientes de segregación (euros).

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MUXIKAKO PROIEKTUA JARRAIPENA (AGERRE-MIANGO-UNTZEKA) <ul style="list-style-type: none"> Muxikako Proiektua. 		1. CONTINUACIÓN DEL PROYECTO DE MUXIKA (AGERRE-MIANGO-UNTZEKA) <ul style="list-style-type: none"> Proyecto de Muxika.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Proiektuaren gainazal osoa (metro karratuak). 	712.653	<ul style="list-style-type: none"> 1. Superficie total del proyecto (metros cuadrados).
<ul style="list-style-type: none"> 2. Onesteke dauden lurrak eskritura egitea. 	35.876	<ul style="list-style-type: none"> 2. Escrituración de los terrenos pendientes.
<ul style="list-style-type: none"> Plan Partzialeko garatu eta onarpena. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo y aprobación del Plan Parcial.
<ul style="list-style-type: none"> 1. Beharrezko dokumentazioaren azterketa, garatu eta onarpena (hilabeteen buruan). 	8	<ul style="list-style-type: none"> 1. Estudio, desarrollo y aprobación de la documentación necesaria (plazos en meses).
<ul style="list-style-type: none"> PAU garatu eta onarpena. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo y aprobación del Proyecto de Actuación Urbanística (PAU).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Beharrezko dokumentazioaren azterketa, garatu eta onarpena (hilabeteen buruan).	3	1. Estudio, desarrollo y aprobación de la documentación necesaria (plazos en meses).
• Plan Urbanizazioko garatu eta onarpena.		• Desarrollo y aprobación del Proyecto de Urbanización.
1. Beharrezko dokumentazioaren azterketa, garatu eta onarpena (hilabeteen buruan).	6	1. Estudio, desarrollo y aprobación de la documentación necesaria (plazos en meses).

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	--
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	--
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	--

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
Guztira Total		2

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			3.150
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			3.150

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(841.850)
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			845.000
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			845.000
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		845.000	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		845.000	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			3.150

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS			655.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			655.000
	605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		655.000	
	1 Muxikako Poligonoa. Poligono de Muxika.	655.000		
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			121.084
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			90.346
	640 Soldatak Sueldos y salarios		90.346	
	6404 Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		90.346	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			30.738
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		29.382	
	643 Ekarpeneko definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		1.356	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			66.371
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			62.146
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		4.283	
	6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		4.283	
	623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		16.590	
	625 Aseguru-primak Primas de seguros		751	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		6.528	
	6270 Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		4.028	
	6271 Harreman publikoak Relaciones públicas		2.500	
	628 Hornigaiak Suministros		2.119	
	6289 Bestelako hornidurak Otros suministros		2.119	
	629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios		31.875	
	6290 Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		5.800	
	6291 Bulegoko materiala Material de oficina		1.230	
	6292 Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		6.005	
	6293 Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		5.490	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		13.350	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			4.225
631	Bestelako tributuak Otros tributos		4.225	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			5.412
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		5.412	
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		847.867

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			655.000
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			32.203
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			32.203
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		32.203	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			33.746
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			33.746
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		32.676	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo		32.676	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		1.070	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		1.070	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			126.918
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		847.867

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO		2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE		16	5.428	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO		15.689.187	15.816.105
II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material		16	5.428	A-1) Fondo propioak Fondos propios		15.689.187	15.816.105
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material		16	5.428	I. Kapitala Capital		16.376.373	16.376.373
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE		15.689.171	15.841.638	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado		16.376.373	16.376.373
II. Izakinak Existencias		13.067.659	12.412.659	III. Erreserbak Reservas		141.250	141.250
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak Materias primas y otros aprovisionamientos		12.098.947	12.098.947	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias		60.637	60.637
3. Fabrikazio-bideko produktuak Productos en curso		910.797	255.797	2. Bestelako erreserbak Otras reservas		80.613	80.613
4. Produktu bukatuak Productos terminados		57.915	57.915	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores		(701.518)	(565.780)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		67.602	33.219	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)		(701.518)	(565.780)
5. Zerga korrontearen aktiboak Activos por impuesto corriente		18.724	9.362	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio		(126.918)	(135.738)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeoak Otros créditos con las Administraciones Públicas		48.878	23.857	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE		----	----
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo		2.518.000	3.363.000	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE		----	30.961
2. Enpresekiko hartzeoak Créditos a empresas		2.518.000	3.363.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		----	30.961
4. Deribatuak Derivados		----	----	3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios		----	25.505
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes		35.910	32.760	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas		----	5.456
1. Diruzaintza Tesorería		35.910	32.760				
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)		15.689.187	15.847.066	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		15.689.187	15.847.066

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(126.918)	(135.738)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	(28.334)	(6.578)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	5.412	7.245
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(33.746)	(13.823)
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(710.982)	(1.328.397)
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	(655.000)	(1.104.200)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)</i>	(25.021)	(190.523)
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(30.961)	(33.674)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	24.384	11.125
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	33.746	13.823
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(9.362)	(2.698)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)</i>	(841.850)	(1.459.588)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) <i>Cobros por desinversiones (+)</i>	845.000	1.464.200
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	845.000	1.464.200
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	845.000	1.464.200
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)</i>	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO		
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	3.150	4.612

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

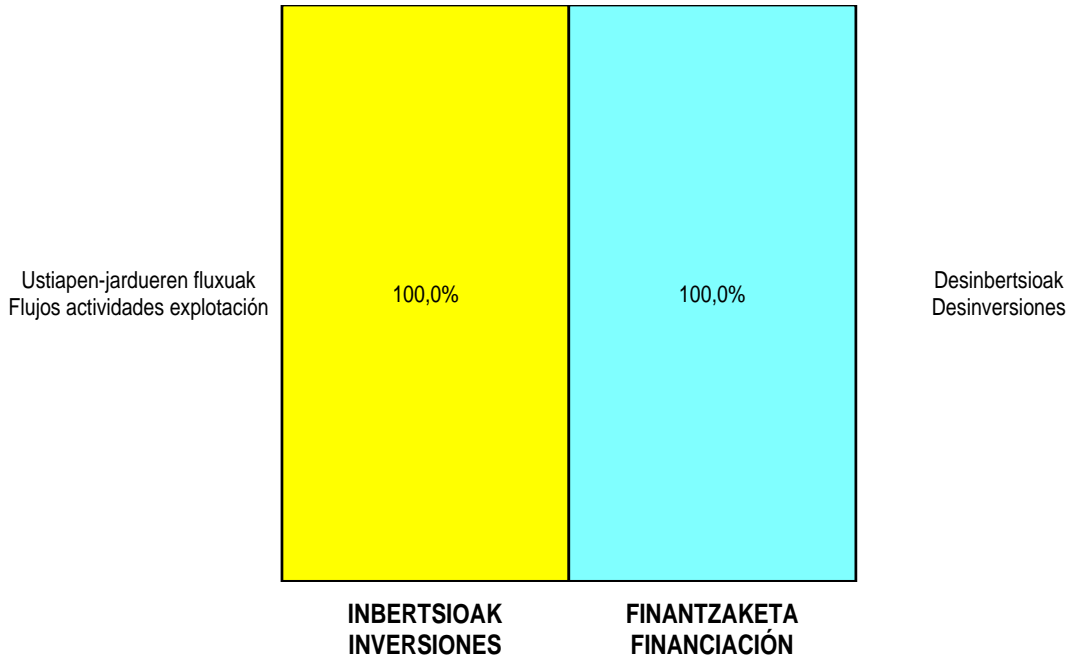
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

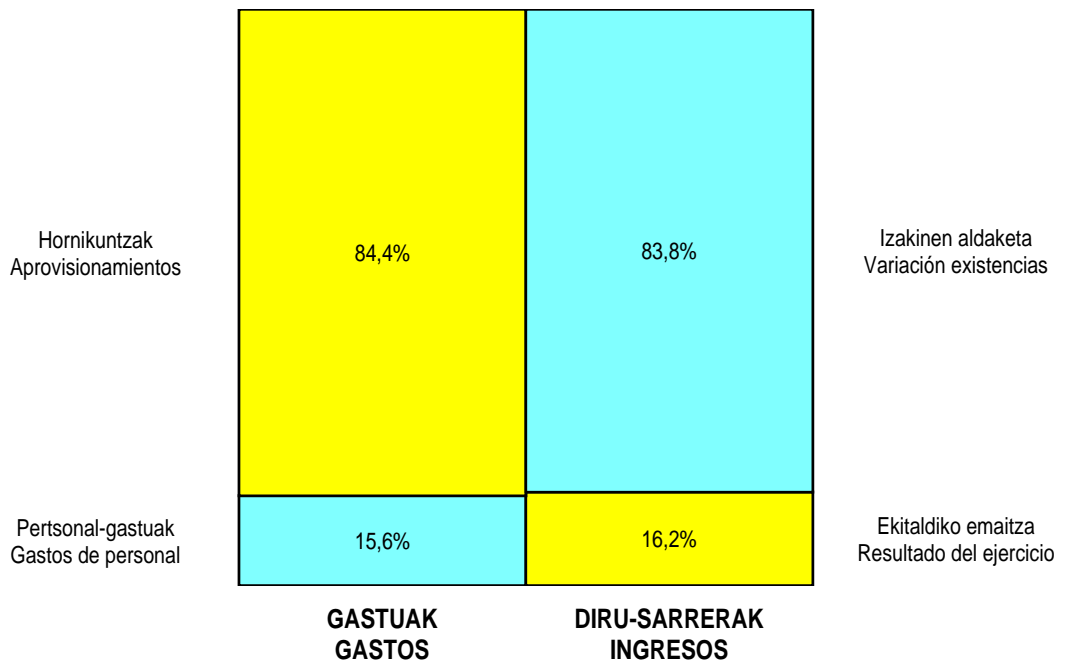
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
2.	Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza <i>Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación</i>	655.000	1.104.200
4.	Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	(655.000)	(1.104.200)
b)	Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	(655.000)	(1.104.200)
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak <i>Otros ingresos de explotación</i>	32.203	----
a)	Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	32.203	----
7.	Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	(121.084)	----
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(90.346)	----
b)	Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(30.738)	----
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(66.371)	(142.316)
a)	Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(62.146)	(138.588)
b)	Tributuak <i>Tributos</i>	(4.225)	(3.728)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	(5.412)	(7.245)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		(160.664)	(149.561)
17.	Diru-sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i>	33.746	13.823
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	33.746	13.823
b1)	Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>	32.676	13.152
b2)	Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	1.070	671
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		33.746	13.823
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(126.918)	(135.738)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		(126.918)	(135.738)

Busturialdeko Industrialdea, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

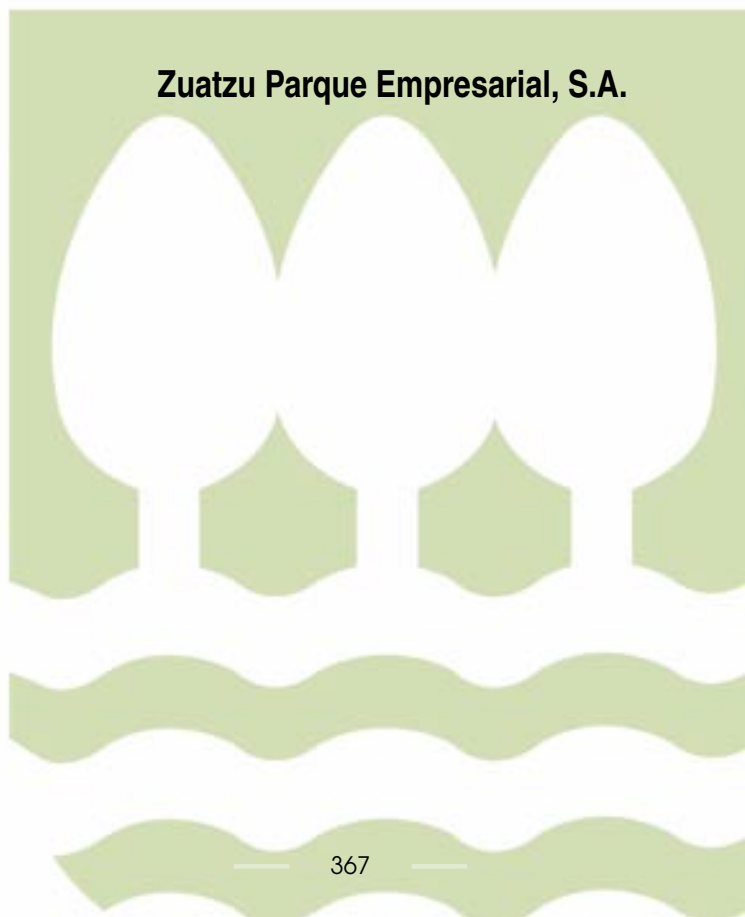


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Zuatzu Parque Empresarial, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. 1990eko martxoaren 21ean sortu zen, eta bere helburua da azpiegitura industrialeko proiektu bat garatzea Donostiako Zuatzu eta Agorrene Ibarretan, Bilbo-Behobia Autopistaren ondoan.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Zuatzu Parque Empresarial-Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. se constituye el 21-03-90 con el objeto de desarrollar un proyecto de infraestructura industrial en las Vaguadas de Zuatzu y Agorrene junto a la autopista Bilbao-Behobia en Donostia-San Sebastián.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	51,00
Gipuzkoako Foru Aldundia Excma. Diputación de Gipuzkoa	24,50
Donostiako Udala Excmo. Ayuntamiento de Donostia- San Sebastián	24,50
GUZTIRA TOTAL	100

Eraketan zehaztuta dagoen bezala, bi ziren Zuatzu Enpresa Parkea, S.A. Elkartearen helburu nagusiak:

- Enpresa eta Berrikuntza Zentro bat eratu eta garatzea.
- “Enpresa Parkea” izena eramango duen Industrialdea sortu eta ustiatzea.

La Sociedad Zuatzu Parque Empresarial, S.A. tenía dos objetivos fundamentales definidos en su Constitución:

- La creación y desarrollo de un Centro de Empresas e Innovación.
- La construcción y explotación de un Polígono Industrial con la denominación de “Parque Empresarial”.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. DONOSTIAKO UDALETXEAREKIN SUNTZ OPTIKOAREN HITZARMENAREN ZINADURA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bi lokalen arteko konexioaren proba pilotoa egin da, eta zerbitzu mota batzuk, erabiliko diren prozedimentuak eta tarifak zehaztu dira. <p>1. Egindako gestio kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teledonostirekin promozio komertziala egin da. <p>1. Egindako promozio kopurua.</p>	<p>7</p> <p>1</p>	<p>1. FIRMA DEL CONVENIO DE FIBRA OPTICA CON EL AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado la prueba piloto de conexión entre dos locales y se han definido algunos de los tipos de servicios, procedimientos a emplear y tarifas. <p>1. Número de gestiones realizadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado la promoción comercial con Teledonosti. <p>1. Número de promociones realizadas.</p>
<p>2. APARKALEKU PUBLIKOKO ABONATUEN GEHIKUNTZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurreko urteko abonatuei dagokionez, hauen kopuruaren gehikuntza. 	<p>60%</p>	<p>2. INCREMENTAR LAS PERSONAS ABONADAS EN EL APARCAMIENTO PÚBLICO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incremento del número de abonados Y abonadas respecto al año anterior.
<p>3. ORIA, UROLA ETA EUROPA ERAIKINETAKO LOKALEN BETEKUNTZA AREAGOTZEA, BAITA AURREKO FASEETAKO LOKAL HUTSENAK ERE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interesatutako enpresei lokalen esleipena. <p>1. Azalera metro karratutan.</p>	<p>1.162</p>	<p>3. AUMENTAR LA OCUPACIÓN DE LOS LOCALES DE LOS EDIFICIOS ORIO, UROLA Y EUROPA, Y DE LOS LOCALES VACÍOS DE LAS FASES ANTERIORES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adjudicación de los locales a empresas interesadas. <p>1. Superficie metros cuadrados.</p>
<p>4. ZUATZUKO EASO ERAIKINEKO ZERBITZU ANITZEKO ARETOAREN HOBEKUNTZA ETA EGOKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurrekontuen eskaera eta proiektuaren esleipena. <p>1. Egindako gestio kopurua.</p>	<p>3</p>	<p>4. MEJORA Y ADECUACIÓN DE LA SALA POLIVALENTE DE ZUATZU EN EL EDIFICIO EASO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Petición de presupuestos y adjudicación del proyecto. <p>1. Número de gestiones realizadas.</p>
<p>5. APARKALEKU PUBLIKOARENTZAT BIDEOZAINZTA KAMARAK ETA DAGOZKION TRESNAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurrekontuen eskaera eta proiektuaren esleipena. <p>1. Egindako gestio kopurua.</p>	<p>3</p>	<p>5. CÁMARAS DE VIDEOVIGILANCIA PARA PARKING PÚBLICO Y SUS APARATOS CORRESPONDIENTES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Petición de presupuestos y adjudicación del proyecto. <p>1. Número de gestiones realizadas.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ORIA, UROLA ETA EUROPA ERAIKINETAKO %13 METRO KARRATUEN BETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Esleipenduriko enpresen kontratuak sinatzea. 1. Azalera metro karratutan. 	1.303	<p>1. INCREMENTAR UN 13% LA OCUPACIÓN DE LOS METROS CUADRADOS VACÍOS DE LOS EDIFICIOS ORIA, UROLA Y EUROPA</p> <ul style="list-style-type: none"> Firmar contratos con empresas adjudicatarias. 1. Superficie metros cuadrados.
<p>2 APARKALEKU PUBLIKOKO ABONATUEN ETA ERABILPENAREN GEHIKUNTZA %30EAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreko urteko abonatuei dagokionez, hauen kopuruaren gehikuntza. 	30%	<p>2. INCREMENTAR UN 30% LA OCUPACIÓN DEL APARCAMIENTO PÚBLICO Y DE LAS PERSONAS ABONADAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Incremento del número de abonados y abonadas respecto al año anterior.
<p>3. ZUATZU INTERNETEN FINKATZEA HEDAPEN BALIABIDE BEZALA WEB ORRIA ERABILIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Web orriko kontratazioa. 1. Egindako gestio kopurua. 	3	<p>3. ASENTAR ZUATZU EN INTERNET UTILIZANDO LA PAGINA WEB COMO ELEMENTO DE EXPANSIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Contratación página Web. 1. Número de gestiones realizadas.
<p>4. ZUNTZ OPTIKOAREN KUDEAKETA PARKEAN ETA KAPOAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Egin beharreko konexioen kopurua. 	5	<p>4. GESTIONAR NUESTRA PARTE DE FIBRA ÓPTICA EN EL PARQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> Número de conexiones a realizar.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		4

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				704.506
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS				704.506
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a partes vinculadas			704.506	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo a empresas del grupo			704.506	
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				458.086
3. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS				458.086
513 Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas			458.086	
5133 Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo			458.086	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.162.592

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				1.142.700
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRAZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				9.580
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS				9.580
180 Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo			3.280	
560 Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo			6.300	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				10.312
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.162.592

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.601.886
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			220.210
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			178.445
640	Soldatak Sueldos y salarios		178.445	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		178.445	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			41.765
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		39.100	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		2.665	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			360.626
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			305.626
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		19.150	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		19.150	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		7.500	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		12.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		120	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		8.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		5.500	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		2.500	
628	Hornigaiak Suministros		12.000	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		11.190	
6281	Ura Agua		810	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		246.856	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		3.100	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		1.100	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		6.400	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		500	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		350	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas		730	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		234.676	
1	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	234.676		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			55.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		55.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			199.612
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		8.733	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		39.840	
682	Ondasun higiezinak inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		151.039	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			11.650
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			8.500
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		8.500	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		8.500	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			3.150
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		3.150	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK <i>IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS</i>			11.372
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.405.356

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			2.029.385
1.	SALMENTAK VENTAS			1.929.385
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.929.385	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.929.385	
1	Lokalen salmenta. <i>Venta de locales.</i>	1.929.385		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			100.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		100.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		100.000	
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			17.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			17.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		17.000	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			112.500
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			112.500
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		35.000	
7620	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, empresas del grupo		35.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		77.500	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		500	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak Intereses de arrendamientos financieros		77.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			246.471
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.405.356

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	3.671.605	3.871.217	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	17.740.000	17.986.471
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	360.683	369.416	A-1) Fondo propioak Fondos propios	17.740.000	17.986.471
2. Kontzesioak <i>Concesiones</i>	360.683	369.416	I. Kapitala <i>Capital</i>	13.660.730	13.660.730
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	217.431	257.271	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	13.660.730	13.660.730
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	173.133	190.755	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	4.914.735	4.914.735
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	44.298	66.516	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	411.226	411.226
III. Ondasun higiezinetak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	3.082.461	3.233.500	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	4.503.509	4.503.509
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	17.750	17.750	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(588.994)	(1.589.133)
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	3.064.711	3.215.750	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	1.000.139	-----
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	11.030	11.030	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.589.133)	(1.589.133)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	14.550.945	15.016.999	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(246.471)	1.000.139
II. Izakinak <i>Existencias</i>	10.935.582	12.537.468	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	248.237	219.357
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	254.898	254.898	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	58.800	55.520
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	10.680.684	12.282.570	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	58.800	55.520
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.825.919	2.384.331	IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	189.437	163.837
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.753.327	2.298.831	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	234.313	682.388
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	72.592	85.500	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	12.947	6.647
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	704.506	-----	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	12.947	6.647
2. Enpresekiko hartzekoak <i>Créditos a empresas</i>	704.506	-----	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	-----	458.086
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	221.366	217.655
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	8.550	8.500	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	30.801	36.301
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	76.388	86.700	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	12.500	13.500
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	76.388	86.700	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	105	110
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	177.960	167.744
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	18.222.550	18.888.216	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	18.222.550	18.888.216

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(235.099)	1.389.082
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	98.762	77.917
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	199.612	199.623
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(112.500)	(141.427)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	11.650	19.721
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	1.151.051	1.481.104
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.601.886	4.757.997
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(454.496)	(3.274.393)
c)	Bestelako aktibo korrienteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	(50)	-----
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	3.711	(2.500)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	127.986	(93.113)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(11.650)	(19.721)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	112.500	141.427
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	27.136	(214.819)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	1.142.700	2.854.990
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(704.506)	(1.555.385)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(704.506)	(1.555.385)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(704.506)	(1.555.385)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(448.506)	(1.261.362)
a)	Jaulkipena Emisión	9.580	51.438
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	9.580	51.438
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(458.086)	(1.312.800)
3.	Taldeko enpresetik eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(458.086)	(1.312.800)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(448.506)	(1.261.362)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(10.312)	38.243

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

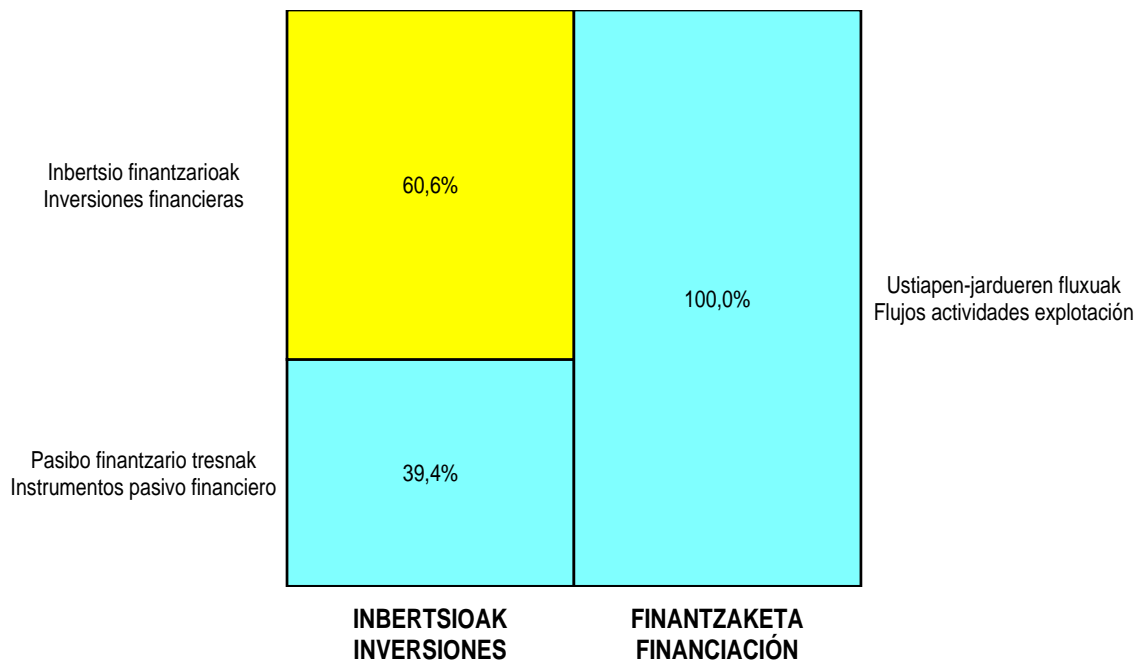
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

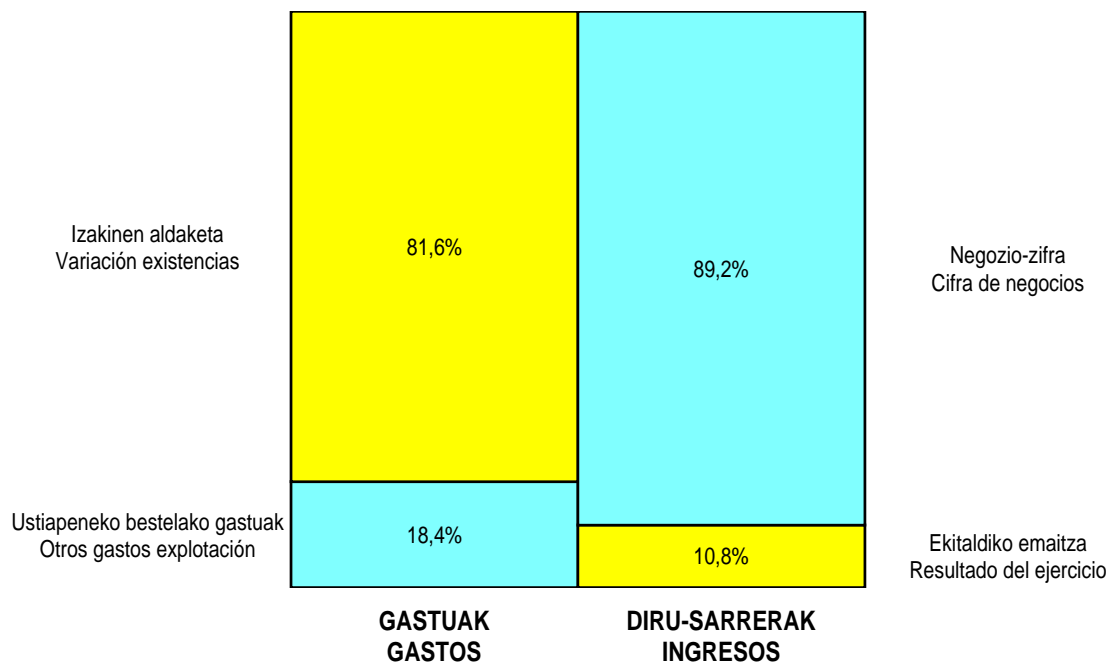
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	2.029.385	6.772.844
a) Salmentak Ventas	1.929.385	6.691.146
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	100.000	81.698
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(1.601.886)	(4.757.997)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	17.000	25.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	17.000	25.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(220.210)	(230.570)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(178.445)	(186.310)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(41.765)	(44.260)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(360.626)	(342.278)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(305.626)	(297.278)
b) Tributuak Tributos	(55.000)	(45.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(199.612)	(199.623)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(335.949)	1.267.376
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	112.500	141.427
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	112.500	141.427
b1) Taldeko enpresa eta elkartuetakoak De empresas del grupo y asociadas	35.000	1.500
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	77.500	139.927
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(11.650)	(19.721)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(8.500)	(15.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(3.150)	(4.721)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	100.850	121.706
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(235.099)	1.389.082
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	(11.372)	(388.943)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(246.471)	1.000.139

Zuatzu Parque Empresarial, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

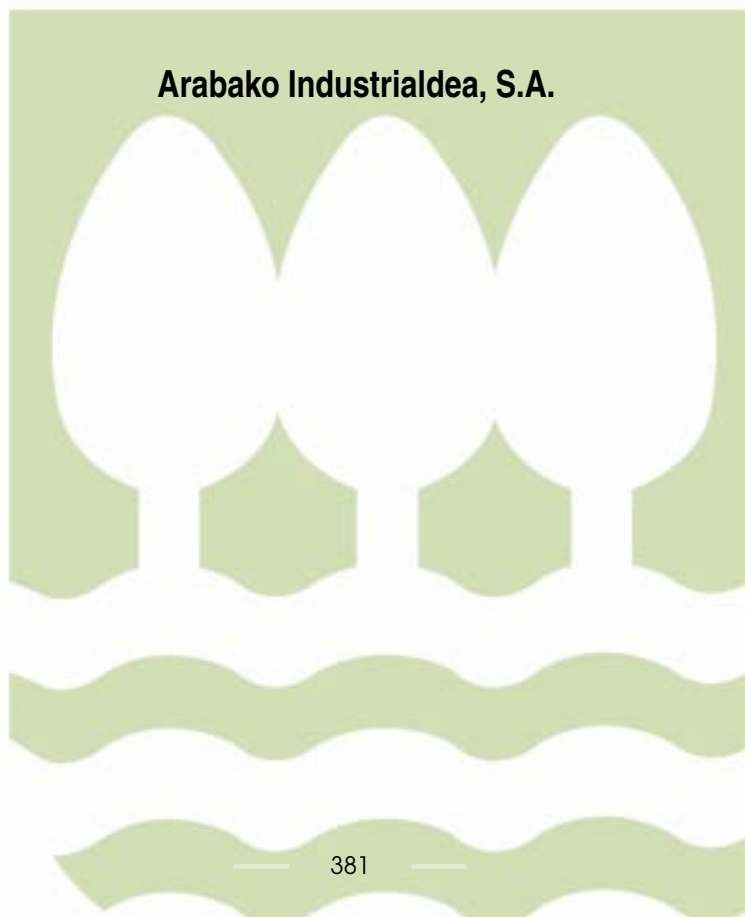


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Arabako Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformación**1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

ARABAKO INDUSTRIALDEA, AB honako baltzuen zurgapen bidezko bategiteetik sortutako baltzua da: LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, AB (Baltzu zurgatzailea), eta AIARA HARANEKO INDUSTRIALDEA, AB (Sozietate zurgatua).

Zurgapen bidezko bategite horretarako erabakia Baltzu bakoitzaren Ohiko Batzar Orokorrek hartu zuten 2011ko ekainaren 30an.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

ARABAKO INDUSTRIALDEA, S.A. es la Sociedad resultante de la fusión por absorción de LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedad Absorbente), y AIARA HARANEKO INDUSTRIALDEA, S.A. (como Sociedad Absorbida).

El acuerdo de dicha fusión por absorción se tomó en las respectivas Juntas Generales Ordinarias de cada Sociedad el 20 de junio de 2011.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETTZA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	53,66
Alava Agencia de Desarrollo S.A.	46,34
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietate egoitza Jundizko Industrialdean GASTEIZEN (Araba) du. Sozietatearen helburua industria alorrean ekimena eta inbertsioa sustatzea da Agurain, Harana, Iruña-Oka, Kanpezu, Legutiano eta Gasteizko udalerrietan, honako ekimen hauek bultzatuz:

a) industria lantegiak ezartzeko lurzoru egokiaren hirigintza sustapena, hirigintzako planoak taxutuz eta urbanizazio, birpartzelazio, konpentsazio egitasmoak bultzatuz edo hirigintzaren arloko legerian jasotako beste zeinahi figurari atxikiz; baita, edozein tituluren bitartez, urbanizatze eta industria sustapenerako lurzoru egokia erosiz ere.

b) pabiloien industria guneen eta eraikin osagarrien eraikuntza, berauek kudeatuz euren titulartasuna guztiz eskualdatu arte.

ARABAKO INDUSTRIALDEA, ABk, Industrialdeak Programaren baitan sartua dagoenak, bere jardueraren eremuan industria-sarearen garapenerako industria eraikinen eta industria lurzoruen eskaintza eskuragarri izan dadin bermatzea du helburu, industria azpiegiturarako kontzeptu aurrerakoien ezarpenaren aitzindari izanik.

Helburu orokor hori bigarren mailako honako beste bi hauetan banatzen da:

Tiene su domicilio social en el Polígono Industrial de Jundiz municipio de Vitoria-Gasteiz (Álava). La Sociedad tiene por objeto estimular y promover la iniciativa y la inversión industrial en el Territorio Histórico de Araba/Álava, mediante:

a) la promoción urbanística de suelo apto para la implantación industrial, mediante la promoción y redacción de planos urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística, así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para su urbanización y promoción industrial.

b) la construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

ARABAKO INDUSTRIALDEA, S.A. que se imbrica dentro del Programa Industrialdeak, tiene por objetivo garantizar que en el ámbito de su actuación se disponga de una oferta de edificios industriales y suelo industrial para el desarrollo de su tejido industrial, liderando la implantación de los más avanzados conceptos de infraestructura industrial.

Este objetivo general se desglosa en otros dos parciales que son:

1.- Egokiro urbanizatu eta komunikatuak dauden eremuetan industria eraikinak eskaintzea; beti ere, eraikin horien diseinuak eta eraikuntzak bere baitan enpresa txiki eta ertainak kokatzea ahalbidetzen badute, bereziki izaera berritzailea badute edo eta sortu berriak badira, edo lehengo tamaina edo kokagune ezegokia direla eta lekualdatu behar badira.

2.- Enpresei zama ekonomikoa arindu eta euren ezarpena ahalbidetuko duten finantzaketa formula malguen bidez higiezinaren jabetza eskuratzen erraztea, zentzuzko kostuetan eta merkatuko salneurrietatik behera.

ARABAKO INDUSTRIALDEA, AB osatzen duten erakundeek bereganatzen duten industria sustapenerako politikak zehaztutako helburuak lortzea Agurain, Harana, Iruña-Oka, Legutiano, Kanpezu, Audio, Amurrio, Aiara eta Gasteizko udalerrietan (Araba) dauden esparruak osatuz bildutako eraikinen zati diren kalitatezko industria pabiloien eskaintzan gauzatzen da. Delako industrialdeak lurraren legerian ezarriak dauden aginduen arabera garatu dira; egiaztatutako hirigintza antolamenduak berebiziko laguntza eman dio industria jarduerak bertan kokagune egokia izateari.

Eraikinen salneurriei dagokienez, hasierako prezioa soilik kostuak kontuan hartuz eta horien ordainketa atzeratua ahalbidetuz kalkulatu da; horrek, enpresarentzat begi bistako erakargarritasuna izateaz gain, Industrialdearen oinarritzko industria politika lortzeko bidea ematen du, hau da, krisialdi ekonomikoak eragin berezia izan duen ingurune haien berrabiakuntza, lanpostuak sortzea eta berritzaileak bertan kokatzea errazten duen politika, alegia.

Industrialdearen jarduera, beraz, higiezinaren alorrekoa batetik, industria pabiloiek eraikuntzari dagokionez, eta finantzarioa bestetik, erabiltzaile gisa hautatutako enpresentzako aipatu pabiloien erosketa aukeradun alokairu bidezko lagapen formularen baitan.

1.- Oferecer edificios industriales y suelo industrial en polígonos adecuadamente urbanizados y comunicados cuyo diseño y construcción posibilite el ubicar en su seno pequeñas y medianas empresas industriales especialmente si son de carácter innovador y/o de nueva creación, o si por su tamaño o inadecuado asentamiento anterior deben trasladarse.

2.- Facilitar a las Empresas el acceso a la propiedad inmobiliaria a un costo razonable y por debajo de los precios de mercado mediante fórmulas de financiación flexibles que alivien la carga económica y posibiliten su implantación.

La consecución de los fines marcados por la política de promoción industrial asumida por los entes constituyentes de ARABAKO INDUSTRIALDEA, S.A. se plasma en la oferta de oficinas y pabellones industriales de calidad que forman parte de edificios los cuales se agrupan formando unos polígonos que se ubican en los municipios de Salvatierra, Valle de Arana, Nanclares de la Oca, Legutiano, Sta. Cruz de Campezo, Audio/Llodio, Amurrio, Ayala y Vitoria-Gasteiz. Estos Polígonos han sido desarrollados conforme a las prescripciones que se establecen en la legislación del suelo, suponiendo la ordenación urbanística verificada una contribución esencial a un adecuado asentamiento de la actividad industrial.

En cuanto al precio de las edificaciones, su precio inicial se ha fijado considerando exclusivamente los costos y posibilitando su pago diferido lo que, además de resultar de evidente atractivo para la empresa, permite la consecución del programa de política industrial base del Industrialdea, es decir, el relanzamiento de zonas sobre las que ha incidido especialmente la crisis económica, a la vez que facilita la creación de puestos de trabajo y la implantación de empresas innovadoras.

La actividad del Industrialdea, por lo tanto, inmobiliaria relacionada con la construcción de pabellones industriales y financiera en función de la fórmula de cesión por arrendamiento con opción de compra de dichos pabellones a las empresas seleccionadas como usuarios.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. JUNDIZEKO INDUSTRIALDEKO 2. FASEKO AZALERAREN %25 BETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Arabako enpresa eta erakunde publikoen artean hedatzea aipatu eskaintza. <p>1. Interesatutako enpresen kopurua.</p> <p>2. Sinatutako kontratuen kopurua.</p>	<p>TRIM.</p> <p>28/30</p> <p>1/10</p>	<p>1. OCUPACIÓN DEL 25% DE LA SUPERFICIE DE LA 2. FASE DEL INDUSTRIALDEA DE JÚNDIZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar dicha oferta a las empresas y organismos públicos alaveses. <p>1. N. de empresas interesadas.</p> <p>2. N. de contratos firmados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. PUBLIZITATE KANPAINA BURUTZEA GURE ESKAINTZAREN BERRI EMATEKO ARABAKO ENPRESARIEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Mailing-en bidalketa gure produktua eskainiz. <p>1. Interesatutako enpresen kopurua.</p>	28/30	<p>2. CAMPAÑA PUBLICITARIA CON EL FIN DE DAR A CONOCER NUESTRA OFERTA A LOS EMPRESARIOS Y EMPRESARIAS DE ARABA/ÁLAVA</p> <ul style="list-style-type: none"> Envío de mailings ofreciendo nuestro producto. <p>1. N. de empresas interesadas.</p>
<p>3. MASKURIBAIKO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN PABILOIEN KOMERTZIALIZAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Libre dauden pabiloien publizitatea egin. 		<p>3. COMERCIALIZAR PABELLONES LIBRES</p> <ul style="list-style-type: none"> Realizar publicidad de los pabellones libres.
<p>4. ERAIKUNTZA LOMERTZIALARAKO EMPRESA BERRIAK ERAKARRI</p> <ul style="list-style-type: none"> Publizitatea egiteko material egin eta enpresei mailing-en bidalketa. <p>1. Interesatutako enpresen kopurua.</p>	<p>01/10/ 2011</p> <p>4/15</p>	<p>4. IMPLANTACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS EN EL EDIFICIO COMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Realizar material publicitario y mailing a empresas de la zona. <p>1. Número de empresas interesadas.</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ARABAKO INDUSTRIALDEAREN ENPRESA ETA ERAKUNDE PUBLIKOEN ARTEAN HEDATZEA AIPATU ESKAINTZAN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Arabako enpresa eta erakunde publikoen artean hedatzea aipatu eskaintza. <p>1. Interesatutako enpresen kopurua.</p> <p>2. Sinatutako kontratuen kopurua.</p>	<p>TRIM.</p> <p>25</p> <p>5</p>	<p>1. DAR A CONOCER LA OFERTA DE ARABAKO INDUSTRIALDEA ENTRE LOS AGENTES PUBLICOS Y PRIVADOS DE ARABA/ÁLAVA</p> <ul style="list-style-type: none"> Publicitar dicha oferta a las empresas y organismos públicos alaveses. <p>1. N. de empresas interesadas.</p> <p>2. N. de contratos firmados.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100	--	--	--	100
Inbertsioak Inversiones		--	--	--	
GUZTIRA TOTAL	100	--	--	--	100

Arabako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	4
Guztira Total		5

Arabako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			37.053
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				37.053

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			37.053
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				37.053

Arabako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				283.125
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			224.040
640	Soldatak Sueldos y salarios		224.040	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		224.040	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			59.085
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		55.724	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		3.361	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				274.895
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			254.840
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.023	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		1.023	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		5.778	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		5.778	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		51.312	
624	Garraioak Transportes		903	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		21.604	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		196	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		5.691	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		5.691	
628	Hornigaiak Suministros		7.724	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		6.327	
6281	Ura Agua		1.397	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		160.609	
6290	Lokomozioa eta egonald-gastuak Locomoción y gastos de estancia		7.392	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		5.938	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		8.730	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.045	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas		1.045	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		1.983	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		134.476	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			20.055
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		20.055	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			37.590
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		307	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		35.283	
682	Ondasun higiezinetakoko inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		2.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			120.000
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			120.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		120.000	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		120.000	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				715.610

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			115.282
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			115.282
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		60.282	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		55.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			64.403
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			64.403
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		64.403	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		64.403	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			535.925
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				715.610

Arabako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	1.014.184	1.051.774	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	13.129.593	13.665.518
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	----	307	A-1) Fondo propioak Fondos propios	13.129.593	13.665.518
5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	----	307	I. Kapitala <i>Capital</i>	12.619.798	12.619.798
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	288.602	323.885	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	12.619.798	12.619.798
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	239.035	253.141	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	2.732.155	2.732.155
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	49.567	70.744	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	703.417	703.417
III. Ondasun higiezineta inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	683.811	685.811	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	2.028.738	2.028.738
1. Lurrak <i>Terrenos</i>	57.507	57.507	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.686.435)	(1.759.253)
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	626.304	628.304	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	72.818	----
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	858	858	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.759.253)	(1.759.253)
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	858	858	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(535.925)	72.818
VI. Zerga geroratu en aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	40.913	40.913	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	5.242.685	5.242.685
B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE	17.702.026	18.197.056	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	93.419	93.419
II. Izakinak <i>Existencias</i>	14.321.941	14.321.941	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	93.419	93.419
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	1.688.473	1.688.473	III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	5.056.780	5.056.780
2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i>	97.761	97.761	IV. Zerga geroratu en pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	92.486	92.486
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	2.043.736	2.043.736	C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	343.932	340.627
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	10.433.087	10.433.087	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	12.562	12.562
6. Hornitzaileei amandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	58.884	58.884	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	12.562	12.562
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	3.320.935	3.853.018	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	331.370	328.065
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	3.164.936	3.692.427	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	30.145	78.145
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	600	600	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	13.974	13.974
4. Pertsonala <i>Personal</i>	4.292	4.292	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	287.251	235.946
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	151.107	155.699			
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	----	----			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	5.466	5.466			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	53.684	16.631			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	53.684	16.631			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	18.716.210	19.248.830	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	18.716.210	19.248.830

Arabako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(535.925)	103.936
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	93.187	59.910
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	37.590	56.146
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(64.403)	(46.236)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	120.000	50.000
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	530.796	(19.399)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	-----	770.895
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	527.491	(719.265)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	3.305	(71.029)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(51.005)	41.873
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(120.000)	(50.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	64.403	46.236
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	4.592	45.637
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	37.053	186.320
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	-----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantziarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-----	(67.470)
a)	Jaulkipena Emisión	-----	12.530
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	-----	12.530
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	-----	(80.000)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-----	(80.000)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	-----	(67.470)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	37.053	118.850

Arabako Industrialdea, S.A.

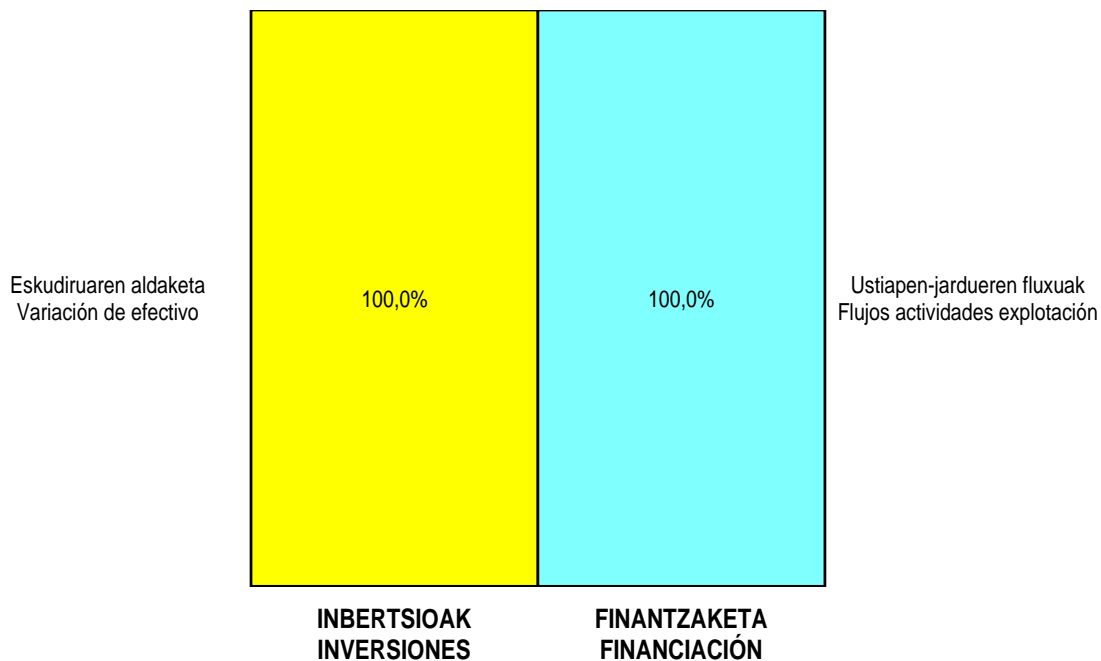
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

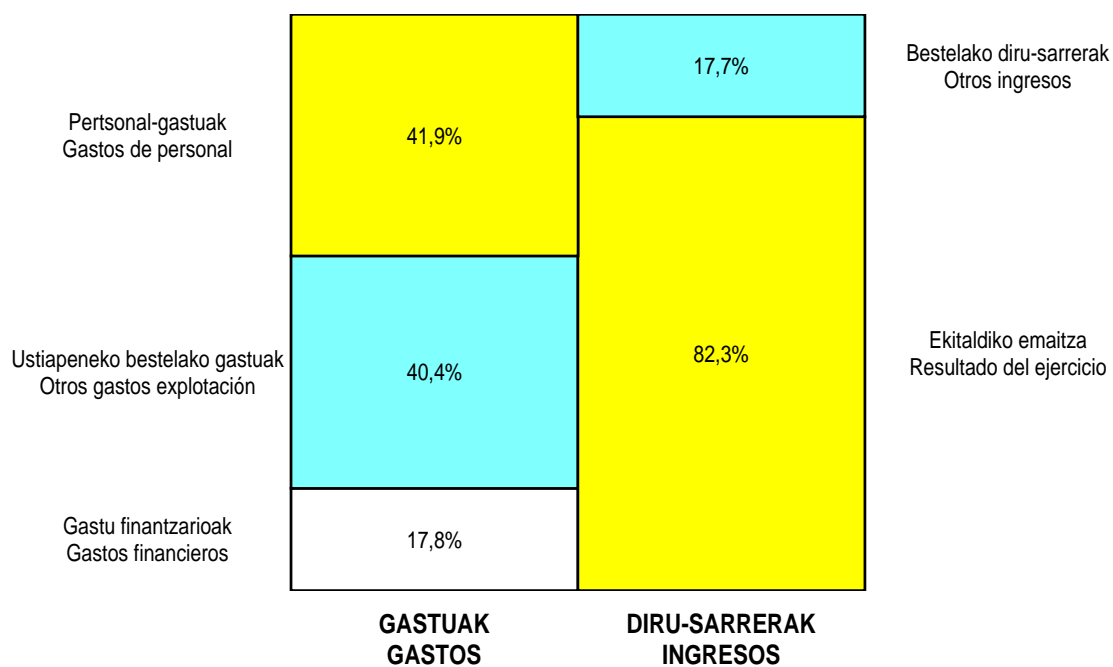
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	----	1.171.680
a) Salmentak Ventas	----	1.171.680
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	----	(770.895)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	115.282	25.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	115.282	25.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(283.125)	(120.733)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(224.040)	(98.259)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(59.085)	(22.474)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(274.895)	(141.206)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(254.840)	(122.551)
b) Tributuak Tributos	(20.055)	(18.655)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(37.590)	(56.146)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	(480.328)	107.700
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	64.403	46.236
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	64.403	46.236
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	64.403	46.236
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(120.000)	(50.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(120.000)	(50.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(55.597)	(3.764)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(535.925)	103.936
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios	----	(31.118)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(535.925)	72.818

Arabako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

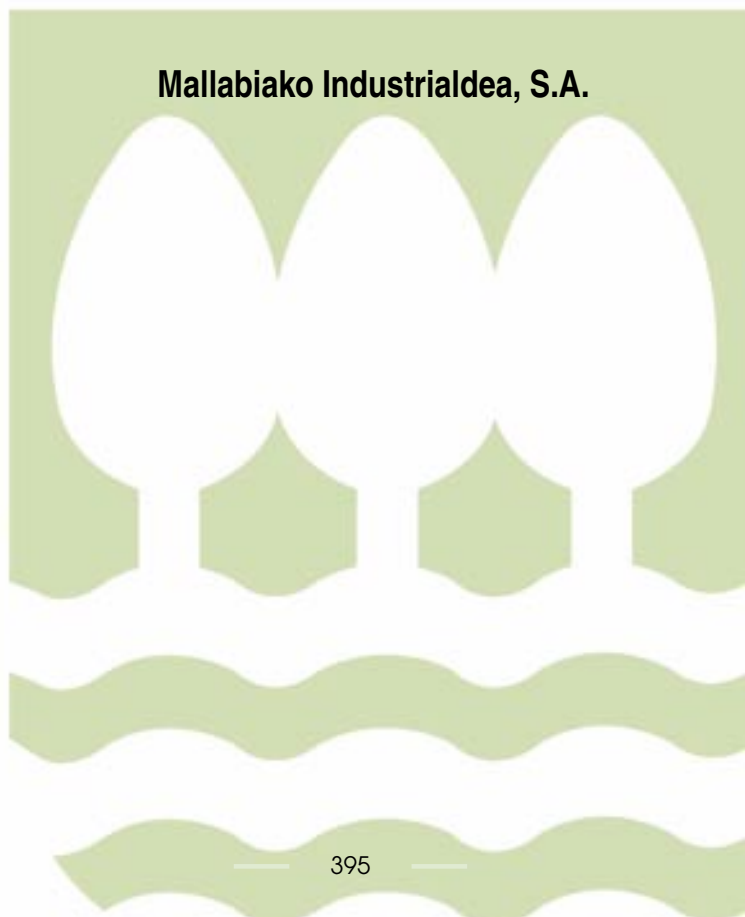


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Mallabiako Industrialdea, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformaciónMALLABIAKO
INDUSTRIALDEA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Mallabiako Industrialdea, SA 2000ko azaroaren 30ean eratu zen. Sozietatearen xedea hau da: Bizkaiko Lurralde Historikoan ekonomiako jardueretarako ekimena eta inbertsioak bultzatzea eta sustatzea batez ere Mallabia, Ermua eta Zaldibar udalerrietan. Horretarako:

a) Enpresak ezartzeko lurzoru egokiak sustatuko dira hirigintzalanak eginez; hau da, hirigintza-planak eta hirigintza proiektuak sustatuz eta idatziz, lurrak berriro zatituz, konpentsazioak eginez, eta hirigintzako legedietan aurreikusitako beste edozein tresna erabiliz; era berean, edozein tituluz baliatuta, urbanizatzeko gai diren lurrak eskuratuko dira eta ekonomia-jardueretarako lurrak sustatuko dira.

b) Industriarako pabiloiak eta eraikin osagarriak eraikiko dira, eta horiek guztiok kudeatuko dira harik eta titularitatea osorik eskualdatu arte.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Mallabiako Industrialdea se constituyó el 30 de noviembre de 2000, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión de actividades económicas en el Territorio Histórico de Bizkaia, particularmente en los municipios de Mallabia, Ermua y Zaldibar, mediante:

a) La promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción de suelo para actividades económicas.

b) La construcción de complejos industriales de pabellones y edificaciones complementarias, gestionando los mismos hasta la total transferencia de su titularidad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZA PARTICIPACIÓN	%
SPRILUR,S.A.	51,0
AZPIEGITURAK , S.A.U.	24,5
Mallabiako Udala Ayuntamiento de Mallabia	13,5
Ermuako Udala Ayuntamiento de Ermua	8,0
Zaldibarko Udala Ayuntamiento de Zaldibar	3,0
GUZTIRA TOTAL	100

Eratu zenetik, sozietate honek bere objektu sozialari segituz aurrera eraman duen jarduera bi poligonoen sustapena da: bata Mallabian eta bestea Zaldibarren.

Las actividades que la entidad ha desarrollado desde su constitución, buscando el cumplimiento de su objeto social, se han concretado en la promoción de dos polígonos industriales, uno en el municipio de Mallabia y el otro en el de Zaldibar.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. MALLABIAKO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN PABILOIEN ESLEIPENA</p> <p>Mallabian eskuragarri dauden pabiloien eskaintzarako aproposak izan daitezkeen herri edo herrialde mailako publizitate-baliabide errentagarrien aukeraketa.</p> <p>1. Pabiloien eskaintza jakitera emateko aukeratu diren komunikabideen kopurua.</p> <p>2. Enpresak eskuratzeko interesa daukaten pabiloien kopurua.</p> <p>3. Esleitutako azalera osoa.</p> <p>4. Esleitu barik geratzen den azalera librea.</p>	<p>3</p> <p>4</p> <p>0</p> <p>10.106</p>	<p>1. ADJUDICACIONES DE LOS PABELLONES QUE SE ENCUENTREN LIBRES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA</p> <p>Selección de medios publicitarios rentables, de alcance local y comarcal, para la oferta de los pabellones disponibles en Mallabia.</p> <p>1. Número de medios de comunicación seleccionados para publicitar la oferta de los pabellones.</p> <p>2. Número de empresas interesadas en la adquisición de pabellones.</p> <p>3. Superficie total adjudicada.</p> <p>4. Superficie libre pendiente de adjudicar.</p>
<p>2. ZALDIBARREKO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN PABILOIEN ESLEIPENA</p> <p>Zaldibarren libre dauden pabiloien esleipena.</p> <p>1. Enpresak eskuratzeko interesa daukaten pabiloien kopurua.</p> <p>2. Esleitutako azalera osoa.</p> <p>3. Esleitu barik geratzen den azalera librea.</p>	<p>2</p> <p>821</p> <p>0</p>	<p>2. ADJUDICACIONES DE LOS PABELLONES QUE SE ENCUENTREN LIBRES EN EL POLÍGONO DE ZALDIBAR</p> <p>Adjudicación de los pabellones libres en Zaldibar.</p> <p>1. Número de empresas interesadas en la adquisición de pabellones.</p> <p>2. Superficie total adjudicada.</p> <p>3. Superficie libre pendiente de adjudicar.</p>
<p>3. INDUSTRIALDEKO BEZEROEN ASEBETETZE MAILA HOBETU</p> <p>Bezeroek betetako galdetegietan jasotako iradokizunen eta erreklamazioen balorazioa, eta Industrialdeak emandako zerbitzuen hobekuntza.</p> <p>1. Industrialdeak hobetu beharreko zerbitzuen kopurua.</p> <p>2. Industrialdean ematen diren zerbitzuetan zenbat neurri zuzentzaile hartu behar diren, zenbat neurri prebentibo eta zenbat hobekuntza.</p>	<p>2</p> <p>3</p>	<p>3. MEJORAR EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LAS EMPRESAS CLIENTES DE INDUSTRIALDEA</p> <p>Valoración de sugerencias y reclamaciones originadas por los clientes mediante cuestionarios y mejora de los servicios prestados por Industrialdea.</p> <p>1. Número de servicios prestados por Industrialdea, objeto de mejora.</p> <p>2. Número de acciones correctivas, preventivas y/o de mejora a realizar en los servicios prestados por Industrialdea.</p>
<p>4. MALLABIAKO POLIGONOKO INBERTSIOEI AURRE EGITEKO SPRILUR SA-K EGINDAKO MAILEGUAREN AMORTIZAZIO PARTZIALA</p>		<p>4. AMORTIZACIÓN PARCIAL DEL PRÉSTAMO CON SPRILUR, S.A., FORMALIZADO PARA HACER FRENTE A LAS INVERSIONES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Elkartek eragindako baliabideen bidez, maileguaren amortizazioa finantzatu.		Financiar la amortización del préstamo con recursos generados por la Sociedad.
1. Urte hasierako erabilitako mailegu kapitala (2011/01/01).	7.572.979	1. Capital dispuesto del préstamo al inicio del año (01/01/2011).
2. Urte amaieran amortizatutako kapitala.	197.829	2. Capital amortizado durante el año.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. MALLABIAKO POLIGONOAN LIBRE DAUDEN EHUNeko 25eko PABILOIEN ESLEIPENA		1. ADJUDICACIÓN DEL 25% DE LOS PABELLONES LIBRES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA
Mallabian eskuragarri dauden pabiloien merkataritza enpresentzako publizitatea bidaltzen.		Comercialización comarcal de los pabellones disponibles en Mallabia mediante el envío de publicidad con medios propios de la Sociedad a empresas usuarias potenciales.
1. Bezeroentzako publizitate-bidalketen kopurua.	20	1. Número de envíos de publicidad a empresas usuarias potenciales.
2. Enpresak eskuratzeko interesa daukaten pabiloien kopurua.	8	2. Número de empresas interesadas en la adquisición de pabellones.
3. Pabiloiak esleitzen zitzaizkien enpresen kopurua.	4	3. Número de empresas adjudicatarias.
4. Esleitutako azalera osoa.	2.527	4. Superficie total adjudicada.
5. Esleitu barik geratzen den azalera librea.	7.579	5. Superficie libre pendiente de adjudicar.
2. MALLABIAKO POLIGONOKO INBERTSIOEI AURRE EGITEKO SPRILUR SA-K EGINDAKO MAILEGUAREN AMORTIZAZIO PARTZIALA		2. AMORTIZACIÓN PARCIAL DEL PRÉSTAMO CON SPRILUR, S.A., FORMALIZADO PARA HACER FRENTE A LAS INVERSIONES EN EL POLÍGONO DE MALLABIA
Elkartek eragindako baliabideen bidez, maileguaren amortizazioa finantzatu.		Financiar la amortización del préstamo con recursos generados por la Sociedad.
1. Urte hasierako erabilitako mailegu kapitala (2012/01/01).	7.375.150	1. Capital dispuesto del préstamo al inicio del año (01/01/2012).
2. Urte amaieran amortizatutako kapitala.	220.200	2. Capital amortizado durante el año.
3. INDUSTRIALDEKO BEZEROEN ASEBETETZE MAILA HOBETU		3. MEJORAR EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES DE INDUSTRIALDEA

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Enpresek betetako galdetegietan jasotako iradokizunen eta erreklamazioen balorazioa, eta Industrialdeak emandako zerbitzuen hobekuntza.		Valoración de sugerencias y reclamaciones originadas por las empresas mediante cuestionarios y mejora de los servicios prestados por Industrialdea.
1. Industrialdeak hobetu beharreko zerbitzuen kopurua.	2	1. Número de servicios prestados por Industrialdea, objeto de mejora.
2. Industrialdean ematen diren zerbitzuetan zenbat neurri zuzentzaile hartu behar diren, zenbat neurri prebentibo eta zenbat hobekuntza.	5	2. Número de acciones correctivas, preventivas y/o de mejora a realizar en los servicios prestados por Industrialdea.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Mallabiako Industrialdea, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Mallabiako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			220.200
3. TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			220.200
513 Loturadun alderdiekiko epe laburreko bestelako zorrak Otras deudas a corto plazo con partes vinculadas		220.200	
5133 Epe laburreko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo		220.200	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			220.200

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			132.203
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENeko KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			25.696
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			25.696
180 Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		25.696	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			62.301
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			220.200

Mallabiako Industrialdea, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.505.477
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			44.149
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			32.856
640	Soldatak Sueldos y salarios		32.856	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		32.856	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			11.293
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		10.800	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		493	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			120.768
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			109.983
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		16.720	
6211	Eraikuntzen errentamenduak Arrendamientos de construcciones		14.500	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoak eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		1.080	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		1.140	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		14.000	
6221	Eraikuntzak Construcciones		14.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		57.203	
624	Garraioak Transportes		600	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		7.500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		250	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		2.000	
6270	Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda		2.000	
628	Hornigaiak Suministros		2.250	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		2.250	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		9.460	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		1.000	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		600	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		3.760	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		1.500	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		2.600	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			10.785
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		10.785	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			2.050
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		2.050	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			253.710
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			253.710
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		253.710	
6620	Zorren interesak, taldeko enpresak <i>Intereses de deudas, empresas del grupo</i>		253.710	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				1.926.154

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			1.680.664
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			1.680.664
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		1.680.664	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		1.680.664	
1	Goitondo pabiloiak. <i>Pabellones Goitondo.</i>	1.680.664		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			10.500
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			10.500
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		10.500	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			183.880
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			183.880
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		183.880	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		800	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		183.080	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PERDIDA DEL EJERCICIO</i>			51.110
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				1.926.154

Mallabiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	83.543	111.593	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	3.088.522	3.139.632
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	8.713	10.763	A-1) Fondo propioak Fondos propios	3.088.522	3.139.632
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	8.713	10.763	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.305.500	3.305.500
VI. Zerga geroratuak aktiboak <i>Activos por impuesto diferido</i>	74.830	100.830	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.305.500	3.305.500
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	10.324.075	10.523.974	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	334.956	334.956
II. Izakinak <i>Existencias</i>	4.825.903	6.331.380	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	20.873	20.873
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	4.825.903	6.331.380	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	314.083	314.083
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	5.486.658	4.118.779	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(500.824)	(541.637)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	5.362.905	4.045.435	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	40.813	-----
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	134	134	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(541.637)	(541.637)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	123.619	73.210	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(51.110)	40.813
4. Deribatuak <i>Derivados</i>	-----	-----	B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE	3.143.658	3.117.962
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	11.514	73.815	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	103.658	77.962
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	11.514	73.815	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	103.658	77.962
			III. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe luzeko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	3.040.000	3.040.000
			C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE	4.175.438	4.377.973
			IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	4.114.950	4.335.150
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	60.488	42.823
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	4.428	4.428
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	56.060	38.395
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	10.407.618	10.635.567	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	10.407.618	10.635.567

Mallabiako Industrialdea, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(51.110)	40.813
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	71.880	66.437
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	2.050	1.112
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(183.880)	(99.675)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	253.710	165.000
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	205.672	(4.413)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	1.505.477	1.750.393
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(1.317.470)	(1.619.180)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	17.665	(135.626)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(94.239)	(46.739)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(253.710)	(165.000)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	183.880	99.675
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(24.409)	18.586
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	132.203	56.098
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	-----	94
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	-----	94
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	-----	94
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	(194.504)	(56.192)
a)	Jaulkipena Emisión	25.696	29.827
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	25.696	29.827
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(220.200)	(86.019)
3.	Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko zorrak (-) Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	(220.200)	(86.019)
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	(194.504)	(56.192)
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(62.301)	-----

Mallabiako Industrialdea, S.A.

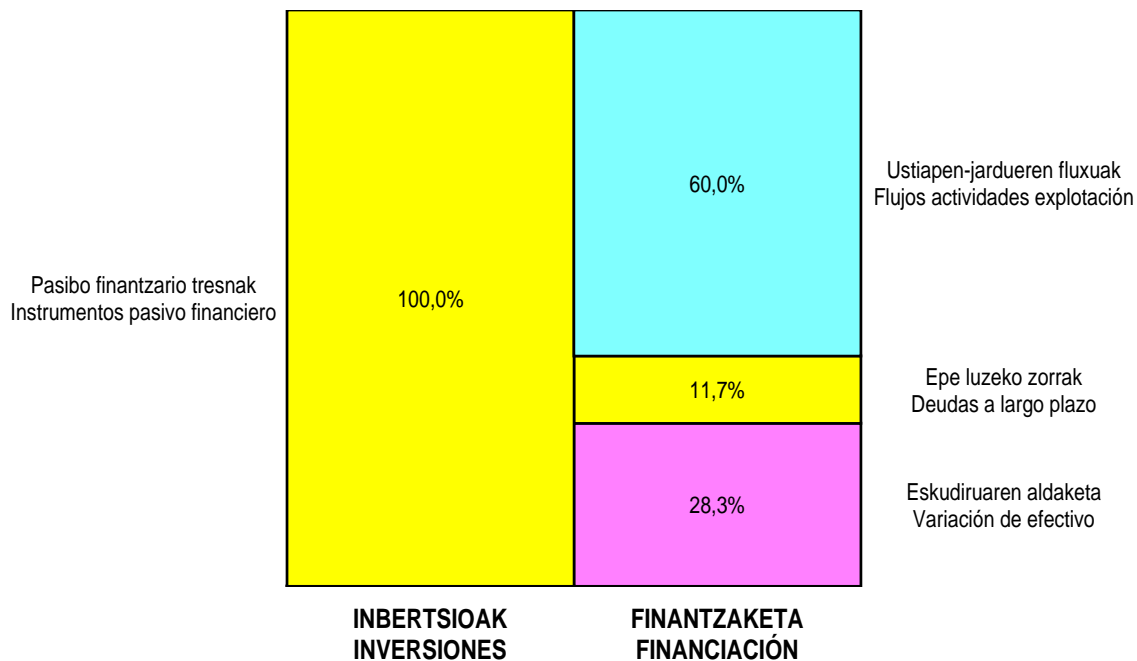
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

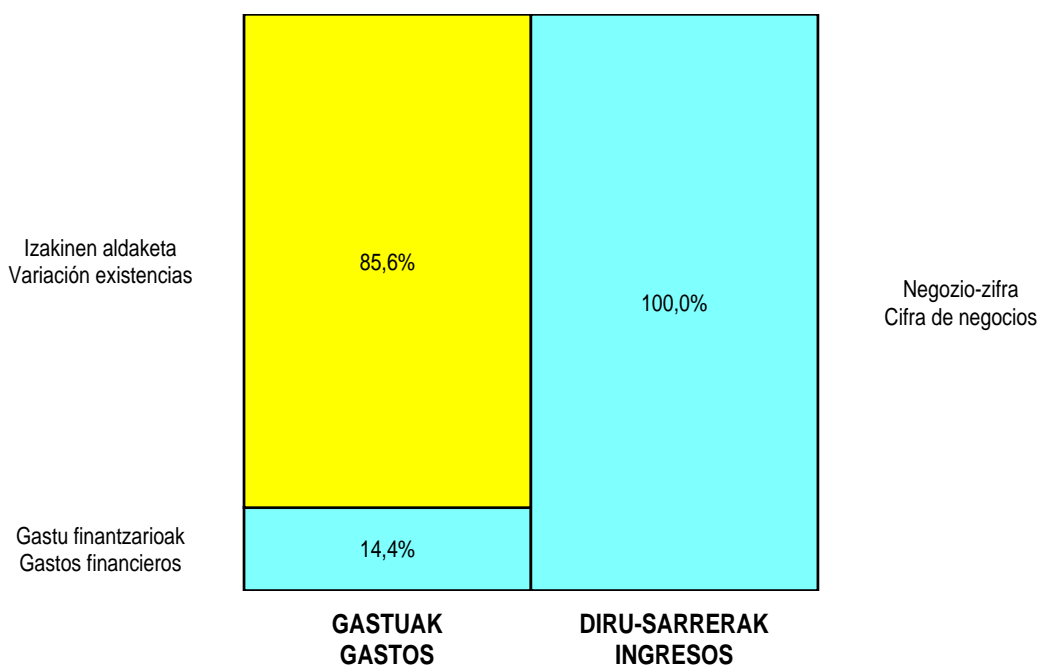
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.680.664	1.978.591
a) Salmentak Ventas	1.680.664	1.978.591
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	(1.505.477)	(1.750.393)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	10.500	8.433
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	10.500	8.433
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(44.149)	(59.990)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(32.856)	(43.734)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(11.293)	(16.256)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(120.768)	(69.391)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(109.983)	(58.606)
b) Tributuak Tributos	(10.785)	(10.785)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(2.050)	(1.112)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)	18.720	106.138
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	183.880	99.675
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	183.880	99.675
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	183.880	99.675
18. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(253.710)	(165.000)
a) Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrenak Por deudas con empresas del grupo y asociadas	(253.710)	(165.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)	(69.830)	(65.325)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(51.110)	40.813
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)	(51.110)	40.813

Mallabiako Industrialdea, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

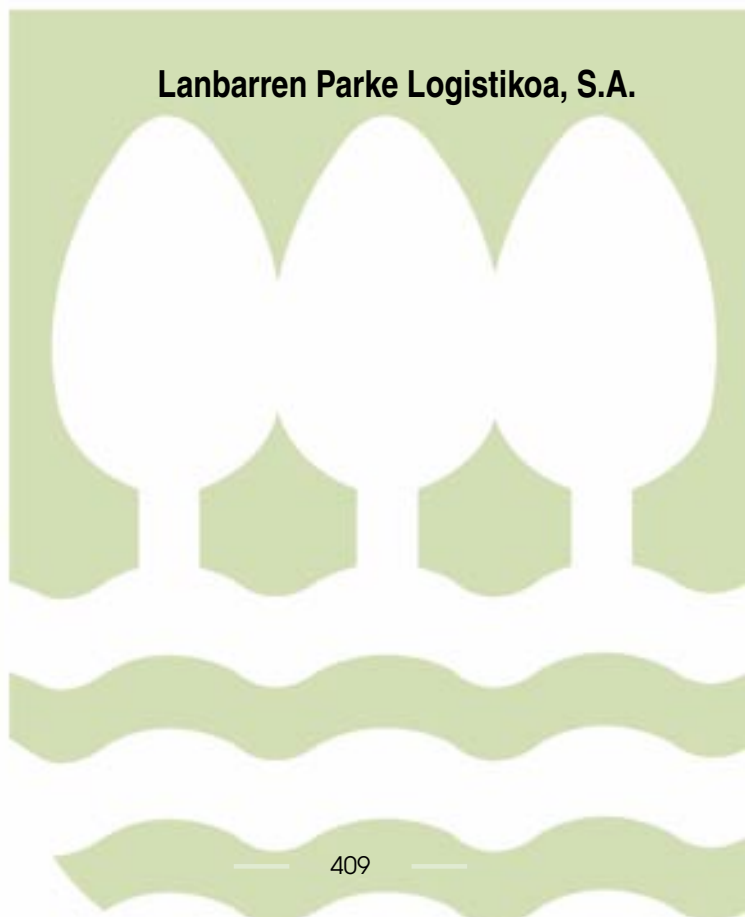


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformaciónLANBARREN
PARKE LOGISTIKOA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Lanbarren Parke Logistikoa, SA, 2000ko abenduaren 19an eratu zen, eta bere helburu soziala da Oiartzunen (Gipuzkoan) jarduera ekonomikotarako ekimena eta inbertsioak eragitea eta sustatzea. Horretarako, enpresak instalatzeko lurzoruaen sustapen urbanistikoa egiten du, hirigintza planak eta urbanizazio proiektuak bultzatu eta idatzi egiten ditu, bai eta birpartzelazioko proiektuak, konpentsaziokoak edota hirigintza legerian jasotzen diren bestelako figurak ere. Halaber, urbanizatzeko egoki den lurzorua edozein titulu bidez eskuratzen du, urbanizatzeko eta jarduera ekonomikotarako lurzorua sustatzeko asmoz.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Oiartzungo Udala Ayuntamiento de Oiartzun	24,5
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Sprilur, S.A.	51,0
GUZTIRA TOTAL	100

Helburu sozialaren zabaltasuna gorabehera, jarduera, berez, Oiartzungo udalerrian kokaturik dagoen Lanbarren poligonoaren sustapenean dago zentratutik. Poligono horren erabilerak garraioa eta logistika izango dira batik bat.

Sozietate hau bultzatu duten erakundeek (Sprilur, SA, GFA eta Oiartzungo Udalak), eginda zeuzkaten, sozietatea bera eratu aurretik jada, zenbait gestio promozio berria garatze aldera.

Gestio horiek ondoko arlo hauen gainekoak izan ziren:

- Hirigintza planeamendua egokitu eta garatzea.
- Lurzorua eskuratzea.
- Erakunde-arteko konpromisoak hitzartzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A., se constituyó el 19 de diciembre de 2000, con el objeto social de estimular y promover la iniciativa y la inversión de actividades económicas en Oiartzun (Gipuzkoa), mediante la promoción urbanística de suelo apto para la implantación empresarial, mediante la promoción y redacción de planes urbanísticos y proyectos de urbanización, reparcelación, compensación o cualesquiera otras figuras previstas en la legislación urbanística; así como mediante la adquisición por cualquier título de suelo apto para urbanización y promoción de suelo para actividades económicas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

Independientemente de la amplitud con la que ha quedado definido el objeto social, la actividad se concreta en la promoción del polígono Lanbarren ubicado en el término municipal de Oiartzun, cuyos usos serán principalmente los de transporte y logística.

Las entidades promotoras de esta sociedad (Sprilur, S.A., D.F.G. y Ayto. de Oiartzun), habían avanzado ya con anterioridad a la constitución de la misma, realizando diversas gestiones tendentes al desarrollo de la nueva promoción.

Esas gestiones afectaban a las siguientes cuestiones:

- Adecuación y desarrollo del planeamiento urbanístico.
- Adquisición de suelo.
- Suscripción de los compromisos interinstitucionales.

• Poligono berrian instalatzeko interesa zuten enpresekin konpromisoak hitzartzea.

• Suscripción de compromisos con empresas interesadas en ubicarse en el nuevo polígono.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERABILGARRI DAUDEN LURSAILAK OKUPATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2011. urterako honako helburu hau ezarri genuen: 6.000 m²-ko lurzati bat (eskuragarri dagoen azaleraren % 41,52) enpresa bati saltzea. • 7.494 m²-ko lurzati bat bi enpresari esleitu zaie eta, aurreikuspenen arabera, urtea amaitu aurretik gauzatuko dira salerosketak. <p>1. Saldutako azalera (m²).</p> <p>2. Enpresa erosleak (enpresen kopurua).</p>	<p>7.494</p> <p>2</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE PARCELAS DISPONIBLES</p> <ul style="list-style-type: none"> • El objetivo fijado para el año 2011 era la venta de una parcela de 6.000 m² (41,52% de la superficie disponible) a una empresa. • Se ha adjudicado una parcela de 7.494 m² a dos empresas, previéndose la formalización de las correspondientes compraventas para antes de final de año. <p>1. Superficie de parcela vendida (m²).</p> <p>2. Empresas compradoras (n. de empresas).</p>

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEEN ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y
SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ERABILGARRI DAUDEN LURSAILAK OKUPATZEA</p> <p>Eskuragarri dagoen azken lurzatia enpresa bakar bati esleitzea aurreikusi dugu.</p> <p>1. Saldu beharreko azalera (m²).</p> <p>2. Enpresa erosleak (enpresen kopurua).</p> <p>3. Enpresa eroslearen langileak (langile kopurua).</p>	<p>6.906</p> <p>1</p> <p>28</p>	<p>1. OCUPACIÓN DE PARCELAS DISPONIBLES</p> <p>Se prevé adjudicar en venta la última parcela disponible a una única empresa.</p> <p>1. Superficie de parcela a vender (m²).</p> <p>2. Empresas compradoras (n. de empresas).</p> <p>3. Plantilla empresa compradora (n. trabajadores).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100		--	100

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Administrariak Administrativos	C	1
Guztira Total		1

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			1.222.312
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.222.312

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLÚJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			1.222.312
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.222.312

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			1.225.978
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			48.484
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			36.038
640	Soldatak Sueldos y salarios		36.038	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		36.038	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			12.446
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		11.233	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		541	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		672	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		672	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			54.537
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			46.168
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		1.723	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		1.723	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		25.610	
1	Irungo Industrialdea, S.A.k eskainitako gerentzia zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Irungo Industrialdea, S.Á. por los servicios de gerencia.	10.485		
2	Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.k eskainitako gerentzia zerbitzuen fakturazioa. Facturación de Oarsoaldeko Industrialdea, S.Á. por los servicios de gerencia.	10.485		
3	Beste zerbitzuak. Otros servicios.	4.640		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		1.189	
6271	Harreman publikoak Relaciones públicas		1.189	
628	Hornigaiak Suministros		455	
6280	Energia elektrikoa Energía eléctrica		455	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		17.191	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		3.512	
6291	Bulegoko materiala Material de oficina		450	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras		900	
6293	Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones		438	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		11.891	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			8.369
631	Bestelako tributuak Otros tributos		8.369	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			149.869
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			385.377
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		1.864.245

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.726.500
1.	SALMENTAK VENTAS			1.726.500
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		1.726.500	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		1.726.500	
1	Lanbarren poligonoko partzelaren salmenta. Venta de parcela del polígono Lanbarren.	1.726.500		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			95.686
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			95.686
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		95.686	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		95.686	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			42.059
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			42.059
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		42.059	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		42.059	
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		1.864.245

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2012	2011
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	535.246	753.336
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	(42.059)	(10.683)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	-----	69
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(42.059)	(10.752)
3. Kapital korrientearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	816.593	801.103
a) Izakinak (+/-) <i>Existencias (+/-)</i>	1.225.978	1.064.549
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)</i>	(3.732)	59.641
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	(309.967)	(240.000)
e) Bestelako pasibo korrienteak (+/-) <i>Otros pasivos corrientes (+/-)</i>	(95.686)	(83.087)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(87.468)	7.125
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	37.064	8.261
d) Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) <i>Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)</i>	(124.532)	(1.136)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	1.222.312	1.550.881
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	-----	-----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	-----	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	1.222.312	1.550.881

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

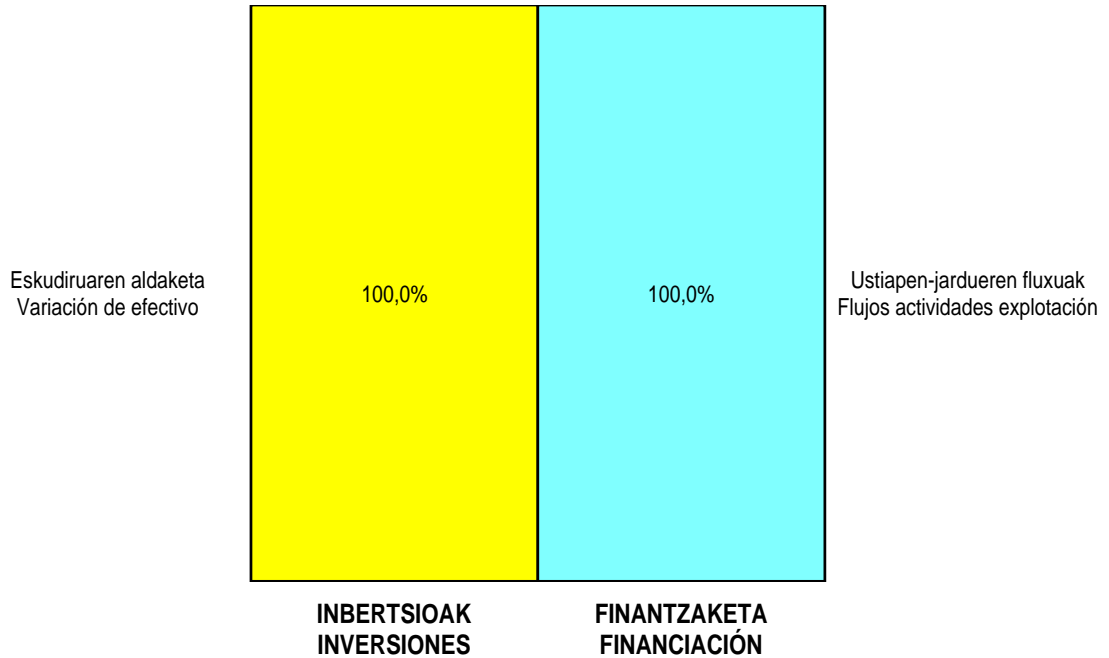
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

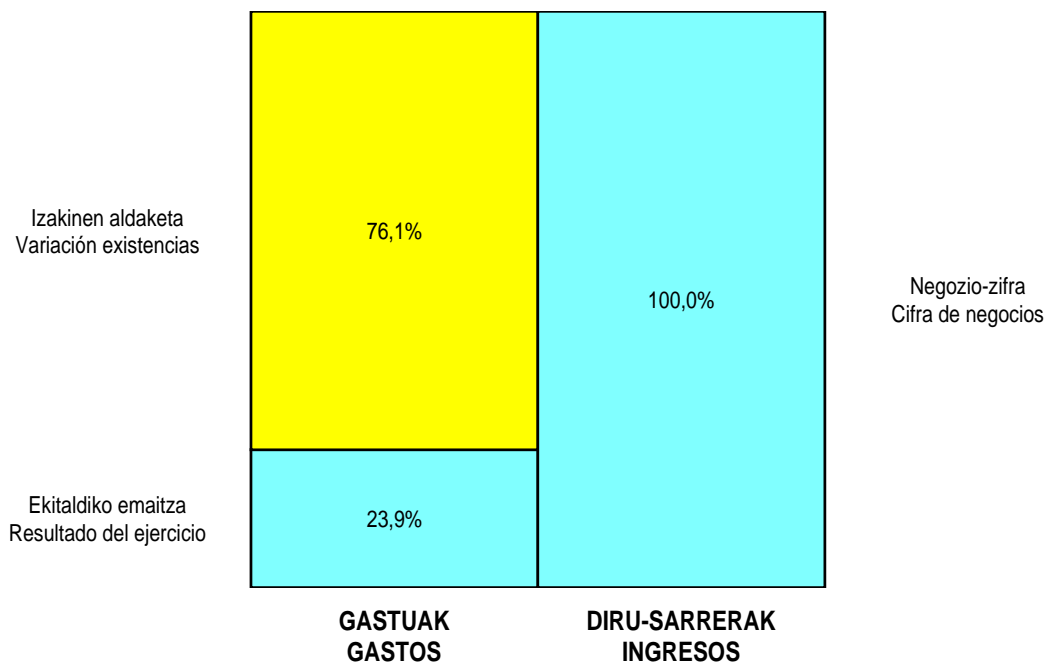
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.726.500	1.650.000
a) Salmentak Ventas		1.726.500	1.650.000
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		(1.225.978)	(1.064.549)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		95.686	443.695
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		-----	360.608
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		95.686	83.087
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(48.484)	(48.163)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(36.038)	(35.796)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(12.446)	(12.367)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(54.537)	(238.330)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(46.168)	(228.355)
b) Tributuak Tributos		(8.369)	(9.975)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		-----	(69)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)		493.187	742.584
17. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		42.059	10.752
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		42.059	10.752
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		42.059	10.752
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)		42.059	10.752
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		535.246	753.336
23. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios		(149.869)	(210.934)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)		385.377	542.402

Lanbarren Parke Logistikoa, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

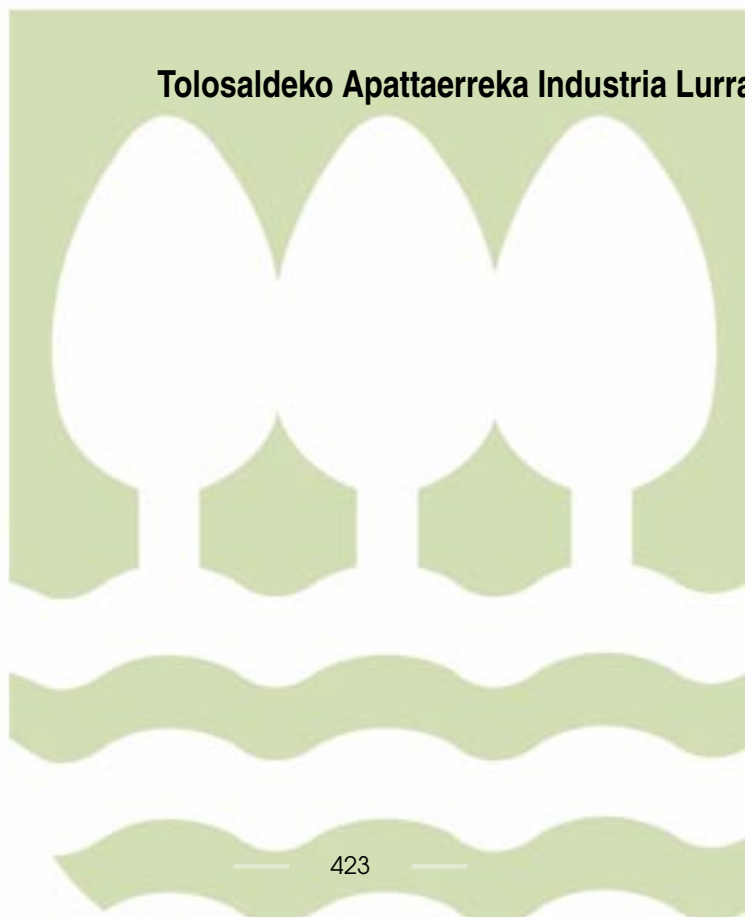


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.



aldaketarako guneak
espacios para la transformaciónTOLOSALDEKO APATTAERREKA
INDUSTRIA LURRA

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A. 1999ko ekainaren 10ean eratu zen eta honen helburu soziala zera da: udal barruti honetan ekonomi jarduerak erain eta sustatzea Apattaerrekako industria poligonoa garatuz, lur urbanizatua, pabiloi eta industria eraikinak gestionatu eta promozionatuz, lur honen titularitatea erabat transferitu arte.

Ekimen hau SPRILUR, S.A. Industrialdeak Programaren funtzioen osagai izateko sortzen da. Proiektua Ibarra, Leaburu eta Tolosako Udalerrietan sortzapean dagoen industria gunea eraikitzeke asmoarekin egina dago, eskualdeko ikuspuntuarekin eta Tolosaldeko Udalerriz ezberdinek garaturiko zoru industrialen osagarri.

Urbanizatutako industria partzelaren promozioeko formula honen bidez, eskaintzari malgutasun handiagoa ematea lortzen da, enpresen premiekin egokiago datorren eta etorkizunerako arrazoizkoago den ordenazioa posibilitatuz.

Kapital soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Sprilur, S.A.	51,0
Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa	24,5
Eskualdeko Udalak Ayuntamientos de la Comarca	24,5
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatea sortu zen unetik, ematen diren pausoak lur erosketak eta Tolosaldeko Apatta industria poligonoa garatzen lagunduko dituen dokumentuak idaztea izango dira.

Lurraren %80a erosi egin zen eta gainontzeko, derrigorrezko desjabetze prozesua bitartez eskuratu zen.

Bultzatu beharreko lur-zatia 512.828 m²koa da; hemendik 182.791 m²ko azalera urbanizatua eta 112.400 m² eraikigarria.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A. se constituyó el 10 de junio de 1999 con el Objeto Social de estimular y promover las actividades económicas en la comarca de Tolosaldea, desarrollando un polígono industrial en la zona de Apattaerrea, mediante la gestión y promoción de suelo urbanizado, de pabellones y de edificios industriales hasta la total transferencia de la titularidad del mismo.

Esta iniciativa nace con una finalidad complementaria de las funciones del Programa Industrialdeak, de la Sociedad SPRILUR, S.A. El proyecto se concibe como la generación de una zona industrial en los términos municipales de Ibarra, Leaburu y Tolosa con proyección comarcal y complementario de los suelos industriales desarrollados por los distintos municipios de Tolosaldea.

Mediante esta fórmula de promoción de parcela industrial urbanizada se consigue dotar de una mayor flexibilidad a la oferta, posibilitando una ordenación futura más racional y acorde a las propias necesidades de las empresas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

Desde el momento de la constitución de la Sociedad se inician las primeras actividades encaminadas a la compra de suelo y redacción de los documentos urbanísticos que posibilitarán el desarrollo del polígono industrial comarcal de Tolosaldea Apatta.

El 80% del suelo del sector se adquirió vía compra y el 20% restante por expropiación forzosa.

La superficie bruta del sector es de 512.828 m² originando 182.791 m² de superficie urbanizada y 112.400 m² edificables.

Eskaintzen den azalera, 95.000 m2ko lur saila urbanizatu eraikigarriak, baita D, E2 eta E3 lursailean Industrialdea motako 18.000 m2 pabiloi modularrak eta azkenik 6.000 m2ko bi eraikin bulegoak izateko pentsatuta daudelarik.

La actuación de la sociedad se ha dirigido a ofertar 95.000 m2 edificables en parcelas urbanizadas a disposición de las empresas, 18.000 m2 de pabellones modulares edificados sobre la parcela D y en las subparcelas E2 y E3, y 6.000 m2 edificados de oficinas.

2. 2011N EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2011

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. APATTA 2. FASEA-INDUSTRIALDEAREN HANDITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Bigarren faserako behin behineko Ibarra AASS onartzen dira. Dokumentu hau idazten den unean Ibarra Udalaren behin betiko onarpenaren zain gaude. Datu hauek lortu izateko harremanetan jarraitzen dugu Udaletxearekin. <p>M2 azalera (Ibarra).</p> <ul style="list-style-type: none"> Amenabar enpresari esleitutako lurzoruaren egokitzapen lanak otsailean hasi ziren. Lanak zortzi hilabetetan burutu dira, proiektuak 5 hilabete aurreikusten zuen arren. Ekogitzapen lanen burutze data irailaren hogeitamarra izango da. Irailean hasten dira betetze eta zanpatze lanak, zuinketa aktaren sinadura hilaren 2a izan da. Ibarra Udaletxeak behin-behineko onartu du Hiri Antolamenduko Plan Orokorroa. <p>2. PABILOIEN %50AREN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> E3-2 pabiloirako eskaera bat aurkezten da, Administrazio Kontseiluak onartu egiten du eskaera, azkenean kontratua ez da sinatzen. Ekainean ospatzen den Administrazio Kontseiluari, Tailsa ETS enpresarekin alokairu sinpleko kontratua sinatu duela jakin arazten zaio. Kontratuak 3 urtez D-A2 pabiloia alokatzen dela adierazten du, kontratuaren sinaduraren data 2011/05/23 da. 2011ko helburua, ditugun pabiloien ehuneko 50a esleitzea izan da, hau da bi modulu, urtean zehar modulu bakarria esleitu dugu. 	<p>01/03/11</p> <p>65.715</p> <p>30/09/11</p> <p>02/09/11</p> <p>17/05/11</p> <p>10/03/11</p> <p>01/06/11</p> <p>50%</p>	<p>1. AMPLIACIÓN DEL INDUSTRIALDEA-APATTA 2ª FASE</p> <ul style="list-style-type: none"> Se aprueba provisionalmente la Modificación Puntual de NNSS de Ibarra para la 2ª fase. A fecha de la realización de este informe está pendiente de que se nos confirme por el Ayuntamiento de Ibarra la aprobación definitiva. Continuamos realizando el seguimiento oportuno con el Ayuntamiento citado a los efectos de recabar dicha confirmación. <p>Subámbito ordenado en m2 de superficie (Ibarra).</p> <ul style="list-style-type: none"> Las obras de acondicionamiento de la vaguada adjudicadas a la empresa Amenabar, se iniciaron en febrero. Su plazo de ejecución ha sido de 8 meses sobre los 5 previstos según proyecto. La previsión que se maneja para la finalización de los citados trabajos es de 30 de septiembre. En el mes de septiembre se inician los trabajos de Relleno y Compactación habiendo sido firmada el acta de replanteo el día 2 del citado mes. El Plan General de Ordenación Urbana del Ayuntamiento de Ibarra se encuentra aprobado provisionalmente. <p>2. ADJUDICACIÓN DE LOS PABELLONES EN UN 50%</p> <ul style="list-style-type: none"> Se presenta una solicitud de adjudicación para el pabellón E3-2 que el consejo adjudica pero que finalmente la firma del contrato no llega a término. Se da cuenta al Consejo de Administración de junio de la firma del contrato del pabellón D-A2, con la empresa ETS el uso del mismo por un periodo de 3 años, mediante un contrato de arrendamiento simple que se firma en fecha 23/05/2011. A fecha de realización del presente informe siendo que el 50% del objetivo consistía en adjudicar 2 pabellones, se ha colocado uno de los dos pabellones previstos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. OFIZINEN %15AREN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urtean zehar publizitate kanpainak egin dira, hartutako neurriak ez dira eraginkorrak izan, ez baitira ofizinarik esleitu. 	<p>0%</p>	<p>3. ADJUDICACIÓN DE OFICINAS 15%</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han realizado campañas publicitarias a fin de conseguir el objetivo preestablecido resultando ineficaces por cuanto a fecha del presente informe no hemos adjudicado ninguna oficina.
<p>4. ESKUALDERAKO ITERESGARRIAK DIREN ENPRESA BERRIEN ERAKARPENA AZTERTZEA APATTAKO BIGARREN FASEAN KOKATU DAITEZEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Burututako ekintzen ondoren sektore desberdineko 10 enpresa interesaturik azaldu ziren Apattako poligonoaren bigarren fasean. Enpresen zerrenda ekaineko Administrazio Kontseiluan aurkeztu zen, bertan bakoitzaren jardura aztertu zelarik. 	<p>01/06/11</p>	<p>4. ESTUDIAR LA POSIBILIDAD DE ATRAER NUEVAS EMPRESAS Y DE SECTORES DE ACTIVIDAD INTERESANTES PARA LA COMARCA A UBICAR EN LA 2ª FASE DE APATTA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tras las acciones acometidas un total de 10 empresas de diversos sectores han mostrado interés de entrar en la futura ampliación de Apatta. El listado de estas empresas se dio a conocer en el Consejo de Administración de junio realizándose por el mismo un análisis en base al tipo de actividad de cada una de las empresas.
<p>5. POLIGONOA OSTALARITZA INSTALAZIOEN ZERBITZUA EZARTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • A2 lursailean Ostalaritza instalazio bat ezartzea. Behin betiko AASSen aldaketa puntuala onartzen denean, lursaila honi buruzko dokumentua eguneratu ahal izango dugu eta era berean ostalaritza sektorekin harremanetak jarri. 	<p>23/06/10</p>	<p>5. DOTAR AL POLÍGONO DE INSTALACIONES DE HOSTELERÍA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se pretende retomar el proyecto de instalación de un hotel restaurante en la parcela A2 de Apattaerreka. Una vez se apruebe definitivamente la Modificación Puntual de NNSS de Ibarra, podremos actualizar la documentación sobre esta parcela para iniciar de nuevo contactos con el sector hostelero.
<p>6. POLIGONOEN BEZEROENTZAKO ETA INDUSTRIALEAREN LANGILEENTZAKO HEZIKETA ANTOLATU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ezin izan da poligonoen bezeroentzako heziketa planik antolatu, bestalde Industrialdeko langileak kalitateari buruzko eta atzerriko hizkuntza bateko kurtsoa egin ahal izan dute. 		<p>6. PLANIFICACIÓN DE ACTIVIDADES FORMATIVAS TANTO PARA PERSONAL DEL INDUSTRIALDEA COMO LAS EMPRESAS DEL POLÍGONO</p> <ul style="list-style-type: none"> • No se ha podido organizar ninguna acción formativa para las empresas clientes del polígono, sin embargo, el personal de la sociedad ha realizado dos cursos en materia de calidad e idiomas.

3. 2012RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2012 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. APATTA 2. FASEA-INDUSTRIALDEAREN HANDITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ibarrako NNSSko aldaketa puntualen behin-betiko onespina. Appatta polígonoak izango duen bigarren faserako. Betetze eta zanpatze lanen jarraipena (Lanak burutzeko epea 30 hilabetekoa izango da. Obrak 2011ko irailaren 2an hasi dira). <p>2. BULEGOEN ETA PABILOIEN ESLEIPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Publizitate kanpainak egingo dira ondoren azaltzen ditugun helburuak bete izateko. <p>Esleituko diren bulegoengatik jasoko dugun diru sarrera helburua 250.793,10ko izango da.</p> <p>Esleituko diren pabiloiengatik jasoko dugun diru sarrera helburua 251.660,32ko izango da.</p> <p>6. POLIGONOA OSTALARITZA INSTALAZIOEZ HORNITU</p> <ul style="list-style-type: none"> Dossier publicitario bat eratu Tolosaldea eta Apatta poligonoak dituen onurak azalduz, honen helburua ostalaritzako enpresa desberbinen interesa piztearekin batera, gure poligonoan jarduera honetara zuzenduta dugu lursaila saltzea da. Jarduera hau ezarri dezaketen enprekin harremanetan jarri eta helburua lortzeko kudeaketa lanak egin. Txostena eratzen dugun une honetan, ezarritako helburua lortu ez dugunez eta 2011ko azken hiruhilabeteen zer jasoko den jakin ezinik, datorren urtera begira lehentasunezko helburu gisa jartzen dugu A2 lursaila saltzea. 	<p>30 MESES</p> <p>250.793</p> <p>251.660</p>	<p>1. AMPLIACIÓN DEL INDUSTRIALDEA-APATTA 2. FASE</p> <ul style="list-style-type: none"> Aprobación definitiva de la Modificación puntual de la NNSS de Ibarra. Seguimiento de las obras de relleno y compactación para la futura ampliación del polígono de Apatta (el plazo de ejecución es de 30 meses a contar desde el 2 de septiembre de 2011). <p>2. ADJUDICACIÓN DE OFICINAS Y PABELLONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Se diseñará campaña publicitaria al efecto de conseguir los objetivos que proponemos a continuación. <p>Oficinas a adjudicar: se plantea conseguir un objetivo de ingreso de 250.793,10.</p> <p>Pabellones a adjudicar: se plantea conseguir un objetivo de ingreso de 251.660,32.</p> <p>5. DOTAR AL POLÍGONO DE INSTALACIONES DE HOSTELERÍA</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaborar un dossier publicitario indicando las excelencias turísticas de Tolosaldea más las excelencias de Apatta al objeto de incentivar el posible interés de las cadenas hosteleras para la compra de la parcela destinada a usos hosteleros que disponemos en nuestro polígono. Contactar con empresas susceptibles de implantar dicha actividad e iniciar las gestiones pertinentes para lograr el objetivo. A fecha del presente informe no habiéndose conseguido el objetivo de la venta de la parcela A2 destinada a usos hosteleros y desconociendo el resultado que pueda acontecer a lo largo del último trimestre del 2011 es por lo que incluimos como objetivo prioritario la venta de la parcela A2 para el año 2012.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	100	--	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	100	--	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	100	--	--	100

Tolosaldeko Apattaerrea Industria Lurra, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		2

Tolosaldeko Apattaerreaka Industria Lurra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			----

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(294.222)
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			8.102
4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			8.102
560 Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		8.102	
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			286.120
4. TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			286.120
532 Loturadun alderdiekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a partes vinculadas		286.120	
5323 Taldeko enpresekiko epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo a empresas del grupo		286.120	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			----

Tolosaldeko Apattarrekia Industria Lurra, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				797.906
1. SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS				18.735
600 Salgai-erosketak Compras de mercaderías			442.339	
6001	Eraikinak Edificios		442.339	
1	Pabiloi eta bulegoen berreskurapena. Recuperación de pabellones y oficinas.	442.339		
610 Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías			(423.604)	
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				779.171
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			779.171	
1	Apattaren 2. fasea. Segunda fase Apatta.	779.171		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2013 : 370 M			
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				106.858
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				81.630
640 Soldatak Sueldos y salarios			81.630	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		81.630	
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				25.228
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			23.840	
643 Ekarpeneko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			1.225	
649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales			163	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		163	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				224.584
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				156.118
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			37.684	
6229	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		37.684	
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			46.626	
1	Zerga eta lan-zerbitzuak. Servicios fiscales y laborales.	500		
2	Profesional independenteen zerbitzuak. Servicios de profesionales independientes.	46.126		
625 Aseguru-primak Primas de seguros			6.066	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas			20.300	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		20.300	
628	Hornigaiak Suministros		10.654	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		10.654	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		34.788	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		3.000	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		1.315	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		3.794	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		818	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		25.861	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			68.466
631	Bestelako tributuak Otros tributos		68.466	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			56.319
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		56.319	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			496
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			496
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		496	
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			111.227
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.297.390

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			502.453
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			502.453
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		502.453	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		502.453	
1	Pabiloiaren, bulegoen eta lursailen salmentak. <i>Venta de pabellón, oficinas y parcela.</i>	502.453		
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			440.858
V.	USTIAPENEKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			61.248
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			61.248
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		61.248	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Diru-sarrerak hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>	60.748		
2	Kalitatearen kudeaketa zerbitzuak. <i>Servicios de Gestión de Calidad.</i>	500		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			81.184
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			81.184
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		24.667	
7624	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, taldeko enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, empresas del grupo</i>		24.667	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		56.517	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		1.045	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		55.472	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			211.647
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			1.297.390

Tolosaldeko Apattaerreka Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2012	2011	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2012	2011
A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE	460.652	516.971	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	11.586.640	11.798.287
II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	398.828	455.147	A-1) Fondo propioak Fondos propios	11.586.640	11.798.287
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	336.081	353.114	I. Kapitala <i>Capital</i>	11.492.593	11.492.593
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	62.747	102.033	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	11.492.593	11.492.593
V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	6.423	6.423	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	1.160.808	1.160.808
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	481	481	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	165.406	165.406
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	5.942	5.942	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	995.402	995.402
VI. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i>	55.401	55.401	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(855.114)	(1.093.279)
B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE	11.602.233	11.590.711	1. Gaineratiko <i>Remanente</i>	238.165	-----
II. Izakinak <i>Existencias</i>	6.301.090	5.436.628	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.093.279)	(1.093.279)
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	1.217.236	793.632	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(211.647)	238.165
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	3.283.599	2.504.428	B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE	129.783	151.009
4. Produktu bukatuak <i>Productos terminados</i>	1.800.255	2.138.568	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	74.511	74.511
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.849.091	3.415.911	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	74.511	74.511
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.520.545	3.086.511	IV. Zerga geroratuak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	55.272	76.498
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	203.768	203.768	C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE	346.462	158.386
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	124.778	125.632	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	8.102	-----
IV. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe laburreko inbertsio <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i>	2.418.331	2.704.451	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	8.102	-----
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	2.418.331	2.704.451	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	338.360	158.386
4. Deribatutak <i>Derivados</i>	-----	-----	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	332.542	145.896
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	105	105	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	1.065	2.478
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	105	105	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	4.753	10.012
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	33.616	33.616			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	33.616	33.616			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	12.062.885	12.107.682	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	12.062.885	12.107.682

Tolosaldeko Apataerrekia Industria Lurra, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2012	2011
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(100.420)	238.165
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(24.369)	(96.810)
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	56.319	37.484
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(81.184)	(135.245)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	496	951
3.	Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(118.596)	(2.341.130)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(864.462)	(627.364)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	565.892	(1.584.348)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	179.974	(129.418)
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(50.837)	112.302
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(496)	(951)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	81.184	135.245
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	(131.525)	(21.992)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(294.222)	(2.087.473)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	286.120	2.030.235
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	286.120	2.030.235
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	286.120	2.030.235
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	8.102	31.683
a)	Jaulkipena Emisión	8.102	31.683
5	Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	8.102	31.683
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	8.102	31.683
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D)	----	(25.555)

Tolosaldeko Apattaerreak Industria Lurra, S.A.

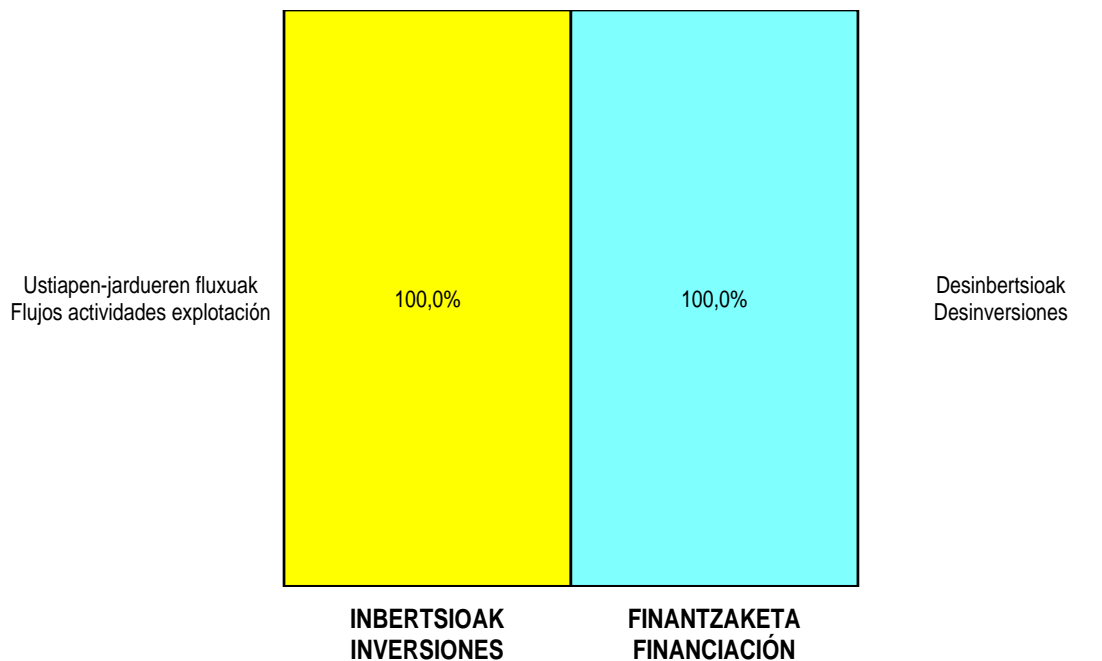
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

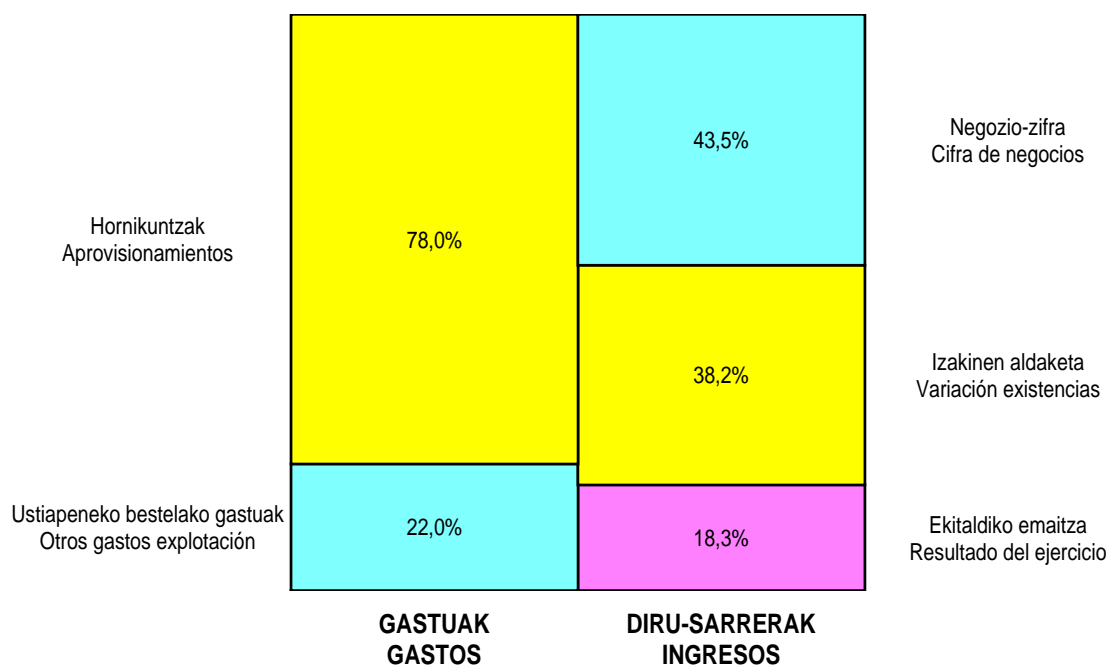
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2012	2011
A)	ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1.	Negoio-zifraren zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	502.453	2.101.709
a)	Salmentak <i>Ventas</i>	502.453	2.101.709
2.	Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza <i>Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación</i>	440.858	627.364
4.	Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	(797.906)	(2.264.468)
a)	Salgaien kontsumoa <i>Consumo de mercaderías</i>	(18.735)	----
b)	Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	(779.171)	(2.264.468)
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak <i>Otros ingresos de explotación</i>	61.248	25.912
a)	Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	61.248	25.912
7.	Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	(106.858)	(106.858)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(81.630)	(81.630)
b)	Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(25.228)	(25.228)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	(224.584)	(242.304)
a)	Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(156.118)	(173.838)
b)	Tributuak <i>Tributos</i>	(68.466)	(68.466)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i>	(56.319)	(37.484)
A.1)	USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16) <i>RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15+16)</i>	(181.108)	103.871
17.	Diru-sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i>	81.184	135.245
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	81.184	135.245
b1)	Taldeko enpresa eta elkartuetakoak <i>De empresas del grupo y asociadas</i>	24.667	14.212
b2)	Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	56.517	121.033
18.	Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	(496)	(951)
b)	Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>	(496)	(951)
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (17+18+19+20+21+22) <i>RESULTADO FINANCIERO (17+18+19+20+21+22)</i>	80.688	134.294
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) <i>RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)</i>	(100.420)	238.165
23.	Mozkinen gaineko zergak <i>Impuestos sobre beneficios</i>	(111.227)	----
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+23) <i>RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+23)</i>	(211.647)	238.165

Tolosaldeko Apattaerrea Industria Lurra, S.A.

**KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL**

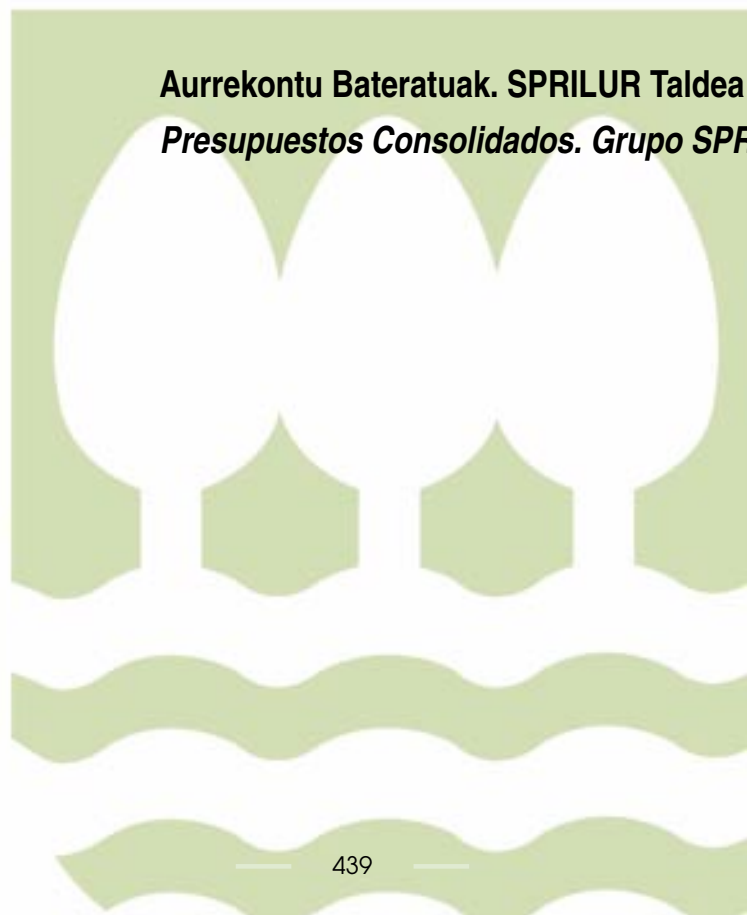


**USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Aurrekontu Bateratuak. SPRILUR Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo SPRILUR



Grupo Sprilur - Sprilur Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			1.681.555
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			66.000
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		5.000	
216	Altzariak Mobiliario		6.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		25.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		30.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.605.555
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		1.100.000	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		1.100.000	
556	Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto		505.555	
5564	Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas		505.555	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			73.654
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			73.654
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		37.603	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		36.051	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			1.755.209

Euro / Euros

	FINANTZAKETA FINANCIACION	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(17.523.201)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			1.100.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			1.100.000
100	Kapital soziala Capital social		1.100.000	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		1.100.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			6.421.450
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			6.421.450
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		6.260.574	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1635 Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak <i>Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas</i>		6.260.574	
180 Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i>		125.641	
560 Epe laburrerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>		35.235	
IV. DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			7.592
5. BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			7.592
544 Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		3.640	
548 Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>		952	
566 Epe laburrerako eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>		3.000	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			11.749.368
FINANTZAKETA GUZTIĀ TOTAL FINANCIACIÓN			1.755.209

Grupo Sprilur - Sprilur Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				55.959.798
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			7.974.235
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		9.558.397	
6000	Salgaiak Mercaderías		2.166.058	
6001	Eraikinak Edificios		7.392.339	
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		(1.584.162)	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			47.985.563
601	Lehengai-erosketak Compras de materias primas		33.969.072	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		33.969.072	
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		14.016.491	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				3.926.535
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			3.112.864
640	Soldatak Sueldos y salarios		3.112.864	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		86.674	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		3.026.190	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			813.671
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		761.186	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		46.875	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		5.610	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		5.610	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				4.541.412
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.087.151
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		124.978	
6211	Eraikuntzen errentamenduak Arrendamientos de construcciones		14.500	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoa eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		1.080	
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material		109.398	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		755.911	
6221	Eraikuntzak Construcciones		169.175	

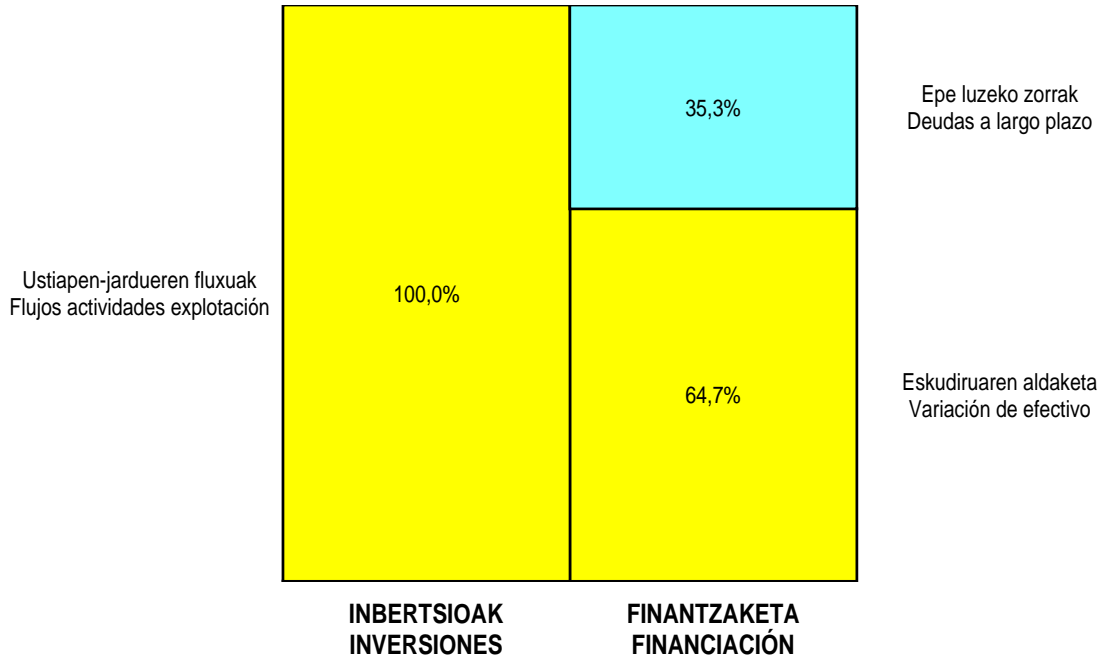
GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6227	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		900	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		585.836	
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		739.845	
624	Garraioak <i>Transportes</i>		1.503	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		205.317	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		4.789	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		185.459	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		165.854	
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		19.605	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		669.356	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		129.468	
6281	Ura <i>Agua</i>		10.048	
6282	Gasa <i>Gas</i>		6.600	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		500.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		23.240	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.399.993	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		234.923	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		80.614	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		120.994	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		13.159	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		16.920	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		1.775	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		7.583	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		924.025	
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			454.261
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		454.261	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.822.459
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		23.109	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		407.233	
682	Ondasun higiezinnetako inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		1.392.117	

Euro / Euros

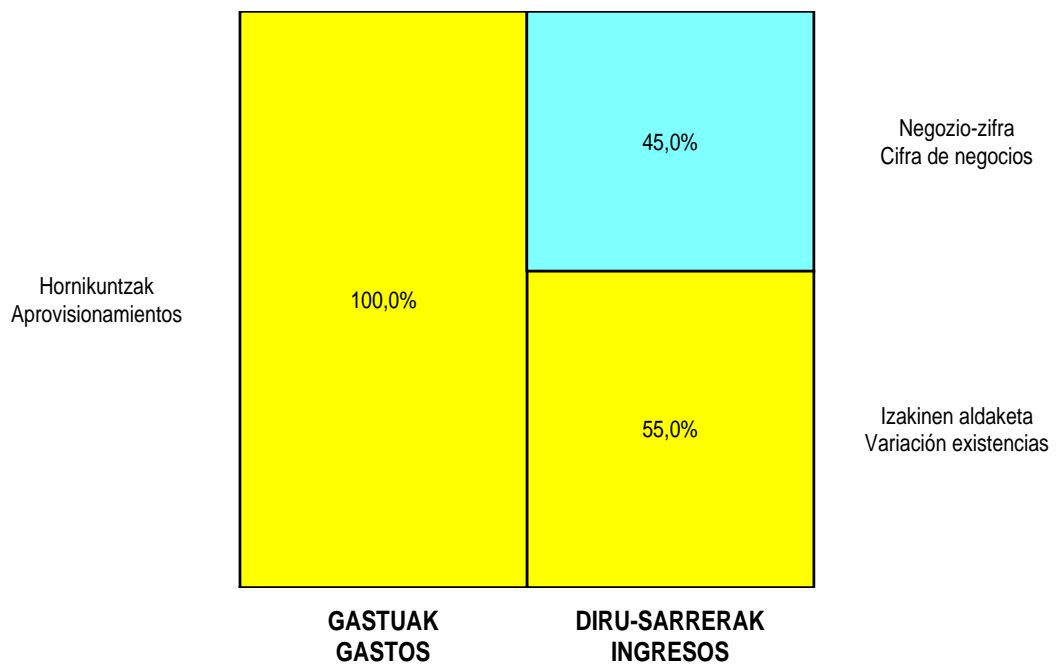
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		95.686	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			2.057.213
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			2.057.213
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		2.057.213	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		59.593	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		1.876.649	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		120.971	
XIV.	AKTIBOARI GASTU FINANTZARIOAK ERANSTEA INCORPORACIÓN AL ACTIVO DE GASTOS FINANCIEROS			808.500
734	Aktiboari gastu finantzarioak eranstea Incorporación al activo de gastos financieros		808.500	
7340	Izakinei gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación a existencias de gastos financieros</i>		808.500	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			4.258.439
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				69.799.074

Grupo Sprilur - Sprilur Taldea

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

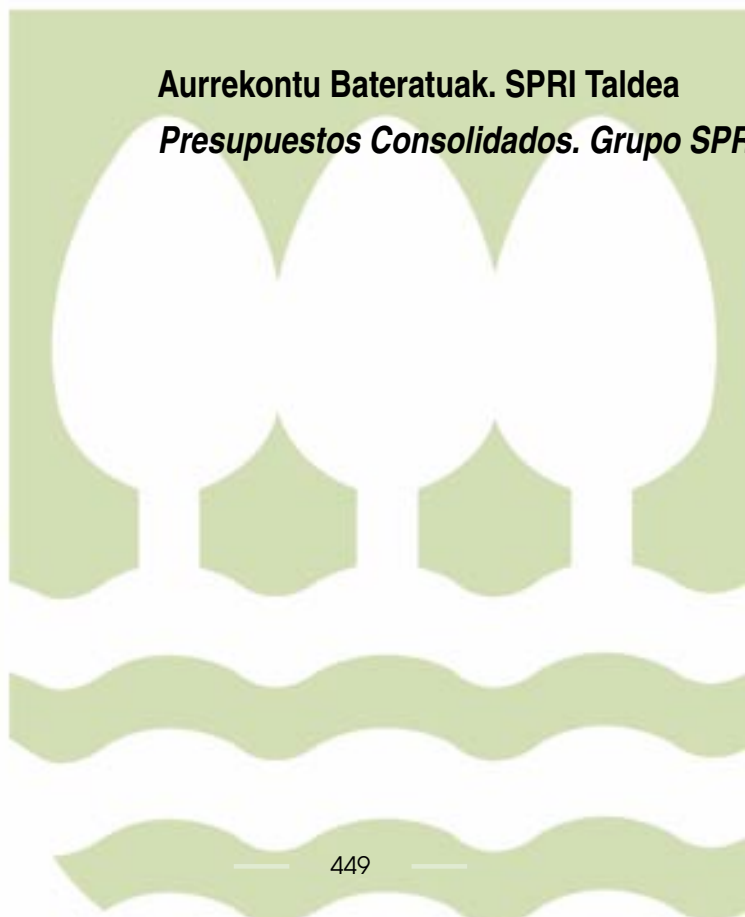


**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Aurrekontu Bateratuak. SPRI Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo SPRI



Grupo Spri - Spri Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			89.096.415
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			40.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		40.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			10.243.513
211	Eraikuntzak Construcciones		100.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		100.000	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		200.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		95.000	
216	Altzariak Mobiliario		22.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		81.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		40.000	
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		8.687.013	
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		1.018.500	
5231	Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado material a corto plazo		1.018.500	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			36.927.347
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales		9.899.055	
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		27.028.292	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			41.873.555
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		41.368.000	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		41.368.000	
556	Ondare-partaidetzei buruz galdatutako ordainketak Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto		505.555	
5564	Partaidetzei buruz galdatutako ordainketak, enpresa elkartuak Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas		505.555	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			12.000
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		12.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			1.468.731
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			1.148.470
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		1.148.470	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		1.148.470	

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			320.261
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		246.607	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		37.603	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak Depósitos recibidos a corto plazo		36.051	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				90.565.146

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			11.226.005
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			42.741.700
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			42.741.700
100	Kapital soziala Capital social		42.741.700	
1000	Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		42.368.000	
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		373.700	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			19.891.651
3.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO ZORRAK DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			1.650.000
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		1.650.000	
1633	Epe luzeko bestelako zorrak, taldeko enpresak Otras deudas a largo plazo, empresas del grupo		1.650.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			18.241.651
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		6.260.574	
1635	Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas		6.260.574	
171	Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo		11.748.201	
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		197.641	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		35.235	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			303.249
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			303.249
543	Ibilgetua besterentzeagatik epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado		293.089	
5431	Ibilgetu materiala besterentzeagatik epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado material		293.089	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal		6.208	
548	Epe laburreko ezarpenak Imposiciones a corto plazo		952	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
566 Epe laburrerako eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>		3.000	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i>			16.402.541
FINANTZAKETA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACIÓN</i>			90.565.146

Grupo Spri - Spri Taldea

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				64.978.459
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			16.131.256
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		9.558.397	
6000	Salgaiak Mercaderías		2.166.058	
6001	Eraikinak Edificios		7.392.339	
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		6.572.859	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			48.847.203
601	Lehengai-erosketak Compras de materias primas		33.969.072	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		33.969.072	
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		14.016.491	
611	Lehengai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de materias primas		861.640	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				13.242.685
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			10.624.424
640	Soldatak Sueldos y salarios		10.624.424	
6401	Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99)		257.117	
6404	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		10.298.219	
6407	Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal		69.088	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			2.618.261
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		2.347.880	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		159.771	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		110.610	
6499	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		110.610	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				20.395.312
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			18.976.720
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.225.895	
6210	Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak Arrendamientos de terrenos y bienes naturales		80.409	
6211	Eraikuntzen errentamenduak Arrendamientos de construcciones		14.500	
6214	Makineria, tresneria, instalazio teknikoa eta bestelako instalazioen errentamenduak Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones		1.080	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6218	Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arendamientos de otro inmovilizado material</i>		1.129.906	
622	Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i>		4.412.132	
6221	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		169.175	
6225	Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak <i>Instalaciones técnicas y otras instalaciones</i>		5.541	
6227	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		26.861	
6229	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		4.210.555	
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.333.598	
624	Garraioak <i>Transportes</i>		69.616	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		490.793	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		25.884	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		1.327.836	
6270	Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i>		1.308.231	
6271	Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i>		19.605	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		2.142.920	
6280	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		161.636	
6281	Ura <i>Agua</i>		10.714	
6282	Gasa <i>Gas</i>		25.500	
6283	Erregaiak <i>Combustibles</i>		500.000	
6289	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.445.070	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.948.046	
6290	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		608.950	
6291	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		218.895	
6292	Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i>		536.752	
6293	Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i>		43.284	
6294	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		57.742	
6295	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>		6.419	
6296	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		7.583	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		1.468.421	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			1.112.026
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		1.112.026	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			306.566
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Otras dotaciones</i>		306.566	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Dotación a la provisión por operaciones comerciales</i>		306.566	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			9.776.613
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		44.713	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		2.333.432	
682	Ondasun higiezinak inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		7.398.468	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			60.577.861
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		14.920.726	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		14.920.726	
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		45.657.135	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		45.657.135	
IX.	BESTELAKO EMAITZA NEGATIBOAK OTROS RESULTADOS NEGATIVOS			1.000
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			3.316.166
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			3.316.166
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		3.311.550	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		2.503.050	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		808.500	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		4.616	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS			250.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			250.000
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			570.154
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				173.108.250

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			55.803.814
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			37.781.160
700	Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i>		1.337.325	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i>		1.337.325	

SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		36.443.835	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		36.443.835	
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			18.022.654
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		18.022.654	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		18.022.654	
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA <i>VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN</i>			34.150.695
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			74.633.706
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			1.213.178
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		68.382	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		1.144.796	
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			73.420.528
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		73.420.528	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		27.521.807	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		45.898.721	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			2.976.994
1.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			400.000
760	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</i>		400.000	
7603	Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas</i>		400.000	
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			2.576.994
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		2.576.994	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		376.102	
7691	Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		2.079.921	
7692	Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		120.971	
XIV.	AKTIBOARI GASTU FINANTZARIOAK ERANSTEA <i>INCORPORACIÓN AL ACTIVO DE GASTOS FINANCIEROS</i>			808.500
734	Aktiboari gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación al activo de gastos financieros</i>		808.500	
7340	Izakinei gastu finantzarioak eranstea <i>Incorporación a existencias de gastos financieros</i>		808.500	
XVI.	EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			4.734.541
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				173.108.250

Grupo Spri - Spri Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Ibilgetu materiala Inmovilizado material	11,5%	12,4%	Ustiapen-jardueren fluxuak Flujos actividades explotación
Inbertsio finantzarioak Inversiones financieras	47,0%	47,4%	Ondare-tresnen jaulkipena Emisión instrument. patrimonio
Beste inbertsio batzuk Otras inversiones	41,5%	22,0%	Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo
		18,2%	Eskudiruaren aldaketa Variación de efectivo
	INBERTSIOAK INVERSIONES	FINANTZAKETA FINANCIACIÓN	

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Hornikuntzak Aprovisionamientos	44,5%	33,9%	Negozio-zifra Cifra de negocios
Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos explotación	14,0%	45,3%	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos
Diru-laguntzak Subvenciones	41,5%	20,7%	Izakinen aldaketa Variación existencias
	GASTUAK GASTOS	DIRU-SARRERAK INGRESOS	